Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng, Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

DISTRIBUTED BY GREAT EASTERN BOOK CO. PO BOX 20005 HONG KONG

Đúng dịp Nga Xô họp thượng đỉnh chư hầu bàn chiến lược toàn cầu chống Mỹ-TC

TC phát lời Sihanouk: Chống họp Giơ-neo kiểu Nga, chỉ họp Giơ-neo kiểu Tàu

YALE UNIVERSITY LIBRARY
OCT 25 1971
ASIA READING ROOM

Năm Thứ [illegible] — Số 2.224 — Thứ Năm 5-8-1971 (Ngày 15 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

✶ Ba Lan tố cáo: Chỉ vì muốn chứng tỏ quyền hành

TC gợi ý mở hội nghị Giơ-Neo mới là để giúp Mỹ xếp yêu sách 7 điểm

✶ Dù Mỹ thôi bom 3 năm rồi, Hà Nội vẫn nguyên tàn phá

SAIGON, 4-7: «Đế quốc Mỹ từ chối không trả lời đề nghị hòa bình 7 điểm của chánh phủ CMLTCPMNVN mà lại sai khiến bọn tay sai PhnomPenh tung ra không khí sẽ họp một cuộc hội nghị Genève mới. Đây hoàn toàn là một trò bịp hết sức hoang đường và nực cười. Mọi người đều biết hiệp nghị Genève 1954 sớm đã bị đế quốc Mỹ phá hoại tan tành. Hiện nay giữa lúc bọn Mỹ xâm lược bị Nhân Dân ba nước ĐD anh hùng đánh thua liểng xiểng, đế quốc lại hòng triệu tập một hội nghị Genève mới để gỡ thất bại và tìm lối thoát, đó là điều hoàn toàn không thể thực hiện được».

Nhật báo ND, cơ quan trung ương của đảng CS TH, đã viết nguyên văn như trên trong bài của Người Bình Luận đăng tải trên số báo ra ngày hôm qua và được đài Bắc kinh truyền thanh. Bài báo này nhan đề là «cương quyết ủng hộ lập trường nghiêm chỉnh của Samdeck Norodom Sihanouk».

Báo Nhân Dân cho biết trong thư gởi dân chúng Khmer ngày 30-7, Sihanouk khẳng định rằng CS ĐD quyết chiến đấu chống Mỹ đến toàn thắng, rằng «vấn đề ĐD chỉ có thể để nhân dân ĐD tự giải quyết», rằng quân Mỹ phải triệt thoái toàn bộ khỏi ĐD.

Báo ND viết TC hoàn toàn ủng hộ lập trường trên đây của Sihanouk và nhấn mạnh rằng:

«Trong thư gửi nhân dân Khmer, S.N. Sihanouk đã nghiêm chỉnh nêu rõ Nhân dân ba nước ĐD hoàn toàn không cần một cuộc hội nghị Genève mới, vấn đề trước mắt không phải triệu tập cái gọi hội nghị Genève mới mà là đế quốc Mỹ phải rút ngay toàn bộ và không điều kiện quân đội xâm lược của chúng ra khỏi toàn cõi ĐD. Đây là phương pháp nhất trí của nhân dân ba nước Đông Dương, nhân dân Mỹ và nhân dân toàn thế giới».

Điều đáng lưu ý là Sihanouk lại người hoan hỉ thấy Mỹ-TC kết thân với nhau và tỏ ý hy vọng rằng do sự kết thân đó, hòa bình sẽ được tái lập ở ĐD.

Sáng kiến triệu tập hội nghị Giơ Neo là điều Anh thường đã nêu lên từ lâu với tư cách đồng chủ tịch hội nghị này. Năm trước Nga xô đã đưa ra một đề nghị tương tự và được Mỹ tán thành ngay.

Mới đây trong cuộc gặp gỡ lãnh tụ đối lập Úc, Chu Ân Lai ngỏ ý tán thành việc triệu tập một hội nghị kiểu Giơ Neo về Đông Dương. Nhưng hội nghị mà Chu Ân Lai gợi ý là thứ hội nghị quốc tế chỉ gồm các nước Á Châu (Nga bị gạt ra ngoài) và có thể họp ở Nam Vang.

Bình luận về việc TC chống hội nghị Genève mới về ĐD, bình luận gia đài BCC sáng nay cho rằng TC có ý cho biết là thời cơ chưa đến để triệu tập lại hội nghị Genève kiểu Tàu, nhưng khi hội nghị này được triệu tập thì TC sẽ tham gia tích cực.

TC đổi lập trường tí chút?

HƯƠNG CẢNG, 3-8 (UPI): Hình như TC đã thay đổi phần nào lập trường về một trong những vấn đề Đông Dương vì lần đầu tiên chính phủ TC đã kêu gọi triệt thoái quân đội Mỹ và đồng minh khỏi ĐD «trong thời gian giới hạn nhất định» thay vì như trước đây, thường đòi «triệt thoái hoàn toàn và vô điều kiện» tức khắc.

Lời đòi hỏi mới của TC trên đây được nêu trong bản thông cáo của TC và Algérie công bố tại Bắc kinh hôm thứ Hai sau cuộc viếng thăm của ngoại trưởng Algérie, ông Bouteflika.

Tân Hoa xã loan toàn bản thông cáo trong đó TC và Algérie tán thành đề nghị 7 điểm của Việt Cộng là «quân đội Mỹ và chư hầu phải triệt thoái khỏi Đông Dương một cách nhanh chóng [illegible]

1 XEM TIẾP TRANG 12

Do kế hoạch đề ra ngay sau khi Mỹ và Trung Cộng loan báo Nixon sắp viếng Bắc Kinh

Nga họp thượng đỉnh chư hầu chống TC gạt Lỗ ra ngoài, cố xiết chặt đội ngũ

✶ Hội nghị chống bất cứ kế hoạch hòa bình Đông Dương nào của Mỹ - Trung Cộng ngoài 7 điểm
✶ Hội nghị không chống Nhật «phục hồi quân phiệt», không nói đến Đài Loan, Triều Tiên

MẠC TƯ KHOA, 3-8 (Reuter).— Nhật báo Pravda, cơ quan trung ương của đảng CS Nga Xô hôm nay đã đăng tải trên trang nhất một bản phúc trình và một bài bình luận về cuộc hội nghị thượng đỉnh các nước CS khối Nga khai diễn tại đảo Crimée ngày 2-8-1971, nhằm ấn định một chiến lược toàn cầu cho khối này dặng đề đối phó với việc Mỹ và TC kết thân ở Á châu, việc các nước không CS ngày càng kết hợp ở Tây Âu, phong trào chống Cộng Sản Nga nổi lên ở Á Rập và phong trào đòi cải thiện dân sinh và dân chủ trong khối CS Nga.

Giới quan sát tại Mạc tư Khoa quả quyết rằng cuộc hội nghị thượng đỉnh được khởi xướng ngay sau khi Mỹ và TC loan báo Kissinger hội đàm với Chu Ân Lai tại Bắc Kinh và TC mời Nixon qua chơi trước tháng 5-1972.

Tuy nhiên, tài liệu do Ngaxô công bố lại cho rằng đây chỉ là «cuộc gặp gỡ giữa các nhà lãnh đạo các đảng CS và công nhân một số nước xã hội chủ nghĩa (hoàn toàn trung thành với Nga) đang ở Liên Xô (chớ không do Nga triệu tập đến) và các nhà lãnh đạo đảng và nhà nước Liên Xô».

Theo báo Pravda, tham dự cuộc hội nghị thượng đỉnh mà tờ báo cho là «cuộc gặp gỡ» này có Brejnev và Podgorny cùng với chủ tịch nhà nước kiêm đệ nhất bí thư đảng CS Bảo, đệ nhất bí thư đảng CS Hung, đệ nhất bí thư đảng CS Đông Đức, đệ nhất bí thư đảng CS Mông Cổ, đệ nhất bí thư đảng CS Balan, đệ nhất bí thư đảng CS Tiệp khắc.

Nguồn tin thông thạo tại Mạc Tư khoa cho biết tham dự cuộc hội nghị thượng đỉnh này [illegible] giá chính yếu của NgaXô đặc trách về công tác thống nhất phong trào CS quốc tế.

Về việc Ceausescu, lãnh tụ đảng CS Lỗ, không được mời tham dự hội nghị thượng đỉnh này, giới quan sát cho rằng Nga muốn họp các nước CS trung thành với đường lối Nga trong việc chống đối TC, rằng đề tài quan trọng nhất trong hội nghị thượng đỉnh này là vấn đề Mỹ TC.

Giới quan sát nhấn mạnh rằng các lãnh tụ của Nga cực kỳ bối rối về viễn ảnh TC một khi hòa giải được với Mỹ, sẽ lấn át ảnh hưởng Nga tại Á Châu, tranh chấp với Nga trong thế giới thứ 3 và có thể kéo những đảng CS ra khỏi bàn tay khống chế của Nga.

Trong bản phúc trình về cuộc hội nghị thượng đỉnh này đăng tải trên báo Pravda, TC không một lần nào được đề cập tới một cách đích danh nhưng nhiều vấn đề liên can đến TC đã được trình bày.

Bản phúc trình viết những người tham gia hội nghị «trong bầu không khí thân mật hữu nghị» đã nhất trí hoàn toàn về «Ý nghĩa đặc biệt quan trọng của cuộc đấu tranh nhằm tiếp tục củng cố tình đoàn kết nhất trí của khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa, phong trào công nhân và Cộng sản quốc tế, của tất cả các lực lượng chống đế quốc để đảm bảo cho công cuộc xây dựng chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa Cộng Sản thắng lợi, để thiết lập lên nguyên tắc chung sống hòa bình trong lãnh vực quan hệ giữa các nước có chế độ xã hội khác nhau, để bảo đảm những thắng lợi mới cho giai cấp công nhân và sự nghiệp xã hội chủ nghĩa».

Bản phúc trình vạch rõ hội nghị quyết định tiếp tục củng cố sự nhất trí của phong trào Cộng Sản và công [illegible] Mác Lê Nin đối với cuộc đấu tranh

2 XEM TIẾP TRANG 12

TIỆP BÁO ĐỘNG NHÂN DÂN NỔI DẬY
Lỗ cấm Nga xua quân qua Lỗ

GENÈVE, 3-8 (AFP).— Tại hội nghị tài binh Genève, đại sứ Lỗ Ma Ni loa Datcu hôm nay đã đưa ra lời phản đối mọi cuộc thao diễn quân sự của khối minh ước Varsovie trên lãnh thổ Lỗ đồng thời yêu cầu biến vùng Balkan thành một vùng phi quân sự.

Lỗ đã đưa ra lời phản đối này vào lúc mà những cuộc thao diễn của Khối Varsovie đang diễn ra tại Hung gia Lợi, và hiện nay khối đang đặt vấn đề có nên cho cuộc thao diễn tiến sang Bảo gia Lợi với những cánh quân băng qua Lỗ ma Ni hay không.

Sau khi đưa ra lời phản đối kể trên, đại sứ Lỗ nhắc lại là chính phủ Lỗ đã từng tuyên bố ủng hộ triệt để việc cấm thiết lập các căn cứ quân sự mới và những vũ khí nguyên tử mới trên lãnh thổ các nước khác.

Ngoài ra, người ta được biết vào ngày thứ Năm tới đây, Hoa kỳ và Nga xô sẽ đệ trình một dự án thỏa hiệp chung về việc cấm sử dụng vũ khí vi trùng.

Trong khi đó, tại Prague, một yếu nhân của Cộng đảng Tiệp Khắc hôm nay cảnh cáo rằng phong trào chống chế độ vẫn còn lan tràn mạnh tại Tiệp và rằng đảng đang đối phó với một vấn đề trọng đại trong việc lôi kéo sự ủng hộ của công nhân và thanh niên.

Trong một bài báo viết trên tờ Rude Pravo, cơ quan của Cộng đảng Tiệp, Odrich Svestka, một ủy viên của ban chấp hành trung ương Cộng đảng đã tiết lộ rằng thái độ thiên hữu, tiểu tư sản và xét lại hiện vẫn tồn tại trong các tất cả giai tầng xã hội từ công nhân cho tới giới điều khiển.

Svestka nói tiếp rằng bọn đối lập thiên hữu từng bị đánh bại vào năm 1968, hiện đang trỗi dậy và có kế hoạch hoạt động chống đối trường kỳ.

Ông cũng cho biết phong trào chống đối chế độ được điều khiển bởi những cựu đảng viên CS bị trục xuất khỏi đảng vào năm 1968 tiếp theo vụ Ngaxua quân xâm chiếm Tiệp Khắc, những phần tử chống chủ nghĩa xã hội và dư đảng của giai cấp tư sản.

SAU 2 NĂM TẬP LUYỆN

Bơi 45 cây số trong 24 giờ để tìm tự do

BAD BRAHSTEDT, TÂY ĐỨC. 3-8 (UPI).— Một bác sĩ Đông Đức đã bơi 45 cây số qua biển Baltic vào tuần trước để trốn được sang Tây Đức. Lính biên cảnh Tây Đức cho hay là vị bác sĩ độc thân 31 tuổi này đã khởi hành từ Rostock (Đông Đức) và đã bơi 24 tiếng đồng hồ rồi được một du thuyền Tây Đức vớt lên. Cảnh binh cho hay ông đã tập dượt trong hai năm liền để chuẩn bị cho cuộc bơi trốn này và đã không cho thấy một dấu hiệu mệt mỏi nào khi được người ta vớt lên.

Ông ta chỉ kêu «khát quá, khát quá». Khi được vớt lên, người can đảm đi tìm tự do này tuyên bố ông muốn làm lại cuộc đời trên đất Tây Đức này.

Quốc Hội Mỹ nghe điều trần về vụ nhà tù Việt Cộng

HOA THỊNH ĐỐN, 3-8 (AP).— Ba binh sĩ Mỹ trước là tù binh của VC ở Nam VN đã tường trình cảnh họ bị cầm giữ trước một tiểu ban Hạ Viện quốc hội Hoa Kỳ vào ngày [illegible] bày họ đã bị giữ trong những chuồng [illegible]

7 XEM TIẾP TRANG 12

Chiều 4-8 hết hạn nộp đơn ứng cử TT sẽ có chuyện lạ?

TT Thiệu nhất định chỉ muốn 2 liên danh PTT Kỳ vẫn cố nạp đơn tranh cử

◐ Đại sứ Bunker gặp ĐT Minh dò xem phản ứng của Big Minh ra sao nếu Phó Tổng Thống Kỳ không ra được.

✣ LÊ VĂN THIỆP — TRẦN TUYỀN — LÊ HOÀNG PHÚ.

SAIGON, 4-8.— Trước những khó khăn mà PTT Kỳ đang gặp phải trong vấn đề nạp đơn ứng cử, và trước các áp lực đang đè nặng lên Tổng Thống Thiệu nhằm bắt ông phải giải tỏa bớt một số chữ ký để giúp PTT Kỳ có cơ hội tranh cử, nguồn tin từ Dinh Độc Lập cho hay TT Thiệu có vẻ cương quyết giữ vững lập trường chỉ muốn có 2 liên danh ra tranh cử mà thôi.

Nguồn tin này cho hay, TT Thiệu [illegible] trong đó chỉ có một phe của Chính quyền, và một phe khác là đối lập. TT. Thiệu [illegible] biện điều 100 chương 7 Hiến Pháp: «Quốc Gia khuyến khích việc tiến tới một chế độ lưỡng đảng». Do đó, việc chỉ có hai Liên danh ra tranh cử rất cần thiết vì nó làm nền tảng cho chế độ lưỡng đảng. Liên danh thắng cử sẽ cầm quyền, và liên danh thất cử đương nhiên trở thành lãnh tụ đối lập và các phần tử đối lập [illegible] 2 liên danh tranh cử, một của chính quyền, một của đối lập, còn có một tác dụng lớn là gây áp các phần tử «trung dung» phải chọn một trong hai đường: đối lập ra mặt hoặc thân chính quyền ra mặt. Nếu không, họ sẽ không được lợi lộc gì cả.

Với chủ trương ấy, nguồn tin từ Dinh Độc Lập cho hay TT Thiệu đã cương quyết giữ vững lập trường và có thể ông sẽ «rút lui» nếu các «áp lực» bắt ông phải [illegible] ngược lại. Và bản thông cáo [illegible] lập trường đó.

[illegible] vào lúc 18 giờ, Tổng Thống Thiệu sẽ mở cuộc tiếp tân tại Dinh Độc Lập nhân ngày Nhân Dân Tự Vệ VN. Thiệp mời đã được gởi đến các quan khách. Đây là cuộc tiếp tân đầu tiên kể từ sau khi TT Thiệu nộp đơn tranh cử TT nhiệm kỳ 71-75.

LD Trần Tâm không ra nữa

Sáng nay ông Trần Tâm đã mở cuộc họp báo tại nhà hàng Continental để loan báo rằng liên danh Trần Tâm-Huỳnh văn Nhiệm sẽ không ra tranh cử.

Trong một bản văn phân phát cho đám ba ký giả tới dự, ông Tâm đã khuyến cáo các liên danh phải thực tâm cứu dân cứu nước, xây dựng dân chủ. Liên danh ông đã không ra vì vấn đề chữ ký. Trước đây nhiều tin nói rằng liên danh Tâm Nhiệm sẽ đóng vai Liên danh trái độn cho Liên danh Thiệu Hương.

PTT Kỳ vẫn vật lộn..

Theo dự định đã được các Nghị viên trong bộ đầu não ông Phó Tổng thống Kỳ loan báo, thì 15 giờ chiều hôm qua, các NV sẽ kéo nhau đến Phòng Chưởng Khế Saigon để

12 XEM TIẾP TRANG 11

ĐỂ TRÁM CHỖ HỔNG VÌ SỐ QUÂN MỸ RÚT

Mỹ tăng cường không sát điện tử chống CS xâm nhập Quân khu III

▲ *Chiến trường Việt-Miên tương đối lắng dịu*
● *KPC bắt 53 Việt kiều tống vô trại tù binh.*

SAIGON, 3-8 (AP): Các viên chức quân sự Mỹ hôm nay loan tin là Hoakỳ tăng gia các chuyến bay trinh sát và cuộc dùng các máy điện tử ghi nhận dọc đường biên giới Việt-KPC dài 370 cây số để ngăn cản việc quân CSBV xâm nhập vào VNCH trong thời gian bầu cử sắp tới.

Tuy nhiên, Thiếu tướng Jack Wagstaff, Tư lệnh quân lực Mỹ tại QK III nói việc triệt thoái thêm 66 ngàn quân Mỹ đã tạo nên một lỗ trống cho việc thâu thập tin tức tình báo.

Ông nói «chúng tôi đã tăng cường cuộc bay trinh sát nhưng thật là một chuyện gay go trong một vùng rừng rú dày đặc đến mấy từng.

«Chúng tôi đang cố gắng thay thế binh sĩ (thám sát) bằng (máy móc) kỹ thuật và hiện chúng tôi có một chương trình dùng máy điện tử kỳ diệu đang tiến hành».

Tướng Wagstaff nói tiếp «Chúng tôi không có chứng cớ là sự xâm nhập cao hơn mức bình thường nhưng mọi người đều có cảm nghĩ là cao hơn vì không ai biết ai ở trong đó.»

Ông nói thêm việc sử dụng binh sĩ đi thám trong rừng phải tốn nhiều công để chăm sóc họ, các máy điện tử ghi nhận sự di chuyển của địch quân và gửi tin về hậu cứ và pháo binh có thể bắn vào vùng có sự di chuyển. Tuy nhiên tướng Wagstaff nói một số máy điện tử chỉ dùng lấy tin vì tại nhiều vùng có cả quân bạn hoạt động nên không thể phân biệt với quân địch được.

Ông nói hoạt động địch tại vùng ông hiện ở một tình trạng «lắng dịu phi thường», có thể là Cộng quân đang để dành đạn được cho một hành động nào về xâm nhập trong dịp bầu cử và hiện «chúng tôi đang theo dõi chặt chẽ».

Tình hình chiến sự

SAIGON, 4-8.— Nguồn tin

5 XEM TIẾP TRANG 12

Về việc Hoa Kỳ công bố chính sách đại diện Trung Hoa tại LHQ

Hãng Tass chỉ loan tin hai giòng Hung chớp cơ hội đả kích dữ T.C.

● Mỹ xúc tiến các cuộc tham khảo tại Liên Hiệp Quốc
◐ Nhóm Albanie cho là Mỹ có cơ thắng ở Liên Hiệp Quốc.

LIÊN HIỆP QUỐC, 3-8 (UPI) — Phát ngôn nhân LHQ hôm nay phổ biến trong giới báo chí bản thông cáo của Văn Phòng Tổng Thư Ký minh xác Văn Phòng quyết định không ấn định thể thức giải quyết các vấn đề quy tắc và pháp lý liên quan đến vấn đề Trung Hoa tại LHQ một khi các phái bộ liên hệ chưa cho Văn Phòng biết nội dung kiến nghị mà họ sẽ đệ trình trước phiên họp Đại hội đồng LHQ ngày 21-9-71.

Thông cáo nhấn mạnh «Văn Phòng TTK không [illegible] đề nghị là thủ tục được sử dụng từ trước tới nay tại LHQ sẽ không còn là yếu tố quyết định đối với trường hợp quyền đại diện Trung Hoa tại LHQ [illegible] «bất cứ cơ cấu nào của LHQ cũng có [illegible]».

Cũng [illegible] AP, Trưởng phái bộ Mỹ [illegible] George Bush đã mở 1 cuộc họp [illegible] với các phái bộ [illegible] chính sách Trung Hoa của Mỹ [illegible] một phương thức nhằm thu nhận Trung Cộng vào LHQ mà không làm thương tổn đến ghế hội viên của THQG. Ngoài ra, phái bộ Mỹ xác nhận NT Rogers sẽ có mặt tại Nữu Ước từ 27-9 đến 8-10-71 để tham khảo ý kiến phái bộ các nước về vụ này. Phát ngôn nhân Mỹ không cho biết phái bộ Hoa Kỳ sẽ áp dụng chiến thuật nào nhưng nghĩ rằng Hoa Kỳ sẽ vận động nước khác đưa ra 1 kiến nghị khác biệt với kiến nghị của Albanie đòi thu nhận TC đuổi THQG.

Một phát ngôn viên bộ Ngoại giao Mỹ cũng nói là ngoại trưởng Hoa Kỳ William Rogers tính tiến hành hội đàm thảo luận thường lệ của ông với các phái đoàn LHQ ở Nữu Ước bắt đầu vào cuối tháng tới.

Phát ngôn viên trên cho hay mục đích của Hoakỳ là để ra được một phương thức nghị quyết nào đó để dải hòa việc cho Bắc Kinh vào ngồi trong tổ chức LHQ, nhưng đồng thời chống đối việc trục xuất THDQ.

Nghị quyết này sẽ là một phương thức khác để cho các đại biểu được lựa chọn giữa nó và nghị quyết mà đã được Albanie lưu hành trong đó kêu gọi để Bắc Kinh vào ngồi và trục xuất Đài Bắc ra ngoài LHQ.

Nguồn tin LHQ cho biết phái bộ Nhật vừa cho luân lưu bản thảo một số kiến nghị xây dựng một thuyết «Hai nước TrungHoa». Một số phái bộ thuộc khối 18 nước bảo trợ kiến nghị của Albanie cho biết họ sẽ chống đối bất cứ kiến nghị nào do phe thân Mỹ đưa ra nhằm ngăn chặn việc trục xuất Trung Hoa Dân Quốc ra khỏi LHQ. Tuy nhiên, họ tin là Mỹ vẫn còn đủ thế lực để thu đủ số phiếu cần thiết để giữ THDQ tại LHQ. Nếu điều này thành sự thực, họ sẵn sàng rút lại kiến nghị của Albanie.

Tại Hán Thành, Chính phủ Đại Hàn đã tỏ thái độ cam chịu khi tiếp nhận tin Mỹ sẽ bỏ phiếu chấp nhận TC vào LHQ. Thủ tướng Úc McMahon và TổngThốngPhi Marcos hoan nghinh hành động của Mỹ.

Còn Thủ tướng Thái Kittikachorn nói chưa có quyết định tán thành

4 XEM TIẾP TRANG 12

SƠN-NGỌC-THÀNH TIẾT LỘ VỤ LẬT ĐỔ SIHANOUK

Nam Vang chống hội nghị Đ. D. mà Sihanouk được phép dự

NAM VANG, 3-8 (AFP).— Trong một cuộc phỏng vấn [illegible] cho hãng AFP hôm nay, Tổng Trưởng Thông Tin KPC Long Boret tuyên bố rằng: «Chính phủ KPC sẽ không bao giờ chấp nhận đưa ra trước ban hội nghị ý kiến nhằm chia [illegible] KPC, cũng [illegible] không bao giờ chấp nhận cho Sihanouk được hiện diện tại bàn hội nghị, bởi lý do đơn giản là Sihanouk đã bị tước đoạt hết mọi quyền hành một cách hợp pháp». Để [illegible] những lời tuyên bố vừa qua của Sihanouk trong cuộc viếng thăm Bắc Hàn, và đặc biệt là việc Sihanouk xác nhận là vấn đề Đông Dương phải để cho người Đ.D. giải quyết với nhau, ông Long Boret tuyên bố rằng «một khi mà BV và VC rút quân hoàn toàn ra khỏi KPC như trước đây họ đã từng [illegible] xâm nhập bất chấp thỏa ước Genève và hiến chương Liên Hiệp Quốc thì KPC sẽ hòa bình ngay.»

Ông cũng khẳng định rằng vấn đề chính trị nội bộ là một vấn đề thuần túy của KPC, chứ không phải là một vấn đề ĐD, và KPC, với thể chế dân chủ có thể giải quyết vấn đề đó một cách dễ dàng, chứ không có khó khăn gì cả.

Ông cũng tố cáo CSBV luôn luôn có tham vọng đưa vấn đề KPC vào vấn đề ĐD, và Cộng Sản Bắc Việt hằng nuôi giấc mộng kiểm soát toàn cõi Đông Dương về chính trị, hành chánh và kinh tế, và mục đích của CSBV là cốt đánh lạc hướng sự chú ý của thế giới đối với sự hiện diện của quân đội của họ tại KPC.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Lại nói rằng để đối phó với nạn chợ đen

Bộ Kinh Tế sắp cho tăng giá các loại thuốc lá nội địa

✶ *Đã có thỏa hiệp «mù mờ» về vụ trường tư*
✶ *SV Mẫm và PĐ sinh viên phản chiến Mỹ họp báo*

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 4-8— Nguồn tin bán chính thức tại Bộ Kinh Tế cho hay trong một vài ngày nữa, Bộ Kinh tế sẽ cho tăng giá thuốc lá nội địa để đối phó với nạn chợ đen, nhưng giá mới sẽ không đắt hơn giá chợ đen hiện nay.

Bộ Kinh Tế đang thương thảo với các nhà sản xuất thuốc lá nội địa nhằm gia tăng mức lời cho giới này và cho các giới phân phối.

Một giới chức tại Bộ Kinh Tế cho hay, tỉ lệ gia tăng sẽ không quá 25 phần trăm trên giá tiền chính thức hiện đang ghi trên các bao thuốc lá. Bộ KT giải thích: Sở dĩ giá chợ đen thuốc lá lên cao là vì giá chính thức dành cho người sản xuất và phân phối quá ít. Và biện pháp tăng giá chỉ là một trong những biện pháp của Bộ KT nhằm trừ bớt nạn bán thuốc lá giá chợ đen quá cao.

Thỏa hiệp về vụ trường tư

Một nguồn tin vừa cho hay: sau nhiều phiên họp giữa chủ trường, Bộ Giáo Dục và Đại diện PHHS, sáng nay 1 thỏa hiệp sau đây đã được công bố:

— Các trường tư sẽ mở cửa chậm lắm là thứ Hai tới.

— Các trường tư đã đồng ý trên nguyên tắc vấn đề miễn giảm học [illegible] số học sinh nghèo.

— Bộ GD sẽ [illegible] Đô thành [illegible] 40 lớp đêm thu nhận 2500 [illegible] với học phí nhẹ.

SV phản chiến họp báo

[illegible] nay [illegible] Hà mệnh danh là «[illegible] sinh viên NVN.— Hoa kỳ» đã [illegible] chức tại ĐH Vạn Hạnh để thảo luận về chiến tranh VN nhưng bất thành và sau đó đã [illegible] cuộc họp báo ngay sau đó [illegible] trường ĐH Văn Khoa Saigon. [illegible] — 6g sáng, Cảnh Sát đã phong tỏa ĐH Vạn Hạnh vì ĐHSV phản chiến trên. Các SV [illegible] phân tán mỏng kéo về ĐH Văn Khoa và thành cuộc họp báo.

Phái đoàn SV Hoa kỳ có 8 người [illegible] 3 nữ trong đó có ông George Wald giải Nobel Y khoa 1967, giáo sư tại Đại học Harvard Hoa kỳ.

Về phía VN, có Huỳnh Tấn Mẫm (SĐ) Lê Huy Hùng (Vạn hạnh), Lê văn Nuôi (LĐHS), Nguyễn Xuân Phổ (chống tăng học phí)...

9 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện tiết lộ:

TCPV họp đại hội đồng chiều nay nếu vụ PTT Kỳ có «đặc biệt»

◘ Hồ sơ ứng cử của TT Thiệu «rất tốt» vì có cùng nhiều chữ ký cùng được uy tín từ vòng đầu.

— ĐƯỜNG THIÊN LÝ

ĐÀ NẴNG 4-8.— Trước 6 tiếng khóa sổ nạp đơn tranh cử Tổng thống, Thẩm phán Trần văn Linh, Chủ tịch Tối Cao Pháp viện từ vùng 1 bay về Sài gòn, sau hai ngày chủ tọa cuộc hội thảo về bầu cử tại đây, trên chuyến bay này, thẩm phán Trần văn Linh đã tiết lộ một số chi tiết liên quan đến cuộc bầu cử mà ông gọi là có nhiều gay go sau đây.

Trước hết, ông cho biết, đơn của đương kim TT Nguyễn văn Thiệu và tướng Dương văn Minh, với hàng chục loại giấy tờ như hợp lệ tình trạng quân dịch, ký quỹ 2 triệu, giấy giới thiệu của các Nghị sỹ, Dân biểu, Nghị viên... đã được Tổng thư ký Tối Cao Pháp chuyển đến văn phòng ông và ông đã cẩn thận bỏ vào tủ sắt khóa kín lại, không được ai đụng tới cho đến ngày 5-8-71 tức 24g sau khi hết hạn nạp đơn. Văn Phòng TCPV mới được khui ra và xét nội dung hồ sơ để cho niêm yết danh sách ứng cử lần thứ nhất.

Chủ Tịch Tối Cao Pháp viện đã nói rất nhiều để tránh trả lời câu hỏi của phái viên Chính Luận, là liên danh «Thiệu Hương» có bao nhiêu chữ ký và thuộc loại nào, ông chỉ cho biết văn phòng nhận đơn chỉ mới xét về hình thức, nên không thể biết có bao nhiêu chữ ký cả. Tuy nhiên ông cho biết về hình thức, hồ sơ xin ứng cử của đương kim TT Thiệu là một hồ sơ tốt.

6 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Hạ viện Mỹ đã thông qua đạo luật yêu cầu Tổng thống cho Quốc hội biết khi gởi quân chiến đấu ở nước ngoài. Dân biểu Paul Findley cho rằng đạo luật này sẽ ngăn cản việc mạo hiểm dùng quân ở ngoại quốc của Tổng Thống.

HOA THỊNH ĐỐN: Tạp chí The American loan tin các chuyên viên tình báo suy đoán rằng TC sẽ thử phi đạn liên lục địa 3 tầng trước khi TT Nixon tới BK.

VỌNG CÁC, 3-8 (Reuter).— Nguồn tin sinh viên hôm nay cho hay các viên chức sứ quán Nga Xô tại Vọng Các đã cố gắng nhiều để bắt bồ với sinh viên của hai đại học lớn ở Thái Lan: Chulalong Korn và Thammarat.

11 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

NHỮNG BỘ MẶT LỚN và CUNG CÁCH LÀM VIỆC

Còn đúng hai tháng nữa dân chúng mới lại được quyền cầm lá phiếu lựa chọn người cai trị mình trong một nhiệm kỳ mới. Nhưng ngay từ bây giờ nhìn qua các ứng cử viên và xét qua cung cách làm việc của họ cho họ — chớ chưa nói đến cho người khác — đã thấy chẳng lấy gì làm phấn khởi.

Những loại lập trường thùng thiếc, rất kêu nhưng rất rỗng, chẳng ra môn cũng chẳng ra khoai, có đầu mà không đuôi, một dạo ầm ĩ lên rồi tắt ngóm. Cũng thế, ba câu chuyện bới móc quá khứ của nhau, những tưởng sẽ gây nên dị h nọ dịch kia, rốt cuộc cũng chỉ làm mất vệ sinh chung được chốc lát. Chót hết, cho tới khi chấm dứt giờ ghi danh dự đua, vấn đề chữ ký giới thiệu trở nên vấn đề xôm tụ nhất và cũng thê thảm nhất.

Rất nhiều sự thật đã được bóc trần.

Trước hết là chuyện đầu cơ chữ ký mà TT Thiệu (dù do thuộc hạ của ông làm đi nữa) vẫn bị buộc tội thủ phạm. Rất nhiều lời phê bình, chỉ trích, tố cáo đã được công khai bày tỏ, từ nhẹ đến nặng. TT Thiệu vẫn yên lặng. Với tư cách một ứng cử viên, ô. Thiệu có quyền im lặng. Dù sự im lặng đó có nghĩa can đảm trước những lời tố cáo bậy hoặc sự im lặng có nghĩa liều lĩnh trước những lời tố cáo đúng. Thế nhưng với tư cách quốc trưởng, dù chỉ còn một ngày ở chức vụ lãnh đạo, ở vị thế phương diện Quốc Gia, không hiểu sự im lặng của TT Thiệu nên hiểu như là một sự mặc nhiên nhận lỗi hay một sự khinh khi dư luận quốc dân. Nhất là trong những hành vi mà đã bị coi như là Tổng Thống phải chịu trách nhiệm thì có cả các hành vi bị coi là phi pháp có thể bị phạt tù chớ không phải chỉ có những hành vi bị coi là thủ đoạn chính trị mờ ám.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

BẦU HẠ VIỆN:

lần trước và lần này

● NGUYỄN-VĂN.

Ngày 22/10/67, bầu cử dân biểu Hạ Viện nhiệm kỳ I.

1240 ứng cử viên tranh 137 ghế trong 53 đơn vị. Riêng tại đô thành có 15 ghế cho 3 đơn vị.

Kết quả chánh thức đưa tới những nhận xét như sau:

Số người đi bầu so với tổng số cử tri cũng khá cao đối với chánh quyền: 4.274.303 trên 5.853.257. Tỷ lệ trung bình trên toàn quốc được 73o/o.

Tỷ lệ đó vượt 90o/o tại Quảng Tín và Côn Sơn; vượt 80o/o tại Long An, Sa Đéc, Gò Công, Châu Đốc, Tây Ninh, Phú Yên, Darlac, Khánh Hoà, Cam Ranh, Bình Định, Thừa Thiên, Quảng Trị.

Kém nhất, là Sài Gòn: 62,6o/o, 58o/o, 52,5o/o tại đơn vị II đơn vị III và đơn vị I (442.603 phiếu, trên 736.269 cử tri).

Dalat chỉ có 21.238 cử tri: số đi bầu cũng chỉ được 61o/o.

Phước Tuy có vỏn vẹn 10.066 cử tri: chỉ có gần 80o/o bỏ phiếu.

91,2o/o tại Côn sơn, tỷ lệ cao nhất, thoạt tiên thấy rất khả quan. Thực ra, có 925 cử tri mà chẳng đi bầu 100o/o, thì có đáng kể không mà nêu lên hàng đầu bảng kết quả?

Có thể nào hy vọng cho cuộc bầu cử 1971 một sự tham gia đông đảo hơn không? Những trở ngại đã thấy năm 1967, có thể tránh lần này- không?

Trước hết, tính cách quan trọng của cuộc bầu Hạ Viện có bị lấn át hay không? Năm nay, dân biểu được bầu trước Tổng Thống, và sẽ không chịu hậu quả nào của cuộc bầu nguyên thủ quốc gia? Nhưng vẫn có điểm đáng ngại, là trước khi các ứng cử viên Dân Biểu xông ra vận động, thì đã thấy và chỉ thấy vang lời tuyên bố của các ứng cử viên Tổng Thống, khiến báo chí và dư luận dân chúng bị thâu hút mạnh hơn vào cuộc bầu cử lãnh đạo.

Đó là một sự đáng tiếc.

Bởi vì tiếng nói và vai trò của Lập Pháp phải mạnh hơn, thành thật hơn, ngay thẳng hơn, trong những ngày đang tới, khi xứ sở sắp phải đối phó với những biến chuyển quốc tế có hiệu lực thay đổi cuộc diện VN và Đông Nam Á.

Nếu vậy, thì rất nguy hiểm cho đất nước này, nếu chẳng may Hạ Viện lại gồm những thành phần bê bối mục nát đã gây tai tiếng quá nhiều. Sự bất hạnh sẽ còn xảy ra, nếu những người muốn tránh lại không chịu chọn lựa và đi bầu.

Số phiếu bầu lần trước, chưa đủ nhiều để đem lại cho Viện và mỗi người đắc cử một tính cách tiêu biểu rõ rệt.

Viện chỉ đại diện cho 2/3 cử tri toàn quốc. Dân biểu chỉ được một thiểu số thừa nhận.

Các dân biểu Đô thành đã chỉ được 90.185 trên 141.253 phiếu (đơn vị I) 98.615 trên 178.827 phiếu (đơn vị II) 54.418 trên 122.523 phiếu (đơn vị III).

Dân biểu Dalat được 3.914 trên 21.238 phiếu. Dân biểu An Xuyên được 5.374 trên 30.788 phiếu.

Một dân biểu Đà Nẵng được 19.376 phiếu, một được 16.400 phiếu trên 82.559 phiếu.

Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương chỉ được tín nhiệm của 5.150 trên 12.340 cử tri.

Nếu xét theo quan niệm cổ điển, nghĩa là nếu dân biểu phải đại diện cho toàn quốc, mặc dầu được bầu tại địa phương, thì càng thấy sự giả tưởng đã vượt quá nhiều thực tế.

Bên cạnh một dân biểu Bình Định được bầu do 68.434 người dân, 1 dân biểu Darlac chỉ được chọn do 12.023 người, dân biểu Lâm Đồng được 4.644 phiếu, dân biểu Quảng Đức được 2.763 phiếu...

Dù sao, nếu số cử tri ít vì dân số ít, thì ít nhất tỷ lệ phiếu bầu cũng phải rất cao, mới giảm bớt được hậu quả bất lợi như trên của sự phân chia đơn vị và dầu phiếu đơn danh theo đa số tương đối (Luật bầu Hạ Viện 7-8-67)

xxx

4 năm sau ngày bầu cử, càng thấy rõ là có nhiều trường hợp lựa chọn rất sai lầm hoặc chưa đúng mức.

Có những vị đã được một số khá đông đồng bào cho phiếu, chưa hề gây nổi một thành tích gì, chẳng thấy lên tiếng bao giờ, hoặc cũng không ai nghe nói đến nữa, mặc dầu đã thâu 37.791 phiếu, 40.949 phiếu, 41.433 phiếu, hay 59.036 phiếu.

Tệ hơn nữa, là có những vị gây nhiều tai tiếng vì những tội lỗi rất khó chối cãi, đã được một số phiếu đáng kể: nhưng ngót 16.000 cử tri phải hối tiếc đã bầu cho dân biểu buôn lậu, gần 40 ngàn cử tri nghĩ sao về sự lựa chọn dân biểu chiếu cố đến cổ vật Chàm ? v.v...

Ngược lại, có một số dân biểu đã hăng hái hoạt động, chứng tỏ thiện chí làm việc cho dân, hoặc ít nhất cũng còn giữ được liêm sỉ, không có hành vi nào làm tổn thương đến danh nghĩa Viện : số phiếu bầu đã dành cho họ , lại chưa tới 20 ngàn, 15 ngàn hoặc 12 ngàn...

xXx

Theo dư luận chung của rất nhiều người, thì phần đông cử tri đã gửi vàng lầm mặt.

Song vấn đề trách nhiệm không thể đặt ra đối với người dân : nếu không có sự ép buộc, thì cũng có những sự lừa dối, quyến rũ, lạm dụng lòng ngay thật để leo thang danh lợi.

Sự lựa chọn còn rất khó khăn, ngay đối với những cử tri có khả năng xét đoán khá cao : trước hết, vì đa số ứng cử viên đều xa lạ, chưa có tên tuổi, mới xuất đầu lộ diện ; chẳng mấy người chứng tỏ được tài đức.

Tóm lại, là dù tự mình xét lấy hoặc nghe theo người khác, thì phần đông cử tri cũng chẳng biết làm sao hơn là dựa vào những yếu tố không vững chắc, hoặc để tùy sự dủi do như khi đánh số.

Tình trạng này chỉ có thể cải thiện ở hai trường hợp :

— khi nào xuất hiện những nhân vật đã có thành tích lương hảo rõ rệt, và có thanh danh đích đáng : nhưng số người này chắc cũng không nhiều.

— hoặc khi nào ứng cử viên được sự giới thiệu và ủng-hộ của những chính đảng hoặc những đoàn thể có tổ chức qui củ chặt chẽ, có lập trường phân minh với hoạt động tích cực. Các chính đảng và đoàn thể đó kén chọn hộ cử tri, người dân chỉ việc quyết định : nếu không quen biết ứng cử viên, vẫn có thể tin vào sự xét đoán của các tập thể mà đường lối hợp với ý mình.

Đó là phương cách thích ứng và hữu hiệu nhất để thực thi dân chủ. Có thể nói là phương cách tối yếu.

Không có chính đảng đáng tin cậy mà phải đi bầu, thì khó lòng cử được người hay, và hại hơn nữa, là không thể nào đưa vào Viện một đa số mạnh và bền, điều kiện không có không xong để dẫn đạo quốc gia theo một chính hướng nhất định.

Nhưng nếu hiện nay chưa gặp hai trường hợp trên, cũng vẫn phải bầu, thì tạm căn cứ vào những gì để lựa chọn vậy ?

(CÒN TIẾP)

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Để tiễn chân Trưởng Phái Đoàn Hoa-Kỳ

PHIÊN HỌP CUỐI CÙNG CỦA Ô BRUCE Ở BALÊ

LUẬN VỀ THÁI ĐỘ LẠNH NHẠT CỦA ÔNG DAVID BRUCE KHI DỜI HỘI NGHỊ ● HOA KỲ ĐÙNG ĐÌNH LÀM CAO VÀ THÚC DỤC CỘNG SẢN ● ĐỀ NGHỊ CUỐI CÙNG CỦA ÔNG BRUCE: NGỪNG BẮN ● LIỆU BA LÊ CÓ ĐẠT ĐƯỢC THỎA THUẬN VỀ NGƯNG BẮN KHÔNG ?

Bài của HÀ-MINH-LÝ (1-8-1971).

Ông Đặc sứ David Bruce hồi hưu.

Đây là vị trưởng phái đoàn chính thức thứ ba của Hoakỳ dời khỏi hội đàm Balê sau các ông Harriman và Cabot Lodge.

Tin ông Bruce hồi hưu đã được báo chí loan đi từ cả tháng nay rồi, trước khi mà có tin ông «Nixon sẽ sang Tàu» và ít ngày sau khi Thị Bình đưa ra đề nghị hòa bình 7 điểm. Người ta nói ông Bruce xin về hưu vì lý do sức khoẻ càng ngày càng suy yếu. Ông Bruce già rồi ai cũng biết nhưng già rồi và nếu có yếu thật đâu ông Bruce có lẩm cẩm, mà yếu thật hay không thì không ai biết. Cho nên ai mà chẳng nghĩ rằng ông Bruce ra đi vì lý do chính trị và người ta tiên đoán hội đàm Ba Lê qua một giai đoạn mới.

Thái độ của ông Bruce

Ông Bruce đã dự phiên họp cuối cùng của ông tại hội đàm Balê. Thường ra những buổi họp cuối cùng bao giờ cũng đượm mùi cảm động để mà rồi sau kẻ ở lại người ra đi bao giờ cũng phải có một cái gì nhẹ nhàng dầu rằng hai bên kẻ ở người đi là những người đối địch. Người đi bao giờ mà chẳng muốn để lại một cái gì êm đẹp, một kỷ niệm nhẹ nhàng dầu trong kỷ niệm đó chứa đựng một sự bất mãn.

Người ở lại cũng mong gửi gắm trong lòng người ra đi một chút gì để có thể gọi là tình hội ngộ, dầu sao thì cũng đã gặp nhau, ít nhất cũng chẳng bao giờ muốn để người ra đi nếu không có một ý nghĩ đẹp thì cũng đừng có quá nhiều ác cảm.

Cái sự thường tình đó có người ta nghĩ rằng không thể mang vào trong khung cảnh chính trị nhất là chiến tranh vì rằng khi có chiến tranh tức có giết chóc và trong chiến tranh thì không thể có vấn đề tình cảm. Hai phe ở Balê vẫn là những phe lâm chiến và như vậy ở hay đi không thể có chuyện cảm tình....

Nhưng người ta vẫn nói Hội đàm Balê có mục tiêu đi tìm Hòa bình....

Ông David Bruce đã đứng lên dời hội đàm trong một thái độ lạnh lùng và cương quyết. Thật là khác hẳn thái độ của người đi kẻ ở..... Báo chí loan tin rằng sau khi đọc xong bản tuyên ngôn viết sẵn, ông Bruce đã lẳng lặng đứng lên trịnh trọng ra về không một nụ cười mà cũng chẳng bắt tay chào cáo biệt một ai, cũng không có một lời từ giã hay khách sáo chúc tụng cho hội đàm thành công.

Thái độ lạnh lùng và cương quyết đó của ông Bruce đã gây được cảm tình của những người VN chống Cộng ở đất nước này.

Cách nay ít lâu khi mà đột nhiên Thị Bình đưa ra đề nghị hòa bình 7 điểm, việc ông Bruce lộ vẻ vồn vã săn đón, bằng cách xin ngừng ngang phiên nhóm để mà có thì giờ nghiên cứu, trong khi mà ở Hoa Thịnh Đốn phe phản chiến đang hăng, người Việt Nam chống Cộng ở Saigon và miền Nam này đã lo ngại rõ rệt, người ta cứ nghĩ rằng ông sẽ nhượng bộ CS, phái đoàn của ông Phạm Đăng Lâm ở BaLê sẽ phải theo ông mà nhượng bộ thì đất nước này còn khổ. Hồi đó người ta ngại ông Bruce lắm.

Thế nhưng cho đến khi có tin ông «Nixon sẽ sang Tàu» và nay với thái độ lạnh lùng của ông Bruce khi đứng dậy, người ta thấy rằng đã hiểu lầm ông, ít nhất thì người ta cũng nghĩ rằng thái độ đó bề ngoài chứng tỏ ông Bruce hiểu rằng không thể có tí gì gọi là cảm tình với tụi CS, không thể nói chuyện hòa bình với những kẻ ngoan cố, không thể có những chuyện nhượng bộ. Ít nhất thì thái độ của ông Bruce cũng biểu lộ sự khinh khi những người mà từ bao tháng qua ông đã bị buộc ngồi đối diện.

Phiên họp cuối cùng

Ô. Bruce lạnh lùng đứng dậy. Phiên họp cuối cùng của ông cũng không kém vẻ lạnh lùng. Sau khi nhận định rằng sự kiện CS không chịu giải thích rõ 7 điểm của đề nghị hòa bình chứng tỏ họ không muốn thương thuyết nghiêm chỉnh, phái đoàn Hoa kỳ đã thách thức Cộng Sản chấp nhận đề nghị ngưng bắn tại chỗ toàn diện bán đảo Đông dương này gồm năm điểm : một là ngừng bắn do quốc tế kiểm soát, hai là không được xâm nhập vào VN, Lào và KPC, ba là chấm dứt mọi hình thức bạo động, bốn là việc ngừng bắn chỉ là một phần của toàn bộ giải pháp chấm dứt chiến tranh và năm là bắt đầu thương thuyết nghiêm chỉnh.

Cho đến nay thì Cộng sản không chấp nhận như vậy. Công khai chấp nhận như vậy có nghĩa là thú nhận đã mang quân từ Bắc vào Nam, đã xâm lăng vương quốc Lào và Cộng hòa KPC. Chuyện ngừng bắn trên toàn cõi Đông dương hồi năm ngoái Hoa kỳ đã đưa ra rồi và từ năm ngoái đến nay, Cộng sản vẫn không chấp nhận.

Ngoài việc nhắc lại và thách thức Cộng sản chấp nhận đề nghị ngừng bắn, phái đoàn Hoa kỳ lại còn tố cáo Cộng sản vi phạm những điều cam kết và thỏa thuận ngầm trước đây vì đang tìm cách tăng cường xâm nhập.

Liệu sự thách thức và tố cáo trên đây đã là việc trả lời đề nghị 7 điểm của Thị Bình không ? Người ta trông mong như vậy vì nếu đúng thì người ta nghĩ rằng Hoakỳ còn giữ vững lập trường.

Liệu đây có phải là một sự bầy tỏ lập trường dứt khoát phông hay chỉ là những lời tuyên bố bực tức của một người trước khi ra đi ?

Liệu đây có phải là đề nghị cuối cùng ở Ba lê không ?

Cộng Sản la

Ông Bruce đứng giậy ra đi, CS đã la hoảng là Hoakỳ hạ giá hội đàm Balê. Nếu không có chuyện ông Nixon sang Tàu, nếu không có chuyện Chu Ân Lai tuyên bố tán thành một hội nghị có tính cách Á Châu để giải quyết vấn đề Đông Dương thì có lẽ CS cũng chưa la hoảng như vậy.

Nay thì Lê Đức Thọ cũng vội và trở về Hà nội qua Mạc tư Khoa và Bắc Kinh. Thọ đến Mạc tư Khoa hội đàm với một nhân viên trong bộ chính trị đảng CS Nga sô thì ở Mạc tư Khoa loan tin Nga sô xác nhận lại việc ủng hộ 7 điểm của Thị Bình và lên án Hoa Kỳ giảm giá hội đàm cũng khẳng định rằng không thể để cho Hoa Kỳ và Trung Cộng mua bán gì về vấn đề Đông dương cả.

Nga sô hẳn là chẳng bao giờ chịu để cho vấn đề ĐD được giải quyết ngoài sự đóng góp của Nga vì như [illegible] chẳng bao giờ chịu để cho TC một mình giải quyết chuyện ĐD với Hoakỳ. Nga sô cũng không thể cùng ngồi với Trung Cộng [illegible] đàm với Hoa kỳ mà giải quyết chuyện Đông Dương, ít nhất trong một thời gian nào đó tới đây khi mà cuộc tranh chấp Nga Hoa chưa lắng dịu.

Thế cho nên chắc chắn là Nga sô phải [illegible] lấy hội đàm Ba lê để vấn đề Việt Nam được giải quyết [illegible] hay vì dưới sự chủ trì của Trung Cộng.

Riêng việc ông Bruce ra đi mà ông Porter [illegible] thay thế chưa tới đã làm cho người ta nghĩ rằng trong một thời gian nào đó Hội đàm Balê sẽ bị cô [illegible] không [illegible] được nào, trong khi đó thì càng gần ngày ông Nixon sang Tàu bao nhiêu, viễn tượng chuyện Cộng sản Đông Dương thoát khỏi ảnh hưởng của Nga sô càng hiện, rõ bấy nhiêu.

Sự bực tức của Nga sô thật dễ hiểu, vì trong khi mà Nga sô muốn có một cái sở m sủa ở Ba lê để Trung Cộng không thể nhúng tay vào thì Hoa kỳ lại ra chiêu đủng đỉnh thay thế ông Bruce và người thay thế cũng chưa buồn đến ngay.

Hoakỳ đủng đỉnh và... thúc giục

Ở Hoa Thịnh Đốn, ông Ronald Ziegler phát ngôn viên tòa Bạch Ốc tuyên bố rằng ông W.Porter người thay thế ông Bruce sẽ sang Balê một ngày gần đây nếu có thể. Nhưng ông Ziegler chưa biết ngày nào. Ngày gần đây có thể là một vài tuần, cũng có thể là một vài tháng. Trong khi đó thì tại Balê, ông Philip Habid đảm nhiệm chức vụ quyền trưởng phái đoàn. Ông Ziegler nói thêm là Tổng Thống Nixon có nhiều tín nhiệm đối với ông Habib. Nhiều thôi chớ không phải là hoàn toàn tín nhiệm.

Lời tuyên bố của ông Ziegler đã làm cho người ta càng nghĩ rằng HK đủng đỉnh ở Balê và người ta lại càng ngờ rằng chuyện ông Bruce về hưu chẳng phải vì tuổi già sức yếu mà vì lý do chính trị.

Có thể rằng thực sự những nhà lãnh đạo HK cũng chẳng muốn tiếp tục hội đàm Balê. HK đang kết thân với TC, ông Nixon sẽ sang Tàu để mà theo ông nói mưu tìm hòa bình thì có thể rằng Hoa kỳ đợi TC tới cùng giải quyết chuyện chiến tranh ĐD. Người ta lại càng tin như vậy khi mà Chu Ân Lai đã tuyên bố phải có một hội nghị có tính cách Á châu họp tại Nam Vang chẳng hạn. Thì việc ông Bruce ra đi rồi còn lâu ông Porter mới tới dương nhiên làm cho hội đàm Ba lê ngủ yên trong thời gian khuyết trưởng phái đoàn Hoakỳ để đợi cho đến chờ ông Nixon sang Tàu nói chuyện. Phải chăng thái độ lạnh nhạt cũng cỗi của ông Bruce trong phiên họp cuối cùng ở Ba lê có nghĩa là hội đàm đó sẽ bị dẹp tắt, giải tán, để cho một hội nghị khác thay thế. Việc này phù hợp với chuyện Phi luật Tân mới đây vận động một hội nghị rộng rãi với nhiều thành phần tham dự để giải quyết chuyện Đông Dương.

Cũng có thể việc ông Bruce nại cớ tuổi già về hưu cùng với những lời tuyên bố của ông Ziegler và sự đủng đỉnh của Hoa kỳ chỉ có nghĩa là một sự làm cao.

Phe Cộng sản Đông dương đang phẫn nộ về chuyện ông Nixon sang Tàu, đang sợ sợ sẽ trở thành vật mua bán trong [illegible] kết thân Hoa-Mỹ, thì sự đủng đỉnh có tính cách muốn [illegible] của Hoakỳ chỉ có tác dụng chắn thật là thúc dục Cộng sản muốn gì thì làm ngay đi, để chậm trễ chỉ có thiệt mà thôi.

Thái độ lạnh nhạt của ông Bruce cùng với việc công bố nội dung lá đơn xin từ chức của ông này với những câu cám tạ sự tín nhiệm của Bạch cung và của bộ ngoại giao và tỏ ý bội phục sự hiểu biết trường tận và khôn ngoan của các nhà lãnh đạo Hoakỳ về các vấn đề liên hệ đến Việt Nam nhất định phải có tác dụng nhắc nhở phe CS rằng thời gian không còn là yếu tố có lợi cho họ nữa, có bằng lòng nhận những đề nghị trước đây của Hoakỳ thì nhận đi và đừng trông chờ Hoakỳ nhượng bộ thêm.

Cộng Sản sẽ tính sao thì hiện chưa rõ. Hiện tại thì Lê Đức Thọ về Hà nội qua Mạc Tư Khoa và cả Bắc Kinh nữa. Dĩ nhiên là Hà nội chỉ quyết định sau khi đã tham dò ý kiến của hai đàn anh Nga Sô và TC.

(Xem tiếp trang 11)

THỊ-BÌNH VÀ TƯỚNG MINH

Bài của THE ECONOMIST 16-7-1971.

Rốt cuộc, có 3 chữ của Cộng sản nói về những cuộc hòa đàm VN đáng được chú ý.

xxx

Đó là điều lại đáng được nói tới. Chiến tranh VN sẽ không kết thúc cho đến khi một trong 2 điều sau đây diễn ra. Đó là điều rõ rệt cũng như việc quân Mỹ đang về nước, rõ rệt cũng như việc Mỹ để cho người VN tìm lối thoát trong cái kết luận đẫm máu của họ. Điều thứ nhất là Cộng sản sẽ chấp nhận một chính phủ về căn bản không có Cộng Sản tại Saigon.

Đó là điều mà cả tướng Thiệu và tướng Minh đều nói rằng sẽ có. Thứ hai, những người không CS sẽ chấp nhận một sự liên hiệp rất đặc biệt với CS là điều mà CS đang đòi, với sự tin chắc rằng một sự liên hiệp theo các điều kiện của CS ở các nơi trên thế giới từ 1945 đến nay đều là bước sau chót trước khi CS nắm chính quyền. Không thể có giải pháp nửa chừng giữa hai con đường ấy : về căn bản 2 con đường ấy khác nhau đến nỗi không thể sống chung với nhau ở miền Nam VN được.

Đó là sự lựa chọn và Nixon phải nghiên cứu đề nghị mới nhất của CS theo cái bối cảnh ấy. Có 2 câu hỏi mà ông Nixon phải trả lời. Thứ nhất, ông ta có thể định một thời hạn rút quân không. Phải làm thế nào lấy được các tù binh Mỹ ở BV về mà không làm cho đa số người không CS ở miền Nam VN và ở Cao Mên không lâm nguy vì một chiến thắng mau lẹ bất phản hồi của quân BV.

Rất ít có hi vọng là ông Nixon sẽ chịu rút hết số quân Mỹ còn lại vào cuối năm như Thị Bình đòi hỏi. Cần phải có nhiều thời gian hơn nữa mới hoàn tất được việc huấn luyện và trang bị cho QLVNCH, và dầu sao thì ông Nixon cũng phải đoan chắc rằng một giai đoạn thai nghén trong các đề nghị của Cộng Sản— giai đoạn thai nghén ấy đòi Mỹ «ngưng chính sách Việt hoá»—vẫn còn để cho Mỹ giúp đỡ chính phủ VNCH sau khi Mỹ đã rút hết. Nhưng có thể là ông Nixon sẽ định một hạn rút quân vào một lúc nào đó trong năm 1972. Vả lại, số quân chiến đấu của Mỹ còn lại ở VN bây giờ rất ít và tinh thần của số quân ấy suy đồi đến nỗi kể như họ vô dụng. Cùng với phó tổng thống Kỳ, bây giờ có khá nhiều người ở Saigon bắt đầu nghĩ rằng quân đội Mỹ làm phiền người ta hơn là giúp ích. Quyết định của Nixon còn tùy ở đề nghị của Cộng sản về các tù binh có còn áp dụng được cho năm tới không và tuy xem việc rút hết quân Mỹ khỏi VN có để cho ông ta tiếp tục yểm trợ VNCH bằng những đường lối khác không. Nhưng quyết định ấy còn tùy thuộc nhiều hơn nữa ở hậu quả việc phổ biến các tài liệu của Ngũ giác đài. Việc phổ biến ấy có thật sự làm nguy hại chánh sách chiến tranh của Nixon như người xuất bản tài liệu ấy phô trương không ? Không có gì chứng tỏ rằng việc phổ biến ấy làm nguy hại đến 45o/o số người được viện Gallup hỏi ý kiến về những tiết lộ của tờ New York Times không hiểu những người thăm dò muốn nói gì.

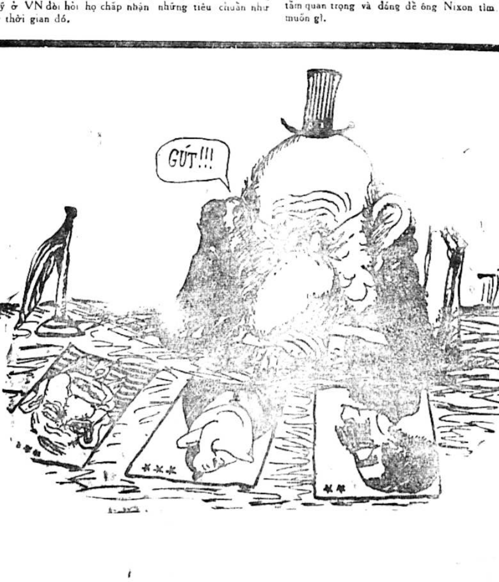
Nhưng câu hỏi thứ hai còn quan trọng hơn nữa vì nếu tìm được câu trả lời đúng thì có thể chấm dứt chiến tranh. Trong tài liệu của Thị Bình có một đoạn— một đoạn 3 chữ— có thể được hiểu rằng Cộng Sản sẵn sàng chấp nhận kết quả một cuộc bầu cử ở miền Nam VN. Đây là lần đầu tiên họ để lộ ý định chấp nhận như thế. Cho đến nay, CS vẫn mạnh mẽ bác bỏ đề nghị của tổng thống Thiệu muốn giải quyết chiến tranh bằng một cuộc bầu cử tuy rằng ông ta nói VC có thể tham gia cuộc bầu cử và có thể tham gia một uỷ ban hỗn hợp để đoan chắc rằng cuộc bầu cử ngay thẳng. Họ đã tiên thiên bác bỏ đề nghị ấy vì họ biết họ sẽ thua. Thay vào đó, họ lại yêu cầu Mỹ lật đổ chính phủ ở Saigon để lập một «chính phủ liên hiệp lâm thời». Nhưng bây giờ Thị Bình nói rằng nếu một chính phủ mới lên cầm quyền ở Sài Gòn «bằng đường lối khác» thì VC sẽ sẵn sàng thương thuyết với chính phủ ấy. CS để lộ ý định muốn nói chuyện với tướng Minh nếu ông ta đắc cử tổng thống vào tháng 10.

Dĩ nhiên, có những khó khăn lớn lao. Nếu ông Minh đắc cử thì ông ta phải qua một thời kỳ khó khăn để nắm bộ máy chính quyền ở Sài Gòn vì bộ máy ấy phần lớn là tạo phẩm của ông Thiệu. Không chắc gì ông Minh có đủ thông minh để thương thuyết với phe Thị Bình mà không đến nỗi để bị phe ấy cột ông ta lại. Và dầu sao thì sự úp mở của Thị Bình cũng ràng buộc vào một loạt điều kiện . Những điều kiện ấy tương đương với yêu sách là tướng Minh—khi đã được cử tri miền Nam bầu lên—phải giải tán chính phủ của ông ta để đưa Cộng Sản vào một chính phủ mới— nếu không thì chiến tranh tiếp tục cho đến khi ông ta chịu nghe theo.

Kể đã khá rõ rệt để thấy rằng BV và VC muốn dùng cái lưng của tướng Minh để họ leo lên nắm quyền. Tướng Minh có thể thấy điều đó. Nhưng điều đó không gạt bỏ giả thuyết rằng đây là lần đầu tiên, CS có thể đã sẵn sàng thương thuyết với một người lãnh đạo dân cử ở Miền Nam.

Và điều ấy cũng không làm cho người Mỹ từ bỏ việc để cho miền Nam bầu một tổng thống mà đa số đã lựa chọn. Chính tổng thống Johnson đã đòi VNCH bầu một tổng thống năm 1967 giữa cuộc chiến tranh và người ta đã nhìn nhận rộng rãi rằng cuộc bầu cử ấy khá ngay thẳng. Sự hợp pháp của thế đứng người Mỹ ở VN đòi hỏi họ chấp nhận những tiêu chuẩn như thế trong thời gian đó.

Nếu tổng thống Thiệu được tái cử thì CS lại phải tính. Nhưng nếu tướng Minh tranh cử và đắc cử thì có thể là những cuộc thương thuyết sẽ nhúc nhích. Mục đích trong những cuộc thương thuyết ấy sẽ không phải là để phê chuẩn những điều kiện tối đa mà CS hy vọng mới được của tướng Minh. Mục đích là để xem những áp lực để nâng lên Cộng sản có làm cho CS sẵn sàng nhận một điều gì nhỏ bé hơn nhiều không: đó là một chỗ trong một chính phủ không Cộng Sản ở miền Nam. Chỗ ấy không mang lại quyền lực cho CS nhưng chỉ cho họ cái quyền được đối lập hợp pháp mà không phải lo sợ cho tính mạng của họ. Rất ít khi hi vọng có chuyện ấy. Nhưng BV hiện cũng đang có những khó khăn—không phải là khó khăn vì dư luận quần chúng vì miền Bắc không làm gì có cái dư luận ấy—khó khăn của BV là ở chỗ quân BV bây giờ đang phải chiến đấu đồng thời trên lãnh thổ của ba lân quốc. Chính vì hi vọng rằng CS cũng ý thức được khó khăn đó mà người ta gán cho 3 chữ của Thị Bình một tầm quan trọng và đồng để ông Nixon tìm hiểu — Thị Bình muốn gì.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

NHIỀU TRƯỜNG TƯ SẮP MỞ CỬA dù «chuyện trường tư» còn dài dài

● NHƯ HÀ

SAIGON 4-8.— Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, giới chức có thẩm quyền tại Nha Tư Thục cho biết, sau phiên họp giữa Bộ Giáo Dục và đại diện các Giáo sư tư thục chiều qua vẫn chưa đưa ra một quyết định nào về việc mở lại cửa trường cũng như vấn đề tăng học phí. Vẫn theo giới chức trên, chuyện trường tư sẽ còn «dài dài» vì đến nay vẫn chưa thấy có điều nào sáng sủa. Mặt khác, giới chức tại Bộ GD cũng cho biết, các trường tư vẫn tiếp tục đóng cửa cho đến khi có thông cáo của Bộ. Tuy nhiên vì quyền lợi của giáo chức và việc học của con em, nhiều trường tư sẽ mở cửa vào đầu tuần tới. Trường Lê bảo Tịnh sẽ mở cửa vào ngày 9-8 này.

Mặt khác, sau các cuộc tiếp xúc với Ủy ban tranh đấu chống tăng học phí Đô Thành Hội Giáo Giới, trong phiên họp ngày 3/8 vừa qua, Chủ tịch Đô Thành Hội Giáo Giới, đã chuyển lên nhà cầm quyền 1 số các nhận định đề nghị liên quan đến vụ giải quyết chống tăng học phí trường tư.

Theo những nhận định trên, ĐTHGG nhận thấy học sinh phải đứng lên chống tăng học phí thay cho phụ huynh học sinh và Ủy ban Đô thành Hội Giáo giới chống tăng học phí phủ nhận tính chất hợp pháp của các đại diện phụ huynh học sinh từng đã đến họp với Bộ Giáo dục bởi lẽ các tư thục không có hội phụ huynh học sinh.

Đô Thành Hội Giáo Giới cũng nói rằng giải pháp của Bộ Giáo dục đưa ra theo đó họ chỉ đứng trung gian giữa chủ trường và phụ huynh là một lối giải quyết trốn tránh trách nhiệm, mỵ dân và Bộ Giáo dục cần phải đứng ra quyết định việc cho tăng hay không cho tăng học phí mà không thể có chuyện làm trung gian.

Sau cùng ĐTHGG ghi nhận rằng việc chống tăng học phí tư thục sẽ lan rộng đến trường công vì trong niên khóa này các trường công đã thực hiện việc thu lệ phí khiến người ta lầm tưởng đó là học phí. (TV)

Được biết, Đô thành Hội GG nằm trong hệ thống THGG mà vị Đệ Nhất Phó Chủ Tịch của Tổng hội vừa tham chánh với tư cách Thứ trưởng Giáo Dục.

Thêm rắc rối

Ngoài ra, nguồn tin từ Tòa Viện Trưởng Viện ĐH Saigon cho biết, niên khóa 71-72 này số SV tăng mau lẹ, trường sở của 17 Phân khoa và Cao Đẳng không được cải tiến mở rộng cho nên Đại học vẫn tiếp tục trong tình trạng «cá hộp». Nhân viên giảng huấn vô cùng thiếu hụt và 2 phần 3 là phụ khảo. Nhiều phụ khảo nắm vai trò giáo sư nhưng vì bị chèn ép và quá thiệt thòi do nạn kỳ thị khoa bảng nên bỏ chạy đi ngoại quốc kiếm thêm bằng, hoặc xuống Trung học dạy Đệ I Đệ II dễ thở hơn.

Giới chức tòa Viện trưởng Đại học Saigon cũng cho biết, để bổ sung nhân viên giảng huấn và khích lệ thành phần phụ khảo, Hội đồng Đại Học đã chấp nhận cho 30 phụ khảo được vinh thăng lên hàng Giảng sư khế ước. Danh sách đã được Bộ Giáo Dục chấp nhận chuyển qua Công Vụ. Tổng Nha Công Vụ «ngâm» cả 3 tháng rồi mới chuyển lên Phủ Thủ Tướng nhưng dư luận giới đại học cho rằng, ông Bộ trưởng Phủ Thủ Tướng vốn nặng tình với nguyên tắc dốc phủ về thời

Xem tiếp H trang 10

Công nhân Thương Cảng được tăng lương

SAIGON, 4-8.— Ông Nguyễn Hoàng Tấn Tổng Thư ký N.Đ. Công nhân Thương cảng và Liên thuộc vừa cho biết rằng, Hiệp hội ADEM đã chính thức gửi văn thư đến cho NĐ xác nhận việc lên lương cho công nhân phù động kể từ 1-8-71.

Hiệp hội ADEM đã chấp thuận thi hành bảo phụ ước thi hành ngày 27/11/70 là tăng lên 25 đồng cho đều hết mỗi công nhân phù động các ngành.

Thông tư cũng cho biết là quí đoàn viên lương tháng và các ngành khác, việc tăng lương bổng sẽ tùy theo kết quả hội họp giữa từng phân bộ và các xí nghiệp. Các dịch vụ làm ngoài phạm vi bến Thương Cảng Saigon như Cát Lái, Nhà Bè, New Port ... thì tỷ lệ gia tăng thêm như điều 13 trong cộng đồng hiệp ước đã qui định. Thông tư cho biết bảng giá lương mới được thi hành kể từ ngày 1-8-71. (VIB)

Apollo 15 thênh thang trên đường về

MŨI KENNEDY, 4-8 (VOA): Các phi hành gia Apollo 15 đương bay trong quỹ đạo nguyệt cầu và chụp hình mặt nguyệt cầu cùng tiến hành các cuộc thí nghiệm khoa học khác trong khuôn khổ của giai đoạn kế tiếp cuộc đổ bộ bước đi trên nguyệt cầu.

Ngày thứ tư sẽ không có thêm cuộc thí nghiệm nào khác, trước khi các phi hành gia tự cho bật ra khỏi quỹ đạo nguyệt cầu để trực chỉ trở về trái đất và đáp xuống mặt biển Thái Bình Dương vào ngày thứ bảy.

Các phi hành gia đã thức dậy vào ngày thứ ba trễ hơn là thời biểu dự tính và đã được nghỉ thêm một thời gian xứng đáng sau những hoạt động mệt nhọc 24 tiếng đồng hồ trước đó.

Tiến sĩ Smith, một nhà địa chất học đã nói với các ký giả ở Houston vào hôm thứ tư rằng hai ông Scott và Irwin gần như chắc chắn đã thâu thập được những mẫu nguyên liệu liên hệ tới một khoảng rộng lớn của lịch sử nguyệt cầu, cũng lẽ là đi ngược lại những năm sớm sủa nhất của lịch sử nguyệt cầu hàng ngàn triệu năm trước đây khi chính trái đất của chúng ta cũng hãy còn non trẻ.

Sudan đã cải tổ nội các, sẽ trưng cầu dân ý vào 15-9

Sudan gọi Đại sứ ở Anh, Ý về để cho khối C.S. Nga khỏi giận

◐ Hội nghị Thượng đỉnh Varsovie chỉ lên án Sudan «hoành hành»
◐ CSĐD tổ chức mít tinh tại Hà Nội hung hăng tố Sudan

KHARTOUM 3-8 (Reuter).— Quốc Trưởng Sudan, Tướng Jaafar Numeiry hôm nay đã công bố cải tổ nội các. Một số các Bộ Trưởng đã bị thay thế, trong số đó có Ngoại trưởng Fakhr Eldine Mohammed. Việc cải tổ này, theo giới quan sát, là để củng cố quyền hành cho Tướng Numeiry.

Đồng thời chính phủ Sudan cũng loan báo rằng Sudan sẽ mở một cuộc trưng cầu dân ý vào ngày 15-9 tại đây để quốc dân chuẩn nhận chức vụ Tổng Thống của Numeiry. Numeiry hiện là Chủ Tịch Hội Đồng Cách Mạng giữ vai trò Quốc trưởng, đồng thời là Thủ tướng Chính Phủ.

Tổng Thư Ký tổ chức Thống Nhất Phi Châu, ông Diallo Tebli, sau cuộc viếng thăm Sudan, đã tuyên bố tại Khartoum rằng về đối nội, Sudan vẫn theo đuổi chính sách thống nhất, hòa giải và hòa hợp dân tộc. Về đối ngoại, Sudan áp dụng chính sách láng giềng tốt và vẫn đứng trong hàng ngũ tiên phong chống đế quốc.

Trong đường lối đối ngoại trên đây, hôm nay Ngoại Trưởng Fakhr Eldine Mohamed tuyên bố việc Sudan trục xuất viên đệ nhất Cố Vấn Sứ quán Nga và Đại Sứ Báo chí vì 2 người này «đã tiếp xúc với bọn chủ mưu đảo chính hụt hôm 19-7». Ngoại trưởng Sudan vạch rõ rằng việc trục xuất 2 nhà ngoại giao CS này có nghĩa là Sudan có ý yêu cầu Mạc tư Khoa triệu hồi Đại sứ Nga về.

Để cho các hành động ngoại giao chống CS trên đây bớt phần gay cấn, hôm nay chính phủ Sudan đã ra lệnh triệu hồi các đại sứ Sudan ở Anh, Ý, Nam Tư và đại lý sự vụ của Sudan tại Kenya. Lý do sự triệu hồi này không được công bố. Đại sứ Sudan tại Uganda bị triệu hồi trong tuần rồi, nhưng thay vì trở về Khartoum thì đã chạy qua Luân Đôn.

Đại sứ Sudan tại Mạc Tư Khoa và Sofia, thi hành lệnh triệu hồi trước đây, hôm nay đã từ giã Mạc Tư Khoa về Khartoum.

Tại Khartoum, hôm nay phát ngôn viên sứ quán Nga cho biết chính phủ Sudan ra lệnh cho hầu hết trong số 1800 Cố vấn Nga phục vụ tại Sudan phải ở lại nhà, nhưng không đòi trục xuất Đại sứ Nga.

Về việc Sudan đuổi viên cố vấn Nga Nikhail Orlov, phát ngôn viên cho biết sứ quán Nga đã phản kháng với Chính phủ Sudan nhưng vô hiệu. Orlov đã rời Khartoum vào chiều nay trên chuyến máy bay thương mại Xô Viết.

Trong cuộc hội nghị thượng đỉnh CS Đông Âu tại Crimée vào ngày 2-8, vấn đề Sudan chỉ được trình bày nguyên văn như sau trong bản tin của hãng Tass: «những người tham dự cuộc gặp gỡ tỏ ý rất lo ngại những hành động khủng bố, dã man, tàn bạo đối với đảng CS và các tổ chức dân chủ khác ở Sudan. Những người tham dự cuộc gặp gỡ kịch liệt lên án sự hoành hành của chính phủ Sudan là sự hoành hành do đế quốc và bọn phản động lợi dụng để gây sát hại cho Nhân Dân Sudan».

Tuy lời lẽ của hãng Tass gay gắt như trên, nhưng giới quan sát ở Mạc Tư Khoa cho rằng Nga sẽ cố tránh một sự đoạn giao với Sudan, sự đoạn giao đó sẽ kéo theo sự sụp đổ của chính sách Nga ở Trung Đông. Giới ngoại giao Á Rập ở Mạc Tư Khoa có nói riêng với giới chức Nga Xô hay rằng Sudan sẽ có hòa dịu với CS, nhưng nếu CS làm quá thì với sự ủng hộ của khối Á Rập, Sudan có thể hành động quyết liệt hơn và hậu quả không sao ước lượng được.

Đài phát thanh Hà Nội hôm nay loan báo cuộc mít tinh ngày 30-7 tại Hà Nội qua bản tin nguyên văn như sau:

«Ngày 30-7, đại biểu công nhân và nhân dân thủ đô Hà Nội đã họp mít tinh phản đối nhà cầm quyền Sudan đã giết hại và bắt giam nhiều cán bộ công đoàn Sudan, những người CS, và tỏ tình đoàn kết với lao động và nhân dân Sudan. Những người dự mít tinh đã kịch liệt lên án chính quyền Numeiry điên cuồng đàn áp khủng bố đẫm máu tổ chức công đoàn và các lực lượng dân chủ tiến bộ ở Sudan, đã giết hại ông Tổng Bí Thư đảng Cộng Sản Sudan và Tổng thư ký tổng công đoàn Sudan và nhiều người yêu nước khác, chống lại lợi ích của Nhân Dân Sudan và Nhân Dân các nước Á Rập. Bày tỏ sự đồng tình và hoàn toàn ủng hộ đối với lao động và Nhân Dân Sudan trong cuộc đấu tranh chống đế quốc và bọn phản động vì độc lập và dân chủ và tin tưởng chắc chắn rằng với tinh thần đấu tranh cách mạng kiên cường, ND Sudan sẽ vượt qua những khó khăn trước mắt, dũng cảm chiến đấu tiến lên dành thắng lợi to lớn trong sự nghiệp đấu tranh vì độc lập dân chủ tự do và tiến bộ xã hội».

Cho đến nay TC vẫn còn im lặng về vụ Sudan.

Quả ba lông thuế vẫn được tung đi thảy lại

LẬP PHÁP LẠI TRÁCH HÀNH PHÁP được thể cứ làm nư hoài!

SAIGON 4-8.— Nghị sĩ Trần Hữu Phương Chủ tịch Ủy ban Ngân sách Tài chánh Thuế khóa TV, chiều qua đã nhận định rằng Chính phủ đã làm nư trong việc giải quyết vấn đề khấu trừ thuế lương bổng cho tư chức, lao động.

Ông nói rằng liên Ủy ban Ngân sách Tài chánh Thuế Khóa Thượng và Hạ Nghị Viện trước đây đã chính thức đồng ý cho Chính phủ toàn quyền trong việc tạm ngưng thi hành sắc thuế nói trên trong thời gian chờ đợi Quốc Hội chung quyết dự luật liên quan đến vấn đề này. Như vậy, Nghị sĩ Phương tiếp, Chính phủ có thể ngay bây giờ tạm ngưng thu thuế lợi tức cho các giới nói chung và tư chức, lao động nói riêng theo như lời đòi hỏi của tổng đình công vừa qua. Ông đặc biệt nhấn mạnh rằng sự chỉ trích đối với quyết định của Chính phủ như ông vừa đề cập chỉ có thể có từ phía 2 Ủy ban Ngân sách Tài chánh Thuế Khóa Thượng, Hạ viện; nay hai Ủy ban này đã đồng ý thì không còn gì trở ngại cho Chính phủ cả.

Vả lại nghị sĩ Trần hữu Phương nói thêm tiền khấu trừ thuế lương bổng các giới từ tháng qua, bắt đầu từ đầu năm 1971 đến giờ, đã khá nhiều rồi, nay nếu Chính phủ có tạm ngưng sắc thuế này cũng không có thiệt hại gì đáng kể. Hơn nữa, nghị sĩ Phương cho biết, trước đây loại thuế này đã từng được đánh ở mỗi cuối năm thay vì ở mỗi cuối tháng như hiện nay, do đó việc tạm ngưng hành thâu không có gì vô lý bởi, nếu cần, có thể truy thâu lại sau đó. Ông không đồng ý nhận định cho rằng vì Ngân Sách Quốc Gia cần có sự tài trợ của loại thuế lợi tức nên Chính phủ đã không thể tạm ngưng thu ngay loại thuế này, vì theo ông ngân khoản do loại thuế lợi tức đóng góp cho Ngân sách Quốc gia thật nhỏ bé. (STB)

Các Sĩ quan cấp Tá của VNCH *bị tạt tai trước dân Khmer vì tội để lính tráng bê bối*

NAM VANG, 3-8 (UPI) — Nguồn tin quân sự hôm nay cho hay các vị tướng lãnh VNCH hôm chủ nhật đã lăng nhục công khai một số sĩ quan cấp tá của VNCH vì đã để các việc tàn ác xảy ra cho thường dân Khmer.

Các sĩ quan cấp tá đã phải sắp hàng đứng trước dân chúng Kompong Trach cách Đông Nam Nam Vang 100cs và đã bị các tướng lãnh tát tai.

Việc này xảy ra sau khi các tướng lãnh KPC chính thức than phiền rằng khoảng 2000 binh sĩ VNCH ở Kompong Trach «đã phạm vô số tội hiếp dâm, tra tấn và ăn cướp».

Các tướng lãnh VNCH đã từ Cần Thơ đích thân tới Kompong Trach để quở trách công khai những sĩ quan thuộc cấp. Các tướng lãnh Việt Nam đã yêu cầu các thường dân Khmer cư ngụ tại địa phương chỉ mặt gọi tên những binh sĩ VN đã phạm tội trên và ngay sau đó tát tai các Sĩ quan cấp Tá chỉ huy những binh sĩ bê bối này.

Nguồn tin còn cho hay có nhiều sĩ quan và binh sĩ VNCH bị cách chức và bị áp giải về VN để ra tòa án quân sự.

Hôm thứ Bảy qua, Phó Thủ Tướng KPC In Tam đã thăm Kompong Trabek cách Nam Vang 80 cây số và than phiền rằng dân chúng Kampuchea bị bó buộc rời khỏi nhà cửa để tập trung vào các trại định cư bẩn thỉu gần Xa lộ, mặc dù không có lý do để buộc tội họ là CS.

Hãng thông tấn Khmer loan báo là 6 vị Tổng Trưởng hôm thứ Hai đã thăm khu vực biên giới và nghe trình bày về «các tai nạn vừa qua do các quân đội nước bạn gây ra».

Tỉnh Trưởng Soay Rieng, Đại tá Kas Chocon nhấn mạnh rằng «Đa số dân làng bị đối xử tàn nhẫn bởi quân đội nước bạn cũng như bởi Cộng quân BV và VC».

Hai kháng thư liên quan đến «hành động dã man cố ý» của quân đội VNCH đối với thường dân KPC đã được gửi tới tòa Đại Sứ VNCH ở Nam Vang nhưng chưa nhận được thư trả lời.

Đau mắt cấp tính lan qua Macao

HƯƠNG CẢNG 2/8 (Reuter).— Hàng trăm dân chúng tại Macao đã mắc bịnh đau mắt, theo tin loan báo hôm thứ Hai.

Nhật báo Anh ngữ «Hong Kong China Mail» nói là dân chúng đã nối đuôi nhau tại nhà thương để được chữa bịnh và 1 nhà bịnh viện khác đã chữa hơn 70 trường hợp mỗi ngày trong tuần qua.

Các bác sĩ nhãn khoa cho là bịnh đau mắt trên trần lây do ở các hồ tắm công cộng.

Thủ Tướng chính thức nói về vụ thị thực chữ ký Nghị Viên

Các Tỉnh, Thị Trưởng làm rất đúng chẳng gây khó, làm chậm 1 ai

◐ Đài BBC tiên đoán: nếu TT Thiệu không «giải lời thề» cho một số Nghị Viên thì sẽ có hậu quả tai hại, Big Minh có thể bỏ cuộc.

SAIGON 3-8 (VTX).— Phủ Thủ Tướng hôm nay vừa phổ biến một thông cáo liên quan đến việc giới thiệu Tổng Thống và Phó Tổng Thống của một số Nghị viên, nguyên văn như sau:

Trong những ngày vừa qua, một số báo chí có đăng tin cho rằng tại một vài Tỉnh và Thị xã các giới chức địa phương đã từ chối hoặc chậm trễ trong việc thị thực giấy giới thiệu ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống của một số Nghị viên.

Sau khi nhận được báo cáo của các Đô, Tỉnh, Thị Trưởng trên toàn quốc và đã phối kiểm đầy đủ, Phủ Thủ Tướng được biết rằng cho đến nay không có một trường hợp nào gọi là gây khó khăn hoặc chậm trễ trong việc thị thực giấy giới thiệu ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống của các Nghị viên cả.

Có vài sự kiện đã xảy ra tại An Giang, Vũng Tàu, Gia Định và Biên Hòa và sự thật của những trường hợp này là như sau:

— Một số nghị viên đã ký giấy giới thiệu cho một Liên danh và đã được các Đô, Tỉnh Trưởng thị thực nhưng sau đó cũng chính các vị nghị viên này lại ký giấy giới thiệu lần thứ hai cho một liên danh khác và yêu cầu các Đô, Tỉnh Trưởng thị thực thêm một lần nữa.

Quý vị Đô, Tỉnh Trưởng nói trên đã từ chối thị thực lần thứ hai là bởi vì Luật 09/71 qui định thể thức bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống, tại điều 10 (đoạn 3 và 4) đã minh thị rằng:

«Đối với các nghị viên, giấy giới thiệu phải được thị thực chữ ký bởi Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng hoặc Thị Trưởng liên hệ.

«Mỗi NS Dân biểu hay nghị viên chỉ có quyền giới thiệu một liên danh và 1 lần. Chủ tịch Thượng Nghị Viện, Chủ tịch Hạ nghị Viện, Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng, Thị Trưởng chỉ xác nhận hoặc thị thực chữ ký trên giấy giới thiệu một lần cho mỗi Nghị sĩ, Dân biểu hoặc Nghị viên. Sự giới thiệu này không được rút lại sau sau khi đã gởi giấy giới thiệu đến liên danh được giới thiệu».

Vì vậy Phủ Thủ Tướng xác định hành động của Tỉnh Thị Trưởng đã từ chối thị thực giấy giới thiệu một lần thứ hai của quý vị Nghị Viên đó là hoàn toàn hợp pháp và đúng như Luật 09/71 đã qui định.

Đài BBC tiên đoán

LUÂN ĐÔN, 4-8 (BBC).— Tại Việt Nam Cộng Hòa, nơi người ta đang rất hoài nghi về triển vọng của PTT Kỳ để ra ứng cử vì không chắc ông ta đã ghi danh kịp.

Cách đây vài giờ đồng hồ một phái viên ở Sài Gòn gửi về đài BBC một tin riêng như sau nói về sự tình chung quanh các khó khăn của ông Kỳ.

Chỉ còn có không đầy 24 tiếng đồng hồ là hết hạn nộp đơn ứng cử mà PTT Kỳ vẫn chưa hội được 100 chữ ký của nghị viên hàng tỉnh mà ông cần có. Một vài nghị viên kêu đó là thủ đoạn của TT Thiệu, họ số là Thiệu ít nhất cũng dìm lực ủng hộ PTT bằng cách buộc những người này phải ký giấy tuyên thệ trung thành với ông ta ngay cả việc ông ta không cần đến họ. Hậu quả là những người phụ tá PTT nói là rất khó hay không thể nào tìm được một số nghị viên không bị buộc chân.

Theo những tin mới nhất ông Kỳ chỉ được hơn 80 chữ ký, một nhóm nghị viên bị ràng buộc đã xin Tối Cao Pháp Viện vô hiệu hóa chữ ký của họ để họ có thể ủng hộ PTT Kỳ, nhưng cho đến nay thì không biết ra sao.

Trong tình hình không hội đủ số chữ ký đòi hỏi, PTT Kỳ sẽ phải chọn giải pháp rút lui hoặc kêu gọi tới TCPV

Rất có thể là ông Kỳ sẽ đệ liên danh sách 100 người ủng hộ ông ta kể cả những người đã ký cho TT Thiệu rồi để cho Tòa quyết định, có thể lý luận là Tổng thống đã coi thường dân chủ và TCPV phải phục hồi dân chủ.

Để phòng ngừa biểu tình, cảnh sát và những nhân viên an ninh bận thường phục đã đứng canh gác quanh tòa nhà TCPV.

Nếu quyết định Pháp viện có lợi cho PTT Kỳ hay nếu TT Thiệu giải lời thề cho một nhóm nghị viên thì sẽ giải quyết được tình thế, nếu không thì sẽ có thể đưa tới hậu quả tai hại.

Trước hết có thể là Tướng Minh bỏ cuộc ngay làm cho cuộc bầu cử vốn đã không được tín nhiệm lại càng mất tín nhiệm hơn và làm cho TT Thiệu không có đối thủ nào đáng kể, ông Minh vẫn thường nói đi nói lại là bất cứ một cuộc bầu cử nào mà ngay cả PTT không thể ra tranh cử được sẽ là một trò hề. Nhưng cả nếu tướng Minh không rút lui thì việc loại PTT Kỳ cũng chẳng giúp được TT Nixon lắm lớn.

Chính phủ Hoa Kỳ rất muốn là cuộc tuyển cử này có vẻ công bằng nên tòa đại sứ Hoa Kỳ tại Sài Gòn lo ngại về những điều nghi kỵ là có gian lận trước cả hai tháng khi có bầu cử.

Báo Anh bàn

Phóng viên báo Telegraph ở Saigon gửi bài 48 tiếng trước khi hết hạn ghi danh ứng viên Tổng

XEM TIẾP S TRANG 10

Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Mỹ xác nhận

Mỹ đã chi 350 triệu đô la tại Lào trong tài khóa rồi

✶ *Mỹ không bảo vệ nổi Lào, nếu Cộng Sản BV đánh dữ*
● *Mỹ giúp Thái tăng cường chống Cộng sản xâm nhập*

HOA THỊNH ĐỐN, 3-8 (AP): Viện dẫn lời tuyên bố của Ngoại trưởng William Rogers trong 1 cuộc họp báo vừa qua, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ Robert McCloskey xác nhận, trong tài khóa 1971, Hoa Kỳ đã bỏ ra 350 triệu Mỹ kim để viện trợ kinh tế quân sự và tài trợ chiến phí tại Lào chưa kể chi phí oanh tạc.

Theo McCloskey, trong năm qua, Hoa Kỳ đã chi 162 triệu 2 về viện trợ quân sự, 52 triệu về viện trợ kinh tế, 135 triệu 8 cho CIA hoạt động ở Lào. Ấy là chưa kể chi phí oanh tạc trị giá lối 2 tỷ 8 tức là 8 lần tổng số Mỹ viện dành cho AiLao.

Sang tài khóa 1972, Hoa kỳ dành 252 triệu 2 để viện trợ quân sự cho Ai Lao nâng tổng số Mỹ viện chính thức lên 374 triệu chưa kể chi phí oanh tạc.

Mặt khác, trong phúc trình dài 23 trang đệ trình Tiểu Ban Ngoại Giao Thượng Viện sau khi thăm Lào từ 22-4 đến 4-5 vừa qua, James Lowendzin và Richard Moose vạch rõ rằng Trung Cộng ngày thêm dương tay mạnh hơn nữa vào chiến tranh Lào, Hoa kỳ sẽ không có cách gì bảo vệ Ai Lao nếu CSBV quyết tâm đánh dấu để lấn chiếm vương quốc này. Hoa Kỳ chỉ đành làm tiếp những gì đã làm từ trước tới nay trong khi chờ đợi giải quyết luôn vấn đề Lào trong một vụ dàn xếp chung cho vấn đề Đông Dương.

Tại Vọng Các, nguồn tin thông tin cho biết chính phủ Thái đã quyết định tăng cường giám lực tuần sát sông Cửu Long dọc biên giới Lào bằng 1 đoàn giang đĩnh vừa do Hoa Kỳ viện trợ và 1 số tiểu đoàn Thủy quân Lục chiến để ngăn chặn CSBV xâm nhập thêm quân sang vùng Đông Bắc Thái. Nhà cầm quyền Thái hết sức lo ngại là xa lộ chiến lược do quân TC xây đắp nối liền quận Cheli (Vân Nam, TC), Điện Biên Phủ (Tây Bắc BV) và Pak Preng (32 cây số đông tỉnh Nam của Thái) sẽ là mối nguy lớn cho các tỉnh Chieng Rai, Phitsanuloke, Loei và Petchaboon hiện đã có lối 1500 quân CSBV len vào.

Hàng trăm đỉa hút chết một bà

BRUNEI, 2/8 (AP).— Một cuộc điều tra của tòa án vào hôm chủ nhật đã được thông báo là hàng trăm con đỉa đã tấn công một phụ nữ bị té xuống một đồng lúa tại một hệ thống dẫn thủy nhập điền và hút hết máu trong thân thể bà này.

Ông Pengirem Abu Barak cho biết em ông là Bà Norsian, 46 tuổi từng mắc bịnh kinh phong và đã làm việc tại cạnh đồng lúa vào sáng ngày 17 tháng Tư.

Các dân làng sau sau đó nhận thấy tay của bà Norsion nhô lên khỏi mặt nước. Họ liền tới kéo xác của bà ta lên và thấy hàng trăm con đỉa phủ kín người bà và hút máu bà đến chết.

Sắp đến ngày bầu cử, nói đã áp dụng mọi thủ tục dễ dàng

Bộ Kinh Tế yêu cầu các thương gia mang hàng ở tỉnh về tiếp tế Đ.T.

◐ *TC Tiếp Tế lớn tiếng cải chính tin giá gạo ở Miền Trung tăng.*

SAIGON 3-8 (VTX).— Bộ Kinh Tế vừa gửi văn thư cho Phòng Thương Mãi Công Kỹ Nghệ Saigon yêu cầu khuyến khích thương gia nên chuyển hàng từ các tỉnh về tiếp tế Đô thành.

Bộ Kinh tế loan tin đã áp dụng thủ tục dễ dàng cho việc chuyên chở hàng từ tỉnh về Thủ Đô và thủ tục dễ dàng này hiện được cho gia hạn 3 tháng tính kể từ 12-7-71

Theo thủ tục này, Bộ Kinh tế cho chở tự do và không hạn chế trâu, bò, heo không kể xuất xứ và luôn cả các sản phẩm như đậu, mè, bắp, bột sen, me, bột gòn, mặc nưa, trái cây, dầu chai cá cũng được nhập nội miễn thuế.

Trong trường hợp thổ sản trị giá trên 500.000đ phải có giấy phép của Bộ Kinh Tế để chuyển từ tỉnh về Saigon.

Gạo có tăng giá không?

— Tổng Cuộc Tiếp Tế vừa lên tiếng phủ nhận một nguồn dư luận theo đó có sự tăng giá gạo tại các tỉnh miền Trung.

Nguồn tin Tổng cuộc cho biết giá gạo tại miền Trung từ tháng 3-71 đến nay vẫn đứng nguyên 4.150đ, đến tối đa 4450đ một bao 100 ký các loại gạo nội địa thứ tốt hột dài giá bán tại kho.

Vẫn theo nguồn tin trên trong tháng 6-71 vừa qua, riêng tại Đà Nẵng trong số gạo tiêu thụ là 17.279 tấn trong khi đó Tổng Cuộc Tiếp tế đã chở tiếp tế cho Đà Nẵng một số lượng gạo dồi dào hơn nhu cầu là 18.000 tấn.

Như vậy không thể xảy ra vấn đề khan hiếm gạo để đưa đến tình trạng tăng giá. Tổng cuộc Tiếp tế quả quyết rằng việc tiếp tế gạo cho các tỉnh miền Trung luôn luôn điều hòa và dồi dào nhiều hơn số lượng nhu cầu.

Giới thẩm quyền Tổng cuộc Tiếp tế kết luận rằng, giá gạo bán tại kho không hề tăng dù Bộ Kinh tế có mua gạo nội địa giá cao để khuyến khích nông dân duy trì mức sản xuất. Mặt khác số lượng gạo chuyên chở tiếp tế vẫn điều hòa đầy đủ thì không thể nào có chuyện «tăng giá» như một vài nguồn dư luận xuyên tạc vô căn cứ.

«Mốt Việt Nam» xuất hiện ở La Mã

LA MÃ 2-8 (AP).— Thành phố La Mã hiện đang có một mốt mới tràn ngập mà người ta gọi là «mốt Việt Nam». Tại các công trường ngập nắng và tại các quán giải khát, hàng trăm đàn ông và phụ nữ La Mã mặc áo blouse và sơ mi ngắn có gắn các huy hiệu của quân lực Hoa Kỳ.

Người Ý gọi đó là «mốt VN», lối thời trang này không đắt, có tính cách thể thao và có vẻ ăn chơi. Đây là thời trang tầm thường thách đố các kiểu thời trang đắt tiền và trang nhã ưng làm cho La Mã trở thành trung tâm sản xuất các loại y phục lịch sự.

Một thiếu nữ tóc vàng, cao, có thân hình vệ nữ mặc một chiếc áo blouse nâu chật cứng không có xu cheng có in đầy các khẩu hiệu trước ngực áo như sau: «Đệ nhất sư đoàn không kỵ Mỹ của lực lượng tình yêu đặc biệt».

Các người theo các mốt cũ không ưa mốt mới này. Ông Gino Alessandrin 30 tuổi chủ một cửa tiệm chuyên sản xuất các mốt rẻ tiền đã cho biết: như trên Mốt thời trang Việt Nam này gồm có áo sơ mi chữ T và áo blouse bán khoảng từ 3 tới 5 Mỹ kim.

RẮC RỐI GIỮA HAI PHE VIỆT QUỐC Ở QUẢNG TÍN

QUẢNG TÍN 4-8.— Một vụ rắc rối về đảng phái vừa xảy ra giữa hai phe Việt Quốc Thống Nhất và Việt Quốc Hợp Nhất tại tỉnh Quảng Tín.

Nguyên nhân vào đêm 1-8, một thanh niên thuộc Việt Quốc Thống Nhất đã đánh 1 thanh niên thuộc Việt Quốc Hợp Nhất bể phải [illegible] hồng Khanh ở Xã Kỳ Hương, Quận Tam Kỳ, Tỉnh Quảng Tín. Trên sáng 2-8, một số đảng viên thuộc Việt Quốc Hợp Nhất bao vây trụ sở xã Kỳ Hương để yêu cầu chính quyền giải quyết nội vụ. Ông Xã trưởng đứng trước tình cảnh không biết giải quyết ra sao liền cầu cứu đến Hội đồng tỉnh.

Vào buổi chiều cùng ngày, 1 phái đoàn gồm có dân biểu Nguyễn Mậu, Chủ tịch Hội đồng tỉnh là Phạm d. Doãn đến chụp hình việc bao vây, nhưng phe bao vây liền dí súng bắt trả lại cuộn phim. Cho đến ông chiến, Trưởng Ty Cảnh sát Quốc gia và Quận trưởng Tam Kỳ phải đến dàn xếp nhưng bên Việt Quốc Hợp Nhất không chịu và tố bên Việt Quốc Thống Nhất là có những hành động chèn ép một cách quá đáng. Cuối cùng phe Thống Nhất phải trả lại cuộn phim và ký giấy cam kết là từ nay sẽ không chèn ép phe Hợp Nhất nữa. (TV)

1 cậu VN 22 tuổi CẦM ĐẦU ĐẢNG C[illegible] hoành hành ở Vạn Tượng

SAIGON 4-8.— Một thanh niên Việt Nam vừa từ Vạn Tượng, tình nguyện về nước tòng quân cho biết, hiện nay tại Vạn Tượng đảng Rồng Đen đang hoạt động mạnh mẽ. Đảng này quy tụ trên 250 đảng viên, cầm đầu là một thanh niên VN chưa quá 22 tuổi. Đảng này tụ tập đêm đêm đi đánh lộn làm không thanh niên nào dám ra khỏi nhà từ 8 giờ tối trở đi. Thanh niên trên còn cho biết, một loại nước hoa bùa ngải đang được bán nhan nhản tại đây. Nước hoa này được thanh niên mua với giá năm ngàn đồng tiền Lào một ve và có thể dùng được một năm. Đặc điểm của nước hoa này là chỉ cần thoa lên vành môi là y như thiếu nữ bị hôi hám vài lần sẽ tự tìm đến hiến dâng thể xác.

Tại đây không có nạn bè hội đồn, nhưng 1 nam sinh ngang ngược có thể ôm đại một nữ sinh hôn hít ở bất cứ nơi nào mà chẳng bao giờ sợ bị bắt. Nạn cướp bóc võ trang cũng là 1 tệ trạng xảy ra hàng ngày, chủ chốt thường là người Thái Lan vượt biên hành nghề phi pháp. Cảnh Sát và Quân Cảnh Lào thường bất lực trước những vụ nói trên.

Đời sống của dân Lào vẫn còn ưa chuộng thiên nhiên, thờ ơ trước chiến tranh và đặc biệt thanh niên không dùng ma túy. Trung bình tại Vạn Tượng mỗi đêm có ít nhất 3 vụ thanh toán đổ máu mà không bao giờ có một vụ thưa gởi nào. (TSM)

từ QUÊ ra TỈNH

Nhật báo Đuốc Việt tục bản

SAIGON.— Chúng tôi vừa được tin Thứ Bảy 7-8-71 này, nhật báo Đuốc Việt do ông Giang Kim Nguyễn Thế Bình làm Chủ nhiệm sẽ tục bản, sau một thời gian tạm nghỉ để kiện toàn tổ chức. Ân cần giới thiệu Đuốc Việt với quý độc giả và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Triển lãm danh lam thắng cảnh VN

SAIGON.— 10g sáng 3-8, một cuộc triển lãm của Hội Ảnh Nghệ Thuật đã được tổ chức tại số 4 Duy Tân, dưới sự Chủ tọa của ông Phó Chủ Tịch Đặc Trách Văn Hóa Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục.

Cuộc triển lãm được tổ chức từ ngày 3-8 đến 9-8 với sự tham dự của các nhiếp ảnh gia tên tuổi Phạm văn Mùi, Nguyễn ngọc Hạnh vv... Được biết có vào khoảng 290 bức ảnh được trưng bày trong số có khoảng 40 bức ảnh màu về các danh lam thắng cảnh tại VN.

Dịp này các nhiếp ảnh gia Phạm văn Mùi, Lê Anh Tài và Nguyễn ngọc Hạnh đã được Hội Ảnh Nghệ Thuật Việt Nam trao bằng và ban huy hiệu Cao Đẳng Danh dự. (VTX)

Nhật Báo Thanh Bình bị kẻ lạ hăm dọa

SAIGON.— 11giờ trưa 3/8, tại Tòa soạn báo Thanh Bình ở đường Hồ văn Ngà, trong lúc ông Chủ nhiệm và nhân viên Tòa soạn đang làm việc, một kẻ lạ mặt đã xông vào tiến tới bàn hai cô nữ thư ký tự xưng là nhân viên của Tổng Nha Quan Thuế tên M.V.Đ. Rồi người này hăm dọa hai cô nữ thư ký đòi phải cho biết tên tuổi tác giả viết loạt bài «qua hôm tham nhũng đã nổ tại Tổng Nha Quan Thuế». Hai cô này cho biết nếu cần thì phải giáp mặt ông Chủ nhiệm, hoặc ông Tổng thư ký Tòa Soạn để nói chuyện, các cô chẳng hay biết gì. Người nọ còn cho biết, y là bạn với Dân biểu H.H.T rồi lớn tiếng bảo nếu biết điều thì báo này nên chấm dứt loạt bài điều tra về Quan Thuế, nếu không sẽ biết tay. Khi một cô thư ký đứng dậy định vào trong phòng tòa soạn để trình lại với ông Chủ nhiệm thì tên lạ mặt chuồn ra đường tẩu thoát. Báo này đã đi trình tự sự với Cảnh Sát. (AH)

Chưa cướp được Honda đã bị mất Honda

SAIGON.— Hôm 2-8, cô Trần Kim H. (28 tuổi), nhà ở đường Phạm đình Hổ, cỡi xe Honda tới đường Lục Tỉnh thăm bà con. Khi tới trước căn nhà 70E thì bị hai tên cướp giựt sợi giây chuyền. Đoàn viên NDTV đang gác trụ sở chạy tới bắt cướp, nhưng hai tên bỏ chạy vào ngõ hẻm để lại chiếc Honda. (CC)

1736 người bị bắt giữ trong tuần qua

SAIGON.— Gần 2.500 vụ vi phạm về các tệ đoan xã hội, an ninh trật tự Thủ đô đã được ngăn chặn trong tuần lễ kết thúc vào ngày 23.7 vừa qua.

Nguồn tin từ Bộ Chỉ Huy Cảnh sát Quốc gia Thủ Đô cho biết, về tệ đoan xã hội như bài trừ gian nhân, du đãng, tứ đổ tường... trong thời gian trên cơ quan này đã tạm giữ 1736 người phạm pháp. Vi phạm về kinh tế, các nhân viên Cảnh sát Thủ đô lập biên bản 117 vụ và 475 vụ khác được ghi nhận là vi phạm về vệ sinh công cộng. Đặc biệt, cũng trong tuần lễ trên nhân viên an ninh Thủ đô cũng đã bắt quả tang 52 tên trộm và 18 tên khác cướp giựt tài vật. Riêng về toán Biệt Đội Hình Cảnh Lưu động cũng đã bắt giữ thêm 17 tên cướp giựt và ăn cắp xe. (VTX)

4 tên đánh gục Cảnh Sát, cướp mất xe

SAIGON.— 8 giờ tối 2-8, Cảnh Sát Dã Chiến Lê Văn Đ. 23 tuổi, tùng sự tại Biệt Đoàn 5, (ngụ tại bến Nguyễn Duy ChợLớn) cỡi xe Suzuki đi làm về chạy trên đường Trương M. Giảng bị 4 tên vận quần áo giống quân nhân, cỡi và chở nhau trên 2 chiếc xe Honda đón đường đánh bị thương nặng, rồi cướp mất xe. Ông được người ta chở đến bệnh viện cảnh sát điều trị vì bị thương khá nặng. (CC)

Cướp võ trang vét sạch nhà Mỹ kiều

GIA ĐỊNH.— 9 giờ 10, ngày 2-8 Mỹ kiều Berbeau R.D. ngụ tại 115 đường Cách Mạng Tân Bình đến BCH/CSQG Tân Bình thưa 5 người đàn ông lạ mặt mặc quân phục có võ trang súng carbine, vào nhà ông cướp 1 máy truyền hình và 1 máy điện tử trị giá trên 900.000 đồng trong đêm 1 rạng 2-8 rồi tẩu thoát. Bộ Chỉ huy CSQG Tân Bình đang mở cuộc điều tra để truy tầm kẻ cướp. (DL)

4 tên «bề hội đồng» gái 14 tuổi

GIA ĐỊNH.— Đêm 1-8, cô Nguyễn thị Ánh Ph. (14t, học sinh ngụ tại ấp Bác Ái 3 đường Lê văn Duyệt Gia Định), đi học đêm về, bị tên Trần văn Th. (16t), ngụ cùng xóm gạt dẫn đem vào 1 căn nhà thuộc ấp Bác Ái 13 vùng Bình Lợi để cho 4 con quỷ râu xanh thay phiên nhau cưỡng hiếp.

Sau khi thỏa mãn chúng bỏ cô Ánh Ph. tại đó rồi trốn mất, về phần cô gái bị chúng cưỡng hiếp đến máu tuôn ướt cả người nằm bất tỉnh, cho đến sáng mới về nhà nói cho má hay. Má Ph. đã đến bót trình với nhà chức trách. Nhờ cô Ph. biết mặt tên Th. nên y đã bị tóm cổ. 1 đồng lõa tên Nguyễn văn D. 17 tuổi cũng đã bị giữ. (DL)

Ca sĩ Nhật Trường bị kiện về tội phỉ báng

SAIGON.— Từ ngày phong trào thu băng nhựa được phát triển mạnh đã xảy ra nhiều vụ tranh chấp sôi nổi về bản quyền của tác giả khiến phải đáo tụng đình. Nguồn tin hành lang Tòa án cho biết, lại vì 1 vụ thâu băng «lậu» mà ca sĩ Nhật Trường đã bị bà Phạm thị Sửu Giám đốc Thương mại băng đĩa Sơn Ca, nhờ Luật Sư Dương Mỹ Linh vô đơn trực tố về tội phỉ báng trên báo chí.

Nguyên hãng đĩa trên có ký 1 giao kèo bản quyền 10 năm về bản nhạc Huyền Thoại Chiều Mưa của nhạc sĩ Nguyễn Vũ. Gần đây, trong 1 cuốn băng do Nhật Trường phát hành đã thu bằng bản nhạc đó mà không có sự ưng thuận của hãng đĩa Sơn Ca. Trong lúc câu chuyện đang đi đến chỗ điều đình, thì ca sĩ Nhật Trường lại mượn một vài báo đăng những quảng cáo phổ biến cho cuốn băng với dụng ý châm chọc hãng đĩa Sơn Ca. Nội vụ sẽ được tranh luận trước phiên tòa trực tố ngày 20-8-71 giữa luật sư Dương-mỹ-Linh cho hãng đĩa và Luật sư Phạm Thụy Hưng cho ca sĩ Nhật Trường. (Th.Vũ)

Lao từ lầu tư xuống đất chết

SAIGON.— 7g 30 tối 3-8, một đàn ông làm công tại số 35 bến Chương Dương từ trên lầu rơi xuống đất. Nạn nhân bị gãy tay, bể đầu mang thương tích trầm trọng được chở đến bệnh viện cứu cấp, nhưng dọc đường nạn nhân tắt thở. Kẻ xấu số tên Lê v. Hai 35 tuổi, lao công Hiện người ta chưa chắc chắn là Ô. Hai bị tai nạn rủi ro hay tự trên lầu tư lao mình xuống đất để tự tử. (CC)

Cháy 3 nhà tại xã Tân Sơn Hòa

GIAĐỊNH.— 1giờ sáng 2-8, lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 330/6 ấp Tân Canh xã Tân Sơn Hòa rồi lan rộng qua các căn nhà kế cận. Đội cứu hỏa Gia Định đến nơi dân ấp kịp tuy nhiên đã có 3 căn nhà bị thiêu rụi thiệt hại hơn 2 triệu bạc, Chủ căn nhà gây ra hỏa hoạn là ông Bùi văn L. bị bắt. (DL)

Bé 6 tuổi nằm bất tỉnh ngoài đường

SAIGON.— 1 giờ 30 sáng 3-8, cảnh sát tuần tiễu qua đường Nguyễn Thái Học thấy 1 bé trai độ 6 tuổi, nằm bất tỉnh trên lề đường trước nhà phát hành báo Nam Cường. Em được đưa đến bệnh viện cứu cấp. Em này không nói năng gì được nên chưa biết tên họ và con của ai, và tại sao lại bất tỉnh ngoài đường giữa đêm khuya. (CC)

Làm tiền không được, dùng nạng đập phá khách sạn

SAIGON.— 5g chiều 2-8, ông Lâm văn Ú cựu Cảnh sát trưởng, Quản lý khách sạn N.Đ. đường Nguyễn thái Học, thấy 1 phế binh chống nạng vào kêu ông bảo đưa năm xấp để xài. Ông này từ chối, PB nọ lấy ngay cây nạng đập phá cửa kính trong khách sạn. Cảnh sát can thiệp bắt về bót, khai tên Nguyễn văn G. (30t) Phế Binh đang điều trị tại Trung Tâm 3 bồi lực. (AH)

tin cần biết

SV xuất ngoại du học lưu ý

— Kể từ niên khóa 1971-1972, các sinh viên được Hội đồng du học cho phép xuất ngoại du học trong thời gian từ 1 năm trở lên, muốn được cấp ngoại tệ về chi phí định cư đầu tiên khi xuất ngoại, có thể liên lạc thẳng với các Ngân hàng trung gian được thừa nhận để đổi tiền mà khỏi phải làm đơn qua Tổng Nha Hối Đoái.

Ngoại tệ được cấp bằng chi phiếu hoặc một phần bằng chi phiếu và một phần bằng chi phiếu du khách (không quá 300 Mỹ kim). Định suất cho mỗi sinh viên là 400 Mỹ kim, nếu du học Đài Loan và Hồng Kong, 800 Mỹ kim nếu du học các nơi khác với hối suất chính thức.

Diễn thuyết

— Nhà văn Sơn Nam sẽ diễn thuyết đề tài: «Gilbert Trần Chánh Chiếu báo Lục Tỉnh Tân Văn và Phong trào Duy Tân ở miền Nam (1908)» vào lúc 10g sáng Chủ Nhật 8-8-71 tại Trụ Sở Hội Văn Bút Việt Nam số 107 đường Đoàn thị Điểm Saigon.

Văn Nghệ và thể thao nhân ngày NDTV

— Nhân ngày Nhân Dân Tự Vệ Toàn quốc 5/8/71 Ủy ban Nhân dân Tự vệ Đô Thành sẽ tổ chức hai buổi tranh giải thể thao NDTV và trình diễn văn nghệ giải trí cho đồng bào Thủ Đô.

Cuộc tranh giải chung kết thể thao và biểu diễn giao hữu môn Bóng chuyền của các đội bóng Nhà nghề vào lúc 15 giờ chiều ngày 5-8-1971 tại Công viên Đống Đa trước Tòa Đô Chánh Saigon.

Đại hội văn nghệ NDTV Thủ Đô sẽ được tổ chức tại Công viên Chi Lăng Saigon (góc đường TựDo và Lê thánh Tôn (vào lúc 19g tối ngày 5-8-1971). Đêm văn nghệ này do các nam nữ nghệ sĩ thượng thặng Thủ đô trình diễn.

Các tin khác

— Ngày thi lên lớp tại Trường nữ Trung học Lê văn Duyệt (Gia Định) được hoãn lại đến thứ sáu 28-8-71 thay vì 9.8 như đã ấn định trước đây.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang nhiều nhà thương mại vùng Tân định luôn tiện hớt tóc bán 1 tivi denon 19 in một tủ lạnh 450L, 1 máy sấy hồi tiệm hớt tóc Hoàng Thơ 45 bis Nguyễn đình Chiểu Tân định.

Cần sang trạm xăng nhỏ trung tâm Đô Thành, gần bến xe, huê lợi chắc chắn, đi xa thiếu người trông coi, cần sang lại với giá phải chăng. Hỏi Ô Trinh 193 Gia Long buổi sáng. tél 20966.

Cửa tiệm Tax sang gấp. Dịp may hiếm có. Nơi buôn bán lịch sự, phát tài. Đi xa phải nhượng lại. Hỏi 217D Tax hay 109/20 Lê quốc Hưng.

Sang hai căn trệt thương mại đủ tiện nghi số 013-014 lô M Chung cư Minh Mạng. Hỏi tại đây.

Sang phố lầu đường Gia Long đủ tiện nghi ĐT, nước nóng 2 nhà tắm. 1 gác lửng. tiền phố rẻ. Hỏi ĐT. 93345.

Sang appartement rất xinh, nằm trọn tầng lầu có điện thoại nước nóng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi vô ở ngay Điện Thoại 25.303.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Vì không người trông nom sang gấp 1 nhà hàng huê lợi hàng tháng từ 2 triệu đến 2 triệu rưởi. Hỏi 106 Phạm đăng Hưng. D.T. 95.336.

Pharmacie sang một nhà thuốc Tây đang hoạt động mạnh nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang (Cholon).

Tân Định sang nhà lầu đúc, điện nước tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 191 Lý trần Quán Saigon.

Sang Quán vùng đông đúc Saigon Lợi tức cao. Có gác ở được. Chắc giá 450.000đ. Hỏi tiệm Honda Trường sơn Thi Trần quốc Toản (gần góc Ng. Kim) Sg. Buổi chiều.

Sang phố lầu Gia Long khu bán Honda giao trống ngay. Minh Sang 145 bis Ngô Tùng Châu Saigon.

Sang nhà đầy đủ tiện nghi 4x24 mét, hay bán luôn đất cửa sắt bông, 3 quạt trần có điện nước. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu Gia Định.

Sang cửa hàng Crystal Palace bán 2 lô đất Cư xá Fatima Bình Lợi 1000m2. Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Sang quán bán hàng hoặc thức ăn tại sau Quốc Hội Hỏi 125/141 lầu 1 Công Lý Saigon.

Sang tiệm bán giải khát đủ dụng cụ buôn bán, luôn nhà và tất cả đồ đạc đủ tiện nghi giá 2T. Hỏi 92/4 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Nhà sang tầng trệt, gác xép đủ tiện nghi, hỏi 035 lô B Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật (từ 9 đến 13 giờ).

Sang gian hàng từng trệt Thương Xá Tax. 130/107 Pasteur. ĐT. 93567.

Sang nhà mặt tiền đại lộ, ngã sáu Chợlớn đang mở tiệm hỏi 120 Trần Hoàng Quân Chợlớn.

Sang hay bán phố mặt tiền đường luôn đất điện nước có compteur riêng biệt. Toilette rất tiện nghi. cửa sắt bông. 3 quạt trần bếp cẩn gạch màu. có sẵn để xe. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu GĐ.

Đi xa muốn sang 1 stock thuốc luôn cả quầy và tủ với giá rẻ. Hỏi nhà thuốc Lê Hằng 106 Công Lý Saigon giờ mở cửa.

Sang nhà, có cửa hàng đẹp giữa phố buôn bán, trung tâm Đô Thành 3mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 219 Võ di Nguy PN.

Phố sang sang gấp một phố thương mãi mặt tiền, khu đông Ngoại kiều, tiền nhà rẻ, có điện thoại, máy lạnh. Xin liên lạc 122 Cách Mạng Gia Định. Điện thoại 41145, sau giờ làm việc.

Nhà sang đường Hùng thập Tự mặt tiền ngang 4x25m. Nhà bán Ngô tùng Châu Saigon. ngang 4x20m điện 3 giây có máy nóng và máy lạnh. Villa bán ở Công Lý Villa của Tây bán về xứ đất 615m. bán giá nhất định 16T. Hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigon.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán Số 152/32 Yên Đỗ, có Compteur điện nước, gác suốt.

Nhà xa lộ 7x16 hướng Đông yên tĩnh cách cầu PTG 200th. Hỏi 42 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Bán rẻ nhà lầu mặt tiền 2 cửa hàng 6mx8m đủ tiện nghi 478 Đại lộ Thành Thái CL.

Tân Định Nhà bán 2 tầng. mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Số 92 Trần Khắc Chân Saigon.

Bán gấp một căn nhà lầu, gạch bông, compteur điện nước, rộng rãi có chỗ đậu xe hơi. giá 750 ngàn. Hỏi 204/9/2 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà 2 mặt tiền 3m80x30m, còn đất trước 3m80x10m. Đủ tiện nghi, sau có gát 3m60x5m. Trước sau đều cổng sắt. Chắc giá 2.800.000đ. Hỏi số P5 đường Tô Hiến Thành nối dài Phú Thọ.

Bán nhà lầu đúc Cư xá SQCH lot AA số 10 4mx28m đủ tiện nghi. Hỏi 3E Phạm viết Chánh Sài Gòn.

Nhà bán 4x17m cửa sắt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 34/8 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Phố lầu đúc mặt tiền bán đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Tân Định bán 2T6 nhà mặt tiền Compteur điện nước, gần chợ, trường. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu T.Đ.

Villa bán luôn đất. Số 85 Lê quang Định (Gia Định) ngang cây xăng Shell.

Nhà bán 750.000đ, 2m,70x14m gần chợ, trường học đủ tiện nghi, gát suốt hỏi 390/680A Phan Đình Phùng Saigon.

Xưởng bán xưởng 10mx20m. Có điện 3 giây, trước đã được Hội Đồng xét đủ điều kiện mở xưởng. Ô tô vào tận nơi. Hỏi và xem tại 60/41 Huỳnh Tịnh Của (Tân Định).

Bán gấp 1 căn nhà 12x3m gát suốt có điện và nước số 125 lô 70 Phan đình Phùng Saigon trước cửa trường học Bàn Cờ.

Nhà bán mặt tiền 5x20m số 121 Thiệu Trị Compteur điện nước, bán rẻ vì đi xa. ưu tiên cho người đến trước. Hỏi 109/20 Lê quốc Hưng.

TÂN ĐỊNH

Bán nhà có bằng khoán có lầu đúc phân nửa 4m.5x18. Gần chợ Tân Định và trường học. số 5 Trần nhật Duật Tân Định (trước cửa trường học Huỳnh thị Ngà).

Nhà bán lầu đúc ngang 8m dọc 15m. Nhiều phòng rộng đẹp. Hai toillette. Có sân chơi, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi. Khu lịch sự yên tĩnh. Giá 2T9. Tại 111/1 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Lý thái Tổ Sg. 4x22. đất mướn vĩnh viễn 1.500đ / 1 năm
— Phố lầu Trương minh Giảng Sg. 4x16. có bằng khoán, 3 tầng, có tél. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T 90.167.

Villa trống bán

— Villa lầu Nguyễn văn Thoại 500m2. có bằng khoán, 3 tầng. 20x25, sáng sang — Villa lầu Nguyễn thái Học G.Đ. 1.432m2 — Villa lầu Trương tấn Bửu P.N. 1.000m2 mặt tiền — Villa Nguyễn Huệ P.N. 1.132m2 mặt tiền — Villa Hai bà Trưng Saigon. 600m2 mặt tiền. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Nhà 1.400.000đ. 3m50x15m mặt tiền đá rửa, quạt trần máy lạnh, điện nước riêng. Xem nhà từ 7g tới 12g tại số 1.548 hẻm Trương Tiến, cách đại lộ 30m đường Lê văn Duyệt gần chợ Bà Chiểu.

Nhà bán 8B Trình bình Trọng SG khu thương mại.

Bán nhà 2 căn bìa lô 1 số 1976 Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn phố số 3/87 Cư xá Lữ gia 4x18m có gác và để xe đầy đủ tiện nghi. Hỏi 3/83 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

CƯ XÁ PHÚ LÂM A

bán gấp căn nhà đủ tiện nghi 4x20 hướng Đông Nam, có chỗ để xe hơi. Hỏi tại số S.7 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán gấp một căn nhà có điện nước, rất gần căn cứ KQ/TSN giá 450.000đ. liên lạc ông Tiến Thọ may số 281 Bùi thị Xuân Gia định (gần cầu Sạn) để chỉ dẫn.

NHÀ Bán 1T450 Xem nhà 702/45/64 Phan thanh Giản. Vào ngõ 636 Pétrus Ký gần hơn. 4x14. gác suốt. tiện nghi điện nước riêng. 1T350 xem nhà 520/A Hậu giang Chợ Lớn 7x10, nhà tắm cầu tiêu máy. điện nước riêng Liên lạc một trong hai địa chỉ trên.

Nhà bán 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước, quạt trần gác lửng. Douche Lavabo. hàng rào sắt. Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo Chợlớn, coi nhà ngoài giờ làm việc.

Phố lầu mặt tiền Cư Xá Lữ Gia cần bán gấp (bán hông còn đất. trống có thể xây cất thêm 1 (căn lầu). Hỏi số 12 đường Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 1 nhà may với tất cả đồ đạc, có đủ tiện nghi điện nước. Hỏi nhà may Phương Khanh số 97/P2 Nguyễn v. Thoại Giađịnh

Bán Nhà Lầu Luôn Đất

325m2 có gác lửng. Compteur điện nước, đủ tiện nghi mặt đường, tiện buôn bán hoặc làm Cơ Xưởng Công Kỹ Nghệ rất tốt. Xin hỏi số 475 đường Lê văn Duyệt Saigon (gặp cô Xuân Hương mỗi buổi chiều vào 18giờ hay cả ngày Chúa Nhật)

4500.000 nhà đúc 1 lầu suốt khu yên tịnh sang trọng 3.6mx16m. Hẻm lớn tráng nhựa. Điện, nước Đồng Nai. Gần chợ, chùa, nhà thờ trường học. Hỏi coi nhà tại 220/190 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây. vách tường gạch bông. đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

3T9 kiểu Villa 5,30x18m điện nước riêng, sân rộng, hẻm lớn. Hỏi 80/18 Trần quang Diệu Q.3 Saigon buổi sáng.

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tịnh Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu. PN ĐT : 99833.

1T650 Nhà mặt tiền 6thx 16th, tường xây, gạch bông, đồng hồ điện nước, sân để xe hơi, gần trường, chợ, tiện buôn bán, đằng sau trống có thể xây cất thêm. Xem nhà số 75/5bis. Trần xuân Soạn. Tân quy Đông. Thương lượng tại 18K Cư xá Ngân Hàng QGVN Tân th. Đông.

Bán gấp hai căn phố tại 82 và 82A tại đường Nguyễn huỳnh Đức và Công Lý, đủ tiện nghi, luôn đất có giấy phép và họa đồ xây cất. Hỏi 78 Nguyễn Huệ.

5T8 nhà đúc 1 từng luôn đất 4x32m, 4 phòng ngủ, hai phòng tắm, điện, nước, điện thoại tiện mua bán mở nhà thuốc. 309 Hùng Vương Thị Nghè

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Hai lầu đúc, nơi thị tứ. Tiện buôn bán mọi ngành 213 Hùng Vương Gia Định (Ngã ba Hùng Vương/ Bạch Đằng).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất—kiến trúc đẹp—luôn đất. Điện nước—sân để xe—cửa hậu. Khu nhiều biệt thự—Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ P.N

Bán nhà thật rẻ, mặt tiền đường, có điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

Bán 1 căn nhà khu yên tĩnh số 48/2 Phan thanh Giản đầy đủ điện nước. Nhà trống giao liền. Hỏi 3A Tự Đức nối dài Đakao Sg

Cần tiền bán rẻ 1 căn nhà 13mx4m3 có sân tiện nuôi heo, điện nước, giá nhất định 500.000đ vào hẻm chùa Bồ Đề 100m. Hỏi 2/9B Bạch Đằng GĐ.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

Bán nhà 386/52A Trg. minh Giảng hai từng lầu đúc Công tơ Điện nước 3m8 ngay dài 28m nở hậu ĐT.40152 Hỏi bà Tuyết

Nhà bán thật rẻ 900.000đ 3m6x16m đủ tiện nghi cầu lavabo công tơ điện nước gần chợ trường học khu yên tịnh giao nhà liền 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhất.

Bán rẻ một căn nhà thật đẹp 3 tầng. 3 phòng ngủ 2 phòng tắm sân thượng garage để được 2 xe chắc giá 4T7. Hỏi 194L2 Nguyễn M Chiểu Phú Nhuận tới 194A rẽ vào.

HUẾ Muốn bán 1 sở vườn nhà ngói 80m2. chung vườn 1295m2 tại 58 đường Lê Huân (Thành Nội) Huế. Muốn mua xin thương lượng tại 95 Huỳnh Thúc Kháng Huế, hoặc 235 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán Diện tích 21mx4m ở đường Dương Công Trừng (trường đua Phú Thọ) số nhà 69/5, mặt tiền vừa mới trang hoàng xong và đầy đủ tiện nghi. Trị giá đặc biệt 2.300.000đ.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng Quận 3 đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng, điện thoại 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT : 40338.

Bán nhà (Cần Thơ) gần [illegible] 135 Duy Tân Cần Thơ hỏi hai nơi Saigon Trương minh Giảng số 386/52A Bà Tuyết ĐT 40152

Nhà trệt đủ tiện nghi, bán luôn đất. Số 443/10 Phan thanh Giản.

Nhà bán gấp. Số 95 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

4 triệu 8 đất An Phú Xa Lộ 2.200m2. Có bằng khoán, họa đồ xây cất, đã trồng cây ăn trái giếng nước đường xe cán đá xanh ; lối vào Cư Xá Ngân Hàng QG. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Dakao.

Bán nhà Vì đi xa bán gấp 1 căn nhà vách xây gạch bông gát suốt khu vực yên tĩnh và lịch sự giá nhất định 480.000đ. Hỏi tại nhà 1781B đường Lam Sơn Gia định hoặc quán điểm tâm đầu đường.

Nhà Bán Rẻ

— Khu biệt lập, yên tịnh—Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 197-199 Võ Tánh (Phú Nhuận) Nhận chuông đỏ. hỏi Ông Chánh Án. Giá 1 triệu 700.

4T8 căn phố 4mx20m. Có lầu phía sau. Phòng khách. 2 phòng ngủ máy lạnh luôn đồ tiện dụng tối tân cách chợ Saigon 300m. Số 37 thương xá Tam đa chỉ dẫn.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T. M. Giảng Saigon. Đ.T. 41.401. giờ làm việc.

Biệt thự lầu 200m2. đất có bằng khoán, khu yên tĩnh, điện nước, 7 phòng. 4 phòng ngủ. Giá 6.400.000đ. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (cạnh Đệ 1 Khách Sạn).

Xây cất nhận xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, giá rẻ. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, 3m6x17m đúc 4 tầng. 8 phòng. 6 quạt trần, mỗi tầng W.C riêng kiến trúc tân kỳ—đang cho ngoại kiều mướn. Lý tưởng cho gia đình đông người thích buôn bán. Cần tiền bán 3T4 (giao nhà trống hoặc tiếp tục vừa cho mướn vừa ở) Hỏi 892 Chợ Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (tới số 70 Nguyễn huỳnh Đức, gần Trường Thời Đại đi vào giữa chợ dãy hàng thịt).

1T25 (nhất định) 2 dãy nhà, ở đối diện đang cất bán kiểu Villa, rất xinh đẹp. 4mx10m, [illegible] sắt nóc bằng đúc, tiện lên [illegible] sân thượng 40m2, gác lửng đúc [illegible] tiện nghi sang trọng. sân xe [illegible] phòng khách 26m2. Hỏi 221 [illegible] Xuân (Trương minh Giảng [illegible] tới Trương minh Ký tới [illegible] ngọc Hầu quẹo trái 150m tới Bùi thị Xuân quẹo trái 20m cạnh Pharmacie Thắng Sinh).

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim. 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 90.848

Nhà 1T3 mặt chợ. 3x17, có lầu đủ tiện nghi, luôn sạp buôn bán. Bót Cảnh Sát Hàng Xanh (đường Bạch Đằng GĐ) vô chợ, số 110/4 hoặc hỏi Bà Tám [illegible].

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảy hiền).

Bán rẻ Nhà gần chợ, nhà trường học chợ ông Tạ. đủ tiện nghi, Có lầu đúc 6m vuông dài 12mx6m. giá một triệu hai trăm ngàn mua xong giao nhà liền. Hỏi 259H3 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái Gia định.

Mặt tiền nhà lầu đúc 4mx 18m luôn đất bằng khoán, đường Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận). Rất đẹp tiện buôn bán mọi ngành. Giá 9T2 do 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Hội đồng Xã) chỉ dẫn.

Nhà bán nhà lầu đúc 32,thx5th. lối đi riêng từng phòng, có thể làm nhà Hộ Sinh, hay nhà in đủ tiện nghi. Hỏi 121/10 Ngô Tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Đất Pasteur Bán

có Villa mặt tiền, hướng mặt chiều Ba lô 1200. 719. 501m2. Xin do nơi bà Tuyết 213 Tự Do lầu 4, phòng 47. miễn trung gian xin lại trong giờ làm việc.

1.T950 Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dưng 433/25 Lê Đại Hành). Sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp mica, cầu tiêu mới, gác lửng, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng. điện nước riêng.

Nhà bán gấp 3,5x12m Lavabo, Douche, cầu, điện, gác suốt, khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lý thái Tổ.

Nhà lầu bán rẻ

vì dời đi xa, giá 1T1 đầy đủ tiện nghi ở đường Võ di NguyP/N. hỏi 115 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong [illegible] liền. Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

Vũng Tàu Bán thật rẻ đủ tiện nghi mát mẻ tại khu kế cận Bãi trước. Giá T2 hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

PHÂN LÔ ĐẤT

Nhận lo thủ tục «phân lô, phân mảnh đo đạc hiện trạng đất đai» hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi ông Ngữ. 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định (giữa Ty Côn Chánh và Điền Địa) Đ.T. 23.637.

850.000đ bán 1 căn nhà lầu phố đẹp đủ tiện nghi (có compteur điện nước riêng) hỏi 311/32 Phan-đ-Phùng.

Cần Thơ Bán lô đất mặt tiền 9mx40. có nhà số 21 Nguyễn Trãi C.T. Hỏi : 29/7 Nguyễn Trãi Cần Thơ 116/1C Nguyễn Trãi Chợ Lớn. 21 Phan chu Trinh Bạc Liêu.

580.000đ nhà 5mx8m có điện nước lối gạch bông. Vách tường có gát hỏi số 115/1 Nguyễn đình Chiểu PN. GĐ. hay Nguyễn Huệ Quán Quế Hương quẹo vào.

Muốn bán căn lầu 69 đg Sương Nguyệt Ảnh, 172m2 nhà đất, có mua thì tới coi. Đi ngã sau 69 Sương Nguyệt Ảnh bấm chuông.

Thuyên chuyển

Bán rẻ nhà trung tâm tiện nghi điện nước riêng. Ngói gạch bông, tường xây 3,50x12m. Xem nhà 156/9 Trần bình Trọng Saigon.

Nhà bán 3T Cư Xá Hòa Hợp Phú Thọ Saigon xin hỏi địa chỉ này.

Bán nhà gấp. Số 34/12A đường Bình Tây Chợlớn mới gần trường học giá tiền 700.000đ. đủ tiện nghi cả đất luôn.

Nhà bán gấp 1T250 ngăn tường xây lầu suốt đủ tiện nghi. Hỏi 524/14 Phan đình Phùng Vườn Chuối buổi chiều.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền 5x20 huê lợi mỗi tháng 70.000đ 510 Trương minh Giảng Saigon.

Bán căn nhà đúc (4x30) có điện nước, xe vô tận nhà, khu yên tĩnh. Hỏi 5/3H Yên Đỗ.

Phố lầu bán

rất xinh đẹp 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, có nhà xe sân có thể để được 4 chiếc xe có bằng khoán nơi an ninh và yên tịnh. Hỏi hẻm 86 số 86/14 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

700 ngàn bán căn nhà 4,5x10m có gác đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2/2 Đề Thám Saigon.

Đất trống bán

— Đất Võ Tánh Phú Nhuận mặt tiền 6800m2 bán 8000đ 1m2. — Đất Cách Mạng 1400m2 mặt tiền bán 21.000đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90167

Bán 1 căn phố trệt mặt tiền đường Duy Tân 100m2 cả đất có điện thoại, tiện buôn bán và ở. Hỏi Bà Ngọc Cư Xá Đoàn Thị Điểm 107/42 và 44 đường Đoàn thị Điểm Saigon chỉ dẫn.

THẬT RẺ 720.000đ

Nhà căn bìa, có cửa hậu, điện nước gát suốt, gạch bông rất mát mẻ, giao nhà liền. Hỏi tại 137/3 [illegible] Saigon, suốt ngày.

Nhà bán, lính đi xa bán [illegible] 4mx12 đầy đủ tiện nghi và 1 tủ lạnh Toshiba còn mới nguyên. Hỏi 171A/5 Hương Lộ 14 Phú Thọ Hòa.

BAR

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon, cần 1 bà quản lý nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có lương làm nhà Bè và Saigon.

Bar ở Vũng Tàu mới mở cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm chia chủ bốn gái sáu gần Hotel Mỹ ở Mỹ dân sự và quân đội đang đông khách. Hỏi số 8Bis Gia Long Vũng Tàu nếu ở Saigon thì hỏi Minh Mạng 242/524 Cholon từ 9giờ sáng chiều 3giờ hỏi chị Sáu.

Cần nhiều gái Massage trẻ đẹp vui vẻ. Hỏi 450 Phan Thanh Giản Saigon.

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên Lương hậu.

Quán Trang Thanh Thanh, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Lương hậu 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Ng tri Phương).

Chị em chiêu đãi

tại các Bar mà vũ được không những được chủ thương mến, các chị em nể vì, khách hàng yêu chuộng. Ai chưa vũ được tìm học G.Sư Do với 5000đ sẽ vũ được đủ các kiểu và vũ rất trì. Tìm đến 14, đường Phan văn Hùm Phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh).

Quán Mây Hồng

cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp cần 1 em bé làm việc vặt trong nhà 189 Trần quốc Toản Saigon.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
TÂN HOA

32 Võ Tánh (ngã sáu) Saigon rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên và một cô giúp việc nhà.

Cần nhiều cô biết làm Massage trẻ đẹp có lương hai chục có gái bán Bar biết nói chút ít tiếng Anh làm tại Saigon. Hỏi cô Hạnh 284/8 Trương minh Giảng Sgon.

Đi làm Bar mà chưa vũ được sẽ mất hết phẩm giá của mình. Đi tới đâu muốn được người trọng vọng. Hãy tìm học vũ G.Sư Do với giá tiền 5000đ Chị em sẽ vũ được 1 điệu sau 1 giờ học tập. Tìm đến 14 đường Phan văn Hùm phòng C, lầu I (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Tắm hơi cần gấp nhiều cô trẻ làm tại 284 đường Trịnh minh Thế K.Hội.

Bar vùng Tự Do, mới mở thật đẹp đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 20 Hồ huấn Nghiệp Sgon (Bar Thiên Minh ngay ngã 3 Tự Do và Hồ huấn Nghiệp).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Bar mới mở đông khách xe đưa rước biết chút đỉnh Anh ngữ. Liên lạc cô Thanh 161 Minh Mạng Phú Nhuận từ 8 giờ đến 11 giờ trưa.

Quán đông khách nhậu và nhạc Tao Phùng Lot A 013 chung cư Ấn Quang Bà Hạt cần chiêu đãi.

PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ánh đèn màu linh động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg. dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm tại VN.

Cần 20 chiêu đãi viên trẻ, làm tại Câu lạc Bộ Hoàng gia Thái. Ăn ở tại nhà chủ. Liên lạc địa chỉ số 16/102C Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bar Mới mở 198 Trương tấn Bửu P.N cần thêm chiêu đãi viên thạo làm Bar. Hỏi phòng 2A bà Mai từ 12g đến 4giờ chiều

Bao ăn ở cần nhiều chiêu đãi tiếng Mỹ biết hay không cũng được có lương nhiều bổng lộc Hỏi 42 Trịnh minh Thế (K.Hội) Saigon.

Quán Trang Tuyết Ngân cần nhiều chiêu đãi viên bán chia. Hỏi 95 Nguyễn Trãi (Sg).

Bar Đông Mỹ cần gấp chiêu đãi viên đi làm xa 2 giờ đi 8 giờ về có xe đưa rước hỏi 183/9 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

TV-RADIO

Sony 630 mới toanh 75 ngàn. Sansui 5000A gỗ 65.000 132 Trương minh Giảng Saigon.

Bán TiVi Sony 9in luôn bình 38.000đ Sanyo 9in 36.000 máy may Sincere nhập cảng nguyên chiếc 94/14 Trần Khắc Chân Tân định.

TiVi bán hiệu Sanyo 20 in. 330 Trần quý Cáp Sg.

Akai 200D (58.000). Hỏi 451/1 Hai bà Trưng Sg.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC...

Đờn điện, Ampli Teisco, Organ Yamaha, Trống bộ Pearl Vision Đức, Nhật. Vân Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

BÁN QUẢNG CÁO T.V.

14, 16, 17, 20, Sony, Nat., Sanyo. Thùng basse VN đẹp như ngoại quốc. Sửa TV. Ampli. Magné đủ hiệu Radio RẠNG ĐÔNG 410 Lý thái Tổ Ngã Bảy (Bến xe Lam).

Thật rẻ Sansui 5000A gỗ (70) 1000A (44), CS88A (71). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè. Đ.T. 95.823.

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV. Magné. Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến. **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

Bán rẻ TV General Electric 19 in máy may Sinco de luxe máy xay trái cây Mỹ 8 tốc độ tại 111 lô K Chung cư Minh Mạng Sư Vạn Hạnh.

REVERBERATION (ÉCHO)

Sansui RA500. Ampli Fisher 800T. 250TX. Marantz 22. Nivico 5040U. Pioneer SX2500. Loa CS99, 88A, 77A. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Một địa chỉ đáng ghi nhớ

Sửa bảo đảm tất cả các loại TV, Radio, Ampli, Cassette, Magnétophone, Mỹ Nhật, Đức, Pháp đủ phụ tùng thay thế, chuyên viên kinh nghiệm, lãnh sửa TV Ampli tại tư gia, sửa gấp cho [illegible] máy, rẻ, băng đầy đủ các loại nhạc Radio TV Minh Đạt 184 Định tiên Hoàng Dakao ĐT 25.910 (đối diện [illegible] Nha Thuế Vụ).

Bán thật rẻ 1 TV Admiral 19 in mới 95% [illegible] rõ. Hỏi 270 Lê văn Duyệt Saigon (Cô Việt).

Panasonic Ampli AM FM [illegible] -1- quay dĩa (46.000). Hỏi 377/[illegible] Nguyễn tri Phương Ch. [illegible] trường TH Minh Mạng [illegible]

T.V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt [illegible] Radio Cassette-Tape Recorder [illegible] Có chuyên viên sửa tại [illegible] mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40261.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại 93164 sẽ [illegible] chuyên viên đến sửa, còn điều chỉnh miễn phí [illegible] bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-[illegible]

AKAI 1730SS M[illegible] thanh [illegible] chiều liên tục) giá 75 ngàn

AKAI 1810 A[illegible] hai loa [illegible] deck CS[illegible]D : Fisher 800[illegible] Nivico 5040, 5000 [illegible] Sansui 12[illegible] Pioneer 2500 [illegible] CS88A. Hỏi 535/27B Nguyễn [illegible] Phương (gần má đá).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm [illegible] vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa [illegible] đủ dạng các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

TRUNG TÂM ĐỐI [illegible]

Có sẵn Akai 200D 1500 [illegible] SD, Sansui 5000AW, 1000A [illegible] đủ). 4000. Pioneer SX[illegible] TD, 990. Kenwood TK140[illegible] 110. 88, [illegible] 6600. Loa C[illegible] CS31 [illegible] Coral BX1000 [illegible] 380. 303. [illegible]1500. Akai SW (120W). TV RCA 23, National [illegible] (Cần mua thêm nhiều thứ hàng. Ampli thùng loa Survolteur tự động mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

4 CHANNELS

Akai 1730SS -1- Ampli Pioneer SX9000, hay với Fisher 800T hoặc 250TX. Tất cả 4 Channels, thật tối tân, Akai GX220D đầu thủy tinh, như 365D, Loa Scott 200W, âm thanh không thua Ar3a. Reverberation (Echo) Sansui RA500. Pioneer 202W. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Quá kẹt Sansui 2000 (40), BX-1001 (40), Radio Cassette Sharp (19). Yashica Mat 125 (15). quạt xoáy đứng của Mỹ (15) Xin hỏi cô Hạnh 126/6 Trương minh Giảng (đầu cầu).

Rẻ mạt 76.000

[illegible] âm thanh [illegible] Ampli, Sansui 207A [illegible] Loa [illegible] (44). Hỏi [illegible] Lê văn Duyệt G.Đ. [illegible] Hợp Tác Xã).

[illegible] FW, TA-[illegible] Hỏi [illegible]

[illegible] Stéréo [illegible] Akai 4010S [illegible] viên [illegible] Nguyễn Huệ [illegible]

[illegible] - khỏi lo [illegible] - Tivi hư [illegible] 79. Hoặc [illegible] Sg. Chuyên viên làm [illegible] Giá rẻ [illegible] máy tại [illegible] bình [illegible]

[illegible] 257

[illegible] 9 [illegible] 3 tại [illegible]

[illegible] rẻ [illegible] 2/2

[illegible] Tử [illegible] phụ [illegible] net, v... sửa [illegible] thế

[illegible] tiền)

[illegible] số 7 [illegible] Huệ [illegible] QUÂN [illegible] Băng [illegible] MONO [illegible] 8 TRACK TRỊNH-QUÂN kính mời

178.000đ 1 Chaine Stéréo mới khui thùng, gồm Akai-X-200D-1- Sansui 4000-1- Loa CS77A có thể bán từng món. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký. quẹo mặt độ 200m).

Bán 1 Stéréo Cassette Autoreverse Modèle mới nhất cho xe hơi. Hỏi ô. Quang 40 Nguyễn thái Học Saigon.

Băng nhạc Thực hiện bằng Ampex tín nhiệm nhất nước. Đã được Nha TTBC BNG tuyển chọn đặt gởi đi ngoại Quốc. HOAN'S REC : 95 Hai Bà Trưng Sg. (Sau Hạ Viện). 6 Bà Hữu Nghĩa Gia Định (đầu cầu sắt Dakao).

Bán rẻ Ampli Sansui 5000/w Deck Teac 1500/W Akai 200/D 1 a Sansui SP 1500 và máy ảnh Bronica S2A hỏi Thiết tri. 12 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhường 1 Akai 1720 vV loại mới nhất Hỏi Cô Kim Vân 281/26 Nguyễn văn Thoại 18giờ (Shell Lữ Gia vô).

Teac 4010S (75). SP3000 (70). H[illegible] point 4001 giá rẻ Hỏi 40 đường Đỗ Nguyễn Phò Cholon (gần số 456A đường Trần Hoàng Quân).

Bán Tivi Nhật 16 inch còn mới 45 ngàn. Hỏi 25/5B phía sau chợ Trương minh Giảng S. Vô Hẻm chùa Hải Tuệ buổi chiều.

TV Sharp 23 in moule tuyệt đẹp (85). Bộ Ampli Denon 2 loa nguyên si (29) 165 Huỳnh Quang Tiên Gần Cư Xá Trương-m-Giảng

TiVi Hitachi xài 12 viên Pin tự xạc điện, Bình 12 vol (44 ngàn) mới nguyên thùng 19 in Den meuble có chân Cửa Âm Thanh nồi (69 ngàn) 16 có chân (47 ngàn) 12 [illegible] Sanyo 16 (47 ngàn) 12 134 [illegible] 331/4 Nguyễn tri Phương CL.

Băng nhạc thâu sẵn hơn [illegible] chọn [illegible] bài : Tân nhạc, Tân Cổ, [illegible], Dân Ca Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào Châu Văn, Kinh Phật nhạc ngoại quốc (cổ điển, Pop [illegible]) & băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức. Nhật Ý. T.B Nhạc.

Đại lý băng Shotguns, [illegible] Marcel, 1 Hai, L.Khanh, [illegible] TKC, P.M Cường, Tr. Sơn Minh Châu 66t Lê Lợi S[illegible]

GIÁ MỚI

Ampli Sansui 7000, 8000, Model mới nhất loại Sansui 5000XW (74), 5000AW (65). Ampli Pioneer SX 9000 (94). SX2500 (80). 1500TD (57), 1000TW (48). Kenwood 5150 (52). Nivico 5003 (50). 5040 (64). Teac 7010, 6010, 4010SL (87), 4010S (80), A2050 (58). Akai X365D, 1730, X200S, 1800SD (78), 220D, 200D (60). Sony 730 (95), 630 (68), 651, 366, 355. Loa CS99A (105), CS99 (86), CS88A (75), CS88 (53), C377A (63), CS33A (37), AR3X (38). SP3000, SP2500 (65), SP2000 (60), SP-1500 (56). Gerrard 95B1 có luôn đầu Sure 75 (30). PE30 (35). TV 12 pin-điện (39). Tủ lạnh Hitachi 140 lít (60). National xả đá tự động (60). Sanyo Mod 150 (50.) Xin đến 112B Cao Thắng (hẻm Bò Viên) Saigon.

Âm nhạc Vì đi lính bán rẻ 1 Ampli Teisco Check Mate 60 và 1 đài Fender Mustang. Xin hỏi 570/5 Sư vạn Hạnh Saigon.

Sửa TIVI gấp

Gọi giây nói 22.713, có chuyên viên lại sửa tại nhà, sửa gấp. bảo đảm. VânTrang 46 Lê văn Duyệt Sg.

THUỐC

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hết mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng đớt cấn.
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ, tem để hỏi âm

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
Không nhờn Không bảo quản ác Không có mùi hôi Không màu Làm cho da mặt được mịn màng hết mụn trứng cá, tàn nhang.

ĐÀN BÀ

UN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
ỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. ăn sâu, sút cân : Nám canh, [illegible] lọc, bần thần. Ban ngày nổi mụn [illegible] gân mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt [illegible] hư. Dùng Hoàn Tuần Sắc để trừ [illegible] gan. Phòng mạch Đông y [illegible] Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Sg.

BEL! BEL! BEL!

— Phấn [illegible] BEL dễ dùng. Da [illegible] đẹp tự nhiên không mốc [illegible]
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL [illegible] xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE [illegible] da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-Lạ-bô Bérez. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN20M/BYT/QCDP.

INOX CHỐNG SÉT MỤC VÀ THẤM NƯỚC

Một hợp chất mới có tại V.N, nhưng đã rất thông dụng tại Mỹ-Nhật vì 2 đặc tính :
Chống Sét Mục và Thấm Nước (cả nước biển)
Xịt quét vào thùng xe, tường, trần Carton, lưới muối, đồ kim khí ghe thuyền, tàu bè, mái nhà tôle v.v... bảo đảm 100%.
84 Võ Tánh SG ĐT : 93.044 — 168 T.T. Bửu SG — 36 Pasteur Đalạt
Tổng Phát Hành : 288 Hòa Hưng (Khám C. Hòa
Cần Đại Lý Toàn Quốc.

Sang Bán Phố Thương Mãi

1— Sang hoặc bán 1 căn phố thương mãi mặt tiền Đại lộ Đồng Khánh, nơi thị tứ nhứt. Điện 4 giây và sửa cửa đầy đủ tiện nghi, có Điện thoại. Hoặc đổi lấy Tủ mạnh Lò Gas FREEZER, Máy giặt.
2— Bán 1 căn nhà tại Cư Xá Phú Lâm A dãy R đã sửa chữa đầy đủ tiện nghi.

HOA - MAI 454, Minh Mạng, (Chợ Lớn) Đ.T. : 36.214.
Bán sỉ và lẻ với giá chánh thức :
TỦ LẠNH, LÒ GAS—MÁY GIẶT FREEZER đủ hiệu NHẬT-BẢN

Giới thích hình màu lưu ý

Dùng điện tử in hình màu trên Plastic pha lê
Đẹp tuyệt vời-Đẹp rực rỡ-Đẹp não nùng-Đẹp say mê

— Bảo vệ màu sắc tấm hình bằng hóa chất đặc biệt tráng lên mặt hình, Không sợ nước và nắng, mãi màu mãi sắc vẫn như mới.
— Một sự thật hiển nhiên với danh dự bảo đảm của toàn thể nhóm Kỹ Sư, Chuyên Viên Hoàng Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Sg. Duy Nhất Tại Việt Nam Chỉ 2.000đ Là Có Một Tấm Hình Tuyệt Diệu.
Xin mời đến coi tận mắt, sờ tận tay, đổ nước vào, vất xuống đất, bẻ cong rồi, lấy tài liệu v.v... tại Hoàng Việt electronics 642 Phan Đình Phùng, Saigon. và các ảnh viện chi nhánh : Đống Đa 56 Nguyễn Huệ. Sg. Mạnh Đan 448 Phan Thanh Giản, Saigon. Viễn Kính Phan Đình Phùng. Sg. Kim Studio 435 Võ Di Nguy. Phú Nhuận. Thế Hệ Trẻ 361 Trương minh Ký. Gia Định. Thiện Mỹ 129D Lê văn Duyệt Sg. Mỹ Trang 28/ Võ di Nguy, Ph. Nhuận, Nhiếp ảnh gia Lô Vinh 104 Võ Tánh Sg.
— Cùng nhiều nơi thị tứ như Thương Xá Tam Đa, Tax v.v...
— Các nhà sách lớn ở các tỉnh Đà Nẵng, Cần Thơ, Bạc Liêu, Sóc Trăng, Vĩnh Long, Vũng Tàu.v.v...
GHI CHÚ : Các ảnh viện hợp tác với HoàngViệt đều có những nhiếp ảnh gia tên tuổi, một số có nhiều huy chương nhất nhì thế giới. Xin quý vị đến đó coi và chụp những tấm hình đẹp đã ghi vào Palstic Pha Lê.

phòng thâu băng
sơn hải
DỤNG-CỤ GHI ÂM ĐIỆN-TỬ TỐI-TÂN
6. YÊN-ĐỖ

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

LÀM EM ÚT

VỸ UYÊN HẰNG

THẬT là khổ hết sức với ba chữ «làm em út» thật bé bỏng và nhỏ nhắn. Để cứ bị mấy ông anh bà chị ăn hiếp, dụ dỗ đủ điều, từ việc lớn đến việc bé. Nhà thì có mười người kể cả ba mẹ. Chị nhất là chị Ngân, đến anh Quốc, chị Trang, chị Thu, anh Khôi, chị Huyền, anh Huy và em.

Chị Ngân thì đã lập gia đình.còn bảy mạng ở nhà. Đi ra hát một câu, đi vô hát một câu thật là «gà tồ» nhất là anh Khôi và anh Huy. Ai ai cũng nghinh nghinh, ngang ngang. Duy chỉ có luyện, phận làm em út bao giờ cũng bị thiệt thòi, cứ ấm ức nơi cổ muốn phát khóc. Cũng vì những chuyện đâu đâu làm cô bé tức nên ăn bao nhiêu uống bao nhiêu người cũng ốm. Thế nên bị cả nhà gọi là «Tăm xỉa răng». Nội cái danh từ riêng ấy cũng làm cho Uyên giận vô cùng. có lần mới làm quen với một cô bạn làm văn nghệ văn gừng chi đó. Đến hôm sau cô bạn nhỏ lại nhà chơi, dè cái anh Khôi mà hỏi : — Chị Uyên ở nhà không ạ ? Anh Khôi trợn mắt chỉ vào nhà : — Có ! ở trong đấy. Rồi quay vào bô bô cái miệng : — Tăm xỉa răng ơi ! có ai kiếm nè.

Uyên lật đật chạy ra cứ ngỡ ông này nói đùa vì hay chọc Uyên thế lắm. Đến khi gặp Minh Thảo thì ngượng chín cả người lên. Vì có ai làm thơ viết truyện mà ở nhà có cái tên kỳ cục thế này. Tăm xỉa răng

— Anh Khôi thật ác tệ, cái trời bằng vung cơ, ai cũng chê bai và chọc ghẹo. mà nhất là Uyên thôi !

Khi đó Uyên phải kéo Minh. Thảo đi dạo quanh vườn mà không dám vào phòng khách. Rủi vào đó gặp thêm anh Huy thì hai ông này sẽ thi nhau dùng những ngôn ngữ đặc biệt mà nói, chọc Uyên thì Uyên có nước độn thổ mất.

Có một sáng chủ nhật.Cả nhà đều nghỉ học nằm nhà. Anh Khôi tranh lấy phận sự đi mua thức điểm tâm của chị Huyền. Cái miệng con trai mà không ai bằng. Cứ rằng : Mẹ mẹ, thức ăn nhớ, Con sẽ mua phở tái gầu cho ba mẹ nhớ.Mẹ ừ ừ và trao tiền.

Anh Huy từ trên lầu xồng xộc chạy xuống, vồn vã ! Mẹ mẹ, mẹ cho Huy đi với Khôi nhá ! Hôm nay nhiều người ở nhà, Khôi đi ôm sao hết, mẹ cho Huy đi phụ nhớ mẹ cũng ừ và cười. Chả ai biết rằng hai ông này đang nháy mắt với nhau Dặn dò thử nào cho người nào mà anh Huy lăng xăng kiếm giấy bút Anh Khôi cắm cuối viết, Chị Trang hăm dọa Này ! này hai tía đi mua nhanh mà về đó ! Không phải đi chơi một lèo mười hai giờ mới về như [illegible] trước ấy nhé ! Anh Huy đứng lên xem quần áo — Nhất định kỳ này không có đâu chị Trang đừng lo. Bọn em ăn mặc thế này mà đi đâu chơi được Ừ ! liệu hồn đấy !

Quả nhiên kỳ này không như kỳ trước.

Mười lăm phút sau hai anh chàng khệ nệ khiêng vào nhà. Phân chia khắp cả nhà xong xuôi đến phiên phần Uyên. Anh Khôi đưa khúc bánh mì nói — Đây khúc mì thịt cho Uyên đây ! Uyên giật mình la lên — Đâu ! em nói Khôi mua cho em mì chả mà !

Khi thấy anh Khôi mới giả vờ phân trần — Chết chữa, anh quên mất. Tính anh hay ăn mì thịt mà Uyên bảo mua mì chả !.. anh quên mất ! Thôi hôm nay Uyên ăn đỡ nhá ! — không ! Uyên không ăn. ăn thịt không ngon gì hết — Gớm nhỉ! lâu lâu thay bữa một chút, cứ quanh năm suốt tháng cặp kè với khúc mì chả mãi. Chị Thu ngồi gần đó nói. Uyên gần siêu lòng nhưng vẫn làm hơn giận — con út là thế — Nhưng mặt lại nói lẫy — Khôi ăn đi, đã ghi giấy rồi mà còn quên. Tưởng nói thế thì tôi, nào ngờ anh Khôi cầm luôn khúc mì thịt cắn Uyên dậm chân — Khôi xin tiền mẹ mua cái khác đi ! — Thôi ! anh không đi, sáng chủ nhật thiên hạ đi nhà thờ nghẹt cả đường. đi honda mệt lắm ! Anh Huy đã lên tiếng — không Uyên vào xin tiền mẹ anh đi mua cho Uyên mừng như nở cơ trong bụng, vào xin tiền mẹ đưa cho Huy.

Năm phút sau Huy về nói- Đây khúc bánh mì fromage của Uyên đây Lại ! lần nữa Uyên giật mình giãy nảy. Uyên ăn mì chả mà... — Chết anh quên mất anh thì hay ăn fromage nên cứ mở miệng là vậy ! Uyên không ăn hở thế anh ăn cho nhé ! Thế là chưa kịp phản ứng gì ông này lấy khúc bánh mì chạy lên lầu với ông kia. Quá trời rồi thế là hai giòng nước mắt chảy ngang hàng

Hôm đó Uyên phải ăn sáng đến gần 11 giờ vì đợi chị Thu và mẹ đi chợ về mới đưa cho già hàng bán gần nhà là ai lại nhờ 2 ông anh kia nhỉ. Đằng này cách nhà đến nửa cây số làm sao đi bộ mệt chết. Mẹ không cho Uyên tập xe để mà đi Mẹ bảo Uyên nhỏ không được đi cái tính đi hay chín lòng bông rồi đâm vào xe người ta đấy ! Uyên nghĩ thầm như vậy mà buồn ghê gớm,

Một bữa chị Thu mua một xấp vải may áo đầm cho Uyên đem về chị Trang thấy cứ xít xoa đẹp quá. Chị Trang nói : bé Uyên để Chị Trang may áo đầm cho nhé Chị Trang có kiểu này đẹp lắm. Thế là Uyên gật đầu chịu liền. Mấy bà chị thế mà hiền lành tử tế hơn mấy ông anh nhiều. Đến trưa mẹ làm hai ổ bánh flane chia cho cả nhà. Uyên ăn mới hai ba miếng, thì có tiếng chị Trang gọi lên thử áo. Uyên liền cất miếng bánh vào tủ lạnh, dặn dò chị Thu. Chị Thu ngồi đây canh cho Uyên nhé ! đừng cho ai ăn hết nhé ! Nhất là anh Khôi với anh Huy đấy ! ù ừ ! bé Uyên lên thử áo đi !

Thế là Uyên yên lòng lên thử áo... Eo ơi ! mặc xong cái áo vào người, Uyên không khỏi thảng thốt. Cái áo gì mà rộng thùng thình. cái tay dài thòng lòng. cái cổ to thật to Uyên nói — Trời ơi chị Trang may áo gì cho Uyên mà kỳ cục vậy nè ! Chị Trang ngắm nghía — Đẹp đấy ! Mode bây giờ người ta mặc vậy đó ! — Trời ơi Mode gì thấy ghê quá mặc thiên hạ cười chết ! — Chứ biết làm sao bây giờ, chị may lỡ thế này rồi... Thôi Uyên xuống ăn bánh đi, để chị cố sửa xem sao.

Thế là Uyên đi xuống. mở tủ lạnh miếng bánh nơi dĩa biến mất, giận quá hỏi chị Thu, Chị Thu ! chị biết ai ăn bánh của Uyên không ?-À... con Huyền đấy ! Chị Huyền ngồi kế bên la lên. Chị ăn có phần nửa thôi rồi chị Thu ăn tiếp đấy !. Sao em nói chị canh chừng giùm mà chị ăn ! Huyền dậm chân nói, chị Thu. à... ừ, tại chị thấy bé Uyên xuống nên tưởng bé không ăn chị với con Huyền mới ăn đấy chứ chị Huyền ngồi chu mỏ thêm vào. Chứ để anh Khôi với thằng Huy ăn cũng à ! Uyên tức ơi là tức thì chị Trang đi xuống. Trên người mặc cái «áo đầm» của Uyên giờ đây thành cái áo ngắn của chị Trang. Uyên mở to mắt mà nhìn mới biết mình lầm mưu của bà này. Trong khi ấy chị Trang Trơi cười hỏi. Sao ! bé Uyên thấy chị mặc cái «áo đầm» của bé đẹp ghê hô ?.. Thôi để chị Trang mặc luôn đi nhớ !

Đến thế này thì Uyên tức để tận cổ. Và chẳng còn ngăn được nước mắt Nào là bánh biến mất nào là, áo không có. Anh Quốc từ ngoài đi vào thêm một câu : «— Ối chào ! Mít ướt quá.» Thế ! em út thì em út không ai binh. không ai che chở gì cả.

Hồi những ngày gần Tết, bỗng nhiên Uyên thấy biến mất một cái áo dài trắng đi học. Với Uyên chỉ toàn là hai chữ biến mất. Đến một buổi trưa đi ngang không anh Khôi, Uyên nghe tiếng nói chuyện gì đó, nó cả tiếng cười kéo dài như trong cải lương, Ngừng lại và mở cửa đi đại vào phòng.

Trời ơi thật khủng khiếp, Anh Khôi không biết ở đâu mà có ! cái quần ống rộng thùng thình, đeo cái kính trắng của, đầu thì gắn lọn tóc dài của mẹ quanh người quấn mấy cái giây nịch. Phải lâu lắm Uyên mới nhận ra đây là anh Khôi của mình, Quay sang thì trời ơi ! Còn ghê khiếp hơn, chính cái áo dài trắng của Uyên anh Huy đang mặc. Mà lại được vẽ màu nước xanh đỏ thành hoa lá nữa. Tùm lum một cái áo, thế là mất toi một chiếc áo dài đi học. Đầu anh Huy đội khăn đóng hình như là của ông ngoại, tay cắp chiếc dù của ba, mặc quần sa anh trắng không biết của chị nào hay của mẹ đây Uyên đứng ngây người ra mấy giây.

Anh Khôi đứng gát chân trên ghế thật là cao bồi, nói : — Ê ! con bé kia ! nhìn gì dữ vậy ?... — Ơ! hai anh làm gì ghê thế ! — Hai anh đóng kịch, để tất niên trình diễn đó mà, Anh Huy ngồi xuống. vén tà áo dài y hệt con gái mà nói như vậy Anh Khôi chống mạnh hai tay tiếp Anh làm Hùng hippies còn thằng Huy làm ông xã xệ mới lên tỉnh Ông xã xệ nhà quê nên bị tên Hippies lường gạt móc tiền. Biết chưa ! Uyên nhăn mặt — Thế sao anh Huy lại lấy áo em làm sao em đi học !,.. Ấy ! anh mượn mà, anh vẽ hoa lên này... này đẹp không !?...

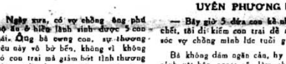
Anh Huy xoay xoay người. Uyên giận quá, chạy sang phòng mẹ mách hết sự tình. Khi mẹ đến nơi thì hai ông này bị bố cho 1 trận và chiều hôm ấy mẹ bắt nhịn cơm vì phá mất một cái áo dài của Uyên và còn làm hư bao nhiêu thứ. Mẹ khóa cửa phòng và cất chìa khóa không cho đi đâu ra khỏi phòng.Anh Khôi thì trừng mắt nói,

— Mai đi học tao không chở đâu, lo mà đi một mình đó Khi ấy Uyên lại rươm rướm nước mắt, phải năn nỉ cho đến khuya chị Trang mới chịu chở đi học. Anh Huy thì nói — Từ đây đừng hòng nhờ tao làm toán hộ nhé ! Hai ông anh chả còn tâm thần đâu mà đợt kịch lần nữa, hai cái mặt ủ dột như trái bí.

Nhưng Uyên cũng vẫn nơm nớp sợ trong lòng tuy rằng đã trả thù được 1 cách vẻ vang.Nên đến làm lành bằng cách lén mẹ lấy 2 cái bánh bao đưa qua khung cửa nhỏ cho 2 ông anh quá trời quá đất.

oOo

— Tăm xỉa răng ơi ! xuống xơi Đây ! tiếng ông Khôi chu chéo đấy ! Thật khổ hết sức với phận làm em út, với bao nhiêu oan ôi ông địa. Giá mà làm chị cả thì Uyên sướng biết mấy. Khi ấy thì tha hồ bách xì zăng.


Truyện cổ tích

Sự tích chiếc khăn tang

UYÊN PHƯƠNG kể

Ngày xưa, có vợ chồng ông phú hộ ăn ở hiền lành sinh được 5 con gái. Ông bà cưng con, sự thương yêu này vô bờ bến, không vì không có con trai mà giảm bớt tình thương Năm cô lần lượt có chồng và ở riêng

Ba năm sau, ông bà nhớ con nên bàn tính, mỗi người đi thăm một lần.

Bà đi trước, thăm đủ 5 đứa con gần 3 tháng trở về, thay vì hơn nửa năm, với vẻ mặt buồn sa. Ông hỏi tại sao bà đi mau và có vẻ không vui.

Bà nói :

— Chúng nó vẫn mạnh, ông đi một lần cho biết.

Ông không hiểu vì sao bà lại úp mở như thế nên sửa soạn đi liền.

Ông ghé đứa thứ nhất, được rể con tiếp đón niềm nở, ông rất hài lòng.

Khi thằng rể ra đồng cày cấy, con ông lo nấu nướng.

Đến giờ cơm, ông cũng đói, mà con ông chờ đến khi chồng về mới nói :

— Mình ơi ! vào ăn cơm cho ông già ăn với

Buổi cơm chiều và liên tiếp những ngày sau cũng vậy. Ông rất buồn và nghĩ :

Thì ra bây giờ nó xem chồng trọng hơn cha mẹ. Nếu chồng nó không ăn có lẽ mình phải nhịn đói

Ông tiếp tục đi thăm đứa con gái thứ nhì. Ông hy vọng những đứa sau không giống những đứa trước

Lần lượt ông đi thăm đủ 5 cô gái quý đứa nào cũng đối với ông vậy. Ông tính lại ngày đi ngày về không đầy 2 tháng, so lại còn ít hơn chuyến đi của bà vợ. Ông buồn phát đau hết mấy ngày.

Một hôm, ông sửa soạn đi xa và nói với bà :

— Bây giờ 5 đứa con kể như đã chết, tôi đi kiếm con trai để nó săn sóc vợ chồng mình lúc tuổi già.

Bà không dám ngăn cản, hy vọng cảnh vật bên ngoài sẽ làm cho ông vơi buồn. Ông đi từ làng này qua làng khác vừa rao lớn :

— Có ai mua tao về làm cha không ? Năm quan tiền thôi ! Có ai mua tao về làm cha không ! 5 quan tiền được 1 người cha.

Lũ trẻ chạy theo reo cười ám ý cho là Ông già điên nhưng ông không nản chí vừa đi vừa rao luôn miệng

Trong 1 làng kia. có 2 vợ chồng anh nông phu rất nghèo nghe rao như vậy ngạc nhiên ra đường xem.

Anh chồng bàn với vợ :

— Hai vợ chồng mình nghèo quá mà không có con cha mẹ lại mất sớm vậy mình mua ông về để hủ hỉ với nhau cho vui nhà vui cửa,

Người vợ bằng lòng. anh vội mời ông Phú hộ lại nói :

— Thưa ông ! Hai ngày sau ông trở lại đây tôi bằng lòng trả ông 5 quan,

— Bây giờ không được, sao ?

— Bây giờ chưa có đủ 5 quan, tôi phải bán bớt đồ đạc. 2 ngày sau ông trở lại,

Ông già y hẹn, anh nông phu đưa lên mời ông vào nhà. Hai vợ chồng cơm nước thật tận tịp. Ông thấy đầu tóc vợ anh nông phu biến đâu mất ngạc nhiên hỏi

— Sao đầu tóc của con đâu đâu ?

— Thưa cha ! vợ con phải cắt bán mới đủ 5 quan

Vài tháng sau vợ anh nông phu càng nghèo thêm Nhiều khi cả 2 phải nhịn đói nhường cơm ông già. Tình thế như vậy kéo dài độ một năm, ông già bảo đổi nhà.

Đoạn theo ông đi ăn xin. Hai vợ chồng không cãi lời, Ba người đi xin lần hồi về đến nhà được bà ra đón mời vào ông vui vẻ nói :

— Đây là con trai và dâu của mình

— Con kính chào mẹ

— Ừ ! vào nhà đi con

Bấy giờ anh nông phu mới biết cha nuôi mình là 1 phú hộ.

Từ đó nhà ông sống yên vui, ít lâu sau ông từ trần, ông làm di chúc để tất cả sản nghiệp cho đứa con nuôi và trối rằng :

— Sau khi tôi chết, bà nhớ đừng cho 5 đứa kia biết, nếu chúng nó biết về đây thọ tang, tôi thấy mặt đứa nào tôi sẽ bứt néo chớ không thể nằm yên. Còn con trai đội khăn láng, cạo đầu đội mũ quấn rơm trên đầu để ! chứng tỏ nó cực khổ, còn con dâu khỏi cạo đầu vì nó đã hy sinh mớ tóc dài để mua cha thì cho nó bịt khăn.

Sau khi tẫn liệm xong, bà lén báo tin cho 5 đứa con, và đóng ngoài cổng không cho chúng vào. Bà thuật lại lời ông dặn và bảo con phải dấu mặt mới vào được.

Bà xé khăn tang cho 5 đứa con gái. thêm 1 đoạn nữa cho mỗi người che mặt.

Năm người con vào nhà rồi khóc kể và ăn năn thì sự đã rồi.

Từ đó người Việt Nam theo phong tục này mà thọ tang. Con trai đầu rơm mũ bạc, con dâu thì khăn tang bịt đầu còn con gái khăn tang phải xé dư một đoạn che mặt lại.

Ngớ ngẩn.

Tám Tăng hỏi Tư Ngốc :

— Sao tao thấy mày nhiều đào thế hở mày ¿ Làm cách nào, mày dạy tao với ?

Tư Ngốc nói :

— Có khó gì mày nói xa nói gần là họ hiểu ngay.

Một hôm Tám Tăng đi chơi gặp một cô khá đẹp bèn liều chặn lại thỏ thẻ .

— Dạ thưa cô tôi ở ngoài Đà Lạt mới vào.

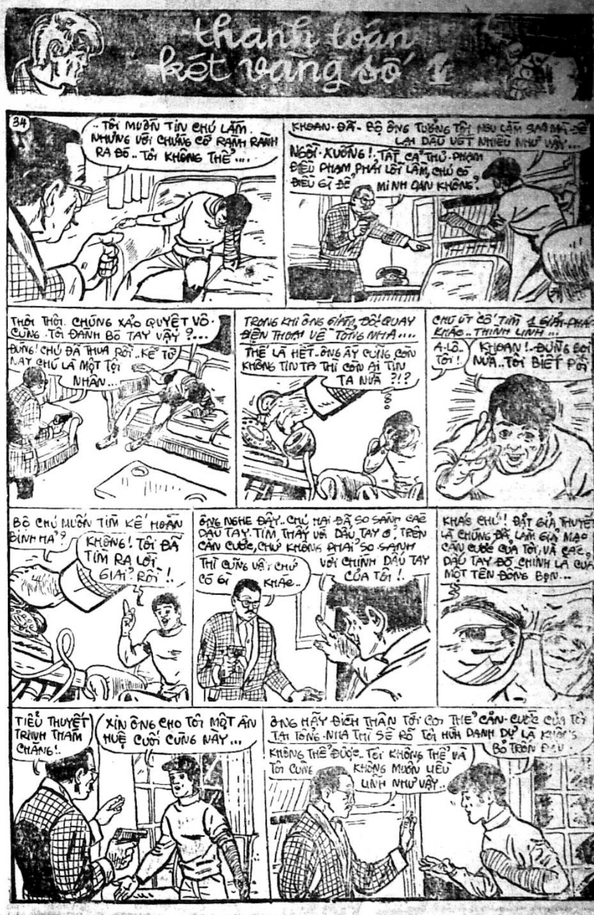
Cô ả quay lại :

— Láng hách ! Anh ở đâu thì mặc kệ anh chứ.

Tám Tăng cải chính :

— Dạ nói vậy chứ tui ở Saigòn.

? ? ?


thanh toán két vàng số 1
34
..TÔI MUỐN TIN CHÚ LẮM. NHƯNG VỚI CHỨNG CỚ RÀNH RÀNH RA ĐÓ.. TÔI KHÔNG THỂ....
KHOAN. ĐÃ.. BỘ ÔNG TƯỞNG TÔI NGU LẮM SAO MÀ ĐỂ LẠI DẤU VẾT NHIỀU NHƯ VẬY...
NGỒI XUỐNG!. TẤT CẢ THỦ-PHẠM ĐỀU PHẠM PHẢI LỖI LẦM, CHÚ CÓ ĐIỀU GÌ ĐỂ MINH OAN KHÔNG?
THÔI THÔI. CHÚNG XẢO QUYỆT VÔ CÙNG. TÔI ĐÀNH BÓ TAY VẬY ?...
ĐỨNG! CHÚ ĐÃ THUA RỒI.. KỂ TỪ NAY CHÚ LÀ MỘT TỘI NHÂN...
TRONG KHI ÔNG GIÁM ĐỐC QUAY ĐIỆN THOẠI VỀ TỔNG NHA....
THẾ LÀ HẾT.. ÔNG ẤY CŨNG CÒN KHÔNG TIN TA THÌ CÒN AI TIN TA NỮA ?!?
CHÚ ÚT CÓ TÌM 1 GIẢI-PHÁP KHÁC.. THÌNH LÌNH...
A-LÔ.. TÔI!
KHOAN!.. ĐỪNG GỌI NỮA.. TÔI BIẾT RỒI
BỘ CHÚ MUỐN TÌM KẾ HOÃN BINH HẢ?
KHÔNG! TÔI ĐÃ TÌM RA LỜI GIẢI RỒI!.
ÔNG NGHE ĐÂY.. CHÚ HAI ĐÃ SO SÁNH CÁC DẤU TAY. TÌM THẤY VỚI DẤU TAY Ở TRÊN CĂN CƯỚC, CHỨ KHÔNG PHẢI SO SÁNH VỚI CHÍNH DẤU TAY CỦA TÔI!.
THÌ CŨNG VẬY CHỨ CÓ GÌ KHÁC..
KHÁC CHỨ! ĐẶT GIẢ THUYẾT LÀ CHÚNG ĐÃ LÀM GIẢ MẠO CĂN CƯỚC CỦA TÔI, VÀ CÁC DẤU TAY ĐÓ CHÍNH LÀ CỦA MỘT TÊN ĐỒNG BỌN...
TIỂU THUYẾT TRINH THÁM CHẮNG!.
XIN ÔNG CHO TÔI MỘT ÂN HUỆ CUỐI CÙNG NÀY...
ÔNG HÃY ĐÍCH THÂN TỚI COI THẺ CĂN-CƯỚC CỦA TÔI TẠI TỔNG-NHA THÌ SẼ RÕ. TÔI HỨA DANH DỰ LÀ KHÔNG BỎ TRỐN ĐÂU.
KHÔNG THỂ ĐƯỢC.. TÔI KHÔNG THỂ VÀ TÔI CŨNG KHÔNG MUỐN LIỀU LĨNH NHƯ VẬY..

(số 117) **Tô-Ngọc**

Tấn rùng mình...Không phải là nó ngạc nhiên trước những con ốc to lớn, nhưng nó rùng mình vì thấy ran rát ở những chỗ ốc bò qua. Trời ơi ! Phải chăng đó là giống ốc sên thường phá hoại mùa màng...Giống ốc mỗi lần đi qua thì để lại lớp dãi dãi bẩn thỉu..

Má Tấn bị một con ốc bò, con này nhỏ nhưng có vẻ hung hăng lắm,,.Đôi sừng của ốc ngọ nguậy trước mắt Tấn trông khủng khiếp lạ thường..Nó nghĩ nếu con ốc bò qua mắt nó, lớp dớt dãi kia có thể làm mù mắt nó dễ như bỡn. Nghĩ vậy Tấn lấy hết sức nắm lấy con ốc giật mạnh ra...

Nhưng con ốc vẫn cố bám lấy da thịt của Tấn, không chịu rời...Cái chân bè và nhầy nhụa với gân chuyền thề nhất định «cố thủ» không buông.

Tấn chợt nghĩ tới những con điả xanh lẹt nơi hồ ao ở miền quê. Giống điả dai như tráo, khi bám vào da thịt thì ra sức giữ chặc.Người miền quê phải dùng vôi trộn với mồ hóng để bôi vào..Điả bị nóng mới nhả ra.Trong lúc không có mồ hóng và vôi,thì người ta tạm dùng nước bọt,vì trong nước bọt của người có chất sát trùng...

Giật con điả không ra, Tấn liền nhổ một bãi nước bọt vào tay và bôi lên cái chân bè bè của con ốc sên.Quả nhiên con ốc co ngay lại

Tấn dễ dàng vứa con ốc thật mạnh vào vách tường. Một tiếng «đốp» khô khan,con ốc đã bị vỡ lớp vỏ bên ngoài.Không biết rồi đây nó có thể tự sửa chữa ngôi nhà nặng nề của nó bằng chất nước tiết ra từ cơ thể của nó không.

Thoát được con ốc trước mặt, Tấn mừng rỡ bộc phần. Nó lại tiếp tục dùng nước miếng để trị các con sên khác đang bò trên người nó.

Lúc này nó đã tỉnh trở lại, và cơ thể nó sau một hồi nằm mê man, giờ đây dường như đã lấy lại phần nào sức lực Mắt nó mở to hơn, và nhờ những đốm nắng chiếu hắt vào vách đá , nó mới thấy xung quanh nó vô số là ốc sên. Tất cả những con ốc sên đó đều tiến tới phía nó nằm .. Lổn nhổn có tới hàng ngàn con. Có lẽ giống sên ở đây cũng như giống kiến, cho những con đi tuần thám khắp nơi khi gặp con mồi thì chúng báo động cho nhau bò tới... Nhưng con bò trên cơ thể của Tấn phải chăng là những con sên trinh sát, chúng thử làm một vòng trên người Tấn xem da thịt mền mại dường bao, và sau đó sẽ báo cáo cho các bạn...

Những con sên từ đằng xa bò tới đều rất lớn. Có con bằng cái ấm giỏ. Bỗng nhiên Tấn nhớ cái hồi ở Sàigon nó nhận được một tờ giấy gọi là «sâm ký», xuất phát từ một ngôi đền thờ... Tờ «sâm ký» đó nói rằng thời hạ nguyên này sẽ xuất hiện loại ốc sên biết cắn chết người... Nhưng Tấn đã vứt tờ giấy ấy đi, vì nó cho loại sâm ký đó chỉ là một thứ «thiên linh chuối» lảm cảm, mà nguyên do là ở mấy ông làm ở nhà giây thép muốn bán tem chạy, bèn nghĩ ra cái trò đó, để người nọ gửi cho người kia... Muốn gửi đi (mỗi người phải chép ra làm 6 bản và gửi cho 6 người) thì phải... mua tem phải nhờ nhà dây thép. Số bạc thu về khá bộn nhờ cái trò thiên linh chuối đó...

Nhưng giờ đây, khi đối chiếu câu «sâm ký», nó cho rằng không chừng sâm ký của Việt-nam trúng, chứ không phải trò mê tín dị đoan.

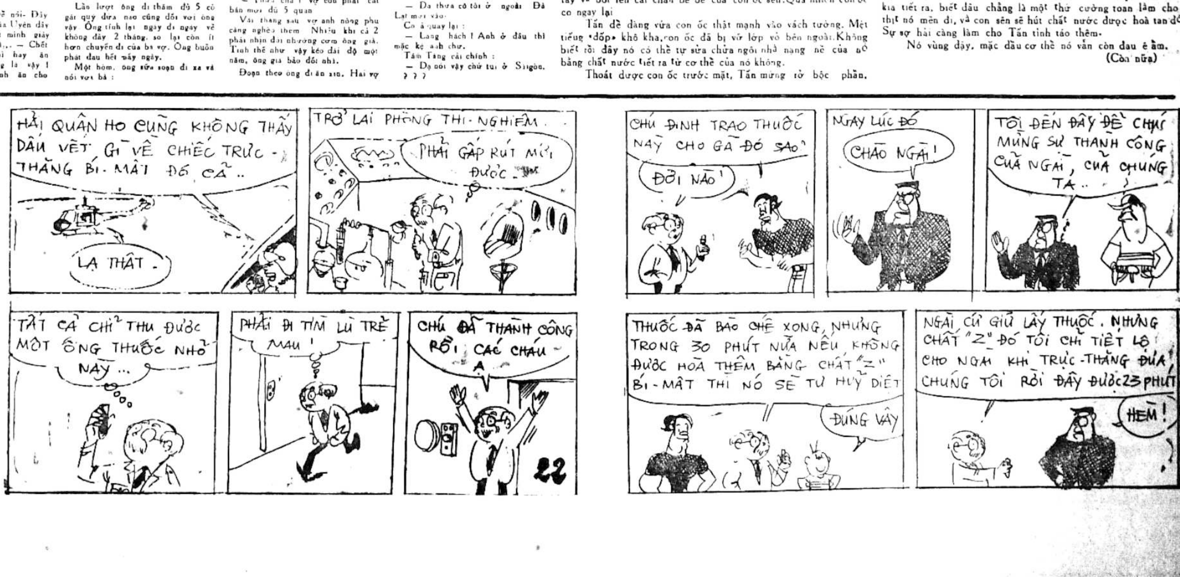
Những con sên trước mặt nó đúng là thứ sên giết người . Tấn rùng mình khi nghĩ tới hàng ngàn con ốc sên đó bám lên người nó, và nhét nước nhờn từ chiếc chân nhuyễn thể bè bè kia tiết ra, biết đâu chẳng là một thứ cường toan làm cho da thịt nó mền đi, và con sên sẽ hút chất nước được hoà tan đó.. Sự sợ hãi càng làm cho Tấn tỉnh táo thêm.

Nó vùng dậy, mặc dầu cơ thể nó vẫn còn đau ê ẩm.

(Còn nữa)

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


HẢI QUÂN HỌ CŨNG KHÔNG THẤY DẤU VẾT GÌ VỀ CHIẾC TRỰC-THĂNG BÍ-MẬT ĐÓ CẢ..
LẠ THẬT.
TRỞ LẠI PHÒNG THÍ-NGHIỆM.
PHẢI GẤP RÚT MỚI ĐƯỢC.
TẤT CẢ CHỈ THU ĐƯỢC MỘT ỐNG THUỐC NHỎ NÀY...
PHẢI ĐI TÌM LŨ TRẺ MAU!
CHÚ ĐÃ THÀNH CÔNG RỒI, CÁC CHÁU Ạ
22
CHÚ ĐỊNH TRAO THUỐC NÀY CHO GÃ ĐÓ SAO?
ĐỜI NÀO!
NGAY LÚC ĐÓ
CHÀO NGÀI!
TÔI ĐẾN ĐÂY ĐỂ CHÚC MỪNG SỰ THÀNH CÔNG CỦA NGÀI, CỦA CHÚNG TA..
THUỐC ĐÃ BÀO CHẾ XONG, NHƯNG TRONG 30 PHÚT NỮA NẾU KHÔNG ĐƯỢC HÒA THÊM BẰNG CHẤT "Z" BÍ-MẬT THÌ NÓ SẼ TỰ HỦY DIỆT
ĐÚNG VẬY
NGÀI CỨ GIỮ LẤY THUỐC. NHƯNG CHẤT "Z" ĐÓ TÔI CHỈ TIẾT LỘ CHO NGÀI KHI TRỰC-THĂNG ĐƯA CHÚNG TÔI RỜI ĐÂY ĐƯỢC 23 PHÚT
HÈM!

Thanh Cung mười ba triều

[illegible] tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 116

Chết mà lại hên.

Lại nói Đạo quang hoàng hậu vốn là con gái của viên thị vệ Di Linh. Tên gọi Nữu Cô Lộc. Di Linh có ra ngoài làm quan, nhậm chức tướng quân tại tỉnh Tô châu. Cô con gái Nữu Cô Lộc cũng theo cha tới nhiệm sở Tô châu đều thông minh lanh lẹn. Tướng quân Di Linh hằng ngày thường qua lại thăm viếng bọn thân sĩ địa phương. Bọn thân sĩ này ngược lại cũng thường đưa vợ con vào nhà môn tướng quân để đáp lễ và giao du trò chuyện.

Do đó, cô gái Nữu cô Lộc chơi thân với các cô gái con các vị thân sĩ này. Cùng bọn gái với nhau, các cô này học hỏi nhau nào thêu thùa may vá, nào ca hát [illegible] địch, nào bài cờ, nào mã chược, nào làm thơ viết chữ tất cả những việc này việc nào cũng tinh thông cả.

Cô gái Nữu Cô Lộc về sau vào cung : nhan sắc vừa có sắp đẹp lại tài nghệ hơn người. Đạo quang đế phong làm Trương phi. Rồi ít năm sau, nàng được phong làm Hoàng quí phi. Đến khi bà Hoàng hậu Đông giai chết thì nàng được sách phong lên làm Hoàng hậu.

Hoàng hậu Nữu cô Lộc mình thông minh lanh lợi: việc nào cũng muốn tranh thắng. Bà lại còn muốn tự mình cai quản hết sáu cung. Bà lấy cái quyền của Hoàng hậu, giám sát luôn cả Hoàng đế, không cho phép Hoàng đế tự ý triệu hạnh bất cứ cô nào, bà nào trong đám phi tần cung nữ. Ấy cũng vì vậy nên tình nghĩa vợ chồng càng ngày càng hư hỏng.

Phen này, Hoàng đế đem nàng Bác nhĩ Tế Cẩm đi Nhiệt hà ở quá lâu, nên bà tỏ ra khó chịu hết sức. Đến khi tĩnh phi trở về cung, bà thấy mặt, liền nói bóng nói gió rồi khi mỉa mai, lúc nặng nhẹ- chẳng có thiện ý bỏ qua.

Tĩnh phi Bác Nhĩ Tế Cẩm nào phải tay xoàng : nàng cũng là một tay đám chơi hơn người lại đang được lúc Hoàng đế cưng ái, bởi vậy nàng quyết không chịu nhường bộ. Song một đàng là phi tử, một đàng là Hoàng hậu, danh phận, thế lực đôi bên quá không phải đối thủ. Tĩnh phi biết vậy, bèn dùng kế âm tiến hại người.

Trước hết, nàng tới trước Hoàng thái hậu, tỏ lòng ân cần với bà. Hồi đó vì Đạo quang đế chuộng sự tiết kiệm, Hoàng thái hậu phải chịu cảnh cơ cực hết mức trong Từ Ninh. Nhìn rõ điểm đó, Tĩnh phi thường đưa lễ vật tới dâng cho bà: Thế là Thái hậu đâm ra cảm kích, và tỏ vẻ quí hóa đối với nàng.

Tĩnh phi thấy Hoàng thái hậu đã cùng đi với mình một đường rồi, bèn rỉ rả kể lại những chuyện xấu của Hoàng hậu. Thái hậu thấy Hoàng hậu thường cậy mình thông minh tài trí, tính tình lại kiêu căng ngạo mạn, vốn đã chẳng ưa [illegible] rồi.

Trước đây, Hoàng hậu Đông giai vốn là cội thân của thái hậu, nay hoàng hậu Nữu Cô Lộc lại do quí phi thăng lên làm hoàng hậu, cho nên thái hậu quả thực không ưa. Đã thế, Tĩnh phi lại hay nói ra nói vào, đặt điều nọ thêm điều kia, trước mặt thái hậu, khiến thái hậu càng ngày càng ghét Hoàng hậu.

Hoàng hậu cũng biết ý Thái hậu chẳng ưa mình, lại được Tĩnh phi xui dại trong đó nên mỗi lần gặp Tĩnh phi là mỗi lần hầm hực bực tức, trong khi đó Tĩnh phi khéo lắm, lúc nào cũng tỏ ra kính trọng Hoàng hậu hết mình. Nhưng cứ mỗi lần được triệu hạnh, Tĩnh phi lại khóc lóc, tỉ tê bên cạnh hoàng đế nói Hoàng hậu ghen tuông với mình như thế nào, ngược đãi mình ra sao.

Nước mắt đàn bà vốn đã có sức mạnh ghê gớm, huống hồ nước mắt đây là nước mắt của một sủng phi thì sức mạnh ấy còn ghê gớm hơn nữa. Cái việc Hoàng hậu bắt hoàng đế phải tùng phục mình, đó cũng cả là một điều khiến Hoàng đế căm giận Hoàng hậu nữa. Nay lại được nghe Tĩnh phi tỉ tê kể lể, Hoàng đế dần dần đâm ra lạnh nhạt hẳn với hoàng hậu.

(Còn nữa)

Mùa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

[illegible]nh lung tâm khiếu, thiếu nữ tình hoài

[illegible] ca, võ khí của lão này độc đấy phải nên cẩn thận.

[illegible] Tôn Trung quay đầu lại nhìn, thì thấy Trần cô nương đưa [illegible] hai mắt chạm nhau Trần cô nương bẽn lẽn, vội cúi đầu [illegible] Liễu Tôn Trung mỉm cười, nói :

— [illegible] bằng hữu chớ lo ngại. Hễ vật gì càng có độc thì mỗ lại càng hoan nghênh.

Chỉ thấy Trần cô nương mặt lộ đầy vẻ lo âu ghé sát vào tai Tiểu Hắc lại cao giọng tiếp :

— Ca ca nghe đây, kiêu..

Hình như nó quên mất câu dưới, vội quay đầu lại nhìn cô cô. Trần cô nương Trần cô nương lại rỉ tai nói với nó giây lát. Tiểu Hắc gật gù, nói :

— Ca ca nghe đây, kiêu.. kiêu binh sẽ thảm bại, chớ nên khinh thường

Liễu Tôn Trung đáp :

— Tiểu bằng hữu, mỗ nhớ rồi, cứ yên tâm.

Vu hộ giáo cười hắc hắc, xen lời :

— Tiểu tử ngươi thỉnh con nhỏ hôi thối kia làm quân sư, phải không. Chẳng trách cứ lén lút nhỏ to mãi. Các ngươi rằng đợi lát nữa tha hồ mà tư vấn tâm sự.

Khoé mắt đen long lanh của Trần cô nương không ngớt liếc nhìn về phía Liễu Tôn Trung đầy vẻ quan hoài.

Tiểu Hắc nói :

— Cô cô, công phu của ca ca đây rất cao siêu, đừng hãi sợ gì cả. Ca ca là bằng hữu của sư phụ. Sư phụ nói : phàm là bằng hữu của lão nhân gia thì võ công đều cao siêu hết.

Trần cô nương bẽn lẽn cúi đầu xuống, ửng hồng đôi má, trông cực kỳ diễm lệ. Vu hộ giáo bỗng quát lớn :

— Tiểu tử mau rút binh khí ra.

Liễu Tôn Trung thản nhiên đáp :

— Lão tử bình sinh đối địch không bao giờ dùng binh sích.

Vu hộ giáo cười nham hiểm, nói :

— Đây là tự tiểu tử ngươi muốn thế, có chết chẳng thể trách ai được.

Chiếc thiết chử bên tay hữu lão lập tức vung thẳng về phía trước.

Liễu Tôn Trung cảm thấy ngọn thiết chử nó mang theo một luồng kình phong ồ ạt như lấn át tới. Chàng không dám khinh thường, khẽ hít một hơi, ngầm vận cương khí Thiên Nhân kinh giải bảo vệ khắp toàn thân, hơi bước ngang sang bên nửa bước tránh né.

Chiếc thiết chử của Vu hộ giáo chẳng khác quỷ mị đã thừa thế quét ngang tới. Thời gian của thế quét ấy thật đúng lúc, như một cái bẫy giăng sẵn, đón Liễu Tôn Trung vào tròng.

Trần cô nương đứng cạnh đó xem, thái độ đầy vẻ hoảng hốt, lo âu, người hơi run lên lẩy bẩy.

Liễu Tôn Trung không ngờ thiết chử của Vu hộ giáo lại thần diệu đến thế, giật nảy mình vội nhảy lùi về phía sau.

Điều khiến chàng kinh ngạc nhất là quyền chưởng công phu của lão [illegible] chỉ vào hạng bình thường, nhưng khi vận dụng thiết chử oai lực bỗng tăng lên thập bội. Đồng thời, điều khó trắc lượng nhất là thiết chử lại kèm theo một luồng kình khí âm nhu, vượt lên hẳn các tay võ học đương thời.

Cũng may công lực của Liễu Tôn Trung lúc này đã tinh tiến vượt bực, ứng biến thần tốc, trong võ lâm ít người sánh kịp.

Khi trung đình huyệt của chàng sắp bị thiết chử quét trúng, chàng bỗng ngửa người, uốn mình, lộn về phía sau hơn trượng, nhẹ nhàng như chiếc lá rụng, tư thức đẹp không thể tưởng tượng được, không phát ra một tí tiếng động nào.

Thân thủ ấy của chàng thật phi phàm, không những bọn giáo đồ đứng vây bọc ngoài cửa không sao nhịn được, phải buộc miệng tấm tắc khen ngợi, mà ngay cả Vu hộ giáo cũng phải cất tiếng khen :

— Hảo công phu ! Quý tính đại danh của các hạ là chi ?

Tiểu Hắc cười hì hì, xen lời :

— Sao ? Bây giờ không còn là tiểu [illegible], mà được đổi thành các hạ rồi ư ?

(Còn nữa)

Cáo - Thị Đấu - Thầu Công - Khai

(Lần thứ 2)

ngày giờ và nơi mở thầu

— Ngày 12-08-1971 hồi 09 H tại khu Quân Sản Tạo Tác B.M.T

mục tiêu việc thầu

— Khế ước công tác thiết lập hệ thống nước thuộc dự án 11 006B / 71 cho Quân Y Viện BANMETHUOT

tiền ký quỹ tạm : 52.000đ00

nơi tham khảo điều lệ sách

[illegible] Binh số 557 Đại lộ Nguyễn tri Phương, SAIGON
[illegible] Tạo Tác BANMETHUOT
[illegible]C. 4038, ngày 23 tháng 07/1971
CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI TRIỆU ĐÀ

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Ta đã học hỏi được gì khi gần gủi TRẺ EM ?

(Trích dịch On s'instruit au contact des enfans của George Kent)

M. L.

Người ta đã nói và viết rất nhiều về cách giáo dục trẻ con. Nhưng nếu chúng ta thành thực, chúng ta phải công nhận rằng ngoài phép xã giao như những cử chỉ dịu dàng sự đúng mức, sự sạch sẽ v.v... chúng ta chưa dạy được chúng điều gì quan trọng. Ngược lại, chính chúng đã dạy cho chúng ta biết cách vui sống ở đời. Chúng ta hãy lặng lẽ quan sát chúng. Chúng ta có nhiều điều để lục hỏi ở chúng vì chúng mới sanh ra đã được trang bị để đối phó với mọi khó khăn ở đời và được chuẩn bị để hưởng hạnh phúc.

Xin các bạn chớ quên rằng chúng chỉ là những sinh vật nhỏ trong một thế giới lớn mạnh và chúng phụ thuộc những người khổng lồ là chúng ta để có được nơi ăn, chốn ở. Hằng ngày, chúng phải nhận và thực hành những mệnh lệnh của chúng ta, hằng ngày, chúng phải chịu trừng phạt nếu không chịu khuất phục trước những mệnh lệnh mà chúng cho là kỳ cục tuy nhiên, tất cả những thứ đó không thể ngăn cản chúng giữ cá tính của chúng. Thế giới xung quanh chúng tạo cho chúng nhiều cơ hội để vui đùa. Cuộc đời, đối với chúng, vừa lạ lùng, vừa dễ sợ, vừa hấp dẫn.

Tất cả chúng ta đều đã có cảm tưởng ấy nhưng hỏi ai là người còn nhớ được. Có cả ngàn lý do để giải thích sự quên lãng đó. Chúng ta thiếu thì giờ, thiếu tiền bạc, thiếu tiền bạc, thiếu tự do. Nhưng những đứa bé cũng không làm chủ được thì giờ của chúng, chúng không có tiền bạc, chúng sống như sống trong ngục tù. Tuy nhiên, sự vui sướng tràn ngập lòng chúng.

Một hôm, đứa con gái nhỏ của tôi làm đổ sơn trên mặt bàn tôi bắt nó lấy giẻ chùi sạch vết sơn đi. Tôi làm thế để trừng phạt nó nhưng trái lại, nó lấy làm vui thích trong công việc hai mắt sáng lên, nó nói lớn : «Ồ Ba ơi ! cái để lau này, nó giống như cao su ấy.

Với bạn với tôi đó chỉ là 1 tấm giẻ chùi ướt, không có gì hơn đối với đứa bé đó là 1 vật có cá tính

Người lớn thường chỉ nghĩ đến mục tiêu chứ không biết thưởng thức những phương tiện để đạt được mục tiêu ấy trẻ, con trái lại, chỉ ham thích việc làm nên quên bẵng mục tiêu Mâu thuẫn thay đó lại là phương cách tốt đẹp nhất để thành công vì nó loại trừ sự ngờ vực sự do dự thường vẫn làm bằng hoại mọi cố gắng những nhà thông thái nghệ sĩ giáo dục tất cả những ai đã biết sự thành công ở đời đều hiểu rõ bí quyết thần diệu ấy : đó là yêu thích công việc mình làm trong xưởng nhỏ nhà tỷ phú Ford có lơ đôi khi đã mơ màng sẽ trở nên giàu có nhưng thường ngày ông ta vẫn vui vẻ làm những việc lặt vặt như đóng đinh đại ốc v.v

Các bạn hãy nhìn đứa bé đang cầm trong tay một chì màu nó bắt đầu ấn mạnh cây viết trên tờ giấy rồi không cần suy nghĩ nó kẻ những đường và những đường. Thường thường, nó không biết nó sẽ vẽ gì nhưng đối với nó, điều đó không cần thiết, miễn là nó đùa nghịch được. Điều nó chú ý là làm thế nào Bôi màu lên tờ giấy là được.

Cuộc sống buộc chúng ta chỉ suy nghĩ về làm việc cho một mục tiêu đã được ấn định, nhưng kẻ nào không biết thưởng thức những cái hay, cái đẹp mà họ gặp trên đường đời, kẻ đó đã bỏ mất một sự vui thích không lường được. Sự vui thích đó, con cái chúng ta có thể dạy cho chúng tôi tìm lại được.

(Còn nữa)

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Năm 5-8-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thể thao Quốc Tế
18g30	Tường trình khoa học
18g45	Phát triển Nông Ngư Mục
19g00	Thông Cáo
19g05	Phim Thiếu Nhi:Quê Hương bé Kiều Chinh.
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Hát bộ «Sóng dậy đền Hùng» do ban Đinh Bằng phụ trách
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Hát bộ tiếp
22g20	Cải lương tiếp. Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205	Andy willams
1300	News
1305	Marcus welby MD
1400	News
1405	Laugh in
1505	Movie : An honourable Murker
1700	News
1765	Scotland Yard
1800	Animal world
1900	News
1935	Dianhaun Canol
2030	Bill cosby
2000	Soul
2100	News
2105	Ironside
2200	News
2230	Dragnet
2300	News
2300	Pro-Boxing

Sống vất vưởng hay sống mạnh ?

Người ta sống vất vưởng khi công việc làm ăn «không chạy» hoặc chạy «chậm rì». Người ta sống vất vưởng khi bịnh hoạn, khi tình yêu bị đổ vỡ, khi sự thành công từ chối không chịu đến... Và sau hết, người ta sống vật vờ khi lòng vị ngã mỗi ngày một suy giảm, mỗi tàn tạ..

Chúng ta có ở trong số những người «nửa chết» đó không ? Ta có nghĩ rằng, vào một buổi đẹp trời nào đó, sắc thái con người ta sẽ trở lại bình thường, sẽ lại được vui tươi tốt, sẽ lại một phen đâm chồi nảy lộc không ?

Đối với tất cả mọi sinh vật trên trái đất, người ta thấy có hai điều cần thiết cho cuộc sống : Sự phát dục và sự bành trướng. Trong thời kỳ thơ ấu, trong tuổi tráng niên, dĩ nhiên là sự phát dục phải có. Nhưng tới tuổi trưởng thành sự kiện đó vẫn không thể nào bị đánh dấu bằng một sự ngừng bặt, bởi vì tới giai đoạn đó ta phải coi như là giai đoạn hành động.

Dù già hay trẻ, giàu hay nghèo, yếu đau hay khỏe mạnh, ta vẫn cần phải tiếp tục trưởng đại. Dừng lại tự thu mình vào, chối bỏ tất cả mọi vui tươi, chỉ là điên rồ. Ta vẫn có thể tiếp tục sống mạnh bằng cách trau dồi trí tuệ, yêu tha nhân hơn, đau khổ một cách khoan dung hơn và cầu nguyện một cách thành khẩn hơn. Sống vất vưởng tức là bắt đầu chết rồi vậy.

Ngón chân cái biến hình

Nhiều người đàn bà nhất là ở cỡ tuổi 30 trở lên thường bị hư hai ngón chân cái. Chân cái nổi thành bướu không những làm mất vẻ đẹp bàn chân mà lại còn khiến cho ta đau đớn mỗi khi đi giày nữa. Bướu đó thường ửng đỏ và nóng giống như là ta bị phỏng vậy. Vì vậy mỗi khi ngón chân cái cạ xát vào da giày ta cảm thấy [illegible] nhức không chịu nổi.

Trong trường hợp đó bạn nên [illegible] phương pháp sau đây để mà trị liệu :

— Dĩ nhiên là ta không thể nào bắt các bà đừng đi giày cao gót nữa được. Nhưng các bà cũng nên thỉnh thoảng tập đi chân không [illegible] mà không đi giày cho bàn chân được thoải mái.

— Mỗi ngày khi đi ngủ nên tập ngay từ từ ngón chân cái từ trong ra ngoài rồi từ ngoài vào trong lối 5 phút.

■ Độn một miếng nỉ ở giữa ngón chân cái và ngón chân kế bên.

Nếu bướu to quá thì ta cần phải giải phẫu mới có thể lành được. Nhưng ta cũng phải nên nhớ rằng nếu để cho phải mổ thì ít ra cũng phải nghỉ từ 4 tới 6 tuần lễ.

Và trong thời gian đó ta sẽ đi lại khó khăn và chỉ có thể mang dép được thôi.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36502

Bác sĩ trực

Thứ Năm 5-8-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Sáu 6-8-71

BS. Trần-Văn-Minh 161 Võ Tánh SAIGON
— Cao-Xuân-Sơn 509 Phan Thanh Giản SAIGON
— Đặng nha Khánh 616 Nguyễn huỳnh Đức (PN) GIAĐỊNH
— Vũ đình Khang 170 — Nguyễn-Hoàng CHOLON

Hương quê

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

Số 128

CHƯƠNG HAI MƯƠI SÁU
ĐÀO THOÁT ĐÚNG LUẬT

— Tôi nhìn là tôi có lỗi rồi, Sally. Tôi sơ sót quá. Tôi xin hứa với má nó là từ giờ đến mai thế nào tôi cũng phải lấp hết các lỗ chuột đi.

— Ồ, ông đừng cần gấp rút quá như vậy. Ông có thể chờ đợi đến sang năm cũng được mà. Nhưng,, Mathilde, Angèle Araminte Phelps !

Con đề may lại được gỏ lên một cái đầu và những ngón tay bò ra khỏi hũ dựng đường. Vào lúc đó, một mụ mọi cái đi vào nói :

— Thưa bà, trên dây phơi bị thiếu mất một tấm ra phủ giường.

— Một tấm ra ?

Ông Silas bèn tuyên bố :

— Tôi xin hứa với má nó là tôi sẽ lấp những lỗ chuột lại nội trong ngày hôm nay.

— Thôi, ông im đi ! Bộ ông tưởng rằng chuột có thể tha nguyên được cả một tấm ra ấy hay sao ? Này Lise, thế bây giờ tấm ra ấy ra sao ?

— Thưa bà, con cũng không được biết nữa. Ngày hôm qua thì con còn thấy tấm ra đó trên dây phơi.

— Nếu vậy thì thật là quá quắt lắm rồi ! Chỉ nội trong một ngày mà bị mất một chiếc sơ mi, một tấm ra một cái muỗng sáu..

Lại có một chị mọi trẻ khác vừa mới đi vào nói :

— Thưa bà có một chân đèn cầy bằng đồng bị mất.

— Cút ra khỏi đây ngay tức khắc ! Bộ mầy muốn cái ấm cà-phê này lên đầu mầy phải không ?

Mợ Sally giận quá cỡ rồi và tôi thì không ngớt suy nghĩ tới chuyện trốn đi. Tất cả mọi người đều câm như hến, trong khi đó thì người đàn bà kia vẫn cứ tiếp tục phản kháng.

Bỗng dưng cậu Silas ngạc nhiên khám phá được ra chiếc muỗng trong túi áo của ông. Tôi bèn mong mỏi là mình được ở tại thánh địa Jérusalem, nhưng vô ích. Mợ Sally bỗng ngước mặt lên nhìn trời và nói ;

— Tôi nghi quá đi mất ! Và chắc chắn là ông còn có những món khác ở trong túi của ông nữa. Làm sao mà chiếc muỗng lại chui vô túi ông nằm như vậy được ?

Ông chồng lúng túng nói :

— Tôi cũng không biết nữa. Mà có lẽ tôi đã đoán được ra rồi thì phải. Buổi sáng hôm nay, trong lúc ăn cơm tôi có đem cuốn Tân-Ước ra đọc. Có lẽ tôi đã tưởng lầm rằng chiếc muỗng là cuốn kinh Tân Ước cho nên mới bỏ luôn vào túi,,,

— Chúa ơi ! Ông nói gì mà lạ vậy ? Thôi ông đi đi cho được việc ! Và cả mấy lũ này nữa !

Tôi đâu có chờ đợi gì hơn nữa. Và khi mà chúng tôi đi ngang qua phòng khách thì cậu Pheps, trong lúc đi qua đó, đã lấy chiếc nón ông lên. Rồi ông đã đánh rơi cây đinh ở trong chiếc nón ra. Ông ta lẳng lặng nhặt cây đinh và để lên trên lò sưởi.

Anh Tom đã nhận ra được hành động đó của ông ta. Anh bèn thì thầm vào tai tôi :

— Mình không thể nào trông cậy vào ông ta được để đem những món đồ tới cho chú Jim. Ông ta không chắc ăn [illegible] nào cả.

(Còn nữa)

Mẹ chê con chồng

(95) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Dạ, con nhớ rồi, tay chân ông Tư Lung dính bùn đất. Họ ở sau chòi, thằng Hiền cũng vậy...

Bà chủ nói :

— Nhờ kêu nó bằng anh. Ráng chịu nhục vài ngày chớ không lâu đâu.

Ông chủ chống gậy, dáng điệu thiểu não, áo trắng đỏ trở ra màu vàng sậm như bước chân của ông như vững chắc hơn lúc ở trong nhà lầm. Sự việc xảy ra ngoài sự dự đoán của Hường, nàng trố mắt nhìn, thầm trách sao cha quá dễ dãi, tuân lời mẹ.

Bà chủ nói :

— Vô đây ở cho khỏe. -

Ông chủ nói khẽ với ông Tư Lung :

— Lên nhà trên mà ở, cứ đi vô hướng đó. Chú làm bộ như còn bỏ quên món gì ngoài vườn.

Hiền lúng túng, ngượng ngập. Chàng sống trong cảnh nghèo túng bấy lâu, nay lại theo cha mà vào ngôi nhà lầu thì hơi chạm tự ái. Nếu bà chủ hoặc thằng Trúc chửi mắng rằng chàng muốn chiếm đoạt gia tài thì biết trả lời thế nào ?

Ông chủ ho lên, khàn khàn, đi quẹo lên nhà trên. Bà chủ hỏi :

— Ông đi đâu vậy ?

— Thì... bà cứ ra ngoài chòi mà lục soát.

Đột nhiên, ông Tư Lung bèn nói :

— Quên chớ... còn...

Rồi ông chạy trở ra sau vườn.

Bà chủ quát to :

— Đứng đó. Tôi cấm ra sau vườn. Ra đó để làm gì ? Vô trong này ở luôn.

Ông chủ nói với Hiền :

— Mình vô nhà. Con đừng sợ gì hết. Ở đây, không ai ăn hiếp mình được ?

Bây giờ bà chủ hơi lúng túng. Bà ra lịnh :

— Trúc ơi ! Ra sau chòi coi thử ông Tư làm gì.

Rồi bà vào nhà, như để ngăn chận. Ông chủ ngồi xuống bộ ván ở phòng trong khi Hiền đứng chận trước mặt bà chủ. Bà chủ giận run. Thế là này và bao nhiêu vườn đất sẽ bị mất. Lúc mất bình tĩnh, bà toan chụp cây chổi để thị oai với Hiền nhưng ông Tư Lung đã chạy vào, tri hô lên :

— Cậu Trúc rượt tôi, ông chủ ơi ! Bậy quá. Rồi làm sao trở ra chòi

(CÒN NỮA)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (81)

CHƯƠNG TÁM

— Ngày xưa khi bố còn bé bố cũng hay đánh nhau lắm, khi đó bố yếu đuối, bé nhỏ và thường bị trẻ con bắt nạt, mỗi lần bố bị trẻ con bắt nạt đánh bố bố khóc chạy về nhà, và ông nội con không thèm nói với bố câu nào, không như bây giờ bố nói chuyện với con đâu.

Bố không thể nào chịu được đôi mắt khinh rẻ của ông nội, bố tức mình và bỏ đi đánh nhau nữa, đau đến đâu cũng không thèm khóc, đánh nhau đi đánh nhau lại cho tới lúc bố thắng thì thôi, rồi từ đó bố nổi tiếng nhất vùng là đứa trẻ gan dạ. Con cũng nên gan dạ, gan dạ để không sợ hãi, không chịu khuất phục sự vô lý, đừng dùng sự gan dạ và sức khoẻ của mình để bắt nạt kẻ khác là đủ rồi, nếu có thể thì binh vực kẻ yếu..

Bây giờ Thụy mới nhìn thấy nụ cười nở trên môi ông, ông đưa bàn tay to lớn của ông ra sờ vào hai bên má hằn vết ngón tay ông

— Thôi bây giờ con xuống bếp lấy muối chườm mặt đi che khỏi sưng, buổi trưa hôm nay con ăn cho no ngủ một giấc lấy sức khoẻ rồi chiều ra chỗ hẹn.

Thụy cảm thấy người mình nhẹ nhàng : Khi Thụy đi xuống bếp, nó nghe thấy tiếng bác Cả ồn ào trên nhà, chắc bác vừa mới sang chơi. Khi Thụy trở lên, bác Cả nhìn Thụy, bác đưa tay ra !

— Cháu của bác, đến đây với bác nào.

Thụy xà vào lòng bác. Thụy biết rằng bác Cả vừa nghe chuyện Thụy do bố Thụy kể lại. Bàn tay bác xoa vào má Thụy :

— Như thế mới được con ạ, làm trai...

(CÒN NỮA)

Thuốc trị sốt rét

Paludrine

Viên

nhập cảng từ Anh-Quốc

đã có bán tại các nhà thuốc tây

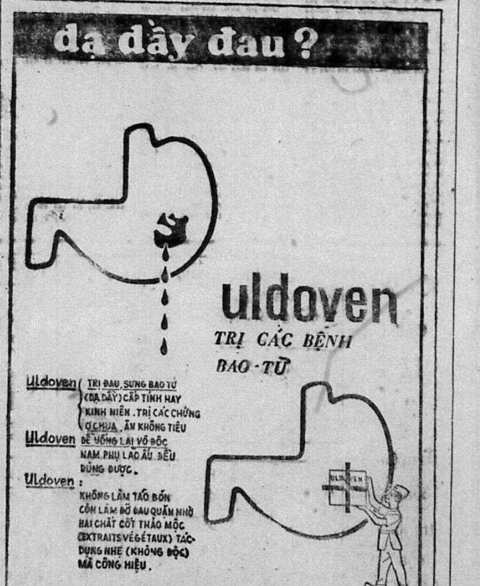
KN. 24 BYT/QCDP

SIROP PROMERGAN

VIỆN BÀO-CHẾ HADZER

NGƯỜI LỚN_CON NÍT:

_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (BỒ BIỂN)



dạ dầy đau ?

uldoven

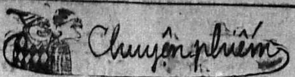
TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ

Uldoven TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN. TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU

Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.

Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC-DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.

Số 90/NIDYT Ngày 31-3-70



TOÀN DÂN MANG... BẦU

LÊ HUY ĐỖ VĂN

Còn một, hai tháng nữa sẽ tới kỳ bầu cử Hạ viện và bầu cử Tổng Thống. Thời gian này là mấy tháng cuối cùng của cái «bầu» mà toàn dân ta đã thai nghén từ năm ngoái.

Giống như những hài nhi sắp đến ngày sinh thường «hành» sản phụ, cái «bầu» của hai vụ bầu cử trên cũng đang cựa quậy dữ dội, đạp phá lung tung, mong sớm được «ra», sớm được chào đời, dù «ra» với nước nhờn nhầy nhụa và dù chào đời với ba tiếng khóc oe oe...

Cái «bầu» toàn dân ta đang mang lại là loại bầu sinh đôi, biết trước rằng sẽ đẻ một đàn em lúc nhúc đợt đầu, nằm nghỉ khỏe ít ngày, lại đẻ thêm hai thằng anh cả và thằng anh hai vào đợt sau. Đó cũng là một hiện tượng mới lạ trong lịch sử sản khoa thế giới.

Trái với người đàn bà mang bầu thường muốn biết mình sẽ sinh con trai hay con gái, toàn dân ta mang bầu thì chỉ muốn mình sẽ sinh ra những đứa con ngoan ngoãn hay nghịch ngợm, hiền lành hay dữ tợn, tử tế hay là đồ...ăn cắp.

Muốn biết sinh con trai hay con gái, người ta đã có những tính toán, còn muốn biết sinh ra con ngoan ngoãn hay sinh ra đồ ăn cắp, người ta chịu chưa tìm thấy một phương pháp nào chính xác cả.

Bây giờ muốn biết toàn dân mang bầu sẽ đẻ những đứa người hoặc ngợm, kẻ hèn này nghĩ rằng : cần phải căn cứ vào cái...«giống». Bất cứ bà nào mang bầu cũng phải được «cấy giống» một cách công khai hoặc lén lút, hợp pháp hoặc bất hợp pháp, chứ không thể nói tự nhiên tôi có bầu, nói tự nhiên mang bầu thì trẻ con cũng chẳng chấp nhận.

Vậy cái «bầu» của toàn dân ta cũng thế, cũng bị chi phối bởi cái định luật cũ rích đó.

Thế thì cái «giống» của cái «bầu» này là «giống» của ai ?

Nếu là «giống» của ngoại quốc thì nó sẽ mũi lõ, tóc quăn, cứ ra khỏi cửa «bát nhã» người ta sẽ thấy liền. Và đã thuộc giống ngoại quốc tất chúng sẽ chắc chắn trở thành những đồ ăn cắp, bởi nó đâu phải giống của mình mà đòi nó trung thành với mình, nó tử tế, ngoan ngoãn với mình.

Nếu là «giống» của Việt Nam chính cống thì ai là người chịu trách nhiệm đã «cấy giống» ? Tìm ra người chịu trách nhiệm «cấy giống» sẽ đoán được dễ dàng.

Câu hỏi trên lẽ ra phải nhờ các nhà chính trị cỡ bự trả lời mới bảo đảm, chứ kẻ hèn này đâu có biết chính chị, chính em gì mà trả lời được. Song trong lúc chờ đợi, cũng xin phép nêu một «ngu ý» là : người chịu trách nhiệm về việc «cấy giống» chính là Hành pháp, nói chung, Tổng Thống, nói riêng.

Trình bầy rõ hơn bằng công thức : Hành pháp «lấy» toàn dân «đẻ» ra Lập pháp.

Nếu quý vị cho phép «quấy» 1 chút thì xin nói cách «quấy» rằng: Khi muốn có con là Lập pháp, toàn dân vui vẻ đẻ cho Hành pháp «ấy», sau khi đã có con thì con sẽ bênh mẹ «chơi» lại bố, vì mẹ đã có công mang nặng đẻ đau, và vì thấy mẹ bị bố...hành hạ.

Hiện nay là thời đại khoa học, muốn có con sẽ có, muốn ngừa thai sẽ không, muốn sinh con trai hay con gái cũng có thể định trước, nên ông Hành pháp muốn loại con nào cũng được.

Dân muốn bầu người tử tế, đàng hoàng nhưng ông Hành pháp có mọi phương tiện trong tay, ông gian lận cha nó đi, ông muốn «đẻ» ra đứa con riêng của mình, hoặc muốn tráo đứa con khác vào, thì dân cũng chịu, chứ biết mần răng.

Vì lẽ ấy, Hành pháp phải chịu trách nhiệm trong sự «cấy giống» vào cái «bầu» của toàn dân.

Tuy nhiên, cũng do sự tiến bộ của khoa học, người đàn bà có quyền chấp nhận hoặc từ bỏ những phương tiện, phương pháp của người đàn ông đề nghị trong việc sinh đẻ, thì toàn dân cũng có quyền chấp nhận hay từ bỏ, hoặc không a tòng với Hành pháp trong việc...«mang bầu». Nhưng trên thực tế, cái quyền đó hơi...yếu.

Mặc dầu yếu, cũng phải xử dụng, gỡ được phần nào, tốt phần ấy. Cho nên, trong kỳ «mang bầu song sinh» này, mỗi người cần phải lựa chọn đứa con mình sắp sinh ra, bằng cách «bầu đúng, cử xứng».

«Bầu đúng» thì không cần bàn, chỉ bàn «cử xứng» như thế nào ?

Trước đây, kẻ hèn này quả chẳng nắm vững được muốn «cử xứng» phải làm sao, may nhờ thằng cháu mới khám phá ra.

Cách mấy hôm nay, đang ngồi chơi, bỗng thấy thằng cháu đến nhà, tay cầm một phong bì dầy cộm. Vừa thấy mặt «luý» đã nở một nụ cười cầu tài thật tươi. Rồi «luý» nói :

—Cháu có việc này nhờ chú, chỉ có chú làm được.

Bèn hỏi. Và trả lời :

—Có một ông ba hoa con chích chòe ra ứng cử Dân biểu, ông nhờ một ông hai hoa con chích chòe viết giúp lá thư ngỏ gửi cử tri, ông hai hoa con chích chòe lại nhờ lại «luý», «luý» lại nhờ tới...chú. Tức là ông ba hoa xỉ xuống ông hai hoa, ông hai hoa xỉ xuống ông Thiếu Tá lồ, ông Thiếu Tá lồ không biết xỉ xuống ai bèn đem nhờ kẻ hèn này.

Kẻ hèn này vốn rất hiểu cung cách làm việc «xỉ xuống» đó, phải nhận, phải viết bằng tất cả khả năng viết lách. Hi vọng lá th ấy sẽ là lá thư độc đáo nhất tại đơn vị ứng cử. Phải cố gắng tận lực để cho cháu «kiếm điểm» mà ly

Từ chỗ ấy, kẻ hèn này thấy rằng : «Cử xứng» không phải là cử cá nhân ứng cử viên mà phải cử cái bộ tham mưu quanh ứng cử viên đó. Cá nhân ứng cử viên dốt nhưng có bộ tham mưu giỏi, vẫn thành công hơn người giỏi mà chung quanh không có tay chân khá giúp đỡ.

Truyện xưa, Lưu Bang đấu võ đâu bằng Hạng Vũ mà Hạng Vũ vẫn thua, Tào Tháo đấu gươm đâu bằng Lưu Bị mà Tào Tháo vẫn thắng.

Truyện nay, ông Tổng Thống không làm chính trị, vẫn làm được Tổng Thống, ông Tổng Trưởng không biết gì về chuyên môn vẫn điều hành được cả ngành chuyên môn.

Mấy ông đó làm được việc, thành công, toàn nhờ quân thần tí sứ, bộ tham mưu, và các gia nô, thủ túc, thê nhi.

Vậy có thể kết luận rằng: cử xứng là phải cử căn cứ vào cái «entourage» của một ứng cử viên.

Vai trò của nó quan trọng lắm. Một ông tướng trong sạch nhưng bị bà vợ khoái tiền cũng sẽ thành tham nhũng. Một ông tỉnh trưởng thanh liêm nhưng mấy ông cấp dưới cứ dí bạc vào tay thì chẳng mấy chốc sẽ mất mẹ nó cả cái thanh liêm. Ngược lại, cũng thế.

Nhưng mà, dù có cử xứng tới đâu mà cái «giống» của Hành pháp không phải giống tốt cũng «nông a ri vê u»

Toàn dân đang mang bầu do cái «giống» của Hành pháp, hãy chờ ngày khai hoa nở nhụy xem mặt mũi đàn con ấy như thế nào ?

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(Lần 2) Số : 2177 KQST-TBL/KTMU/KVI

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : —
Lúc 9 giờ sáng ngày 14-8-1971
Tại Khu CSTT Bạc Liêu số 155 Hòa Bình Bạc Liêu.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : —
Đào 6 giếng 1,m cho trại gia binh Thiết Đoàn 9 Kỵ Binh tại Ba xuyên dự án 71.121. ĐKS số 12/503/71. Ký Quỹ tạm : 20.000đ00.

THAM KHẢO HỒ SƠ : —
Khu QSTT/ Bạc Liêu (Phòng Kế Toán Mãi Ước) trong những ngày giờ làm việc.
— Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ Khu A) số 557 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

KBC 4760, ngày 24 tháng 7. 1971
Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác Bạc Liêu,

VIỆC COI THI HIỆN NAY DƯỚI MẮT CÁC GIỚI

Phóng sự MÙA THI của Bồ Tùng Bịch

Hàng năm cứ đến mấy tháng giữa năm, các tháng 6,7, và 8 là có không biết bao nhiêu lời bàn tán, than van bình phẩm, đả kích, về các điều bất như ý trong tổ chức thi cử nào là chuyện bê bối, nào là chuyện gian lận, về phía sĩ tử cũng như phía Nha Bộ và Hội Đồng thi, nào là chuyện lộ đề thi, nào là chuyện đề bài khó quá hoặc ra ngoài chương trình nào là chuyện coi thi ẩu, nào là chuyện chấm bài bừa bãi bất công.

Việc thi cử thời buổi này nó quan trọng lắm, và nó ảnh hưởng rộng lớn lắm, quan trọng vì đối với nam sinh thì việc thi đã bị gắn liền với việc đi lính đi tráng, và có ảnh hưởng rộng lớn không kém gì về vấn đề kinh tế, kiệm ước song hành, là vì không có mấy nhà là không có con em dự các kỳ thi cả. Cá tổ chức thi lấy chứng chỉ ở cấp bậc Đại học thấy ít bàn tán tới. Các kỳ thi nhập học lớp sáu trường công được dư luận chú ý tới hơn một bậc và đến các kỳ thi Tú Tài thì mới là đặc biệt được cả giới sĩ tử và phụ huynh triệt để quan tâm đến. Quan tâm càng nhiều, thiết tha càng lắm thì dư luận càng sôn sao, tâm trạng mọi người càng sốt suyển.

Thiết tưởng cũng nên tìm hiểu để ghi lại những điều hay hay hoặc trớ trêu, cùng những câu chuyện thổ lộ có thể làm cho mọi người có thể biết, chẳng được tường tận thì cũng sơ sơ, về vấn đề thi cử hiện nay nhất là trong các cuộc thi lấy bằng Tú Tài là mảnh bằng được nhiều thanh niên cho là chỗ rẽ của cuộc đời, từ đó phải bỏ dở việc học để «phá ngang» học nghề nếu là phái nữ hoặc đi theo tiếng gọi của non sông «đồng lòng cùng đi hy sinh tiếc gì thân sống» nếu là phái râu hàm én hay là cũng từ đó theo đà trôi chảy mỗi năm mỗi tiến để đi đến chỗ tạm gọi là thành tài và nếu có nhiều «văn tinh» chiếu mệnh thì lại được xuất dương du học cho tới ngày thanh bình trở về trên đất nước nếu đúng được như điều dự tính của vị nguyên thủ quốc gia là chỉ vài ba năm nữa là ta hoàn toàn chiến thắng

Nghiêm chỉnh và công bằng ? ?

Một nam thí sinh dự thi tại một hội đồng ban A kỳ thi Tú tài Một vừa qua với vẻ mặt hớn hở lạc quan đã tính điểm (tự cho điểm các bài làm của mình) mà khoe với mọi người là kỳ này anh ta có thể đậu Bình hoặc xui lắm là đậu Bình thứ, lý do là kỳ thi này sao mà các giám thị coi dễ thế, ai muốn làm gì thì làm, tha hồ chép nhau hoặc đánh phép ! Giờ thi Anh văn lại còn được hai cô giáo coi thi giảng cho cả phòng nghe nữa.

— Như vậy, đây không phải là một phòng thi nữa mà là một lớp học vào giờ sửa bài chắc ? chúng tôi hỏi thăm cậu em như thế.

— Thưa không hẳn là như vậy, cô giám thị chỉ giảng sơ sơ những chữ khó, còn kẻ nào kém kém muốn biết thêm, có chữ nào «bí» thì cứ việc vẫy vẫy hoặc ngoắc ngoắc tay là cô lại chỉ cho ; thật là vui, thật là sướng vậy ! Người đâu mà có phước quá, chúng em ai cũng cầu mong cho cô nếu còn độc thân thì sớm có chồng mà có chồng rồi thì sinh con trai hoặc tiền vào như nước ! Làm phước cũng như làm giàu mà ông !

Những lời thuật lại (kèm theo với sự tán tụng và biết ơn con người phước đức một cách thật thư ngây) như vậy không biết sự thật có hay không, nhưng cho rằng đó chỉ là một sự kiện bán tín bán nghi, thiết tưởng các vị có trọng trách trong việc tổ chức thi cử cũng cần biết và đặt thành vấn đề để ngăn chặn chứ không nên coi là một chuyện bịa đặt nói láo để rồi làm ngơ, vì không thể tin được !

Một trường hợp khác, có một nữ sinh thi tại một trường nho nhỏ, ít người biết đến tên trường này, ở gần chợ cầu Muối cũng trong kỳ Tú tài I ban B vừa qua, phàn nàn là giám thị tốt thì tốt thiệt nhưng sao mà dốt quá !

— Bài Pháp văn Sinh ngữ 2 ở phòng em có cô giám thị nhắc thí sinh ầu quá. Câu hỏi tìm chữ phản nghĩa của «LENTEMENT» cô nhắc cả lớp là «VITEMENT» rồi sau đi thăm thú thấy em viết là «VITE», cô còn cằn nhằn mãi là VITEMENT mới đúng, làm em suy nghĩ mãi mất bao nhiêu thì giờ. Sau đến câu chia VERBE ALLER (INFINITIF của chữ ILS VONT) au FUTUR DE L'INDICATIF sau khi thấy em chia xong cô lại bắt bẻ là sao người ta bảo «hai» mà em chỉ làm «một», em mới chia về FUTUR mà còn thiếu không chia về INDICATIF nữa ? Đến chừng đó em mới biết tài tiếng Tây của cô giám thị và từ đó yên tâm yên trí chỉ biết tin tưởng nơi mình, dù cô «có nói ngả nói nghiêng» thì em vẫn «vững như kiềng ba chân» vậy.

Lời thuật lại của cô nữ sinh ban B này xem chừng có tính cách xác thực hơn và cũng đem lại được sự dễ dàng hơn trong việc điều tra, nếu muốn, của các vị chỉ huy tổ chức khảo thí. Nếu trong các xấp bài Pháp văn sinh ngữ 2 ban B có phòng nào cả phòng làm « vitement » thì câu chuyện kể như có thật. Người nghe chuyện phải vỗ đùi đen đét mà lẩm bẩm : « chết cha con người ta thật ».

Sau buổi thi Lý Hóa ngày mồng 9, quanh khu kỳ viên tự, một nữ thí sinh vừa đi vừa khóc, thảm hại trông như muốn ngất xỉu đến nơi.

— Thế nào, cô này không làm được bài hay sao mà ảo não quá vậy ?

— Em muốn chết quá ông ơi, Nhà em ở tận Bình Dương, chiều nay chắc em không dám về quá.

Theo lời thổ lộ chen lẫn trong tiếng thút thít, nức nở, người ta được biết thí sinh này bị bắt gian lận với tài liệu để trong ngăn bàn mà chưa sử dụng tới. Thế mà em bị bắt, cùng với hai thí sinh khác cũng trong phòng đó. Bị bắt và làm biên bản, với lời tuyên bố của vị chủ tịch Hội Đồng là sẽ bị cấm thi 1 năm.

— Thế có chỉ thị nào về việc cấm để tài liệu trong hộc bàn hoặc mang trong người ? hay là họ muốn bắt ai thì bắt ?

— Chỉ thị thì có, chúng em có biết vì vẫn thường được nhắc nhở trên micro trước mỗi buổi thi, nhưng chúng em đâu có dè ! Có môn thì giám thị cho dở sách thả cửa và hỏi nhau thì tha hồ mà có môn thì lại gặp giám thị ác đi bắt như vậy, chúng em làm sao biết lối nào mà lần ?

Được hỏi ý kiến về việc coi thi bất công như một số thí sinh đã thuật lại, hầu hết các phụ huynh học sinh đều không có ý kiến và trong số đó tuy dường như đa số có vẻ thiên về việc nới nhẫn nhượng cho thí sinh chép và hỏi nhau. Duy có một vị sĩ quan cấp tá mà chúng tôi được gặp tỏ ý phàn nàn về chuyện con ông ta bị giám thị nhắc sai.

— Thằng nhỏ nhà tôi thật ngu đại quá ! Nó đã theo học tới lớp 10 ở Hội Việt Mỹ mà chữ INFORMATION có VERB là « TO INFORM » nó đã làm trúng, sau đó bị giám thị nhắc là «TO FORM» thế là nó xoá luôn chữ «IN» đi, dạy thế chứ lại ! Nghe nó nói chuyện lại tôi cứ là nó thì nó bảo lúc làm bài thì hay lang quang đâu có tin ở mình được nhất là cô giám thị nhắc nó lại trông có hình hài tướng tá áo quần đỏ trong ai cũng phải có cảm tưởng là nhân viên sở Mỹ ?

Đối với các nhà giáo từng tham dự các kỳ thi, thì có thể nói hầu hết nếu không muốn nói là toàn thể, đều phàn nàn về việc coi thi không phải chỉ trong hiện tại mà là từ nhiều năm nay rồi. Về tính cách nghiêm minh thì chỉ còn một số trong tâm thì giữ được, còn thì đều bị loạn nhiều loạn ít tùy theo từng địa phương, hoặc nhà cầm quyền không lưu tâm tới, hoặc các nhân viên an ninh vì lơ là hoặc có những hành động tiếp tay với bên ngoài để giúp thí sinh làm bài mà các trường thi không còn giữ được không khí nghiêm chỉnh như thời xa xưa nữa. Có vị cho biết

— Chúng tôi vẫn thường có câu nói «Đệ thất lo ngoài Tú Tài lo trong» vì các kỳ thi lớp sáu của các em nhỏ thì ít phải canh chừng thí sinh gian lận mà chỉ lo đối phó với việc gà bài (bằng loa gọi, hoặc gói bài giải bọc lấy hòn đá để ném vào phòng thi) Các kỳ thi Tú Tài hiện nay phải lo trong lẫn ngoài thật là mệt ! Đó là 1 phần do trình độ học vấn của dân ta đã được nâng cao các đề bài thi Tú Tài I đã được nhiều người giải dễ dàng quá nên mới có chuyện gà bài như thi tiểu học hồi trước

Một vị giáo đã đứng tuổi đã cho chúng biết nhiều điều tai nghe mắt thấy trong các kỳ thi đã dự.

Những vấn đề nghiên cứu

Theo vị giáo sư này thì ta không thể đòi hỏi được một sự công bằng tuyệt đối, là vì chả cứ ở nước ta mà cũng chả phải tại thời buổi nhiễu nhương mới có kẻ để người khổ, kẻ bê bối người đứng đắn, kẻ nhu nhược người cương quyết. Không cứ trong công việc giám thị (coi thi) mà cả ngay trong công việc chấm bài, cùng một bài làm mà có thể giám khảo này cho 25 điểm trong khi một vị khác chỉ cho 12 điểm. Chính cũng vì cái ước vọng về sự công bằng tuyệt đối của loài người mà đã có những nhóm người lợi dụng được cái biện chứng của chủ nghĩa Mác Lê mà tạo nên được cái thế ăn trên ngồi trốc, đè đầu cưỡi cổ mọi người.

Với ý kiến nói trên chúng tôi không khỏi thắc mắc :

— Như vậy, theo giáo sư thì các kỳ thi tổ chức như hiện nay, không có gì đáng gọi là bất công để tìm cách sửa chữa nữa ?

— Có chớ. Có nhiều điểm đáng nói lắm, nhưng cũng có điểm sửa chữa được và cũng có những điểm đành chịu vậy, như câu chuyện coi thi dễ và nơi thi gắt đó.

Trong số các giám thị đi coi thi, có những giáo sư dạy Trung học và số nhiều hơn là những vị giáo viên dạy ở Tiểu học. Trong số giáo sư Trung học, những vị dạy lớp đi thi, tức là có học trò mình dự thi trường có những hoạt động tích cực hơn, một phần là muốn có sự công bằng, thí sinh đứa nào chịu học thì đậu, đứa nào dốt nát ham chơi, làm biếng nếu để cho đậu thì vô lý quá, phần khác là sau khi coi thi còn phải dự việc chấm bài thi và không muốn gặp những sự bực mình trong khi chấm bài là gặp phải những phòng trong đó thí sinh chép bài nhau từ đầu đến cuối, chép đúng không kể làm gì, đằng này lại cứ một đoạn chép nhau đúng rồi đến một đoạn chép sai (như số 2 chép thành chữ e) hoặc làm ẩu Ngoài những lý do đó, các vị giám thị kiêm giám khảo còn có một vị thế dễ thẳng tay hơn là vì đôi ở nơi khác tới chứ không phải là người địa phương sợ thí sinh để tâm thù.

Trái lại các vị giáo viên Tiểu học có một thế đứng khó khăn hơn trong việc bắt gian lận là vì mình là người địa phương, ngoài ra còn một số ý nghĩ khác làm cho việc thi hành phận sự bị lơ là, như một số vị [illegible] nghĩ là mình đi làm «giúp» vì công việc mình phụ trách không thuộc phạm vi Tiểu học của mình, một số khác nặng phần mặc cảm đối với các thí sinh (có lẽ có người nghĩ rằng mình chưa phải là bực thầy của các thí sinh về phương diện học vấn cũng như phương diện tuổi tác). Như vậy chúng ta thấy ngay là không thể đòi hỏi một chuyện coi thi đều tay được, nhất là số giám thị kiêm giám khảo quá ít (không đủ số để mỗi phòng thi có một vị) trong khi số giám thị ở bậc tiểu học đông gấp ba bốn lần.

— Thế giáo sư có ý kiến gì về việc giám thị để cho thí sinh chép [illegible] thả dàn hoặc nhắc (chỉ số) cho thí sinh làm bài, ngoài sự kiện coi [illegible] nhượng hoặc khắt khe không thể tránh được vừa đề cập tới ?

— Thú thật, về hai điều ông muốn biết, tôi chỉ mới tai nghe mà mắt chưa thấy. Về việc giám thị nhắc bài cho thí sinh, chúng tôi có nhiều người nghe thấy học sinh khoe nhau hoặc phàn nàn [illegible] sự kiện này thực hay chỉ xảy ra tại một vài nơi hay đã lan tràn nhiều nơi, thiết tưởng Bộ G.D. hay Nha Khảo thí cũng nên nghiên cứu để tìm cách đối phó hoặc có biện pháp đề phòng.

Còn chuyện thí sinh được tự do chép nhau hỗn loạn thì không những trong giới học sinh nói (kẻ dốt thì sẵn chuyện, [illegible] người giỏi, người chăm thì phàn nàn là bị đe dọa nên phải cho chép hoặc đã bị giật bài mà không dám đăng lại sự tình) mà trong giới giám khảo chấm bài cũng đã có rất nhiều người tỏ ra bất bình khi gặp những phòng [illegible] hết làm bài giống nhau.

Loại và không loại

Chúng tôi hỏi tiếp :

— Để đối phó với các vụ chép nhau loạn xạ trong phòng thi thì các hội đồng giám khảo đã xử trí như thế nào ?

— Theo chỗ chúng tôi được biết thì hình như có chỉ thị cho 00 điểm loại các bài chép nhau nhưng việc thi hành thì xem chừng còn tùy tâm các giám khảo ?

— Xin cho biết thế nào là 00 điểm loại ?

— Những thí sinh bị không điểm loại thì dù các bài khác có khá mấy và tổng số điểm có dư đậu cũng bị đánh hỏng ! Các bài hoặc là chép nhau nguyên văn không sai từng chữ, từng cái dấu phẩy dấu chấm, cũng như một vài điểm sai lầm hoặc kỳ dị cũng giống nhau thì dù trong chiều không thể ai chối cãi được là không gian, hoặc là những bài trong đó làm thêm các bài thơ ngâm vịnh, các lời van xin giám khảo nương tay cho con nhà nghèo... cũng là những bài bỏ giấy trắng đều bị cho 00 và liệt vào loại bài bị loại. Trái lại cũng có những bài bị 00 điểm nhưng vì quá kém quá dốt không biết gì hết hay làm lạc đề, hỏi một đàng làm một nẻo thì cũng bị 00 điểm nhưng không loại.

Cũng đã có giám khảo phàn nàn về việc loại và không loại với lý luận là thà bỏ giấy trắng còn có giá trị hơn là làm bừa làm ẩu bất chấp cả đầu đề, vì rằng «không biết thì nói là không biết» đáng quý hơn là chả biết gì hết mà cứ bao hoa như con mẹ dại.

— Trong một Hội Đồng như vậy số thí sinh bị 00 điểm loại có nhiều lắm không ?

— Kể ra những bài chép nhau thì nhiều lắm lắm nhưng chỉ giám khảo nào chịu ngồi so từng chữ từng dòng từng đoạn, để đoan chắc là chép nhau thực sự mới hạ bút cho 00 điểm loại và làm biên bản. Thế mà cũng có phòng bị tới hàng chục thí sinh bị loại. Ngược lại, có giám khảo thấy bài giống nhau thì bỏ qua, làm ngơ coi như không biết, hoặc là biết mà tha thứ cho thí sinh và cho là lỗi ở giám thị ; lại cũng có vị không cho 00 cả bài mà chỉ cho số không từng đoạn nào chép nhau, nói chung thì không có gì thống nhất trong cách đối phó này cả.

Theo ý nghĩ của nhiều người thì, thì có chuyện chép nhau để bị cả dãy hàng chục bài bị loại [illegible] thì Bộ G.D. phải tìm cách [illegible] không để xảy ra như vậy nữa. Cũng như khi thấy tai nạn lưu thông xảy ra quá nhiều thì Cảnh sát công lộ phải đặt vấn đề giải quyết chứ không thể đổ lỗi là tại những người xử dụng xe chạy ẩu, ra cho công chức nhiều công tốt được ! Đúng ra nếu nhận trách nhiệm thì những phòng nào có thí sinh bị loại vì gian lận thì phải quy lỗi một phần cho giám [illegible] phòng đã lơ là buông xuôi cho thí sinh làm loạn.

Tóm lại, chúng ta nên đặt một câu hỏi lớn về việc giám thị [illegible] phận sự coi thi để thí sinh chép nhau thả dàn thì [illegible] trong hiện tại thì có giám khảo cứ nhằm thí sinh chép nhau mà chấm loại, có giám khảo thì bỏ qua và ghi chú ngoài bìa [illegible] là thí sinh chép nhau quá nhiều với hy vọng các giám thị phòng đó có bị khiển trách chăng nhưng đó là điều không tưởng các giám thị sau [illegible] thì bao giờ cũng ăn no ngủ kỹ, có chắc bao giờ biết tới chuyện [illegible] bị hại vì mình đâu.

Kết luận

Tìm hiểu về thi cử, thực ra còn phải đề cập tới nhiều vấn đề liên [illegible] nhiều khía cạnh mà phải tiếp xúc được nhiều với các giới liên hệ mới thâu tóm đầy đủ. Riêng trong bài này chúng tôi đặt trọng tâm vấn đề là giám thị đã có thể làm hại thí sinh như thế nào ? Cho chép nhau thả dàn để rồi bị loại, làm lễ chỉ về cho giải sai để bị hạ điểm để cho kẻ no giật bài của người kia đến rách cả bài v.v.

Những viên Cảnh sát Công lộ được giáo huấn là nếu để các xe cộ vượt đèn đỏ mà làm ngơ thì không phải là một cử chỉ hiền lành, một hành động tốt đáng được mọi người cám ơn mà chỉ là một sự tạo tác tai họa lưu thông, là vô lương tâm vô trách nhiệm, không lẽ quý vị giám thị được cử đi gác thi, các nhà giáo hiểu biết nhiều làm nghề dạy kẻ khác lại không biết tới các hậu quả về sự làm ơn cho thí sinh để họ quay phim thả dàn chép nhau thả cửa, nó như thế nào ư ?

Còn một vấn đề gây hoang mang ghê gớm cho hầu hết các thí sinh ngây thơ chất chác, hẹp bụng tử tế mà khi lúc nào cũng ngay ngáy lo sợ là vấn đề «làm dấu» bài, không phải mình làm dấu mà sợ «bị nghi» là làm dấu mà bị đánh rớt, chúng tôi xin hẹn tới một bài sau.

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Chồng hy sinh vì tổ quốc đã 3 năm vợ dại con thơ vẫn đói dài

KÍNH GỞI : ÔNG TỔNG TRƯỞNG BỘ CỰU CHIẾN BINH

Tôi là quả phụ Nguyễn-thị-Hồng-Yến, sinh năm 1949 tại Đức-Lập, hiện ngụ tại nhà số 71 Quang-Trung nối dài Ban mê thuộc.

Chồng tôi là cố hạ sĩ I Nguyễn-văn-Tuế, số quân 13371 thuộc Chi-Khu Đức-Lập đã tử-trận ngày 23-8-68 nhưng mãi cho đến nay đã gần 3 năm mà sổ cấp dưỡng cô-nhi quả phụ của tôi vẫn chưa được các cơ-quan liên-hệ lưu tâm giúp đỡ.

Hồ sơ cấp dưỡng của tôi đã được đại đội HCTV Quảng Đức lập và gởi về Quý Bộ do PG số 4933/D /HC4 V/QĐ ngày 20-11-68.

Lần thứ 2 do chính tay tôi mang nạp một hồ sơ khác tại Quý Bộ ngày 11 8-78 do số công văn đến 17042.

Đến ngày 12-11-70 tôi lại được bản sao phiếu gởi Quý Bộ gởi Đại Đội HCTV Quảng Đức yêu cầu bổ túc thêm một tương mạo quân vụ của tử sĩ và một chứng thư hành chánh mẫu QĐ 855 của tử sĩ do phiếu gởi số 12577 ngày 12-11-70.

Ngày 24-11-70 tôi đã đánh đơn ra cho Đại Đội HCTV Quảng Đức để xin bổ túc và chuyển gấp toàn bộ hồ sơ của tôi về Quý Bộ để được cứu xét.

Ngày 14-4-71 tôi có trình xin Hội Đồng tỉnh Đarlac điều hỏi đại đội HCTV kết quả hồ sơ do phiếu gởi nói trên. Ngoài ra bản xác nhận Hội đồng tỉnh Đarlac đã gởi bằng văn thư bảo đảm số 637 ngày 15-4-71 nhưng Đại Đội HCTV Quảng Đức đã không một lời phúc đáp.

Kính thưa Ông Tổng Trưởng.

Đối với một quả phụ gồm có một mẹ già và 3 con dại rất buồn tủi cho số phận của tôi. Vì khi chồng tôi còn sống chiến đấu thì chúng tôi được nhiều ưu đãi của Chính Phủ, nay chết đi hy sinh vì tổ quốc chúng tôi lại bị bỏ quên hoặc các vị chỉ huy cơ quan phần hành đã thiếu tinh thần trách nhiệm và không ý thức được tầm quan trọng này.

Tôi cũng rất lấy làm thắc mắc về lề lối làm việc tắc trách, thiếu thành tâm thiện chí của Ông Chỉ Huy Trưởng Đại Đội HCTV Quảng Đức đã khinh thường miệt thị một quả phụ mà không thèm phúc đáp một lời nài xin nào của tôi.

Kính thưa Ông Tổng Trưởng.

Với hoàn cảnh bi đát của tôi, nếu không vì con dại, mẹ già thì tôi có thể hủy diệt thân tôi để nói lên lòng căm phẫn của một quả phụ với lề lối phục vụ của cơ quan địa phương.

Nhưng dù sao luật pháp vẫn công minh, tôi vẫn tin tưởng vào sự lưu tâm sáng suốt của Ông Tổng Trưởng, tôi trân trọng kính xin Ông cứu xét và giúp đỡ cho chúng tôi nhờ.

NGUYỄN THỊ HỒNG YẾN

16-8 Toán 12 A.B Lý Hóa 12A.B
GS. Trần cao Lộc và Đặng trí Biên
84 đường KÝ CON Saigon

Mẫu Giáo Ấu Tiến
380 Phan thanh Giản Saigon — ĐT. 23.481
CHUYÊN DẠY trẻ em bằng tình thương theo phương pháp Montessori với những học cụ tân tiến
ĐẶC BIỆT có giờ Nhạc cử động
Khai Giảng ngày 2-8.71
NHẬN BÁN TRÚ

5-8 LUYỆN THI Tú Tài I và II CD
— Ban giáo sư uy tín phụ trách Đã trúng tủ các đề luận Anh Pháp. Việt (Anh Triết Tú Tài II C) (chỉ có 5 em rớt)
ĐẬU MỚI NHẬN HỌC PHÍ. Kết quả chắc chắn
CHÚ Ý : em nào chưa xem kịp kết quả thi đậu hãy liên lạc văn phòng : THỦ KHOA
710 Phan thanh Giản, Sg (ngang ciné Long Vân)

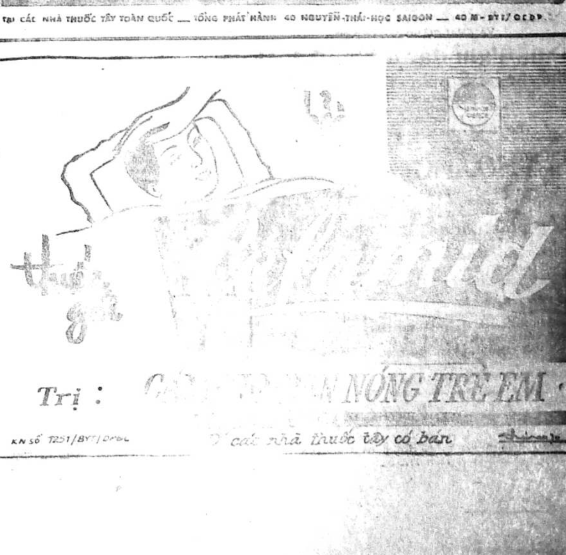
Trung Tâm La San
282 Hiền Vương Saigon
16-8 : Khai giảng các lớp mới :
Dược — Kỹ Sư.
dạy từ đầu chương trình.

Vừa xuất hiện một nơi lý tưởng về Thời Trang của quí Bà quí Cô
Diễm Trang
ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ
Chắc chắn quí Bà quí Cô sẽ sung sướng hài lòng với :
Áo Dài — Raglan — Patte — Minijupe — Robe — Maxi Hot — Pant — Áo cưới — Dạ Hội...
và những kiểu Thời Trang mới nhứt
Khai Trương 31-7-1971
Đặc Biệt : Bớt 30o/o Giá quảng cáo trong 2 tuần lễ khai trương
Nhận may gấp. Đúng hẹn.
nhà may DIỄM TRANG
463 B Trần hưng Đạo Saigon ĐT, 99.010

Bố cáo thất tung

Hạ sĩ 1 Địa Phương Quân Nguyễn văn Ngà số quân 30/039.431 thuộc KBC 6.164 sanh năm 1930 tại An Ngãi trung Kiến Hòa con của Ô. Nguyễn văn Minh và Bà Trương Thị Lâm đã mất tích tại ấp Tân Thành quận Thuận Nhơn tỉnh Phong Dinh ngày 26-4-1970 Ai biết tin Ô. Nguyễn văn Ngà xin cho cho bà Võ thị Chính ngụ tại số 52/4A Ấp An Thanh, xã Tân An quận Châu Thành Phong Dinh hay.

DẦU GIÓ XANH
Số 1 Dầu dịu — Số 2 Dầu mạnh
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY TOÀN QUỐC — TỔNG PHÁT HÀNH 40 NGUYỄN-THÁI-HỌC SAIGON — 40 N-BYT/QCDP.


Trị : [illegible] NÓNG TRẺ EM
KN SỐ T251/BYT/DPBL
các nhà thuốc tây có bán

HỌC

Nữ sinh viên Khoa Học nhận kèm từ đệ tam trở xuống liên lạc Nguyễn thị Mỹ 155/5 Trần Quí Cáp S.G.

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.
Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Reglen comtesse 4000đ Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Giáo sư đệ nhị cấp, cử nhân Toán Lý Hóa nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II, Ô Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy Sao Mêth, H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường **Đại Nam** số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

---

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th, Giản Saigòn.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.
LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. Lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp digital. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng 30-7 đến 5-8-71

Cần Người Kèm

Toán Lý Hóa tú tài IB tại Camranh, Lương cao và bao ăn ở. Biên thư hay hỏi : Hý Viện Camranh 24 Gia Long Camranh hay 496 Hùng thập Tự Saigon Đ.T. 93.042

Sinh viên Kỹ sư Điện tử cuối năm thứ II, tận tâm, nhận dạy kèm học sinh tại tư gia nhất là học sinh sắp thi. Thư về Nguyễn văn Trung 117/27 Công Quỳnh Saigon, hoặc liên lạc số điện thoại 92214 nhờ nhắn lại giùm.

PRECEPTEUR

Math — Physique Chimie de 4è aux Terminales Phúc 185 Lê đại Hành Cholon

---

Giáo sư đệ I cấp công lập, có kinh nghiệm nhận kèm tư gia từ đệ tứ trở xuống hoặc luyện thi đệ thất vào buổi sáng hay buổi tối. Thư về Quang Vinh, 6B cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy Phú Nhuận.

LỚP HỘI HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài ba, bạn hãy theo học lớp hoạt họa, minh họa hí họa, hoạt cảnh sân khấu, kẻ chữ trang trí mỹ thuật vẽ Chân dung và Phong cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng.

HỌA SƯ
VƯƠNG QUỐC ĐẠT

20 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970. Ghi tên 29 đường Tô hiến Thành Saigon trước cửa chợ Hòa Hưng). Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người 1 lớp. Mỗi tuần học 3 buổi. Khai giảng 8-8-71.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tai Raglan Jeve Robe quần Tây Chemmse dạ hội Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xì và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi năm thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

---

Kế Toán đánh máy

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng. Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điện toán Công Ty, lớp Hàm thụ.
Máy mới Việt Anh Pháp 70o/o học viên trúng tuyển QGTM.
Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.
Trường LEPRORES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg)

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Du Học Sinh Chú ý !

3-8-71 Mở thêm 10 lớp ANH PHÁP ĐẶC BIỆT cho DU HỌC SINH để thi T.O.F.F.L. COLLEGE ENTRANCE EXAMINATION. CONCOURS D'ADMISSION AUXPAYS FRANCOPHONES. Kết quả bảo đảm. Ghi tên tại Anh Pháp Nam Kym Số 5 Yên Đỗ, 38 Đặng Tất (Tân Định).

Luyện thi tú tài I và II AB

Một nhóm Giáo Sư Cử Nhân Cao Học, tận tâm kinh nghiệm chuyên dạy luyện thi, nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa luyện thi tú tài I và II A-B. Kết quả bảo đảm Xin liên lạc tại địa chỉ 359/11 Trương minh Giảng SG (từ 11g đến 13 giờ mỗi ngày).

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Ralan và đồ đầm học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại Nhà may: Hoa hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên II Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha. trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường **Đại Nam** 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

SV Y khoa, tú tài Toán, nhận kèm tại tư gia. Hỏi Tâm 395A Phan thanh Giản ban ngày.

SV kỹ sư điện năm thứ 2 nhận dạy kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 11. Hải 168/5 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Anh Văn Lớp Riêng

Đủ trình độ : vỡ lòng, đàm thoại, căn bản. Bổ túc, luyện thi Tú Tài I, II.
Giáo sư Cử nhân, Anh Văn, Tốt Nghiệp Đại Học Huê Kỳ phụ trách. Có nhận kèm tư gia. Ghi tên 214 ter Trần Quí Cáp Saigon.

TRƯỜNG GIA CHÁNH
MỸ PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản)
Bánh Pháp, Mỹ
— Thứ bảy 7-8 15g Marquis, Barqettes normandes.
Chủ nhật 8-8 15g Easter Bunny Cake (con thỏ ngày lễ Phục Sinh) Amandes Aboukir.

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nghiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Học, cắt, chải, chải bới, uốn pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết óc giả và học sửa móng tay.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

---

1 tháng nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học đi học cũng được. Học một tháng ai làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và Viện uốn tóc Ba Lê. Đông Khách không người trông nom cho thuê. Nhà cho thuê đủ tiện nghi 413 Võ Tánh Lăng Cha Cả cần nhiều cô làm mát xa.

Khai giảng ngày 16-8-71

E.F.T. ! E.F.T !
I II III IV

- Giảng viên USAID VAA Phụ trách
- Hướng dẫn theo phương pháp thích thị và hình ảnh.
- Đủ mọi trình độ.
- Đủ các lớp chiều và tối
- Học phí nhẹ

Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng Tư Thục Chuyên Nghiệp Hoàn Vũ. Lớp Sinh Ngữ, 461 Hòa Hảo Cholon.

TRƯỜNG TƯ THỤC THƯƠNG MẢI
TƯƠNG LAI

57 đường Hoàng Diệu. Quận IV Khai Giảng ngày thứ tư 11-8-71 với 2 lớp kế toán.
1 KẾ TOÁN THƯƠNG MẢI
2 KẾ TOÁN CÔNG TY
Khóa cấp tốc 2 tháng (Học viên xuất sắc được giới thiệu làm việc ở các xí nghiệp).
Ghi tên trước để giữ chỗ.

Trường nữ công
MỸ HẠNH

Sắp bắt đầu lớp bánh Pháp thực dụng 20 món dành riêng cho các nữ sinh và sinh viên. Thời gian học : đúng một tháng. Ghi tên tại
1BLêquangĐịnh
GĐ (bên Trường Trung Học Hồ ngọc Cẩn).

Dạy Nghề Ít Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm, Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Ja el. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté, Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Nữ sinh ex Couvent, có Bacc II Pháp nhận kèm Français 6e 5e 4e tại tư gia số 177/111 Tự Đức Saigon. Hỏi Cô Thu Sáng : 10h 12h 30 chiều : 5h 7h.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường: **THÀNH LONG** 64 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon. Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

---

trường PHƯƠNG CHÍNH

CÁC KHÓA NỮ CÔNG ĐẶC SẮC MÙA HÈ. Chú trọng về các sinh viên và các bạn ở xa về Saigon hân dịp nghỉ hè :
LỚP BÁNH 32 thứ mặn ngọt, LỚP NẤU ĂN (cỗ Việt Nam, tiệc Pháp Đại yến Tàu) — LỚP CẮT MAY ÁO DÀI (cắt may áo dài trong 1 tuần lễ) — LỚP DẠY CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ Blouse, Robe,..v,v... LỚP ĐỒ BỘ các kiểu gọn ghẻ vận trong nhà và ngoài phố) LỚP HOA VẢI, LÀM BÚP BÊ, CẮM HOA PIANO. ĐÀN TRANH, ĐAN VÀ THÊU CẤP TỐC, TRANG ĐIỂM. UỐC TÓC CHUYÊN NGHIỆP — Hoạt động Sáng, Chiều, Tối các khóa chia riêng. Học thứ nào trả tiền thứ đó.
Trường PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) là nơi thực tâm chỉ dẫn các bạn gái trở thành người có nghề nghiệp. Người giỏi giang, người tài khéo xinh đẹp tiến bộ nghệ thuật Đ.T 22631.

TIỀN TỬ ĐỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RAP SỬA: RADIO và TV

Nghề che nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Tổ chức tinh vi
Kỹ thuật độc đáo
là phương châm của
Trường dạy lái xe
VẠN KIM

Số 8 Lý Thành Nguyên Cholon (gần chợ trời Kim Biên)
— Học mau biết lái
— Học phí rẻ
— Kết quả bảo đảm
Trường có xe du lịch và DAIHATSU cho mướn thực tập trong Châu Thành.
— Huấn luyện viên tận tụy
— Ban Giám Đốc trực tiếp chăm sóc từng học viên một.

Lớp Gia Chánh
HUYỀN-TRÂN

MUỐN LÀM BÁNH ? NẤU ĂN KHÉO ? Xin tới Huyền Trân : 221 Vĩnh-Viễn Chợ lớn (cách Đ.L Nguyễn tri Phương 80th)
Nhận dạy : Các thứ bánh Pháp-Việt mặn ngọt, thật ngon và đẹp — Các món ăn Việt-Pháp — Trung Hoa hương vị đặc biệt ! Bảo đảm chắc chắn ! Có nhận dạy riêng theo giờ hẹn.

Trường
ĐIỆN TUYẾN

264 H. TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dậy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối Xin ghi tên trước. KHÓA MỚI ngày 2-8 và 15-8.
Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
— TRASISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor.. Bạn muốn tìm Trường hay thầy giỏi, Bạn muốn hướng đi về Kỹ Thuật Điện Tử. Muốn trở thành chuyên viên, Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín, cảo bảo và bảo đảm nhất.
CHÚ Ý : 5 học viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ ti a việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài – S.V Đại Học và Xuất Ngoại.
Mới : L'Art de Bien Parler et Bien ecrire, (merveilleuse efficacité) 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

GIÁO SƯ DO

Cũng như các môn vận động về Thể Dục và Thể Thao Đã nằm lòng tất cả các động tác rồi mà ít thực tập mỗi ngày. Đâu có đi tới sự bền bỉ, giẻo giai, mềm mại và ngoạn mục được. Vũ cũng vậy. Vũ được rồi mà ít được cùng đi tới bế tắc. Mời Quí Vị nam nữ tìm đến Ôn lại và Sửa Sai, tại G.Sư DO. Mỗi giờ trả có 500đ. Sau vài giờ đã đi tới Siêu Nghệ Thuật. Tìm đến 14, Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon góc đường Lê Lai).

Anh Văn Du Học

Bảo đảm tiến bộ trong hai tháng. Hoàn toàn do Giáo sư 19 năm kinh nghiệm sư phạm hướng dẫn. Ghi danh tại Trung Tâm Phiên Dịch Anh Pháp Nhật Đức Đại Hàn. 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon Quận Nhì.

Lớp Gia Chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH
Thứ Năm 5-8 Sáng 9g: Bánh Pháp BonneChance -I-Macarons Chiều 3g : Cơm Tàu : Hạnh nhân xào thập cẩm -I- Bao tử dồn thịt
Thứ Sáu 6-8 : Sáng 9g : Dạy Tráng Bánh Phở -I- Phở Xào dòn Chiều 3g : Cơm Pháp : Crème de Volaille ou d'argentevil -I- Fonds d'artichaud à la Turque.

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt: cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn
Thứ năm 5-8-71 9 giờ : Cơm tàu : Ốc đậu chiên dòn. Vây cá nấu cua 15 giờ : Cơm Pháp.: Crème de volaille dorace sauce Américaine
Thứ sáu 6-8-71 9 giờ : Bánh Champagne — Bánh anh đào, 15g Cơm tàu : Heo quay cả con. Bắp hộp nấu cua
Thứ bảy 7-8-71 9 giờ : Cơm tàu : Bồ câu quay. Chân vịt rút xương nấu tam tơ, 15 giờ : Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues

---

Dược Kỹ-Sư

(có bán sách luyện thi)
TOÁN : Phan nhất Hùng (3h), Phạm văn ngũ Hải (3h).
LÝ HÓA : Phạm đình Phương (3h) Đặng trí Biên (3h)
SN : Dương hồng Phong, Nguyễn Quỳnh
GHI DANH : Trung Tâm 16 Trần Quốc Toản.

LỚP TOÁN 12 B G.S (Đinh đức Mậu
LỚP TOÁN 12A Nguyễn vũ Hải
Phạm quangHuyến
lớp Lý Hóa 12 A và B GS Ng.trọng Cơ
KHAI GIẢNG NGÀY 1-9-1971
Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng
TRUNG HỌC HƯNG ĐẠO 115 Cống Quỳnh, Saigon

Lớp Anh Văn Caritas SG.

Đào luyện từ căn bản thực hành đến(chuyên khoa đại học theo phương pháp của GS. Anh Tuấn M. A, Linguistics,
Khóa mới ngày 5 và 6-8-71. Tại cơ quan bác ái Caritas nhà thờ Tân Định và 3614 Cao Thắng Saigon.
Phải có mặt đúng ngày khai giảng để rõ mọi chi tiết về học bổng Caritas.

TRUNG TÂM VĂN HÓA
ĐỨC - QUỐC

120 Phan đình Phùng
MỞ CÁC LỚP ĐỨC NGỮ VỠ LÒNG
VÀ KHAI GIẢNG CÁC LỚP CŨ
Nhận ghi danh từ : 4-8-71
thứ tư 4-8 : 9g -12g và 15-18 :
HỌC VIÊN CŨ
Thứ năm 5-8 : 9g-12g : lớp cấp tốc
15-18 : học viên cũ
Thứ Sáu 6-8 : 9g-12g và 15g-18g : lớp thường

TRUNG HỌC HOÀNG - NGUYÊN

334, Hồng - Thập - Tự — 20 Võ Tánh, SG — Đ.T. Số : 93 028
KHAI GIẢNG.
Mỗi đầu tháng — Anh — Pháp — Nhựt — Toán Lý Hóa
Lớp phổ thông (Đợt I:1-7-71 : Các lớp 6,7,8,9,10,11 AB
(Đợt II:5-8-71 : Các lớp 12.AB 11 A B học lại. Luyện thi Tú tài 1 niên khóa 72
TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ PHỤ TRÁCH CÁC LỚP 11 và 12
TOÁN : ô. Cù an Hưng—Võ đình Lưu—Đặng văn Nhân—Trần kim Qui Nguyễn đình chung Song—Hoàng Huyền—Phan xuân Phương—Kỳ thanh Vân
LÝ HÓA : Nguyễn ngọc Đính—Nguyễn sỹ Thân—Trần mỹ Hải—Nguyễn bá Nguyên—Phạm văn Quan—Nguyễn bá Tuệ
TRIẾT : Nguyễn xuân Hoàng—Lê thanh Liêm
VIỆT VĂN : Đoàn văn Thuận—Thanh Trúc
VẠN VẬT : Đặng thanh Châu—Nguyễn kim Quang—Phạm ngọc Rang
ANH : Hà văn Bửu—Lử phúc Ánh.
PHÁP : Kiều công Gia (Nguyễn văn Sáu
SỬ ĐỊA : Lê trọng Phỏng—Hoàng xuân Thiện—Dương ngọc Sum
CÔNG DÂN : Nguyễn văn Cẩm—Bùi trọng Chương—Nguyễn bá Kim.
Sĩ số có hạn – Thành phần giáo sư chọn lọc.
Tổ chức đứng đắn – Trường sở khang trang tiện nghi.
Xin ghi tên ngay từ bây giờ để giữ chỗ
DÀNH ƯU TIÊN CHO NHỮNG HỌC SINH GHI TÊN ĐÓNG TIỀN TRƯỚC

---

16 - 8 Sáng - Chiều **Toán Lý Hóa 12 A, 12 B**
LÝ HÓA G.S. Nguyễn quốc Sùng TOÁN GS Trần cao Lọc
Học sinh có thể học riêng từng môn LÝ HÓA hoặc TOÁN
Ghi tên trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quý Cáp Saigon

Lớp Tối
KẾ TOÁN THƯƠNG MÃI

Nguyên Lý và Thực Hành
Cấp I : Phần căn bản. Vở lòng và cổ điển (classique) 6 tháng
Cấp II : Phần thực nghiệp : Tập trung và Tổng quát 6 tháng.
— Khai giảng cấp I ngày 9-8-71 học phí nhẹ
— Ghi tên tại trường tư thục Nông Lâm Súc « Mẫn Đạt » số 102 đường Huỳnh mẫn Đạt — THỊ NGHÈ

1954 Hoãn dịch 2 năm — Thi 2 Tú Tài
Học phí 1.300 đ
1953 Có lớp bảo đảm đậu Tú Tài
Nông lâm Súc Quang Định
Số 78 Lê quang Định Gia Định (quá Hồ ngọc Cẩn 200m)

Anh Pháp Văn Lớp Tối

Với sự cộng tác của : Hội Việt — Mỹ : Hội Văn Hóa Pháp và Trung Tâm Công Giáo.
Phương pháp : thính thị.
Ngày thi : Lớp Anh Văn : 17g45 — 10-8-1971
: Lớp Pháp Văn : 17g45 — 27-8-1971
Ghi tên và hỏi thể lệ tại trường — số 225
Đại Lộ Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.
Ngày khai giảng sẽ được công bố sau kỳ thi trên.

5-8 Mở luyện thi vào Y Dược-Kỹ Sư

Trọn khóa 2 tháng. Ban G.S. uy tín, Tỷ số đỗ cao nhất từ 1966 Đặc Biệt : Thí Sinh Tú Tài II khóa 2 trong khi chờ kết quả được theo học cho kịp, nếu trượt sẽ hoàn lại học phí.
Đầy đủ các Cẩm Nang thi tuyển và sách luyện thi phát cho học viên. Ghi tên tại Trường Tân Đức 341 Trương Minh Giảng Saigon

---

15 - 8 **TRIẾT TOÁN HÓA LÝ 12 AB**
GS Đinh Đức Mậu, Vủ đình Lưu, Hà ngọc Bích, Ng. Sỹ Thân
Toán lý Hóa : II AB - 10 - 9
GS. Nguyễn Lung
tại Tân Văn Học Đường 110-112 Trần quý Cáp

Y DƯỢC KHOA - KỸ SƯ 16 - 8

Khóa Cấp Tốc : 6 Tuần Kịp Kỳ Thi
PHÁT CHO HỌC SINH ; Sách chỉ nam Sinh Viên — Sách giải đề thi 12 năm liên tiếp thi vào Y Dược và Kỹ sư — Sách luyện thi Kỹ sư : Hình Học giải tích, Vật lý Sách luyện thi vào Y Dược : Toán, Vật Lý, Hóa Học, Vạn Vật, Sinh Ngữ.
— Do các Kỹ Sư, Dược Sĩ và Giảng viên Đại Học Saigon tổ chức
— KẾT QUẢ : 1967 : 48,7%.. 1968 : 63,6%.. 1969 : 72,2 %. 1970 : 74,1%..
Nhà trường lo hồ sơ thi.
Ghi tên học tại : 90 Gia Long Saigon
180 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng)

SÁCH MỚI

Nhà xuất bản TRƯỜNG GIANG trân trọng giới thiệu cùng quý vị Giáo sư và các bạn học sinh cuốn.
QUANG HỌC lớp 11 AB (chương trình cập nhật hóa
của NGUYỄN TRỌNG CƠ, TRỊNH GIA KHÁNH)
với những đặc điểm
GIÁO KHOA : gọn — chính xác
Bài tập : Chọn lọc — Có hướng dẫn, đặc biệt cần thiết cho người tự học
Trình bày : Sáng sủa — Nhiều hình vẽ.
ĐÃ XUẤT BẢN :
— VẬT LÝ HỌC 12 AB (Tập I và II)
TOÁN VẬT LÝ 12 AB (Tập I)
của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ
NGUYỄN QUÝ HẢO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH

LỚP MỚI 2/8 **Anh Ngữ Trần Việt Anh**

130 Pasteur lầu I Đ.T 93.567 trước rạp Casino Saigon,
Phòng học lịch sự, máy lạnh lớp 10 học viên Sáng, Chiều, Tối ĐÀM THOẠI SƠ CẤP TRUNG CẤP, CAO CẤP. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, tiếp tân bán hàng trò chuyện hàng ngày, nhà hàng khách sạn, du lịch, kèm điện thoại và phỏng v.v...,
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). ENGLISH FOR TO DAY. Bổ túc các lớp Trung học và luyện thi Tú Tài (khảo sát văn phạm dịch thuật săn sóc từng viên) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ VĂN CHƯƠNG THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS Mỹ luyện giọng. Có thu vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà.

Tìm việc

— Học sinh nữ vừa đậu tú tài 2 ban B. đứng đắn, tận tâm, kinh nghiệm, cần tìm chỗ kèm toán lý hóa từ đệ tam trở xuống (có tân toán) hoặc các em tiểu học. Xin thư về Q.C. Ngô văn Lâm 108 Nguyễn Du Saigon (nhờ chuyển Bích)

Tương lai rực rỡ

Quí Vị : Muốn trở thành chuyên viên **uốn tóc** xuất sắc, muốn mở viện uốn tóc danh tiếng, xin mời đến gặp cô **Hồng Loan** Từ năm 1954-1968 đã từng hợp tác với viện uốn tóc **Pháp** tu nghiệp tại **Nhật Bản** và đào tạo nhiều chuyên viên nổi tiếng hiện là chủ nhân các viện uốn tóc tại Việt Nam.
Từ năm 1967 1971 du học, tốt nghiệp uốn tóc và **bào chế thuốc** tại Commonweath of Virginia **(Mỹ quốc.)**
Được chánh quyền District of Colombia cấp giấy phép mở trường tại thủ đô **Hoa thạnh Đốn**
Phương pháp hướng dẫn khoa học đơn giản, dành cho quí bà bạn muốn trau dồi thêm về nghề nghiệp hoặc chưa biết nghề.
Chi tiết và ghi tên tại Chánh Ký **38** Lê Lợi Saigon (trừ chúa nhựt).

Giáo sư đệ nhị cấp công lập : ĐHSP, Cử nhân giáo khoa Toán và Vật Lý. Nhận dạy Toán Lý Hóa các lớp 11B và 12B tại tư gia (có thể học từng nhóm) Kết quả chắc chắn. Hỏi Ô. Thông 468/6 Trần hưng Đạo Chợ lớn.

Sắp du học !

Hãy đến Anh Ngữ Tân Tiến 178 Chi Lăng Phú Nhuận.
Mở thêm lớp luyện thi T.O.E.F.L. kỳ tháng 10 do một nhóm giáo sư tốt nghiệp Đại Học Hoa Kỳ đảm trách.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKA
Có dạy nấu ăn và làm bánh tùy theo sở thích của các bà. Có nhận làm bánh sinh nhựt tiệc trà, và đám cưới Crème thiệt ngon.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT
Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)
Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.
Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg
Khai giảng khóa chiều 2-8-71

Nữ sinh viên năm cuối Đại học sư phạm (Đệ nhị cấp) muốn dạy kèm tại tư gia xin liên lạc ; 183 Lê Đại Hành — Phú Thọ (Chợ lớn) (Buổi sáng)

Toán Lý Hóa **G.S. TRẦN CAO LỘC**
4-8 LỚP MỚI A.B 11; 10; 9; 8; 7; và 12
GS LỘC, LÝ, BIÊN, MẠNH : 84 đg KÝ CON Sg

Học sinh 12a chú ý !..
sẽ phát hành ngay 15-8-1971
VẠN VẬT 12a

của GS. Bùi Văn Đoàn và Nguyễn Trí Lục
một cuốn sách các bạn mong đợi
với — Bài học dễ hiểu, dễ học, dễ nhớ
— Hình ảnh sắc bén, dễ vẽ
— Chương trình 1971 1972
— Hoàn toàn in Offset
NAM GIAO xuất bản và phát hành
29 Bùi thị Xuân, Saigon, ĐT. 96.775

Học sinh 12 abcd chú ý
Đã phát hành trên toàn quốc
Luận Triết Học
Luận Lý và Đạo Đức
Luận Lý Học
của G.S Vĩnh Đề
— Tái bản lần thứ nhì
— Hoàn toàn đổi mới
— Chương trình 1971 1972
NAM GIAO xuất bản và phát hành
29 Bùi thị Xuân. Saigon — ĐT. 96.775

Trung Học Nông Lâm Súc
Mẫn - Đạt

102 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè
2-8 Tổng Khai Giảng : Tam Nhị Nhất
Mở thêm 6 lớp đệ tam cho học sinh sanh 1954
1 lớp đệ nhất C, 1 lớp đệ nhị C
Lớp bổ túc Toán Lý Hóa và luyện thi Tú Tài 1, 2ABC
ĐẶC BIỆT : Kết quả tú tài 1 Nông Lâm Súc : Đậu 30o/o Chiếm 4 hạng thứ trên 7 hạng thứ trên toàn quốc.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán Gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sân để xe, còn dư đất để cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi tiệm phở Việt Hương đầu ngõ lối vào trường An Lạc ngang nhà giấy thép gió Chí Hòa. Kính mời quí vị đã đến mà không gặp chủ.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Một căn phố có gác, 3mx18 tiện buôn bán đủ ngành có đủ điện nước mặt đường số nhà 64 Châu v. Tiếp Gia định.

Nhà bán 3,5x20m vách tường, lợp ngói đủ tiện nghi Chắc giá 450.000đ Xin hỏi số 4 Nguyễn v. Lạc Thị Nghè.

Nhà bán luôn đất 2T5 6m14m50, lầu đúc, đủ tiện nghi. Có sân để xe hơi. Hỏi 623/8A/1 Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc.

Tân Định Nhà bán luôn đất 200m2 có bằng khoán. Hỏi 32/1 Yên Đỗ từ 18giờ.

Bán tầng trệt Chung cư Minh Mạng căn 6 Lô Y. 1 triệu 450, (tiện đường xe). Hỏi 222/38 Sư vạn Hạnh, Chợlớn.

Nhà lầu đúc điện nước đủ tiện nghi, có bằng khoán riêng. hẻm Phan đình Phùng Sg trước trường Kiến Thiết. cần bán gấp, giao nhà trống. Hỏi 566 Sư Vạn Hạnh Sg. ĐT : 38186.

Tân Định bán rẻ nhà 47/25 Nguyễn đình Chiểu 3,40x24m giá 1T9. điện nước riêng, giao nhà trống. Hỏi 23 bà Lê Chân.

1T250 nhà lầu suốt có máy lạnh và công tơ điện nước, yên tịnh, gần chợ trường. 385/41 đường Phan đình Phùng Sg

1 Triệu 5 một căn nhà 6mx Hm, vách tường có gác. 372/41B Phan thanh Giản. (Ngang Bệnh Viện Bình Dân).

Bán nhà mặt tiền 3m2x25m, có compteur điện nước, hỏi 321 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Nhà bán 270.000 3,2 x 12m vách xây đủ tiện nghi, cạnh bệnh viện Vì Dân. 323/20 Phạm hồng Thái Gia Định.

Nhà bán

Gần chợ trường, nhà thờ, lầu suốt mặt tiền, điện nước riêng, hướng gió mát, tiện cho công chức, mở cửa hàng cũng đẹp. 46 Nguyễn Công Trứ (Thị Nghè).

Bán nhà xe

— Bán nhà có lầu đủ tiện nghi, khu an ninh, 1 xe Bedford Fttc. ED 9 nút toàn hảo Hỏi 28/7 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lý)

Bán bất động sản gồm 3 căn phố lầu đúc Ngô đức Kế giữa Tự Do và Công trường Mê Linh. Lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 đường Mai Khôi, tường bao quanh, đổ nền. Hỏi 9 Ngô đức Kế Saigon. Đ.T. 20.881.

Bán nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước có sân để xe hỏi từ 9 đến 12 giờ trưa 103C Thiệu Trị Phú Nhuận.

Bán nhà bảo sanh

gần trại Hoàng Hoa Thám hỏi 372 Phan đình Phùng chỉ dẫn.

Phố lầu đẹp bán

3 tầng lầu đúc mặt tiền đại lộ, tiện mở cửa hàng, văn phòng gần chợ trường, có hẻm sau, vườn cây lầu thượng và trước nhà, 2 hồ cá, máy lạnh, nước nóng, bán gấp xem nhà 331 Trần quốc Toản (ngã ba Triệu Đà — Trần Quốc Toản). Mời ông ở Tân An lên thương lượng.

960.000đ nhà gạch mới xây 5mx10m, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi. Hỏi 222/474 Bà Hạt Sg từ 15g-19g.

Pharmacie bán 3900.000 luôn đất và quầy. Hỏi nhà thuốc Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Nhà Bán có đèn và nước xin hỏi tại số nhà 548/42 Phan thanh Giản, Saigon đường hẻm nhà Ông Bác sĩ Mẫn.

Đi xa cần bán gấp

1 triệu, một căn nhà gạch lầu đủ tiện nghi điện nước, gần chợ, Trường học khu an ninh, Hỏi 75/3 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán (1.100.000đ) gác suốt đầy đủ tiện nghi điện nước. Số TK 47/21 Ng. cảnh Chân (Sgon), hẻm chợ nhỏ trước có xe phở thẳng vô 100m

Bán nhà 4mx7m có lầu ván, giá 450.000đ. Hỏi 600 Võ di Nguy Phú Nhuận. Giao nhà trống.

Nhà bán 7x11 thước đủ tiện nghi, gần trường, chợ. Hỏi 129/38F/6 Bến Vân Đồn hông trường tiểu học Vĩnh Hội.

NHÀ BÁN THỊ NGHÈ

Phố lầu đúc 4mx18m, điện nước riêng và sân để xe hơi. số 1B Nguyễn hữu Thoại. tél 95560, giá 4 triệu 6.

Nhà bán 212 lầu đúc, 1 tầng sân có thượng thừa tiện nghi đường lớn xe vào trong nhà tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Bán nhiều phố luôn đất ba tầng lầu 4x21 hoặc 8x21 đủ tiện nghi. ĐẤT bán từng lô 4x20,có giấy phép xây cất. đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 449 Võ di Nguy PN. ĐT 40288.

Phố thương mại

Bán gấp phố 3 lầu kiến trúc tân kỳ 5mx17m có compteur 3 hơi. Hỏi 216 Trương minh Ký P.N.

Phố lầu bán 31x4m đúc suốt 2 tầng rưỡi. Mặt tiền tiện buôn bán. Đất có bằng khoán Hỏi 80A-80B Nguyễn Huệ P.N.

Nhà bán 4m25m, giá 450.000đ. Hỏi 466 Quốc Lộ số 1 trước cửa Thương xá Bà Quẹo chỉ dẫn.

Tân Định Nhà bán 4mx 16m có lầu phía sau, điện nước riêng, có giếng nước trong nhà. Bếp và hồ nước bằng gạch men. Mát mẻ yên tĩnh. khu công chức. Gần trường, chợ và nhà thờ. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Giá 2 triệu. Hỏi 38/10/22h Trần khắc Chân.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng, đủ tiện nghi Hỏi : 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán nhà buôn mặt chợ mới cả 6/14 Hàng Xanh kế bót Cảnh Sát 4m50x18m 2T.

Bán nhà luôn đất. Hỏi 52/7 Đinh tiên Hoàng Đakao Sg.

Nhà bán lầu đúc, khu thương mãi, 2 mặt đường hỏi 198 Minh Mạng Chợlớn.

Nhà mặt tiền

khu buôn bán, có lầu, 4mx20m, nở hậu. 166 T.N.Hầu, chợ ông Tạ GĐ

1T2 nhà số 322/1 Thành Thái, 5,5x11, điện nước, nhà trống, tiện sửa chữa. Hỏi 166/1 Lý thái Tổ Saigon.

Bán nhà lầu 2 từng ngang 4 thước dài 15 phòng khách rộng 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi hẻm lớn xe vô được. 541/3 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 329 Nguyễn thiện Thuật Saigon.Căn bìa có cửa hông rộng mát suốt ngày Mua xong giao liền.

Bán gấp nhà mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán tại 117 Ngô tùng Châu Sg Hỏi 121/1 Ngô tùng Châu Sg.

Bán phố mặt tiền đường Nguyễn Hoàng, ngang trước 3m5, ngang sau 4m, dài 14m, có gát suốt, đất trống trồng tỉa sát mặt đường, cách quận Long Thành lối 10 cây số. Do 293 Trần bình Trọng Cholon.

Phố luôn đất tại Vũng Tàu bán, diện tích trên 1500m2 gần bến xe, tiện cho cơ xưởng, các tôn giáo, nhà hàng. Xin hỏi Ô. Văn 217 đường 46 Cholon.

2T9 nhà trệt mặt tiền 3,4x18m nơi thị tứ, tiện buôn bán. Đầy đủ tiện nghi, compteur điện, nước, cửa sắt. Giao nhà trống. Xem nhà 427 Lê đại Hành Cholon (xế cửa trường đua Phú Thọ).

Nhà BÁN lầu đúc 2 căn liền, mặt tiền, phía sau thông ra hẻm, đủ tiện nghi, điện nhà, 2 đồng hồ riêng, điện máy 3 dây, xây cất hợp lệ, trước có sân rộng 7mx6m có thành và cổng sắt, hiện có 33 bộ bàn ghế học sinh, bán riêng hoặc chung với nhà cũng được. Xem nhà bán tại 80A Hùng Vương Thị nghè Gia Định.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán riêng 4mx 16m, trung tâm thành phố, Compteur điện nước, an.ninh, xe vô tận nhà, coi nhà suốt chiều. Số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Qui Nhơn bán gấp 2 căn nhà xây sát vách mặt tiền đường Bạch Đằng. Tất cả ngang 6m dài 12m điện, nước cầu đầy đủ. Giá 1.150.000đ. Hỏi bà Chừng 152 Bạch Đằng Qui Nhơn.

MỜI HỢP TÁC

có bảo đảm, một nửa hoặc 1/4 trên số vốn 20 triệu huê lợi 10°/o tháng kỹ nghệ sản xuất, hoặc nhận vay có bảo đảm từ 1 đến 5 triệu, tiền lời 5°/o tháng ưng thuận chủ nợ trở thành cổ đông nếu thấy thu được hơn hai lần tiền cho vay. Bà Hai 220 bis Pasteur Sg. Tháng 8 hoàn tất tháng 9 có huê lợi.

Bán gấp nhà đúc 3 từng. đủ tiện nghi. Hỏi 269/13 Hùng Vương Hàng Xanh ThịNghè

Nhà bán 1 căn phố trệt 3mx21m, có gác lửng, đủ tiện nghi. Giá nhất định 1 triệu 8. Hỏi 37 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (khoảng giữa Bùi thị Xuân —Trương Minh Ký). Mời Ông Bà trả 1 triệu 7 lại thương lượng.

Bán gấp nhà 3 tầng đủ tiện nghi. 185/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán phố kiểu biệt thự có bằng khoán, số 12 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

900 ngàn, căn nhà tường gạch bông gát suốt 3m6x11m đủ tiện nghi 141/11 Trương T. Bửu gần chợ Trương minh Giảng.

Bán 1 căn nhà gạch lầu cây, đèn nước, mới cất, giá 600 ngàn. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần chùa Quan Thế Âm) chỉ dẫn.

2T5 nhà bán 2260B Phan văn Trị Gia Định, 4mx20m, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch nha khoa, hoặc cửa hàng. Xin hỏi 57 Duy Tân Saigon lầu 1/15 từ 14g đến 18g.

Nhà bán rẻ 3T mấy, mặt tiền, 3 từng nước sẵn, điện 2 và 3 giây. 13mx3m5. Hỏi 226 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đá đổ-Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

MUA - BÁN - NHÀ - ĐẤT

Quí vị đã nhớ đến trang rao vặt của báo CHÍNH LUẬN :

CẦN : — Bảo hiểm
— Lo giấy tờ xe cộ
— Thi lấy bằng lái xe
— Thuê xe tập giờ
— Học đánh máy chữ

XIN NHỚ

VẠN KIM

Số 8 Lý Thánh Nguyên Chợ lớn
(Gần [illegible] Việt Nam)
[illegible] sáng Chúa Nhựt
— tiếp khách —
UY TÍN BẢO ĐẢM
CHO VIỆC LÀM

Bán rẻ nhà xinh xắn, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, giá nhất định 1T. Hỏi và xem nhà 90/5 Cao Thắng Saigon.

Bán một căn nhà 5,20x13m đủ tiện nghi cái nhà tại 399/11 hẻm bánh cuốn Trần quý Cáp qua Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48 bis Trần tấn Phát Tân Định.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L, 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200SD. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Biên Hòa nhà bán đầy đủ tiện nghi, 160 ngàn, số 159/92 Hưng Đạo Vương Biên Hòa. Hỏi hoặc thơ cho ông Thanh 292/1057 Bà Hạt Cholon (nếu xem ưng).

Bán nhà lầu đúc 1 từng 16x4 đủ tiện nghi. Hỏi 111/1 Lê Lợi Gò Vấp ấp Cộng Hòa.

Nhà bán 4,20x18 (sân 3) lầu lửng, sau có sân trên nuôi heo, gà. Xây cất chắc, đẹp mát mẻ tại số 82A/13 khóm 6, ấp Nhất Trí 3 Thị Nghè. Xuống dốc cầu Phan Thanh Giản, Xa Lộ vào ngõ trại gà Thanh Tâm độ 50m hỏi anh Sáu Radio để chỉ dẫn, hoặc liên lạc Ô. Tây 280 Công Lý Saigon, trên lầu chiều và tối.

Biệt thự bán

Mặt tiền đường lớn, khu Gia định.
— Cách Mạng (trệt) 472thv, 3 ngủ. sân lớn, bán 12 triệu.
— Võ Tánh (đối diện T.T.M.) 414thv, 1 lầu, 4 ngủ, sân có, bán 12 triệu.
— Hoàng Hoa Thám (đối diện Ty Công Chánh) 275thv, 1 lầu, 4 ngủ, sân, bán 10 triệu.
Xin tiếp xúc : 50 Cách Mạng PN. ĐT 40.652. 41.092.

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành. Số 620 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà mặt tiền bán 2 triệu 8. Hỏi 233F Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Nhà b gấp, 3mx7 gạch bông, vách tường, có gác, giao nhà trống. Giá 300 000đ. Hỏi nhà số 209 Bùi thị Xuân, ngã tư đường Thoại ngọc Hầu Xã Tân Sơn Hòa Quận Tân Bình Gia Định.

Bán 1.200.000đ 1 căn nhà xinh xắn đầy đủ tiện nghi, gần đường lộ (khu ngã Bảy). Xem nhà hỏi 650/9 Phan thanh Giản Sg.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu PN. 4x28th, 3 lầu đúc, nở hậu, điện nước, tuyệt đẹp thoáng trước thoáng sau. Mời ông trả 6,4T lại lấy nhà.

Bán 1 nhà lầu 3 tầng. 2 căn liền. Hỏi 151bis-153 Ngô tùng Châu Saigon.

Phố Lầu Bán

-Hai Bà Trưng : 3 lầu, 4x25th, mới gần cầu Kiệu, bán10 triệu—Hai Bà Trưng : 1 lầu, 4,5x32th, gần hãng B.G.I, bán 13 triệu. — Tự Do : 4x25,2 lầu, ĐT. máy lạnh, bán 18 triệu. Xin tiếp xúc : 50 Cách mạng PN. ĐT:40.652-41.092.

XÂY CẤT

Thầu xây cất, trang trí sửa chữa, tu bổ thực hiện mọi công tác lớn nhỏ. Mộc, hồ, sơn, điện, ống nước, máy lạnh, bếp gaz và các loại máy gia dụng việc làm nhanh chóng. Có kiến trúc sư và nhân viên thường trực. Nhận cung cấp vật liệu kiến trúc cho công, tư sở. Tiếp khách hàng tại địa chỉ Nhà Thầu ĐẠT THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon, Tel 95.537 - 96.339. Chi Nhánh Chung Cư Trúc Giang, 41 Lê văn Linh Khánh Hội.

Bán gấp nhà lầu đúc suốt đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, tiện đường đi Saigon, Cholon với giá phải chăng. Hỏi 457/26 Phan thanh Giản Saigon.

650.000 chắc giá

nhà 3x15, có hẻm riêng, gạch bông, vách tường, điện riêng, cầu cống, bếp, rất gần chợ đường. 73/1 Dương bá Trạc cầu chữ Y quẹo trái.

Bán 1 Villa nhỏ luôn 440th. đất, có bằng khoán, điện 3 giây, khu sang trọng Quận I, giao nhà trống, 1 căn phố lầu đúc 8th x 18th, ngay chợ, 2 mặt tiền đường, nơi buôn bán, giao phố trống. Xin hỏi 81 Cống Quỳnh Saigon.

Cần mua hoặc sang : Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi. Đường Pasteur, Công lý, Lê Lợi, Gia Long Lê thánh Tôn, Trần Hưng Đạo Saigon. Miễn trung gian. Liên lạc 806 Trần hưng Đạo ĐT.38.337.

ĐẤT BÁN

mặt tiền đại lộ Hậu giang. Bằng khoán riêng mỗi lô. Tiện xây cất kho, xưởng. Phố cư xá. Hỏi 385-385A, Lục Tỉnh. Phú Lâm ĐT.51452

Bán Vườn Cây Ăn Trái

có nhà xây, sát mặt đường cách Lái Thiêu 1 cây số. đối diện với TT Bào Chế thực phẩm gà.

Nhà bán, bán gấp 1 căn nhà mới xây rất xinh đủ tiện nghi, gần chợ trường học giá 750.000. Hỏi 1190C hẻm Nguyễn Thái Học Gia Định trước ciné Huỳnh Long Lăng Ông.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tịnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23414.

Nhà bán 2 mặt tiền 4mx60m khu thương mãi (luôn đất) cần tiền bán gấp. 43 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định.

Nhà gạch bán, hay cho mướn khu yên tịnh, mát mẻ, gần chợ Hỏi cô Anh 34/21 Nguyễn Huy Lự Dakao.

Nhà bán hoặc cho bạn gái ở trọ, cạnh gia đình. Cần 2 em gái để sai vặt. Hỏi 536/A Phan Đình Phùng Sg.

Bán nhà 1 tầng lầu, sân thượng 3,30x20m đầy đủ tiện nghi. 2 cầu tiêu, buồng tắm, máy nước nóng evier, bếp gạch men. Giao nhà ngay. Hỏi 185/48 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi trang trí đẹp, điện nước đầy đủ, có máy điều hòa không khí. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Phố lầu bán 3 tầng rưỡi đúc đủ tiện nghi căn bìa có cửa hàng bán gấp 317 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán luôn đất (có bằng khoán) rộng rãi 6m.5x22m có điện nước gần trường học, chợ. khu yên tỉnh mát mẻ. Hỏi 141/97 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

980.000 nhà lầu đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng gần chợ,trường học, nhà thờ. Hỏi cư xá Bạch Đằng lô D3 (71/5) Đường Bạch Đằng Gia Định. Mời bà trả 920.000đ đến thương lượng.

Dakao Bán phố lầu 4 tầng mặt tiền xây cất thật chắc chắn, tiện nghi tối đa, sân thượng, điện thoại, điện 4 giây. Hỏi Bà Sáu 23 Lý trần Quán hoặc 4 Cách Mạng.

Phố Bán lầu đúc đẹp gần nhà thờ, trường học (60m) tiện buôn bán. Đang có huê lợi 60.000đ một tháng. 255 Trương m. Ký Gia định.

Nhà buôn bán 10mx5m compteur điện nước riêng gần trường, ngay góc chợ đông đúc, đang mở cửa hàng. Thiếu người trông nom muốn bán rẻ. Hỏi 174/37 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán thuyên chuyển bán gấp giá đặc biệt lối 500.000đ 4m5x17m điện nước xe vô tận nhà 90/9HH Dương công Trừng Thị Nghè (trước cổng sở Hàng Hà).

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc nóc bằng, điện nước riêng, tiện buôn bán mọi ngành 491, đường Bà Hạt CL.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v... gần cầu Bằng Ky hỏi 83 Phan Kế Bính hoặc ĐT. 90.458.

BÁN ĐẤT TRỐNG XÂY CẤT

Cách mạng : 637 thv (16x42), bán 18.000đ mỗi th.v. Hoàng HoaThám (gần Ty Công Chánh GĐ) : 1.050 thv (25x41), bán 12.000đ mỗi thv. Hỏi : 50 Cách mạng PN. ĐT : 40.652, 41.092.

Nhà Bán (luôn đất)

tại 54/18 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần góc đường Cống Quỳnh) 4x17 có gác, lầu sau, điện nước riêng an ninh yên tịnh, gần trường.

Phố bán 4x24 luôn đất căn bìa mặt tiền giao phố trống. Hỏi tại 64 đường Hoàng Diệu Saigon.

NHÀ THUÊ

Gác cho nữ công chức và Sinh viên độc thân trọ. Đủ tiện nghi. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành, đường sau Bịnh Viện Bình Dân.

Nhận ở trọ, nhà lịch sự dứng đắn dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc, 1 tháng 4.000đ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Phòng cho mướn nhỏ và lớn hỏi 257 Võ Tánh Sg cửa sau.

Phòng cho gia đình Ngoại Kiều thuê Hỏi 505 Trần Hưng Đạo.

1 phòng Cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Saigon. Hỏi từ 8g đến 19g. Ngoài giờ miễn hỏi.

Gác cho thuê 4000đ cho nữ công tư chức. Hỏi ông Thành 11 Ngô tùng Châu Saigon lúc 1 giờ 30.

Cần mướn một căn nhà hoặc phòng, tiện nghi. Giá mướn khoảng 10.000đ tháng trở lại Biên thư hoặc đến cho biết : Cô Mai, 42/1, Nguyễn Văn Thành Gia Định.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh cho thuê 8.000đ.—17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn có thể chân biệt thự 3 phòng ngủ 2 khách ăn tắm nước nóng diệu 220x110 sâu rộng và vườn hoa. Trong nhà 240m vuông. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ở tô buýt vàng rẽ vào bên tay phải số 48/13.

Văn phòng cho thuê đẹp rộng 6x 12m mặt tiền đại lộ thương mại Saigon (lầu 1 lối đi riêng) đầy đủ tiện nghi có tel, tiện mở mọi ngành, phòng mạch, bác sĩ, nha sĩ v.v... Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiệu nghi có nước uống và chỗ đậu xe hơi 15.000đ hỏi má cô Mai lầu 2. 31B HuỳnhTịnh Của Tân Định.

Văn phòng nhỏ cho mướn, trả tiền tháng một, khỏi đặt cọc, trung tâm thương mại và ngân hàng, có điện thoại. Hỏi ông Vương 64 Ngô đức Kế Saigon (giờ làm việc)

Cho ngoại kiều thuê. 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 17 giờ hoặc bán.

Nhà cho ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan Thanh Giản. Hỏi 282A Trương Minh Giảng. giờ làm việc.

Ngoại Giao Đoàn

(Ấn và Á) cần thuê gấp 2 Villa hoặc APT đẹp, ít nhứt 2 phòng ngủ chỗ để xe, vùng Saigon, Dakao, Cách Mạng. Trả 1 năm, hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 139-J Võ Tánh Sg. Đ.T. 92775.

KHÁCH SẠN
KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
1bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Villa đẹp dư hai phòng đôi đủ tiện nghi có sân rộng đậu xe hơi tiện cho vợ chồng son giá 30.000đ00 một tháng. Hỏi 45/3A Xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500m đường vào nhà Thờ cạnh Garage Chín Dậu.

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, có nước nóng. Hỏi 243/17 Cách Mạng gần TSN.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

phòng rộng lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cửa hàng Cho mướn mặt tiền đủ tiện nghi Có thêm hai phòng gác lửng 4m50x12m50, 379 Nguyễn tri Phương cần giữa.

Phòng cho thuê tháng đủ tiện nghi giá phải chăng. hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Văn phòng cho thuê 25.000 đồng từng tháng. đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 12bis Chi Lăng Giađịnh. Đ.T. 23.637.

Phòng cho mướn, meublé, đủ tiện nghi. Hỏi số 82E Phan thanh Giản Saigon.

Tư chức tử tế độc thân cần thuê gấp nhà trệt, lầu hay phòng lớn ở mặt đường hay hẻm lớn. Có thể chấn, không nấu ăn. 167 Trần quốc Toản Saigon

Cho thuê 1 căn nhà 3mx6m đủ tiện nghi. Hỏi 227 Lê đại Hành Phú Thọ.

Phòng cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 14 Cao Thắng Saigon.

Biệt thự cho người kiều thuê phía sau phòng rộng có đầy đủ tiện nghi phòng khách, nhà bếp, chỗ để xe hơi, lối đi riêng. Hỏi : 124A Phan Thanh Giản Dakao Saigon.

Dư 1 phòng thật sang cho vợ chồng dòng con đứng đắn thuê. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Sg.

Cho thuê gác 3000đ thế chân 20.000đ Cần độc thân, đứng đắn vợ chồng son hay nữ tư chức, tiện nghi. lối đi riêng. Hỏi 194/50/5 Bạch Đằng Gia Định hẻm Lăng Vân Tự (qua y tá Bốn quẹo phải hẻm xi măng).

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do người kiều đứng đắn thuê Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Sài Gòn, Tân Định, Dakao, TSN Gia Định. Hỏi 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định, ĐT 23637.

Chúng tôi hiện có nhiều khách hàng Ngoại Quốc và Việt Nam lịch sự Quí Vị muốn cho thuê, mua, hay thay đổi một căn phố, một biệt thự một cơ sở kinh doanh, một đồn điền vườn đất, hoặc xe hơi, và dụng cụ trong điều kiện nhanh chóng, tín cậy, hoa hồng nhẹ. Xin chiếu cố Thanh Long Địa Ốc 381 Trần hưng Đạo. Saigon, Điện Thoại : 20048.

455 ngàn 2CV du lịch, 330 ngàn chắc giá Datsun của NK về nước. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Daihatsu Hijet

EI... Vận tải nhẹ, Cabine Origine, mui tôn, băng sau xếp, tiện chở khách, hỏi 26E/67 Công Chúa Ngọc hân. Phú Thọ, Chợlớn.

Toyota Corona EH

một chủ kéo băng xe toàn hảo. 194 Lý Thái Tổ.

Daihatsu mui vải du lịch đời EP cả 2 thật tốt địa chỉ 46C Phát Diệm.

Bán xe số X, hiệu Chevelle Malibu, 2 cửa, 5 bánh phụ, mỗi bánh có khóa, màu xanh dương, mui đen, đi làm xa, ít chạy, xe để tại Saigon. Liên lạc bà Xuân, số 214/19/7A Nguyễn hữu Cảnh Tân Định, gần trường Văn Lang.

Bán 1 xe Simca dl Elysée đời NBO, giá 540.000đ hay đổi xe PU loại Nhật bù thêm tiền. Do 522 đường Minh Phụng (CL).

Peugeot 202, 150.000đ. 181bis Bùi hữu Nghĩa Saigon.

Thames 350 (thực dụng) khỏi chê. 607A TùngThiệnVương Xóm Củi đầu cầu Nhị Thiên Đường Cholon. Coi xe suốt ngày.

Datsun 1300 EO, vận tải nhẹ, thùng dài, mui tôle lưới sắt, sơn nguyên thủy màu xanh như mới, bán. 274 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Austin Sport, màu đỏ hoàn hảo, dư dùng, bán gấp. Hỏi B.201 đường Xóm Chiếu Khánh Hội (đường Xóm Chiếu nằm cạnh trường Nguyễn Trãi số 364 Trịnh minh Thế Khánh Hội).

Daihatsu 1000 P.U đời EP dòng Familiale băng sau kiếu quay, mới đi 6000cs. Hỏi ô. Cử 62 Gia Long Saigon, giờ làm việc.

Dauphine xe nhà EC thắng dĩa đồng nguyên thủy. Hỏi 355 số mới Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Sg.

Audi bán, xem xe ngoài giờ làm việc tại 160 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán 1 xe Jeep bô cao đời EP. Hỏi 157B Cô Bắc Saigon.

Mercedés kiểu 219 toàn hảo bán. Do nơi 10 Bác Sĩ Yersin Saigon.

Jeep Wilys, capot cao, bán. 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Traction 11L. 180.000đ. 181bis Bùi hữu Nghĩa Saigon.

Peugeot 404 EB bán. 352 Trương minh Giảng Saigon.

Taxi bán. Renault 4CV, 2 chiếc xe thật tốt, mua chạy liền Coi xe 211 đường Cao Đạt gần cầu chữ Y.

Bán gấp : Bedford fourgonnette ED... Máy, Sơn, Vỏ ruột còn mới nguyên thuế 71. 224 Hai Bà Trưng Tân định.

Bận công vụ đi xa, bán xe Taxi hiệu Moris toàn hảo Coi xe mỗi ngày tại số 1/27 Phạm viết Chánh (Trại Cộng Hòa) Saigon từ 18g đến 19g30.

Toyota mới Corona De Luxe, Dernier Modèle (1971) màu trắng, xe hoàn toàn mới chưa dùng, có gắn luôn cả Radio và máy lạnh chánh gốc bán, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 292B Nguyễn Hoàng Cholon, bằng ngày kể cả Chủ nhật (sáng 8g-12g, chiều 3g-7g) Xin miễn trung gian.

200.000đ Simca 6 (tình trạng tốt). coi xe 11g30-14g30 và 17g30-19g. Hỏi 1158 khu B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái (Bảy Hiền).

Volkswagen EL du lịch toàn hảo có radio, bán gấp. 42 Triệu Đà CL.

La Dalat EP băng mui nệm toàn hảo bán gấp giá rẻ. 20/10 Chi Lăng GĐ.

Datsun 1000 EI-9, Car Service. Toàn hảo. Xem xe thường trực tại 44/3 Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận (nhà thờ 3 chuông quẹo phải vô 100 thước).

Volkswagen dl đời EK màu trắng đồng sơn máy hoàn hảo bán gấp. 32 Phạm ngũ Lão Sg. (giá 700.000đ).

Bán gấp Honda vận tải nhẹ đời. EP Hỏi 537 Hậu Giang coi xe 5 giờ chiều

Cần mua xe PU Daihatsu Honda mui bố hoặc không mui đời EI trở lại bán. Xin liên lạc 47 Trung Dũng hoặc 44 Lê quang Định Gia Định trước trường Hồ ngọc Cẩn Tủ lạnh Sharp, Hitachi National mới về đại hạ giá.

P203 đi đời NBV/EM, máy sơn, nệm, mui, vỏ ruột mới 100°/o, không chỗ để cần bán hỏi 518 Trương minh Giảng Saigon

Bán gấp DAIHATSU

Pick-up kiểu mới đang xin số xe để tại 269 Nguyễn tiểu La CL.

Bán 304 mới tinh

từ Pháp về. EP chín nút. Hỏi số 8/1 đường Duy Tân.

Mazda 1200, du lịch EI.8... Radio Cassette toàn hảo, màu trắng, bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu EP Cabin origine mui tole đủ băng nệm, đi 13.000km và 2CV du lịch NBS 6 kiếu thay mới toàn bộ. Do 212 Lục Tỉnh C.L.

Bán gấp 1 VolkswagenMicrobus giá 650.000đ. Hỏi 572/18 Lê Quang Định Gò Vấp.

Toyota 800. EG.8. PU. không mui toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán Traction 11 Normal, cốp vuông tốt, rẻ. Hỏi 275 Lê Quang Định Xóm Gà Gia Định.

D.K.W. de luxe

Còn nguyên thủy, tuyệt hảo, bán rẻ 720.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Toyota 800 du lịch EI.3... Radio Cassette toàn hảo, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp Opel 1900L số EO.7.. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT. 51.796.

Bán gấp 1 xe (La Dalat) ở băng vừa lấy về do 43/10 Lý Nam Đế Cholon.

Cho mướn Daihatsu mui vải, du lịch và Microbus Volks tại 46C Phát Diệm Sg.

TOYOTA MAR II EO PU
TOYOTA CORONA ED DL

radio cassette cả 2 thật toàn hảo 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Jeep capot cao EP. 9 tình trạng như xe mới. Cần bán, hỏi 233/4 Cư xá Lữ Gia (sau Phân Chi Cảnh Sát Lữ Gia) Phú Thọ.

Toyota số X 68

Bán gấp 560.000đ. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định ĐT.23.637.

Taxi Renaut 4 NBS thật tốt 280/1/3 Gia Long Gò vấp trước mặt cây xăng Esso.

Citroen Ami 6

đời EC. xe còn mới bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Taunus 17m đời EM máy tốt, xe hoàn toàn 580.000.. Hỏi 8/1 Lê thánh Tôn. Cư xá Hải Quân xem xe cả ngày

Bán Aronde DL 1958 Thames Four NCE bằng kiếng Mazda dl 1500 750.000đ Hillman calif NBN 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán gấp 1 Mazda min pickup đời EI 3 ngàn dầu 148/23 Bùi Viện Saigon

Bán gấp 1 xe vận tải hai tấn rưỡi mới nguyên chưa số, hiệu Chevrolet. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

PISTONS VOLKSWAGEN

1 500 83m/m. Hỏi 38 Đinh-t-Hoàng

Peugeot 203 xe nhà mới làm máy làm nệm toàn hảo dư dùng bán rẻ chắc giá 780.000đ. Hỏi 542 B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần tiền bán gấp P203 Hoàn hảo. Hỏi 199 hẻm 5 cổng xe lửa số 6 quẹo trái Trương minh Ký Gia Định.

PEUGEOT 403 DU LỊCH

số máy 2 triệu 6 Radio sơn trắng xanh, xe toàn hảo số 589 Bà Hạt Chợ lớn.

Dauphine EB gìn giữ rất kỹ, xe nhà ít đi cần bán do 520 Trần h.Đạo Sgn Chợ quán.

Taxi 4CV, NBO thật tốt, trước số 70/13 Phan văn Trị GĐ. Hỏi ông Tư Taxi.

Bán 4CV Fourgonnette EB... đồng, máy rất tốt. Hỏi 123 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán Ladalat EQ mui nệm toàn hảo. Hỏi 414 Nguyễn H-Đức Phú Nhuận.

Simca 9 xe nhà chủ lái thiếu chỗ để bán gấp hoặc đổi xe Honda 2 bánh vỏ ruột mới có radio, đồng sơn máy, toàn hảo xử dụng ngay khỏi sửa. Hỏi 330 Trương minh Ký GĐ, cạnh Lăng Cha Cả.

Volkswagen Sedan 1600

Màu đỏ, đời EH.8.. chủ lái lấy, rất ít đi có car Stéreo Radio pack, antenne automatic cần tiền bán gấp. Máy lạnh xe hơi Mark IV, nguyên thùng bán luôn với xe hoặc bán riêng. Hỏi 4C Hùng Vương Thị Nghè.

La Dalat EP.92 màu trắng toàn hảo, mới hết rodage. bán gấp. Hỏi 79 Công Lý Saigon.

Daihatsu bán đời EP mui tôn. Hỏi 26 Quốc lộ 1 cách Bảy Hiền 200m ngang học đường Bùi Chu.

Bán xe thiếu người trông nom bán gấp xe ủi đất. Hỏi 135/32 Cách Mạng (PN).

TOYOTA 800 P.U EI

xe thật tốt và đẹp, kẹt tiền bán. Hỏi bà Anh 379 Nguyễn t Phương.

Datsun 1000 EI.6. Familiale đã điều chỉnh rồi. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Toyota Crown

P.U. EE... còn thật tốt, bán giá 950 ngàn. 69/27 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Morris Minivan EB 48... đã cất kiếng. tình trạng tốt, một đời chủ. cần tiền bán gấp. Hỏi 4C Hùng Vương Thị Nghè.

Jeep lùn bán rẻ. Xe toàn hảo. Hỏi 430/15 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)

Xe bán Triumph đời EB toàn hảo. Hỏi 408 Trần Hoàng Quân Chợlớn. Sáng 8g đến 12g. Chiều 5g đến 7g30.

Daihatsu V.100 vận tải nhẹ EQ 1259 mui tôle dầu băng như T25, như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Opel đời NBV 780.000đ Vespa Standar đời EB.3 170.000đ. Hỏi Nệm điện Minh Hơn 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh Phát Diệm Saigon.

TOYOTA CORONA DE LUXE

Radio Antenne tự động có quạt gió Nguyên thủy, còn mới, chạy chưa đến 4000CS. đời EQ-4. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg ĐT.93299.

Floride EA, Honda du lịch EI có. Radio, bán rẻ 1 trong 2, buổi chiều từ 2g đến tối. 17 đường Tự Do Saigon.

Simca Sport, đồng, sơn, máy toàn hảo. 480.000đ. Hỏi 54 Lê Lai.

Bán đi Peugeot 403 EA còn tốt, ít đi. Hỏi 223 Nhật Tảo.

Bán xe Taxi Peugeot EK. Hỏi 48/1B Nguyễn Biểu.

Fregate máy Renault tình trạng tốt, bán rẻ 200.000. Hỏi 27/25 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 xe Simca 9, đồng, sơn, mui, nệm mới, giá rẻ. Hỏi 327 Nguyễn tri Phương.

Bán peugeot 404

modele 1970 hoàn toàn tốt, mới chạy 12.000 c.s ĐT 24224 trong giờ và 92073 ngoài giờ làm việc.

Opel EC bán thật rẻ máy sơn đồng mới làm hoàn hảo Hỏi Trần đình Tiến Đạo Quân Xa 70 Bà Huyện Thanh Quan trong giờ làm việc.

Sửa chuyên môn Toyota, Mazda Volkswagen hết sảy. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Hùng thợ máy.

Toyota Corona

EI 9 nút deluxe, máy lạnh Mark IV kiểu mới nhất, bán hoặc đổi bất cứ xe gì. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Taxi bán Renault 4CV xe tốt. Hỏi 355 số mới Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Sg

Fiat 1800L bán gấp có máy lạnh và Cassette, tình trạng xe toàn hảo. Hỏi 198 Trần bình Trọng.

Toyota Mark II vận tải nhẹ, 1 chủ, xài kỹ, còn mới nguyên, bán. 329 Nguyễn Tiểu La, ngang trại Đống Đa, Trần Quốc Toản.

Bán gấp vì không chỗ để 1 xe Citroen 11 légère có cốp sau đời EA nệm sơn máy và vỏ ruột đều mới cả. Coi xe giờ nào cũng được 120/13 Phát Diệm SG

FORD MICROBUS EQ.

bancs. 14 chỗ xe mới kéo băng kỹ chất đang rodage cần bán gấp. 188 Lý Thái Tổ.

Simca 1300 EH đèn sau tròn,Morris Oxford và Volks Mic 8 kiếng và nệm. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Volks Microbus đời EA77. máy mới băng kiếng thật tốt. 46C Phát Diệm.

La Dalat EP đã sửa Familiale đèn và càng thay mới giá hạ, coi xe vừa ý liền. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

MỚI KHUI TRONG THÙNG
Peugeot 404 Berline 1971

mới toanh ở Pháp về màu trắng đang xin số đăng bộ cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN Peugeot 203 NBR—Daihatsu EP—Buick EO—Hillman EE—Ford Microbus—Simca NBL.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Mazda 1000 PU EO,2 Daihatsu EO-PP kiểu mới kiểu cũ mui tol mui bố Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

MƯỚN XE

«Giá rất cao, có thể chấn» do các công ty ngoại kiều bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

Taxi Dauphine thật tốt bán gấp. Hỏi ông Dũng trường Tiểu học Bình Thới số 285 đường Phú Thọ kế Tòa Hành Chánh Quận XI.

Toyota 800 đi EH.9 màu trắng thật tốt bán. Hỏi 73 Hùng thập Tự Saigon.

Đà Nẵng bán xe Microbus Ford Deux mới, Volkswagen, Jeep lùn, [illegible] toàn hảo. Hỏi 23 bis Lê Lợi ĐN.

Bán 1 xe Pick-up Sunbeam EG 9767 còn rất tốt [illegible]. 410 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota T 25 đời EI **Volkswagen** **Microbus** đời EG toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Ford 2,5 ton bán gấp nhiều xe giá rẻ và bao sang tên. Cô Tuyết Mai. 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

Jeep Capot cao + Hinao du lịch + Hino vận tải nhẹ 60 Lê đại Hành, bên hông phải BV Chợ Rẫy.

Daihatsu đời EO có radio **Volkswagen** Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 296 quốc lộ 1 ấp Tân Việt qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 300m tay mặt.

Mazda SS đời EI Radio, máy lạnh, màu trắng. **TOYOTA P.U** đời EH. Hỏi tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe bán dư dùng bán lại 1 xe Ford Microbus Taunus đời EA mới sơn, máy móc, đồng toàn hảo. Hỏi số 1017 Hậu Giang Chợ Lớn.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon ĐT 99.860.

Bán Ford du lịch đời EK2444 Hỏi 26C3/A Nhất Linh Gia Định.

Bán gấp giá rẻ Taunus 17m de luxe Radio,máy tốt êm, sơn đồng, nệm mới, coi xe từ 12g tại Q.Q.3. Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Cần mua 1 Kiếng trước xe du lịch Datsun Bluebird 1300 Hỏi số 492/1 Hùng thập Tự Sg.

Daihatsu 20.7.. mui tôn bán gấp từ 8g-12g coi xe. Tại 111 lô K chung cư Minh Mạng Sư vạn Hạnh.

Bán Datsun 1600 đời EO du lịch, màu trắng. Hỏi 611/62 Phan thanh Giản Sg.

Taunus 17M EC toàn hảo. 121 Trần quang Khải

Moteur P403 chạy Essence mới còn nguyên trong thùng, có đầy đủ giấy tờ. cần tiền, bán gấp. 215 và 254 Bến Ch. Dương, Saigon (gần Cầu Kho).

Simca 1000 máy, sơn, đồng toàn hảo, [illegible] 1 ngày, ít đi, vì đi xa cần bán gấp. Hỏi và coi xe 185/30 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần mua

Honda PU 360 mui tôn đời EP. Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ĐT. 50.732).

620.000đ Simca Versaille sơn đồng toàn hảo, lộng lẫy. Hỏi ô. Bảy 169 Pasteur Saigon.

Daihatsu Pick up và du lịch ED... EP thùng tôn mui bố xe rất tốt hỏi 516B Thành Thái giờ làm việc.

Fiat 1500L E.D.3 9 nút Radio máy lạnh Mark VI màu vàng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 Familial EH

Radio. An ten tự động ít đi. 494 Lý thái Tổ Sg.

DAIHATSU 360 P.U EO

Cần bán rẻ xe thật tốt, do 527 Phan thanh Giản Saigon. Xem xe giờ làm việc.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Cống Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

VOLKSWAGEN VARIANT

EC.6... 9 nút có Radio, Cassette Anten tự động xe còn mới tinh, ít sử dụng bán. Hỏi số 213-252/2 Bạch Đằng GĐ Garage Hiệp Lợi.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 603 Nguyễn Trãi Sg.

Mazda 1000 Deluxe EO.5... xe mới ít đi. Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Ngoại Kiều cần thuê xe : Du Lịch, Pick Up, Jeep, Microbus, giá cao, có tiền thế chân để bảo đảm xe. Giao kèo dài hạn. Văn Phòng có garage để sửa chữa hay tu bổ. Hỏi Ô. Trung 115 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận (Xuxuco).

404 vận tải, 1 chưa đi. 1 xe đi 10.000cs. Tại 36C Chi Lăng Gia Định trạm xăng ESSO ĐT 24.854.

403 thiệt tốt dư dùng bán 1T3 hoặc Mazda 1500 SS EI 3T2. Hỏi 215A/12 Chi Lăng P.N.

FIAT COUPE

EH.. và EE.. Bán 1 trong hai. Hỏi Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Toyota Corona 2 cửa số T Hỏi 240 Gia Long Saig

Honda N360. đời EO 60 toàn hảo Xem xe 95/4 Ngô tùng Châu Sg.

Daihatsu Hijet đời [illegible] mui [illegible] cần bán tại 290/8 đường Dương bá Tr (gần trường tiểu học Rạch Ông vào buổi chiều).

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng Đông Lâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải.ĐT.23417.

Chuộc Honda
Cam đoan không làm khó dễ bất cứ ai cho chuộc lại 1 Honda dame số đăng bộ SB-9593A, số máy 276734, số sườn 080144, mất hồi 5 giờ chiều ngày 31-7-71 trước số 135 Võ Tánh Saigon. Thương lượng tại địa chỉ trên hoặc điện thoại số 93727.

Mất bóp không có tiền, trong có căn cước tên Nguyễn thị Xiêm số 06306361 và thẻ đăng bộ, bằng lái xe, mất tại Nguyễn văn Thoại ngày 30-7-71. Bà con nào lượm được vui lòng làm ơn đem đến 211/12 Võ Tánh Sg. Xin hậu tạ.

NHẮN TRẦN VĂN DINH
Muốn bán nhà.
Bà Th. (Tân Định)

CHUỘC XẾ 30.000Đ
Xế Honda đàn bà màu xanh. Cam đoan theo đúng luật giang hồ số sườn 072707, số máy 352119 số đăng bộ SE 6671 C địa chỉ liên lạc 005A cc Minh Mạng Sg.

Mời gấp một bà hay ông chuyên nghiệp vũ thiếu vũ, can đảm lão luyện vũ mọi [illegible] để chỉ huy ban tổ chức làm [illegible] lâu dài (piste vũ, chỗ ăn ở [illegible]). Ô. Trung 281/26 Ng. văn Thoại (Shell Lữ Gia vô) từ 18giờ.

Chuộc xe Học sinh nghèo mất Honda số SE 0623C. Tại đường Lê Lai lúc 5g20 ngày1-8/1971.Địa chỉ Cô Liên Số 4 lô C cư xá. Trần quốc Toản cam đoan không làm khó dễ.

Xin Chuộc SS50 đỏ bông quân mất tại Liên châu số đăng bộ GĐ 4349 I xin chuộc theo luật giang hồ với giá 50.000đ Liên lạc với 93/4 Nguyễn văn Học (Gia Định).

Nuôi trẻ
từ sơ sinh tới 3 tuổi Bác sĩ Nữ hộ sinh Nữ y tá luân phiên săn sóc ngày đêm. Trung tâm Bác ái trên lầu phòng mạch B.S. Phạm tu Chinh 219 Trương minh Ký Đ.T. 40675

XE SCOOTERS

Honda C50 xanh-1-PC50-1-Suzuki M12 mới bán. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán 1 Honda SS50V 72. Hỏi 22A Tân Thọ Tường chợ Thị Nghè.

Bán rẻ Malaguti 50cc còn mới nguyên. 19B Ngô tùng Châu Sg.

Mini Lambretta bán tốt nguyên như mới. Hỏi 63ter Hiền Vương Tân Định Saigon.

Bán 1 Lambretta EN toàn hảo. Hỏi 311 Lê-v-Duyệt Sg.

Bán Vespa EJ Ý toàn hảo. Hỏi 106/26 Hòa Hưng Sg.

Vespa super. Vespa sprint tốt không đi tới. Bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua các loại xe 2 bánh, Honda, Suzuki, Vespa, Lam... giá cao. Xin mang xe hay cho địa chỉ tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda dame thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 125 EH Bmwek Yamaha 100cc Honda S.90 Lambretta EE EF Vespa Super Standard EE ED EA Mini Vespa Honda 72 C50, 67-68-69. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

XE ĐẠP LION D'OR
chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm, giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa 254 Gia Long Saigon.

VESPA SUPER EE.9...
toàn hảo bán. Hỏi 40/1 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Lambretta EE... nhập ngũ cần bán gấp, đúng giá 205.000đ. Hỏi 13 Tô hiến Thành Hòa Hưng Saigon.

Bán rẻ 2 Honda C50 màu xanh. Hỏi 242/62 Nguyễn thiện Thuật Sg.

125 ngàn bán Vespa Ý EB bán, gấp 2 vỏ ruột mới. Hỏi 198 Trần bình Trọng Chợ Quán Cholon.

Bán Vespa Sprint đời EP giá 420.000đ Hỏi số 181 đường Minh Mạng Phú Nhuận dưới cống xe lửa số 6 đi vô.

Honda Dame SS-50 tình trạng hoàn hảo. Hỏi cô Ba Y Tá, 13/12 đường Nguyễn văn Trương (Xóm Đá) Gia Định.

Vespa Super ít đi tốt bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Honda C50 giá 135.000đ 81/1 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán rẻ Honda dame, Yamaha và PC-50. 69/3 Dương công Trừng (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Mini Vespa độc nhất Saigon toàn hảo hoặc PC50 xanh 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số ngoại (cô Dung).

Bán Vespa Standard, máy, đồng sơn như mới trông xe vừa ý ngay 185.000đ hoặc đổi xe P.U Honda, Daihatsu bù tiền, từ đời EI trở lại. Xin liên lạc 47 Trưng Dũng Gia Định gần sân banh Cây Thị, hay 44 Lê quang Định.

Bán Honda C50. Chùa Giác Lâm 300 Lê quang Định Gia Định.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta de Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán hay đổi
Honda SS 67, Honda dame C 50, 1 PC 50 và BMW tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần tiền bán gấp giá hạ: 1 Mini Lambretta 1 PC-50, 1 SS67, 1 C50, 1 SS68. Tất cả toàn hảo. mua đi liền, giấy tờ đúng đắn. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Bán Môtô BMW 5 ngựa số cũ NAT số mới EK. 61 Huỳnh thúc Kháng Sg.

Honda dame, SS-50, Suzuki Yamaha, Vespa Super 7... Vespa 50 bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Bán 2 Lambro EG, EH, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Lambro bán EP. Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ đá đỏ lò nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát, hỏi nhà Sáu Khải.

Vespa ED Standart ít đi thật tốt 240.000. Tại 1063 Nguyễn Trãi Chợlớn (gần đường Lục Tỉnh).

Honda C50 (98.000đ) và Cady (28.000đ). Hỏi 292 Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu [illegible] Đakao 100m.

Lambretta Spécial 150 mới tinh 2 năm không xử dụng bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Vespa EB... bán 225.000đ Hỏi 193/92 Công Lý Saigon.

BÁN LAMBRETTA ED
Hỏi 38/48 Trần khắc Chân T.Đ.

Yamaha 100cc bán. Hỏi 19 Hàm Nghi Sg.

Bán Honda dame C50, origine xanh, mới chạy 3400km. Hỏi tại 292/1057 Bà Hạt Cholon.

Bán Lambro EG. Hỏi Hoàng Thịnh 387/3 Võ di Nguy Phú Nhuận cống xe lửa số 10.

Bán Honda SS50E còn mới vì ít đi. Hỏi 266 Cô Bắc Saigon vào buổi sáng.

Vespa Sprint mới hết rodage EQ bán 500.000đ và Lambretta Special X150 đời EI.5... bán 350.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

LAMBRETTA 150 Spécial EH Bán.Hỏi 208 Gia Long (SG).

Yamaha đàn ông. đời mới ít đi bán rẻ 109/11 Bis Trần-k-Chân Tân Định.

Honda 125 EI thật tốt 285.000đ. 1 S90. 185.000đ. Suzuki AS50 88.000đ Suzuki dame kiểu mới 85.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi).

Bán 40 xe đủ loại, 4 C50, 5 SS66, 3 Suzuki, 2 Kawa 2 Mobylette xám, 2. Mini Lam... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda SS50 và Yamaha đàn ông. 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

thông cho hay là PTT Kỳ không còn mấy cơ hội để tranh cử nữa. Phóng viên này viết tiếp, ông Đặng Đức Khôi một trong những phụ tá thân cận của ông Kỳ nói rằng nếu TT Thiệu không chịu nhả bớt một số chữ ký của họ và trong số này khá nhiều đã được thu thập trước khi đạo luật bầu cử được thông qua thì không thể nào mà ông Kỳ giành được đủ số người ủng hộ để ra tranh cử Tổng Thống.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Pháp nên Phủ Thủ Tướng có chiều hướng muốn xếp lại. Được biết, 30 giảng viên phụ khảo kể trên đều có bằng Cao học hoặc MA ít nhất đã dạy tại Đại học 5 năm, có vị dạy 7 năm, 14 năm.... với nhiệm vụ của một GS. Nhiều phụ khảo đang nóng lòng chờ đợi, nếu Bộ trưởng Phủ Thủ tướng «bác» thì một số sẽ bỏ luôn Đại học để đi du học hoặc kiếm nghề khác.

Kawasaki bán rẻ hoặc đổi xe hơi Honda: 37 Hồ xuân Hương Saigon (gần trường Colette Cha—Duôi).

Bán gấp 1 Honda dame màu xanh ít đi còn mới máy toàn hảo, giá xe 167.000đ. Số 613-615 Pétrus Ký SG ngay bến xe Đalạt đi 30m Hỏi 384/40/11.

Lambro 550 ba bánh cần bán. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền.

Honda CL50, C50, Suzuki M15 và Mini Lambretta bán. Hỏi 394 Hòa Hảo CL.

Yamaha đàn ông 50CC về xi toàn hảo (130.000đ) 1 mobylette xám còn thật tốt (38.000đ) và 50 két vỏ chai lave, nước ngọt. Hỏi 475/1. Trần quốc Toản Cho lon.

Vespa NA (số mới EN) toàn mới. Hỏi 336/113 Trần quý Cáp.

2 Vespa Standart EC-1-EE toàn hảo. 1 mini Vespa thật tốt 95.000đ. 1 Honda S90, 185.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi).

Bán xe Honda Số đen giá 128 ngàn mới tinh. Hỏi 204B Sư Vạn Hạnh SG 9h-12h, 15h-17h.

Bán Honda dame Suzuki M12. đàn ông 216 Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán gấp xe Yamaha dame. Hỏi 142 Võ Tánh Phú Nhuận.

491A Trần Quốc Toản (gần đường 46) bán 2 Suzuki M15, 2 Honda C50 đỏ, 1 mini Lam, 2 Honda 67... 68...

Bán Honda dame xanh, mới 90o/o. 34 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Honda S.90 EQ. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Honda dame C50 đời sau cùng, người lớn tuổi đi, như mới. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách ngã Tư Bảy Hiền 200m.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

« Phụng Thiên Đại Vương » Lý Tự Thành

Tiểu Bảo và Trần Viên Viên nghe giọng nói đó thảy đều tái mặt, chỉ có lão Hòa Thượng thì vẫn điềm nhiên như không nghe thấy, tia mắt ngời ngời của ông ta lại sáng rực hơn lên.

Ngay lúc đó ánh thép ngời ngời chớm chớp, những màn trước trong phòng đứt rơi lả tả, Ngô Tam Quế đứng sững nơi giữa cửa, hai bên hai tên Vệ Sĩ tra thanh đao vào vỏ đánh cộp một tiếng, không khí hầm hầm...

Tiếp liền theo, nhiều tiếng dội rầm rầm, những cửa lớn, cửa sổ và tường vách chung quanh đều bị những trái trùy sắt đập vỡ tan hoang, từ những lỗ hổng đó, từng đám Vệ Sĩ tay cung tay kích chĩa thẳng vào phòng

Bây giờ thì chỉ cần một cái vẫy tay ra lệnh của Ngô Tam Quế thì ba người của bọn Trần Viên Viên nhất định sẽ bị tên đao ghim vào mình như con nhím!

Ngô Tam Quế thét lớn :— Viên Viên, hãy đi ra mau.

Trần Viên Viên hơi do dự, bà ta bước lên hai bước rồi đứng lại nói bằng một giọng quả quyết :— Không, tôi không ra.

Và quay lại nhìn Tiểu Bảo bằng tia mắt dịu hiền, Trần Viên Viên nói tiếp :— Tiểu Bảo, chuyện này đối với cháu vô can, vậy cháu hãy ra đi.

Tiểu Bảo vùng trừng mắt :— Ông không ra, mẹ cha nó chứ, có giỏi thì giết luôn ông đi!

Nhà Sư già lắc đầu :— Hai người hãy đi ra đi, hai mươi năm trước đây ta đã chết một lần rồi...

Trần Viên Viên nắm tay nhà sư nói bằng một giọng bi phẫn :— Không, ta sẽ chết cùng nhau...

Tiểu Bảo nói lớn :— A Di có nghĩa khí như thế thì chẳng lẽ Vi Tiểu Bảo này lại sợ chết hay sao? A Di, chúng ta cùng chết chung!

Ngô tam Quế vung tay thét lớn : —Vi Tiểu Bảo, ngươi và bọn phản loạn đồ mưu đại nghịch, ta giết ngươi trước rồi tâu lên Hoàng thượng, chỉ có công chứ không có tội gì cả.

Và quay qua nói với Trần viên Viên :— Viên Viên, sao lại bỏ đồ như thế? Có đi ra cho mau không?

Trần Viên Viên lắc đầu không nói...

Tiểu Bảo cũng lớn tiếng :— Cái gì là phản loạn? Ta biết làm gì ngươi cũng sẽ vu cáo cho người mà.

Ngô Tam Quế giận quá, ông ta nghiến răng cười gằn : — Oắt con. ngươi có biết tên Hòa Thượng ấy là ai không? Hứ, ngươi bị chúng mà mất rồi, sợ xuống tới địa ngục mà ngươi cũng chưa biết hắn là ai đấy.

Nhà sư già gằn giọng :— Ta là kẻ ngồi không đổi tên, đi không đổi họ, ta là « Phụng Thiên Đại Vương » Lý Tự Thành đây.

Tiểu Bảo giật mình :— Ông... ông là Lý Tự Thành?

Nhà sư già gật đầu : — Đúng, tiểu huynh đệ, xin hãy đi ra đi. Đại trượng phu đã dám làm thì dám chịu, họ Lý này đã ra vào trăm trận, sống đến hơn bảy mươi tuổi rồi, ta không bao giờ cam tâm cùng chết chung với một tên quan của bọn Mãn Châu chó má như thế đâu.

Ngô Tam Quế giận dữ thét lên một tiếng, nhưng cùng một lượt với tiếng thét của lão, thình linh có một bóng trắng từ trên nóc nhà vọt xuống bên sau Ngô Tam Quế, bốn tên Vệ Sĩ vung kiếm tiến lên, nhưng bóng trắng đã phất nhanh tay áo rộng làm cho bọn chúng văng ngược ra sau bò càng không dậy nổi, gần như cùng một lúc, khi đánh ngã bốn tên Vệ Sĩ thì bóng trắng đó đã đánh ngay vào giữa lưng Ngô Tam Quế một chưởng, lão không quay lại kịp thì đã sụm xuống ngay.

Y như bóng với hình, khi Ngô Tam Quế sụm xuống, thì bóng trắng đã chồm theo xòe tay chặt mạnh vào sống vai của lão làm cho lão quị luôn không gượng nổi, bóng áo trắng chặn một tay lên thiên linh cái của Ngô tam Quế và quắc mắt nhìn đám Vệ Sĩ chung quanh thét lớn : — Hãy bắn đi!

Cuộc diện diễn biến quá bất ngờ, đám Vệ Sĩ thấy Vương Gia của mình bị lọt vào tay địch thì làm sao dám buông tên? Chúng đứng tái mặt y như tượng gỗ...

Nhìn kỹ bóng trắng đang khống chế Ngô Tam Quế, Tiểu Bảo mừng quá kêu lớn :— Sư phụ!...

Thì ra người tập kích Ngô Tam Quế chính là Cửu Nạn Sư Thái. Sau khi Tiểu Bảo đến Tam Thánh Am, bà ta âm thầm theo dõi, kịp đến khi bọn Vệ Sĩ Ngô Tam Quế bao vây, bọn Mã ngạn Siêu không dám khinh động nên âm thầm rút tránh ra thì Cửu Nạn dùng tuyệt kỹ khinh công ẩn mình trên nóc nhà, vì thế nên bọn Vệ Sĩ không phát giác được.

Cửu Nạn nhìn chằm chặp vào mặt Lý Tự Thành :— Ngươi là Lý Tự Thành?

Lý Tự Thành gật đầu :— Đúng.

Cửu Nạn cau mặt :— Nghe nói ngươi đã bị đánh chết tại Cửu Cung Sơn, nhưng thật ra thì vẫn sống đến ngày nay?

Lý Tự Thành gật đầu và Cửu Nạn hỏi tiếp :— A Kha có phải là con của ngươi và Trần Viên Viên không?

Lý Tự Thành khẽ liếc Trần Viên Viên và chầm chậm gật đầu...

Ngô Tam Quế thét lớn :— Ta biết trước như thế mà...chỉ có tên nghịch tặc như ngươi mới làm ra công việc ấy....

Cửu Nạn đá mạnh vào lưng Ngô Tam Quế và thét lớn :— Hai người của bọn ngươi, người nửa cân kẻ tám lạng, chuyện gian ác chưa biết ai đã hơn ai.....

(Còn Tiếp)

THUỐC

THUỐC NHỎ MẮT
Placentone Collyre
Mắt yếu — Mắt đỏ — Sưng mắt — Lở giác mạc. Bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
- ăn ngon. mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 3 TRỤ SINH MẠNH

Đau Lưng
Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) «Thầy Thượng Du người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.

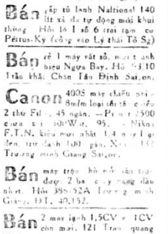
Phương Pháp: châm cứu, Lể máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh.Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý: Chỉ một lần là hết bịnh Trị tuyệt nọc Phong ngứa nổi Mề Đai, Bón kinh niên

114 (số cũ 608) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ cây quéo 70 thước).

Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy. Sáng: 8-12giờ Chiều: 3-6giờ

Nghỉ chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.


ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE
Nóng nhiều - Nóng dai
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

SIROP BEBÊ TZ
CON NÍT ÔI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Phong Ngứa
Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
[illegible] đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị: rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có Sirop Di-actin
trị MỀ ĐAY PHONG NGỨA HEN SUYỄN
làm cho ĂN ĐƯỢC NGỦ ĐƯỢC LÊN CÂN
Donapha

SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngứa — Nổi mề đay— Phản ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Nhập ngũ bán gấp xe Hino Contessa [illegible] bảo đời EC. Hỏi số 98/3 Phạm hồng Thái Gia Định gần ngã ba Ông Tạ, trước ngõ vào có hiệu ảnh Liên Nga.

DATSUN 1300 DE LUXE
EI máy lạnh, radio, cartridge hoàn hảo. 258 Phan thanh Giản Saigon.

Long Xuyên bán Fiat 1800 EA.8... giá 1.300.000đ. Hỏi 112 đường Quang Trung Đ.T. 108 Long Xuyên.

Renault 8, cuối EH, tableau và volant hiệu 69, radio Cassette, máy thiệt tốt. 692A Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định (khu nhà sau Ty Thông Tin).

La Dalat đời EP.9... bán mới hết rodage. Xem xe tại số 4 đường Lê văn Hưu Saigon. ĐT. 93.337 (phía sau nhà thương Grall).

FIAT
[illegible] xe Fiat coupé Sport 850cc 1 chủ [illegible].6... Xem xe tại 115 Hiền Vương Saigon Tel. 24.965.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Peug. 404 đời ED thật tốt. Bằng lòng bán giá 2T350. Tại 144/8 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Toyota EH vận tải nhẹ xe 1 chủ tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

OPEL REKORD EP...
Có Radio, xe thật hoàn hảo, kiểu 69 nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp [illegible] Lý thái Tổ Saigon.

Dauphine EB chưa chạy Taxi hoàn toàn tốt. 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Car Radio cung cấp và gắn đủ hiệu Radio xe hơi, Car Stéréo: Cattridge Cassette, Antenne Automatic, âm thanh nổi độc đáo, giá phải chăng, việc làm nhanh chóng, có nhà đậu xe an toàn để ráp máy. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (Đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

Jeep capot cao. Xe nhà, Bảo đảm rất tốt bán 750.000đ. Hỏi 3E Phạm Viết Chánh Sg.

Taxi Bán 280 ngàn. Hỏi tiệm vỏ Quốc Hải 166 Bis Phát Diệm Saigon.

Mazda B.150 vận tải nhẹ mui tol cửa lưới sau. 207/1 Trần quốc Toản (Saigon).

Bán 2 chiếc xe du lịch Mazda 1500 EH.8... giá 2.300.000đ. có Radio Cassette. Taunus 12M đời EC 830.000đ ít đi gởi Garage Hiệp Phát số 111/7E ngang Đặc Chỉ Xa Cảng Xa Lộ gặp chủ thương lượng từ 14h đến 19h.

Daihatsu 360 PU EP EO bán. 83B Huỳnh quang Tiên Saigon tiệm Café.

Bán gấp Daihatsu Hijet cửa mở đẩy, sau đời EQ, mới nhất. EP.1 mui bố và mui tôn 426 Hai Bà Trưng Saigon.

2CV du lịch đời NBV (số EN) bán, máy, đồng, sơn, nệm đều mới làm thật tốt. Hỏi tại số 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Bán Jeep capot bầu EP máy, sơn, nệm đều mới, bán hoặc thương lượng đổi xe Pick-up. Xem xe tại 580H Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda 1200 EO còn mới nguyên bán 133/2 Chi Lăng Gia định.

X Toyota Mark II Hardtop
70 deluxe, kiến xanh, máy lạnh radio Ant tự động sơn trắng origine, mới đi 3500km. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Cạnh King Hotel).

Mazda 1000 Pick-up EO 1 đời chủ ít đi chưa sơn lại còn như mới. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Taxi Renault 4CV đời BS thật tốt bán. Hỏi 288 Cao Đạt Chợ Quán.

Ariane dư bùng bán Simca Ariane đời NBW máy, sơn, đồng, toàn hảo. Hỏi tại 260 Nguyễn tiểu La Cholon.

Mazda EI PU xe nhà ít đi 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Austin EE du lịch, xe toàn 49 Lê văn Duyệt Sg ĐT 93.219 (ngã sáu).

Peugeot 203 Radio Cassette máy hộp số đổi lại 403 hỏi 241 Phan đình Phùng

Desoto Microbus
mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Taunus 12M EC sơn, đồng máy, nệm toàn hảo có Radio, chủ lái lấy, đi kỹ, mua về có thể đi Dalat Cần Thơ được ngay Hỏi 127 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận giá 950.000đ.

P 203 MÁY 113 DU LỊCH
Có Radio angten tự động 4CV Vận tải nhẹ EC 2 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 404. 67. EI — Taunus 17M EF Radio—Toyota 800 EI.3 — Peugeot 404 EC Radio Cassette — Mazda 1200 EI.9. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Cần bán 3 xe Toyota kiểu Lite Stout 1200 còn tốt. Hỏi 23 Quang Trung Phan Rang.

MAZDA 1000 PU EH
Một đời chủ. mui bố, bán hoặc đổi xe du lịch 494 Lý thái Tổ Sg.

Bán gấp Taunus 17M de luxe máy, đồng sơn, nệm mới toanh chắc giá 750.000đ. Hỏi 164/28 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Bán Peugeot 203 EM Hỏi 199/14 Trần Quốc Toản

Ford F100 WG máy lạnh Jeep bầu. 32 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán Ford Vandame còn tốt. 490/51D Nguyễn t Phương Saigon.

2CV du lịch 685.000đ. Hỏi Bạch Tuyết 403 Phan đình Phùng Sg.

Toyota 800 EI, 1 chủ, vận tải nhẹ có mui. 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dauphine xe nhà đời EC bán. Hỏi ông Chiêu Lang 167 Pasteur Saigon trong giờ làm việc.

Benne thiếu sức khỏe cần bán xe Benne Desoto 600 EH. Hỏi 146 Võ Tánh PN.

Bán 1 Jeep cab t cao. Hỏi 83 Hoàng hoa Thám GĐ

Bán xe du lịch
xe du lịch Ford Capri 1.600 GT số EQ có máy lạnh radio đời 1971 Coi xe từ 12g-16g tại 171 đường Nguyễn Biểu Cholon.

Taxi Dauphine Renault EB xe nhà mới khai thác máy [illegible] sơn, mới làm complet. Bán gấp, [illegible] 476/23 Trương minh Giảng Saigon. Mời các ông trả 950.000đ đến thương lượng.

MAZDA 1500 EI.6 Toyota [illegible] EI.4 [illegible] Xem xe ngoài giờ làm việc 1.0 Vĩnh Viễn

PEUGEOT 403 thật tốt Taxi Dauphine EP [illegible] Daihatsu EO.9... [illegible] bảo đảm tốt. Hỏi [illegible] 84-86A Trần quốc Toản ngang [illegible] đua, cạnh Viện Bài Lao [illegible]

HONDA 360 DU LỊCH
Sơn trắng, [illegible] bảo đời EO [illegible] đầu chạy 13.000CS. Xem xe [illegible] Bùi thị Xuân Sg. Đ.T.93299.

Peugeot 203 [illegible] EA [illegible] toàn tốt dư dùng xin [illegible] 529/1 Phan Thanh Giản [illegible] xăng Nguyễn [illegible]

Bán gấp [illegible] 1600 chạy. 322/42 [illegible]

Mua bán xe c[illegible]
Cần: — [illegible]
Xin nhớ: VẠN K[illegible]
[illegible]

Desoto Microbus
Mới [illegible] lạc 224 B. Pétrus Ký Chợ [illegible] xe An [illegible]

Xe bán hiệu [illegible] đời EH 6386 Vạn Tải nặng giá phải chăng liên lạc tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

MÁY & TỦ LẠNH

Fedders 14000BTU 110V mới 95o/o. 30 Nguyễn văn Giai.

Bán máy may Mitsubishi và Pfaff. 118/3 Trần khắc Chân (Tân Định).

Bán 1 Frigidaire 220L H point 1 Mercedes 219, có radio Cassette, 1 Caterpilleu D 2, máy mới. Hỏi 153/5 Hùng Vương Cầu Sơn GĐ.

Máy đánh trứng Hamilton (Mỹ) bán 7.000đ. Hỏi 8/19 Đinh tiên Hoàng Saigon (trên lầu).

Tủ Lạnh Rẻ
Của Nhựt hiệu SANYO 120l 150l (47-65) National 120l—140l (53-67) Hitachi, Toshiba 120l — 140l mới có [illegible] tự động bán gấp [illegible] số 847 Hậu Giang Chợ l[illegible]

[illegible] 1.5 [illegible] 2CV điện 220 [illegible] 425/6 [illegible]

Kỹ nghệ lạnh [illegible] Quang
193 [illegible] Saigon Đ.T. [illegible] — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh [illegible] bảo đảm.

[illegible] cần bán
1) [illegible] Bell Howel [illegible] 2) một [illegible] Bell Howel [illegible] hay Đ.T. [illegible]

[illegible] — [illegible] MAI
Bán vốn: [illegible] Freezer. Máy [illegible] đủ hiệu [illegible]. Xe [illegible] 431 Minh Mạng Chợ [illegible]

[illegible] nút [illegible] hơn [illegible] Viện Sg

[illegible] 79
[illegible] TEUR
[illegible] tiêu [illegible] người

[illegible] gia
[illegible] lạnh [illegible] thống [illegible] loại [illegible] kỹ [illegible] 96969 [illegible] Nhất
[illegible] ssor [illegible] thùng [illegible] 685.

[illegible] HƯ
[illegible] 41.042 [illegible] 187 [illegible] Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà,

Bán bàn Bi da
Bàn Bida bằng Pháp có sẵn Quý vị mua bàn khỏi phải chờ đợi Bổn hiệu có xe giao bàn tận nhà. Hỏi Bida ThanhBình 153 Nguyễn cư Trinh Sg

Máy giặt Ylanco
14.990đ. và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 464A Lê v. Duyệt Saigon.

Máy giặt 15000đ và 20.000đ. mới nguyên, đủ loại bền đẹp giặt được nhiều đồ, ít tốn điện và xà bông sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Sg.

A Vendre Spectrophotometres Universel Coleman, neuf 100o/o. P.w. sup. Const. Volt. 24 acces., Cells Ectuna pr calibrage, Fluorimètre néphélomètre, Epais Manuel Procedure dosage compr. Sulfamides Amines, Abumine etc. S'ad. tel 90.1 4.

Frigidaire de luxe 400l có Freezer mới nguyên cần tiền bán. Hỏi 222/3 Lô G Cư xá Trương minh Giảng (tới hẻm 245 Trương minh Ký đi thẳng vô 200m).

Bán 1 tủ đựng kem Sanyo và 1 máy lạnh Whirpool R.C.A 1 ngựa rưỡi 220V. Tất cả còn mới. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Máy thêu hiệu Necchi kiểu mới bán. Hỏi 496 Phan thanh Giản Sg.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ
bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Bán máy kem và máy dầu [illegible] bán gấp bán rất rẻ 22 Nhật Tảo.

TRỜI ƠI ! VẠN LỢ
HÀNG RẺ QUÁ! Tại sao rẻ Vì kẹt vốn nên bán rẻ để thu vốn Tủ lạnh — Lò Gaz — Máy Giặt — Freezer. Nồi nấu cơm. Máy [illegible] trái cây: đủ hiệu của Nhật Bổn
VẠN LỢI 30 Trịnh h. Đức Gia định (ông LăngÔng)

28.000đ máy giặt Mỹ trả 5k điện 110V— 39.000 máy giặt Sanyo 3k5 — 49.00 máy giặt National 4k5 — 65.00 máy giặt National 4k vắt sấy khô— máy giặt Zanussi Ý 5k điện 220V tự động— máy giặt Frigidaire 5 điện 110V tự động và nhiều máy khác từ 32.000 đến 42.000. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Sửa chữa tại nhà Quý vị
Máy giặt, bếp gaz, máy [illegible] Freezer, Thiết trí hệ thống [illegible] động, thang máy, điện [illegible] nước. Công việc [illegible] tiện, nhanh chóng, [illegible] nghiệm, Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24 456:
HOÀNG BẢO ĐIỆN LẠNH 33D Nguyễn Trung Trực Saigon 148 Vĩnh Viễn Cholon
Chuyên cung cấp. thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hưng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt.

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KW đến 500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to vệ đường. Ngoài giờ làm việc

Bán rẻ 1 máy làm kem bột của Thụy Điển còn tốt. 78 Nguyễn Huệ Saigon

Kỹ nghệ lạnh Kim Liên 104B Phạm đăng Hưng Saigon, bán tủ lạnh đủ hiệu và cung cấp máy điều hòa cho các cơ sở có thợ chuyên môn lãnh bảo trì và chữa nhanh chóng. ĐT. 95.336.

Sửa Bảo Đảm
tủ lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

THỊNH ĐẠT TỦ LẠNH
bán hạ dưới giá chính thức tủ lạnh máy giặt Freezer, bếp gas, lò Four đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Nhựt, Zanussi, Ý. 6 Công trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè) Đ.T. 95.671.

QUANG VINH TỦ LẠNH
Đại hạ giá. Các loại tủ lạnh Freezer National, Sanyo, Hitachi [illegible] loại máy giặt. Lò Gas [illegible] Bổn. Giao hàng tận nhà. QUANG VINH 278 Pasteur (góc Nguyễn Đình Chiểu).

MÁY RĂNG
[illegible] rẻ, và có giá [illegible] 905 hẻm 9 [illegible] Xá Trương Minh Giảng

Giá hạ 1 [illegible] lạnh hiệu Delter (Italy) 180 lít chưa [illegible] và 1 Tivi Denon, 3 1 a 19 inch [illegible] xếp. 591 Trần quốc Toản Saigon số (cũ 273).

Bán máy làm kem hiệu Yamakin 6kg/12 phút (260 ngàn). Máy giặt tròn Mỹ hiệu Fedders (25 ngàn). Hỏi 184 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán 2 máy để giải trí 1 máy hiệu «green smoke» và máy hiệu «Mills» tiện dùng cho bàn billard hay quán nước. (Hỏi Nam) 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Chỉ có 25 ngàn
1 máy đàn Silver, 2 giàn, thật tốt. Xin [illegible] lại 128 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Máy đánh trứng cầm tay hiệu 2 tốc. Máy xay trái cây. Có stéréo tuyệt hảo mười nguyên [illegible] giá rẻ. Hỏi 315/10 [illegible]

Bán rẻ tủ lạnh Hotpoint 250L blue origine 1 Honda CD 50 hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ quán vòng phía sau lên lầu 1.

Polaroid 340
có bao da và Flasque cần bán gấp. Hỏi KK 11bis Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Nikon F.T.N ống kính 1.2 mới toanh bao da. bán 90 ngàn.—Canon Projecteur chiếu 2 thứ phim kiểu tối tân hiếm có 8m/m, 45 ngàn. Xem Kiosque 12 Nguyễn Huệ Sg.

Bán gấp tủ lạnh National 140 lít xả đá tự động mới khui thùng Hỏi lô I số 6 trại tạm cư Pétrus-Ký (cổng vào Lý thái Tổ Sg)

Bán rẻ 1 máy vắt sổ, mới toanh hiệu Ngựa Bay. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Canon 400S máy chiếu phim 8m/m loại tối tân chiếu 2 thứ Film 45 ngàn. —Projector 2500 [illegible] 500Watt, 95. —Nikon F.T.N. kiểu mới nhất 1.4 [illegible] đen, trừ danh 100 [illegible] Trương minh Giảng Saigon.

Bán máy trộn bột [illegible] được 2 bao [illegible] nhứt. Hỏi 386/52A Trương minh Giảng. ĐT. 40.152.

Bán 2 máy lạnh 1,5CV - 1CV còn mới. 121 Trần quang Khải.

Bán tủ lạnh hiệu Philco còn mới [illegible] Hỏi 42 Cư xá [illegible] Chợlon.

Dọn nhà bán rẻ 2 Freezer còn mới nguyên hiệu Hitachi và Aigle (180L.) 1 máy may Singer [illegible] Hỏi 430/63/1 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ [illegible])

[illegible] máy lạnh 2 [illegible] hiệu [illegible] 1500 [illegible] và 1 [illegible] hiệu GE [illegible] 2 [illegible] Nguyễn Đình Chiểu [illegible]

MÁY RĂNG - BÁN
Cần [illegible] Bàn trọn Bộ. xài tự động [illegible] 2. Cầm mơi [illegible] 1 xài hơi và [illegible] 2 xài [illegible] đẹp và rẻ. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Sg).

Freezer Italy 600L Origine lại năm 95 gần đóng [illegible] 1800 [illegible] SD 2 Loa Pioneer [illegible] Stéreo 35.000 đồng. Hỏi 7A [illegible] đường Nguyễn Duy (Quận 8) [illegible] hớt tóc.

Máy làm đá cục
tự động 200.000 nguyên thùng, đẹp gọn và tối tân hơn các máy đang có tại Saigon, tiện cho Snack-Bar quán café, phở, nhà hàng, nhà ngủ... sản xuất trên 7 cây đá mỗi ngày. Hỏi 417/22 Võ di Nguy (Phú Nhuận)

Thiếu người trông nom
Bán 1 nhà in đang hoạt động gồm: — 1 máy offset tự động hiệu Marinoni [illegible] — 1 Typo [illegible] 60x70. — 1 Lafming. — 1 [illegible] — 1 máy cắt điện Hàng Lang 83. — 1 máy đục lỗ Yola — 1 tấn chữ và dụng cụ liên hệ. Cho mướn hoặc bán 1 căn phố trệt trống luôn đất rất tiện cho việc làm nhà in. Văn phòng L.S. và Kỹ Nghệ Lạnh. [illegible] số 288 Đại lộ Bạch Đằng Gia [illegible] giờ làm việc. ĐT 25929.

Tủ lạnh rẻ
Tủ Nhựt hiệu National 120L 140L 175L (57-89) Sanyo 120L 150L (47-65) Toshiba, Hitachi 140L mới có đủ loại, xả tự động bán gấp có hóa đơn mới đến 847 Hậu Giang Cholon.

Bán máy rửa chén thật tốt hỏi 46C Phát Diệm Saigon.

Máy đánh trứng (Table Mixer). đánh trứng và xay thịt, loại 2 tô lớn 12 tốc độ [illegible] nguyên thùng, bán rẻ. Hỏi 114E Trần quang Khải Saigon.

Bán 2 tủ lạnh 150L mới nguyên giá 60000đ một tủ xem tủ 25/5 Ngô tùng Châu Giadinh.

Mua lại các hiệu máy may mới cũ, vì [illegible] biết. Trường Dạy May Thanh Mỹ 339B đường Pétrus Ký Saigon.

Máy ảnh Bán 1 máy Topcon F.1,4 có cả Télé 135 và Wide Angle 28m/m, 2 máy Mamiya F.1,4 và F.2. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

Máy ảnh Yashica Mat 125 quạt vuông đứng [illegible] Mỹ (15) đồng hồ treo tường [illegible] (10) xin hỏi cô Hạnh 176 6 Trương minh Giảng (đầu [illegible])

Freezer bán mới, của Mỹ 800L, cao 1m80 [illegible] mau, bảo đảm, Hỏi 10g 19g 384-45 Công Lý .Đ.T 23 414.

Freezer nằm 160L mới nguyên, kiểu đặc biệt chạy ít hao điện mau lạnh, giá [illegible] (65). Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ
bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu [illegible]
HADZER KN số 59M

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

Đề tiễn chân Trưởng phái đoàn HK

(Tiếp theo trang 2)

Và ông Bruce đề nghị : ngưng bắn

CS tính sao chưa rõ. Nhưng ở Ba lê trong phiên họp cuối cùng trước khi lạnh lùng đứng giậy ra đi, ông Bruce chỉ thách thức CS chấp nhận một cuộc ngưng bắn toàn diện trên bán đảo Đông Dương này. Bruce chỉ nói đến ngưng bắn, coi đó là một phần của toàn bộ giải pháp chấm dứt chiến tranh, một đề nghị ngưng bắn gồm năm điểm. Ông Bruce không nói gì đến các chuyện khác như chuyện tù binh HK, như giải pháp chính trị cho Việt Nam.

Có thể nào hiểu lời tuyên bố của ông Bruce cùng thái độ của ông như là việc Hoa Kỳ bảo với Cộng Sản rằng nếu có vội vã thì điều đình đi thì điểm đầu tiên phải thảo luận là việc ngừng bắn đấy, Hoa Kỳ chỉ muốn nói chuyện ngừng bắn thôi, hãy nói chuyện đó trong giai đoạn đầu ở Ba Lê, các chuyện khác để lại sau sẽ giải quyết và giải quyết như thế nào, ở đâu, hạ hồi sẽ phân giải.

Nếu đúng vậy thì hội đàm Balê với thành phần hiện hữu chỉ có thể đạt tới mức tối đa là một sự thỏa thuận về ngưng bắn. Sự kiện này có vẻ hợp lý vì hiện ở Balê chưa có các phái đoàn các nước khác ở ĐD để mà thảo luận các vấn đề chính trị. TT Nixon ngày 6-7 tại Kansascity ông đã nói đến một thỏa ước bảo đảm một nền hòa bình lâu dài cho toàn vùng Đông Nam Á và Thái bình Dương, việc này trước đây người viết đã có dịp bàn tới.

Vậy thì ở Ba Lê hãy chỉ nói chuyện ngừng bắn, còn mọi chuyện khác để hội nghị đưa đến thỏa ước nói trên giải quyết. Trung cộng có thể bằng lòng như vậy. Chu ân Lai đã nói đến một hội nghị có tính cách Á châu giải quyết vấn đề Đông dương, thì hội nghị đó sẽ thành hình để nói chuyện hòa bình và hội đàm Ba Lê chỉ nói chuyện ngưng bắn mà thôi. Phía Nga cũng có thể được thỏa mãn một phần vì dầu sao Ba Lê cũng đạt được một phần kết quả.

Liệu CS có dám chấp nhận ngưng bắn không ? Từ trước tới nay CS vẫn từ chối. Nhưng trước tình thế khác. Nay tình thế khác, khác đến độ mà CS Hànội để lộ rõ rệt sự lúng túng phần nộ hoảng hốt và đôi khi sợ sệt qua việc Chu ân Lai mời ông Nixon.

VNCH tính sao ?

Điều phải lo trước nhất là nếu việc ngưng bắn sẽ thành sự thật ở Ba lê thì trước đó CS sẽ cố công đánh mạnh đánh lớn để kiếm một mảng đất cắm dùi... hay liệu người ta có kiếm cách giúp cho CS một mảng đất cắm dùi không ?

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn-Mỹ Công-Thương

291 Gia Long Saigon ĐT : 23.656

- Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện nhà, cao ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và lãnh trang trí các nhà hàng, tiệm buôn, lo luôn các giấy tờ.
- REMBLAI, đắp đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường, tráng nhựa, đổ đất.
- Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

✶✶Hoa Hồng Hậu dành cho các MÔI GIỚI VIÊN

12 TIẾP THEO TRANG 1

ký tên giới thiệu cho PTT Kỳ ra tranh cử Tổng thống. Báo chí trong ngoài nước đã chia nhau «canh chừng» Phòng Chưởng khế và Tối Cao Pháp viện suốt ngày hôm qua để săn tin, nhưng tất cả đều «nhớ tàu».

Được hỏi lý do tại sao các NV đã không đến Phòng Chưởng Khế như dự liệu, các NV trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại bản doanh tối hôm qua giải thích, «còn một vài nghị viên ở xa chưa kịp về, PTT Kỳ đã cho máy bay đi đón. Ngày mai, khi nào đủ số NV, lúc đó sẽ kéo đến Phòng Chưởng Khế ký tên và sang TCPV nộp đơn ngay».

Guồng máy tranh cử của «liên danh» Kỳ-Lễ đã làm việc và hội họp liên tục suốt ngày, đêm hôm qua để nghiên cứu tình hình và đưa ra kế hoạch hành động sẽ được thực hiện nội ngày 4-8. PTT Kỳ và các nhân vật đầu não trong guồng máy tranh cử đã phối kiểm tin tức và hỏi han khắp nơi để có thể quyết định việc làm mà các nhân vật thân cận của PTT Kỳ cho rằng hết sức quan trọng ở ngày cuối cùng của thời gian nạp đơn ứng cử TT. Một đường dây liên lạc giữa bản doanh PTT Kỳ và bản doanh của các NV đã được thiết lập, tin tức được qua lại từng giờ bởi các liên lạc viên tin cẩn của PTT Kỳ.

Mặc dầu PTT Kỳ quá bận rộn về các tin tức liên quan đến cuộc bầu cử, nhưng ông vẫn dành thì giờ rất lâu trong buổi chiều hôm qua để tiếp các NV ở các tỉnh quy tụ về.

Các Nghị viên này đã trở thành nguồn hy vọng duy nhất của PTT Kỳ trong việc nộp đơn tranh cử. Cùng hiện diện trong cuộc tiếp xúc này còn có các Thượng NS Nguyễn văn Chức, Thái lăng Nghiêm. Thừa Phát lại Hoàng nhật Tiến, ông Tiến cũng đã báo cáo cho PTT Kỳ biết mọi thủ tục về chữ ký tên của các NV định thực hiện ngay tại Phòng Chưởng Khế đã làm xong, chỉ còn chờ PTT Kỳ ra lệnh «xuất quân» là đủ.

Cuộc tiếp xúc trên diễn ra trong căn cứ Không quân Tân Sơn Nhất, báo chí được nhã nhặn từ chối hiện diện trong cuộc tiếp xúc này. Nhưng theo các Nghị viên Nguyễn duy Bảo, chủ tịch HĐGĐ và Vũ Ngọc Ty thuật lại thì, PTT Kỳ chiều hôm qua đã tuyên bố với các NV trong cung cách hết sức quan trọng «Mai là ngày toàn dân VN và thế giới trông chờ vào những lời nói và việc làm của tôi, và cũng là ngày có tính cách quyết định số phận dân tộc VN». PTT Kỳ cũng loan báo rằng «ngày mai tôi sẽ có quyết định hết sức quan trọng». PTT Kỳ cũng vin vào tử vi để bảo rằng «theo tử vi của tôi, hôm nay 13 tháng 6 ÂL xấu, ngày mai mới thật tốt».

Sáng nay, các Nghị viên đã từ bản doanh riêng đến tư dinh Phó TT Kỳ để tham dự một cuộc họp khẩn cấp với PTT Kỳ và các nhân vật trong guồng máy vận động tranh cử của ông.

Theo ô. Nguyễn duy Bảo, Chủ tịch HĐGĐ thì khoảng 40 Nghị viên sẽ khởi hành từ tư dinh PTT Kỳ ở Tân sơn Nhất vào lúc 15g30 chiều nay. Các NV sẽ cùng liên danh Kỳ Lễ đến nạp đơn tại Nha Tổng Thư Ký TCPV, bằng một số chữ ký đã thị thực và một số vi bằng của Thừa phát lại chứng minh các Tỉnh, Thị, Trưởng không chịu thị nhận chữ ký của các NV sau đó liên danh Kỳ Lễ sẽ mở một cuộc họp báo tại dinh Quốc Khách.

Trưa nay các NV lo soạn một bản tuyên cáo để ý thanh minh là họ ủng hộ PTT Kỳ không phải do sự mua chuộc, chỉ ký cho PTT Kỳ đủ điều kiện tranh cử, chỉ nhằm thể hiện tinh thần dân chủ mà thôi.

ĐS Bunker gặp ĐT Minh

Trong khi guồng máy tranh cử của Phó tổng thống đang được vận động tối đa trong tuyệt vọng thì những thăm dò chính trị cũng liên tiếp được thực hiện xung quanh liên danh Minh—Minh và đạo quân ký giả thì bị xô vào mê hồn trận với hàng chục tin đồn được đưa ra.

Chiều hôm qua Đại sứ Bunker đã đến tiếp xúc tại tư thất với Đại Tướng Dương văn Minh. Cuộc gặp gỡ lâu 2 tiếng kéo dài từ 15giờ 30 đến 17giờ 30.

Một nguồn tin thân cận với Big Minh cho biết Đại sứ Mỹ tới để «thăm viếng một liên danh ứng cử viên» nhưng mục đích chính có lẽ là thăm dò phản ứng của Big Minh đối với việc P.T.T. Kỳ không ra được. Tin tức báo chí vẫn nói nếu ông Kỳ không ra ông Minh sẽ rút.

Về phía ứng cử viên, Phó Tổng Thống Hồ văn Minh cũng có một vài cuộc thăm dò thứ yếu do những tùy viên các tòa đại sứ đồng minh thực hiện liên quan đến vấn đề trên.

Hiện tại liên danh Minh Minh lắc đầu trước mọi câu hỏi «rút hay không rút». Toàn bộ ban Tham mưu và vận động tranh cử của Big Minh sẽ họp lớp nhân dịp đưa đám thân mẫu Nghị sĩ Vũ văn Mẫu vào chiều nay để có quyết định sẽ rút hay không ?

Trong không khí đầy những cuộc vận động, ông Đặng Đức Khôi, phụ tá đặc biệt của PTT Kỳ trong một cuộc họp báo đứng tại vườn dinh Quốc Khách đã phủ nhận tin của một hãng thông tấn ngoại quốc nói rằng Phó Tổng Thống Kỳ sẽ từ bỏ ý định tranh cử. Ông Khôi nói «không lý do gì khiến PTT rút lui». Không rút nhưng quả thật liên danh Kỳ Lễ đang lâm vào tuyệt lộ vì thiếu chữ ký.

Tin tức rằng sẽ có họp báo của PTT Kỳ loan ra khiến báo chí đua đi chầu chực tại Dinh Quốc Khách, Nha Tổng thư ký TCPV và tại Phòng Chưởng khế. Những nhân vật như Lê văn Thái, Đặng Đức Khôi, Vũ đức Vinh liên tiếp được nhắc tới với nhiều tin giật gân nhưng rồi cũng chỉ là tin vịt cỏ và đám ba anh Cameraman TV ngoại quốc ngồi buồn bèn quay đám ký giả vậy. Guồng máy tranh cử của PTT Kỳ dù có làm việc ráo riết nhưng chắc sẽ không vượt nổi điều 10 khoản 7. Phải chăng đã đến lúc PTT Kỳ có dịp để thực hiện giấc mơ mà ông hằng ấp ủ, giấc mơ sẽ hành xử giống như Trương Vô Kỵ từ bỏ danh lợi bon chen về nhà «vẽ lông mày cho vợ» ?

Cần

1— Một Trưởng Công Trường, có khả năng điều khiển và tổ chức công trường xây cất Cao Ốc có độ chừng 300 nhân công, biết nhắm máy trắc đạt (Opération de Topographie), và biết lượng tính công tác (metré).

2— Một giám thị công tác xây cất cao ốc, biết hiểu rành họa đồ và biết tính lượng công tác.

3— Một trưởng công trường có khả năng tổ chức và chỉ huy một công trường làm đường quan trọng, có kinh nghiệm về công tác đào, đắp, vận chuyển và nén đất bằng dụng cụ cơ khí, và về công tác cán đá và trải nhựa

4— Một trắc đạt viên rành nghề.

Xin các ứng viên gởi bản khai danh tánh, tuổi tác, tình trạng quân dịch, những kinh nghiệm đã sở đắc về các ngành nói trên đây. Nếu có thể, đính theo bản sao những chứng chỉ công tác của sở cũ.

Xin gởi các giấy tờ và chứng chỉ đến CIDEC, hộp thơ số 607, Saigon. Miễn trình diện.

11 TIẾP THEO TRANG 1

LE CAIRE.— Có tin Mỹ đề nghị Do Thái rút khỏi kênh đào Suez 50cs và Ai Cập có thể đưa đội quân tượng trưng vượt kinh Suez.

LE CAIRE — Tòa án Ai Cập lại lên án xử tử thêm 5 nhân vật dính líu âm mưu lật đổ Sadate mới đây.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Sau khi vạch rõ rằng, chữ ký giới thiệu đã được phân loại và hội đủ điều kiện tối thiểu thuộc Quốc Hội phải 40 và nghị viên tỉnh thị phải 100, ông cho biết quan điểm của ông có chữ ký càng nhiều càng tốt vì luật ấn định tối thiểu mà không ấn định tối đa, càng nhiều chữ ký càng được uy tín từ vòng đầu.

Đáp câu hỏi, trong trường hợp PTT Ng. Cao Kỳ vì không thị thực được chữ ký, mà phải dẫn nghị viên làm bằng chứng để nạp đơn, thì văn phòng có nhận đơn không ? Thẩm phán Trần văn Linh đưa tay bóp trán khá lâu rồi đáp : lúc đó, nếu không triệu tập ngay được đại hội gồm 9 vị Thẩm phán TCPV để cùng giải quyết, thì tôi cũng triệu tập ngay văn phòng TCPV để lấy biểu quyết.

Còn quan điểm của riêng ông, ông đã xin miễn trả lời.

Thẩm phán Trần văn Linh cũng đã bác bỏ mọi nguồn dư luận cho rằng, Tối cao Pháp viện có thể bị áp lực từ nhiều phía trong cuộc bầu cử tháng 10, ông cho biết, những cuộc gặp gỡ giữa ông và đại sứ Bunker cùng Phó Tổng Thống Kỳ trong thời gian gần đây, chỉ là những cuộc gặp gỡ xã giao trong các dịp lễ lạc mà thôi.

Về đến Tân Sơn Nhất, Thẩm phán Trần văn Linh cho biết, có thể đại hội đồng Tối Cao Pháp viện sẽ được triệu tập chiều nay, nếu việc nạp đơn của Phó Tổng thống Kỳ có sự «đặc biệt» xảy ra.

Đọc và cổ động

Chính Luận

1 TIẾP THEO TRANG 1

loan [illegible] ng một thời gian giới hạn «nhất định» và công việc của các nước Đông Dương chỉ có thể để nhân dân 3 nước này tự giải quyết mà không có sự can thiệp của ngoại quốc.

Hung tố cáo TC

BUDAPEST 3-8 (UPI).— Báo Hiplap của Hung gia Lợi hôm nay công kích bất kỳ một mưu toan nào của TC nhằm kêu gọi triệu tập 1 hội nghị Genève mới về vấn đề ĐD. Báo này nói rằng : các nhà lãnh đạo Bắc Kinh muốn chứng tỏ quyền can thiệp của mình nên đã muốn có 1 hội nghị quốc tế kiểu Genève để giải quyết vấn đề ĐD, nhưng làm như vậy là TC đã giúp HK bác bỏ đề nghị 7 điểm của CS tại hội đàm Ba Lê.

Tại Mạc Tư Khoa, thông tấn xã Tass hôm thứ hai loan tin là Nga Xô nghi ngờ TC đang tìm cách thiết lập bang giao với Do Thái. Hãng Tass nói dầu có sự cải chính của 2 nước TC và Do Thái nhưng sự cải chính này chỉ «xác nhận câu tục ngữ không có lửa làm sao có khói.»

CSBV cố chống thỏa hiệp Mỹ-Trung-Cộng

VỌNG CÁC, 3-8 (AFP).— Trong một bài phỏng vấn đăng trên nhật báo Anh ngữ Salvation ở Vọng Các ra ngày hôm nay, Dân biểu Phi Barbero cho biết khi viếng thăm Hànội tuần qua, ông đã gặp Thủ tướng CSBV Phạm văn Đồng và nhiều nhân vật chính phủ CSBV và ông nói giới lãnh đạo Cộng Sản Bắc Việt không sẵn sàng. «chịu để ảnh hưởng vì cuộc đối thoại của Hoa thịnh đốn với Bắc Kinh.» Ông nhấn mạnh là Cộng Bắc Sản Việt tỏ ra thận trọng khi đề cập đến chuyến Hoa Du của TT Nixon nhưng CSBV cương quyết xác nhận là giải pháp Việt Nam phải căn cứ trên đề nghị 7 điểm của VC và đòi Mỹ phải rút hết quân đội khỏi VN trước khi đạt một giải pháp hòa bình.

Ông Barbero nói thêm là khi ông ngỏ ý muốn gặp các tù binh Mỹ thì giới lãnh đạo BV trả lời rằng không thể được vì các tù binh Mỹ đã phải di chuyển đi xa sau vụ đột kích Sơn Tây năm ngoái.

Ông nói mặc dầu cuộc oanh tạc BV đã ngưng từ năm 1968 nhưng còn nhiều nơi bị tàn phá mà chưa được tu bổ và ngay cả các đường sá gần Hà nội hiện nay còn chưa sử dụng được.

CÙNG CÔ
Bước Đi!
Chân đi lừng cừng
PHẢI NƯƠNG GẬY
TAY RUN
HÌNH VÓC CHỈ CÒN
DA BỌC XƯƠNG
Hãy Dùng
THẢO NAM SƠN
Thứ Thuốc
TRỊ BINH
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

Bói bài Khoa Học xem chỉ Tay, Coi Tướng Bà Mỹ Hoa 298 Lý Thái Tổ Sg.

QUÁN NHẬU **Thùy Linh**

Xin mời quý khách hãy đến

THÙY LINH QUÁN

- ● Nơi thanh lịch mát mẻ
- ● Đủ các món nhậu đặc biệt
- ● Sẽ làm hài lòng quý khách.

50/5 (hẻm 2) Lê văn Duyệt Giađịnh gần cầu Bông

Chủ nhân kính mời.

SỐ MẠNG

Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.

Nhà Tướng Số **Lê bá Hòa**

475/13 Lê văn Duyệt Saigon.

Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

NHÀ MAY

THẨM-MỸ

674 Phan đình Phùng. (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ), áo dài tay liền (công 400đ) áo đầm, áo kiểu, quần tây, luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn, khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng. Chủ nhân kính mời.

QUÁN LES MIMOAS

Lầu 2 Thương xá Crystol Palace 95 Công Lý Saigon. Nhạc Trẻ hay nhất và mới nhất trong tuần gửi từ Hoakỳ qua—Giá nước hợp với túi tiền của Thanh niên Sinh Viên.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :

Hãng Lữ Hành THIÊN NGA

385 đường Trần quý Cáp Saigon

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

Số Mệnh Trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại **96/18 Lê Lai,** Hẻm máy nước.

Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thần tướng.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

NHÀ - CƯỚI

Ở xa về Saigon [illegible] Nhà-Cưới Mỹ-Nữ [illegible] rẻ. [illegible] 20.000đ [illegible] phòng lạnh tiếp tân [illegible]

Bánh Sinh Nhựt

MỸ - NỮ LA SIRENE

146C hay AB Pasteur Saigon gần Lê Lợi và Lê Thánh Tôn [illegible]

HỒNG LIÊN

Thần bài cào

Tướng số Tử Vi

Sau một thời gian xa vắng Hồng Xanh GĐ, đã mở lại Văn phòng coi tướng số về Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật SG. số 005 Lô E. Tại Đại lý Butagaz Shell kế Chi Cảnh Sát, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp Chỉ huy, tướng lãnh, Sĩ quan Tổng Trưởng, Giám Đốc, Thương gia, Sinh viên v.v.. Bảo đảm biết trước những công việc sắp tới. Trân trọng kính mời.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683

Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng.

THẨM MỸ VIỆN

CẨM - LỆ

31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2)

21-6-71 Dịp khai trương Mỹ Viện chúng tôi tính giá đặc biệt cho quý Bà quý Cô trong 1 tháng.

CẨM LỆ tu nghiệp ở Nhật sẽ có nhiều phương pháp bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà, Cô. ĐẶC BIỆT : thay lớp da cằn cỗi thành lớp da mịn màng tươi đẹp-**Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.**

CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám tàn nhang, muốn làm no nhỏ bao nhiêu cũng được. Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn, làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Có thợ chuyên môn uốn tóc, và chải theo khuôn mặt, trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội, Cô Dâu. Có phòng nằm tại máy lạnh). nghỉ ngày thứ hai.

(CẨM LỆ kính mời

[illegible]

Đ.Ả. Sóng Việt sẽ tuyển chọn 6 nữ 4 nam học viên tài tử. Đ/K ăn ảnh. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc 264C Trương M. Giảng Sg chiều 3-5giờ.

Cần 1 người bếp rành nghề lương cao 2 bồi bàn tuổi 14.15 trở lên. Hỏi Quán Trang Thanh Thanh 147A Nguyễn Lâm.

Cần 1 bà bếp rành những món điểm tâm và 2 em trai chạy bàn. Hỏi Quán Vị cạnh rạp Quốc Thanh.

Tắm hơi cần gấp 1 bà quản lý lương hậu. Xin mời đến 284 đường Trịnh m. Thế.

Cần 1 chị nấu bếp giỏi. 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp giáo sư kèm Anh văn kinh nghiệm. Hỏi 86 Mai Khôi Phú Thọ (cạnh tiệm vàng Đại Kim).

Ritz Âu phục phụ nữ

Cần gấp

1 thợ cắt đồ đầm, 2 thợ ráp đồ đầm, 2 thợ làm Chemise và quần, 1 thợ cắt áo dài Raglan, 2 thợ làm khuy nút và luôn. Thật chuyên nghiệp không rành xin miễn tiếp. Hỏi tại nhà may Ritz 490/15 Phan đình Phùng đường Vườn Chuối sát nhà may Tuấn

CẦN NỮ DƯỢC SĨ

hợp tác mở nhà thuốc Tây. Tại 107 Nguyễn cư Trinh Sg.

Cần 1 Lead Guitar dưới 15tuổi Hỏi ông Sơn 157 Công Lý Saigon.

Cần thợ làm Bi dê tay, xích mốc giá cao. Hỏi 185/7A Trần quốc Toản Sg.

Cần gấp nhiều cô Massage trẻ và đẹp từ 18 tới 20 tuổi làm trong Phi trường Cam Ranh nhà số 481/70 Lê văn Duyệt GĐ Hẻm trại cưa Trần Pháp. Hỏi Cô Thu.

Cần thợ máy điều hòa không khí Central điều kiện : 1) trên 5 năm kinh nghiệm. 2) nói và viết tiếng Anh Nhiệm sở tại Saigon. Hỏi tại Xuyenec International 13 Bạch Đằng Gia Định.

Cần người đàn bà giặt ủi, giúp việc nhà. Tại 30 Nguyễn huy Tự Saigon, ngang nhà lồng chợ Đakao.

Nếu bạn cần đi làm

HỌC MAY

để đi làm tại SAIGON

Học may thường học dầu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm may hay làm thợ tại Saigon trường giới thiệu may quân trang. Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí nhẹ, chỉ bằng nửa các nơi khác, Trường THÀNH MỸ 543 Lê quang Định (đầu cầu thang Gò Vấp Gia Định) Nếu ở Saigon—Cholon ghi tên tại trường THÀNH MỸ 339/B đường Pétrus Ký khu Ngã Bảy Saigon (có nội trú) nhận H.S mỗi ngày.

Cần bồi chạy bàn lành nghề và 2 người phụ bếp 1 thư ký thâu ngân 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà thuốc gác cần 2 người bán thuốc tây thạo. không thạo xin miễn đến. Hỏi 235 Phan đình Phùng Sg.

Cần 3 người

1 (người Bắc) chỉ nấu ăn 5000đ 1 tháng. 1 bế em 4080đ 1 tháng. 1 giặt quần áo, coi nhà sạch sẽ và các em lớn đi học 4000đ 1 tháng. 114 Ngô tùng Châu Gia Định (phía trên ngã ba chợ Cây Quéo).

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp nhiều cô massage kinh nghiệm và trẻ đẹp đi xa và đã làm cho Đại Hàn rồi. Hẻm 17 số nhà 21C Nguyễn Thông Saigon cuối Bộ Công Chánh xin hỏi bà Matta.

Tiệm may lớn đông khách cần 1 cô thợ cắt, may đồ đầm giỏi lương cao hoặc làm chia và cần 2 cô thợ biết may ráp đồ đầm lương khoán xin hỏi 137 Nguyễn minh Chiếu PN.

Cần hợp tác

vì nào có đất rộng, Garage ế ẩm, địa điểm tốt. Xin liên lạc với ông Hùng văn phòng 142 Võ Tánh PN ĐT. 41.126 có nhiều sáng kiến mới lạ hấp dẫn.

Cần gấp 2 nhân viên cấp điều khiển (nam hoặc nữ) giỏi về hành chánh và kế toán lương tháng 30.000đ xin liên lạc 22 Phạm hồng Thái Saigon. có người chỉ dẫn.

Cần người trông trụ điện và thợ kéo dây điện. Hỏi 79 Duy Tân Saigon.

Cần nhiều thợ đan máy. Hỏi nhà đan Tiến Thành 37 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần thợ đan len máy giỏi. hỏi 43/3 Huỳnh mẫu Đạt Thị Nghè.

Cần thợ nguội, thợ tiện, tài xế hạng nặng, phụ thợ máy. Hỏi hãng A.M.I.S 210-212 Pétrus Ký Cholon.

Cần 2 em gái phụ giúp việc nhà ít người phải ngoan. xem như người trong gia đình. 57 Ng khắc Nhu Sg (rạp Hưng Đạo băng qua).

Cần gấp một chị bếp người Nam, ăn ở tại nhà lương tháng 7000đ. Chưa kể tiền biếu thêm. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon sáng từ 10g—12g chiều 4g—7 giờ.

HỘI QUÁN ĐÔNG KHÁCH

Cần tuyển thường xuyên nhiều cô tiếp chuyện khách thương gia và du lịch có máy lạnh hoa hồng hoc Bar phòng trà, hay quán giải khát, bảo đảm tháng lãnh trên 100 ngàn (bao ăn ở tiện nghi) tận tình giúp đỡ các cô chưa thạo việc điều kiện không đẹp xin miễn tiếp, Hỏi 134 (số mới) trên lầu lối đi riêng đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận góc Trương minh Ký (nhà thờ 3 chuông) đối diện cô nhi viện, tiếp chuyện trong giờ làm việc.

Cần người đứng tuổi săn sóc trẻ em, lương hậu. Hỏi 207 Lô G Chung cư Nguyễn T Thuật.

Cần gấp 1 cô làm việc nhà cho gia đình ít người phải ăn ở tại nhà lương 6000đ 1 tháng. 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 2 người thợ uốn tóc rành nghề biết cắt chải bới khéo đi xa tập sự xin miễn. Hỏi cô Châu 598 Trần hoàng Quân.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu, Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon.

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối. 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g 384/46 Công Lý Saigon.

Cần 1 người làm công việc nhà ăn ở luôn và 1 cô tập sự phụ tá dưỡng nhi. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Sg.

Cần gấp 1 bà nấu bếp giỏi lương hậu. 643 Trần H Đạo (Nancy).

Cần 1 em gái 14-16t có thân nhân bảo đảm, giữ em 3t và làm việc vặt. Lương 3500-4000. Hỏi 74, Võ Tánh Sg.

Cần cô giáo Pháp văn kèm em nhỏ 7em buổi chiều xin hỏi 359/1/55 Trương m Giảng.

Cần tìm 1 bà giúp việc nhà và 1 em nhỏ chạy bàn. Hỏi 127 Lê văn Duyệt Sg từ 18giờ.

VERNIS cần 3 người thợ VERNIS làm tủ bàn ghế giỏi không rành xin miễn nhất là Việt kiều hồi hương 287/59 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người làm việc nhà đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm.

CẦN NỮ THÂU NGÂN

trẻ đẹp thâu tiền trong phòng trà và quán nhạc mỗi đêm 4 tiếng (có thể chân) lương cao. Hỏi 157 Quán Mai Thảo đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận góc T.M Ký nhà thờ 3 chuông.

Cần 1 cô đứng bán thuốc rành nghề không rành xin miễn hỏi Pharmacie Nguyệt Hà 112 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần thợ hớt tóc lành nghề. Hỏi 564 Pétrus Ký, Saigon.

Cần 1 chị bếp biết nấu ăn giỏi Hỏi 450 Phan t Giản Sg.

Cần cô thợ phụ uốn tóc chải, làm móng tay. Hỏi 467 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần mướn người làm tháng 5000đ hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Sgon.

Cần Tuyển

Hãng giấy Nagico Hương lộ 32, Thủ Đức, Cần : Một Nam chuyên viên dành về điện và lò hơi (chaudière). Ứng viên phải hợp lệ tình trạng Quân dịch.

Pharmacie Cần 1 người bán thuốc Tây thật rành nghề và 1 em bán phụ cũng rành nghề Lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng GĐ. buổi sáng.

Cần 1 người bếp giỏi, biết nấu đồ ăn Việt, Tây càng tốt và người bồi phòng. 54 Đặng Dung Tân Định.

Cần 2 cô thợ may đồ chợ giỏi ở xa bao ăn ở. Hỏi 499 đường Gia Phú Cholon.

Cần một cô biên bông nhà hàng và một thợ may âu phục nữ rành nghề. Hỏi 348 Phan đình Phùng Sg.

Cần gấp 1 em bé dưới 15 tuổi, làm bồi bàn. Hỏi 170bis Bùi thị Xuân Saigon.

Cần một em bé 15 hoặc 16 tuổi giúp việc nhà. Chút ít. Hỏi cô Mành phòng số 9A. Khách Sạn Lý Tưởng, đường Đỗ Quang Đẩu Saigon.

Cần dùng gấp

nhiều lao công (hợp lệ tình trạng quân dịch). Hỏi công ty trừ mối Việt Nam số 144 Hồ văn Ngà Sg.

Cần nhiều chuyên viên biết làm massage rành nghề vui vẻ trẻ đẹp. Hỏi phòng tắm hơi Lan Anh 87 Phạm đăng Hưng Sg.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc thật giỏi. 1 thợ móng tay biết gội đầu thật rành nghề và 1 bà bếp. Hỏi 31 Tổng Đốc Phương (CL).

CẦN THỢ THÊU MÁY

thật giỏi thêu bảng tên, phù hiệu. Lương cao làm việc TSN. Tập sự miễn đến. Hỏi 324 Võ Tánh nối dài Gia Định (khoảng giữa Ngã Tư Bảy Hiền, Lăng Cha Cả, ngang xưởng Đặng đình Đáng).

Cần 1 tài xế lái xe nhà. Hỏi 41 hoặc 52 Châu văn Tiếp Gia Định (Bà Chiểu) tiếp sau 11g sáng hoặc 6 giờ chiều.

Cần gấp 1 lao công đứng tuổi rửa xe. lau xe. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần 1 ông bếp biết nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi 17.000đ 1 tháng, tập sự xin miễn và 3 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 5.000đ 1 tháng. 112 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô rành về sư phạm để dạy kèm 2 em lớp ba, mỗi ngày 2g vào buổi sáng tại vùng Phú Nhuận. Viết về hộp thơ 120 Saigon cho biết thù lao bao nhiêu ?.

Cần tài xế xe vận tải thật giỏi biết coi máy xe và chịu khó chạy trong Đô Thành. Hỏi 30 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 nữ học nghèo trình độ đệ tứ trở lên kèm 2 em bé học lớp tư, mỗi ngày 1giờ 30. lương tháng 2000đ. Gần hồ tắm Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi ông Chi 304 Trần hoàng Quân CL, hoặc 36/59A Lam Sơn.

Cần một cô hoặc bà giúp việc nhà, biết nấu ăn. Hỏi 50 Ngô đức Kế Saigon.

Cần gấp 1 cô thư ký viết chữ đẹp và đánh máy giỏi. Hỏi 154 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần người đứng tuổi giúp việc gia đình ít người biết nấu ăn món Tây Lương hậu. Hỏi cô Nga 528/1 Trương m Giảng Sg.

Cần gấp Một người thợ chuyên môn, may áo dài và áo bà ba, may ăn chia và một cô kế toán, người Tàu biết tiếng Việt hỏi tiệm Tuyết Nhung. 37 Lê tấn Kế Cholon Bình Tây.

Cần gấp một tài xế lớn tuổi người Nam lái xe nhà, lương cao. Hỏi số 16 đường Nguyễn Cảnh Chân (gần ngã ba Nguyễn cảnh Chân, Võ Tánh Saigon).

Cần thợ chính hợp tác sửa xe Vespa Lambretta và các loại xe Nhật. Hỏi Honda Hùng 10E Trần quốc Toản.

Cần 1 người làm công việc nhà giỏi, lương tháng 5.000đ (nếu không rành xin miễn). Hỏi 200E Lê Lai Saigon.

Cần gấp trai 16tuổi làm việc vặt và sẽ chạy bàn nước. Hỏi quán Mimosa lầu 2 thương xá Tam Đa 95 Công Lý Sg.

Cần gấp tài xế chạy xe nhà lớn tuổi lương cao mời đến số 104-106 đường Tổng đốc Phương Cholon.

Cần hợp tác mở garage sửa xe hơi lời chia. Thợ máy có tiền thế chân. Cần quí vị nào có nhà hay đất địa điểm tốt. Điều kiện tính sau. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi bà Danh lầu một.

Cần tài xế xe Lam rước khách dọc Trần Hưng Đạo. Có giấy phép hành nghề. Tập sự miễn đến. Hỏi 252 Bà Hạt vào buổi chiều.

[illegible]

Bán gà 30 gà đẻ Babcock vàng mới rụt hột (giống nhập cảng nguyên thủy) và bán cả lồng gà. Hỏi 178/7 Trần Khắc Chân Tân Định

Bán Cút đẻ - Máy ấp Cà

Vì bận việc bán 1000 cút đang đẻ. Mỗi chuồng 40 con luôn cả khay phân máng ăn, máng uống 6.000đ. Và 6 máy tự động ấp gà nở 80 % giá từ 5.000đ đến 30.000đ tùy theo lớn nhỏ. Hỏi 174 Võ Tánh P.N.

Chuồng gà bán

Thiếu người trông nom, 12 chuồng nuôi gà bán rẻ. Hỏi 127 Hòa Hưng Sài Gòn.

Bán rẻ cút Mỹ đang đẻ đủ màu. dễ thanh toán. 16 Phan đình Phùng Saigon.

Gà đẻ Bán gấp 50 gà Pil. Brown Nick mới đẻ cả và 50 gà giò, bán theo giá cân. Hỏi 871 hẻm Hồ Tấm Cộng Hòa, Ngã Ba Ông Tạ Saigon.

Gà Hubbard của Mỹ, bảo đảm đúng giống, cam đoan mau lớn, hơn cả các loại gà Goto và Pich. Hỏi 472 đường Minh Phụng Chợ Lớn.

THERMOSTAT

dùng cho máy ấp gà, cút giá rẻ bằng Mỹ 100%: Turn X 1.500đ. 300w. 2.900đ. âm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà đẻ Brownick's vàng, toàn mái, sai trứng (300 trứng 1 năm), mới nở 200đ. 10 tuần 800đ. sắp đẻ 1.200đ. gà thịt : Goto-Pilch-Hubard mau mập, 9 tuần gần 2 ký. Trứng gà giống ngoại quốc Hubard, Pilch nở nhiều. Chỉ dẫn cách ấp, chăn nuôi lời nhiều. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Trại gà heo

bán rẻ đi, dãy nhà trại 6x25m tôle, gỗ, dụng cụ nuôi 3000 gà. Rẻ mạt. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Saigon.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Bán bàn Bi Da

Bàn Bi da bằng Pháp, có sẵn quý vị mua bàn khỏi phải chờ đợi bởn hiệu có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình, 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

TIN SINH VIÊN DU HỌC

Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

TRẠI MỘC

Tấn Lộc

353 Bạch Đằng Gia định

Nhận làm tất cả các loại cửa

Kỹ lưỡng — đúng hẹn — giá nhẹ

Bán gấp 1 máy bào thẩm

Bán Apeco Super Stat 182 M2. Xin hỏi Ô. Thư 8/9 Đinh Bộ Lĩnh Mỹ Tho.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

« ĐĂNG »

Văn phòng Giao tế Nhân sự, 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên giới thiệu việc làm và người làm. Hiện cần có rất nhiều người làm đầy đủ khả năng và giấy tờ tùy thân. Nơi đáng tin cậy, giải quyết nhanh chóng kết quả như ý.

Cơm gia đình

Đưa tận nhà, ngày 5 món, đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.600đ, 16.500đ 22.500đ và 32.000đ. Hỏi Cô Lành 494 Trương M. Giảng Saigon.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

371AB Hai Bà Trưng

Tân Định Sg. — ĐT.41.539

INOX ??? 200đ

Bảo đảm được xe hơi, nhà lầu, xe gắn máy bền mới mãi mãi. Mời quý ngài đến số 168 Trương tấn Bửu, Trần quang Diệu Saigon.

Piano Yamaha hàng mới **Organ** giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Bán giấy in họa đồ **Ozalid** cỡ 1m10 và 0m75. 26 Đồng Khánh Cholon.

CÁC NHÀ CHĂN NUÔI

Hãy mua cho được thực phẩm gà cút đẻ hiệu Quê Hương khỏi lo gà cút đẻ thất thường vô thật đầy trứng thật lớn, danh tiếng nhất Thủ Đô, có bán đủ thứ bột chưa trộn và dụng cụ chăn nuôi. Có bán lẻ gà con rặc giống. QUÊ HƯƠNG 152 Pétrus Ký (bến xe Cà Mau).

Bán rẻ Bureau sắt của Mỹ, toàn bảo. Quán cơm Bình Dân 27 Phan châu Trinh Gia Định, buổi chiều.

Máy ấp trứng gà loại 100 trứng dư dùng bán rẻ. Hỏi 92/4 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Sg.

Bán đàn Piano hiệu Concone của Anh Quốc, tình trạng rất tốt. Hỏi 371/L Hai Bà Trưng hoặc ĐT. 41.138.

Bán 1 dao cắt giấy hiệu Yoda còn tốt. Hỏi nhà in Rạng Đông 484 Lý Thái Tổ Chợlớn.

Cần mua hai bàn billard (3 banh) cũ còn tốt. Xin liên lạc số 25 Lương hữu Khánh Saigon.

Thời Trang 500đ công quần Jeans, Pattes, Cigarette, chuyên áo dài Raglan. 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Tận Tâm Và Nhanh Chóng

Nhận làm hôn thú xuất ngoại, Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung, khai sanh. Hỏi Mỹ Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841

Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ

Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :

BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách, có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Bán 1 tủ áo, 1 bàn ăn và 4 ghế, 1 lò gaz, 2 tủ lạnh 150L mới nguyên, 1 Radio Grundig Do nơi 25/5 Ngô tùng Châu G.Đ.

Cơm tháng Bắc, mỗi phần 6000đ gia đình 15.000đ-20.000đ. Món ăn thay đổi mỗi ngày. Hỏi 230A2 Cư xá Đại học Minh Mạng Ngã Sáu CL.

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú. khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi NBC Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Bán bàn Bida và bàn đá banh tay. 147 Bạch Đằng G.Đ.

Giúp công chức kiếm thêm tiền, ngoài giờ làm. Hộp thơ 2170 Saigon.

Lưới mùng Nylon khổ 2m. Hỏi 33 Trương tấn Bửu Chợlớn mới.

Dọn nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Chó Trại nuôi chó Văn Lang Xa Lộ (cách đầu đường Phan thanh Giản 1000m). Bán, đổi đủ loại chó Berger, Doberman, Danois... Có sẵn 20 con đủ loại Mỹ Pháp, Hongkong, Đài Loan. Cần mua nhiều chó rặc giống giá từ 50 tới 500.000đ. Liên lạc Lang 89 Phan đình Phùng Sg. ĐT 90 323.

Dịp may cho nhà chăn nuôi bán lỗ vốn Thermostat 1 nhiệt kế Mỹ 100%, giá 1.200đ/1 bộ cho ai mua hết 40 bộ. Xin hỏi Nhà thuốc tây số 99 Phát Diệm Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- ● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không có thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- ● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- ● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân**
- ● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- ● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

7 TIẾP THEO TRANG 1

gố nhỏ và đã không được chăm sóc thuốc men gì. Họ nói VC đã bảo họ là những tiêu chuẩn quốc tế trong việc đối xử với tù binh do qui ước Geneve ấn định không được áp dụng đối với cuộc chiến tranh VN. Tất cả ba người trên đều đã bị bệnh kiết lỵ và một người đã mất 34 ký trong thời gian 4 năm bị giam cầm của anh.

Tiểu ban trên hiện thời đương thâu thập các chứng liệu để có ấn định xem là Quốc Hội cần làm gì hầu thành tựu việc quân nhân Hoa kỳ bị cầm giữ làm tù binh ở Đông Dương được đối xử một cách tốt đẹp hơn.

Tin Mừng

Được tin Bào Đệ Ông Bà VŨ-ĐỨC-THÔNG :

Giáo Sư VŨ-MẬU-LÂM

đẹp duyên cùng

Cô ĐỖ-THỊ-HIỀN

Thứ Nữ Ông Bà ĐỖ-BẰNG-ĐOÀN.

Ban Giám Đốc, Ban Giáo Sư trường Hưng Đạo xin chúc mừng Chú Rể Cô Dâu trăm năm hạnh phúc và hai họ được Dâu hiền Rể thảo.

Trung Học HƯNG-ĐẠO

Tin Mừng

Được tin ngày 2-8-1971,

Bạn Dân

Phạm - Kiến - Chương

dàn cháo Cô

Lê - Thị Kim - Oanh

Mến chúc hai bạn trọn đời yêu nhau.

HUÂN, CHÍ và các bạn Khóa 3 BTV/CSQG

TIN VUI

Thân ái chúc đôi bạn :

HUỲNH-NGỌC-SƯƠNG

NGUYỄN-CÔNG-QUAN

Ba vạn sáu nghìn ngày hạnh phúc.

Vợ Chồng ĐÀM-PHONG

Tin Mừng

Được tin hồng thiếp báo tin Ông Bà ĐẶNG-VĂN-ĐÍNH làm lễ Vu Qui cho Trưởng Nữ :

Cô ĐẶNG-THỊ LAN-PHƯƠNG

Đẹp Duyên Cùng

Cậu TRẦN-THANH-LÝ

Trưởng Nam Ông Bà TRẦN-THANH-SỬ.

Hôn lễ cử hành tại Montréal (Canada) ngày 3-8-71, 13-6 năm (Tân Hợi).

Vì đường sá xa xôi, chúng tôi thành thật góp vui cùng hai họ ĐẶNG—TRẦN, và cầu chúc Cô dâu, Chú rể trọn đời hạnh phúc.

TMHTXD Hòa Thành
Chủ tịch : PHẠM-PHÚ-SÔ
TMHTXD Tân Phát
Chủ tịch : LƯƠNG-CHÂU

Đêm đêm đều nghe

đêm màu hồng

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

TUYỂN THÊM HỌC SINH VÀO CÁC LỚP SƯ-PHẠM MẪU TIỂU HỌC 1,2,3,4

Chương trình Việt — Ghi tên tại 188 Phan Thanh Giản, Saigon, trước ngày khai giảng 16-8-71. Phụ huynh có thể xin cho con em học thêm sinh ngữ (nhiệm ý).

Ban Sư Phạm Công Tâm Trường Couvent Des Oiseaux.

THU-THẠNH

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

88 Lý thái Tổ « Cạnh cây xăng Caltex »

Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về, phần kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận, bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.

ĐẶNG-VĂN-BÍNH
Chủ nhân kính mời

CÔNG - TY ĐIỆN - LỰC VIỆT - NAM

★

THÔNG-CÁO

Công-Ty Điện - Lực Việt - Nam trân trọng thông cáo:

Sau hai đợt tham khảo ý kiến của đồng bào cư ngụ tại Thị Xã Mỹ Tho về nhu cầu điện năng, để thỏa mãn nguyện vọng của đồng bào Công Ty Điện Lực Việt Nam cho tăng cường máy phát điện và bắt đầu cấp phát đồng hồ điện kể từ ngày ra thông cáo này theo lịch trình sau đây :

Trong đợt I, Công Ty Điện Lực Việt Nam sẽ cung cấp 700 đồng hồ điện cho đồng bào cư ngụ dọc theo các đường sau đây thuộc Thị Xã Mỹ Tho :

1)— Nguyễn Tri Phương
2)— Nguyễn Huỳnh Đức
3)— Đinh Bộ Lĩnh
4)— Nguyễn An Ninh
5)— Lý Thường Kiệt (giới hạn từ Pasteur đến Trần Hoàng Quân)
6)— Nguyễn Trãi
7)— Nguyễn Trung Long
8)— Trần Hoàng Quân
9)— Học Lạc (giới hạn từ Phan Thanh Giản đến ĐốcBinhKiều)
10)— Lê Lợi
11)— Trưng Trắc
12)— Hoàng Hoa Thám
13)— Nguyễn Huệ
14)— Thủ Khoa Huân
15)— Pasteur
16)— Ngô Tùng Châu
17)— Alexandre de Rhodes
18)— Huỳnh Tịnh Của
19)— Phan Thanh Giản
20)— Trịnh Hoài Đức.

Vậy trân trọng yêu cầu đồng bào cư ngụ tại các đường kể trên và đã có nạp đơn xin gắn đồng hồ điện, kể từ nay đến hết ngày 12-8-1971 hãy đến tại văn phòng Trung Tâm Điện Lực Mỹ Tho, số 3 đường Đốc Binh Kiều để xem đơn có được chấp thuận không và đóng số tiền gắn đồng hồ điện phỏng định là 15.000 đ. Công Tác mắc đồng hồ điện sẽ được khởi công một tuần lễ sau.

Riêng đồng bào cư ngụ tại các đường khác, hoặc chưa nạp đơn xin gắn đồng hồ điện, chúng tôi sẽ có thông cáo kế tiếp trong vòng 2 tuần lễ tới.

Công Ty cũng trân trọng lưu ý đồng bào là ngoài số tiền đóng tại văn phòng Trung Tâm Điện Lực, đồng bào không phải trả thêm một số tiền nào khác cả. Nếu có bị ai làm khó dễ xin đồng bào hãy thông báo ngay cho Ông Trung Tâm Trưởng Trung Tâm Điện Lực Mỹ Tho, để Công Ty chúng tôi có biện pháp thích đáng đối với các người đó.

Mọi thắc mắc, khiếu nại hay những đề nghị cải tiến, đồng bào có thể gởi về :

- Ông Trung Tâm Trưởng Trung Tâm ĐL. Mỹ Tho số 3 Đốc Binh Kiều.
- Hoặc Ô. Giám Đốc Nha Khai Thác Địa Phương Công Ty Điện Lực Việt Nam số 12 Hồng Thập Tự Saigon.
- Hoặc Ô. Chánh Văn Phòng Bộ Công Chánh số 55 Pasteur Saigon.

CÔNG-TY ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Bây giờ nói chuyện giá trị chữ ký. Quyền giới thiệu một khi được trao cho các cấp đại diện dân cử, mà không trao cho bất cứ ai, tự nó đã có một ý nghĩa. Ý nghĩa rằng một đằng thì ứng cử viên ít nhất cũng phải có một sự hoạt động nào đó để có liên lạc hay gây lòng tin được ở một số đại diện dân cử nào đó. Ứng cử viên Tổng thống không thể là bất cứ tên cha căng chú kiết nào. Ngược lại về phần các đại diện dân cử, khi lựa chọn người để đặt bút giới thiệu là phải căn cứ vào một lập trường chính trị, một chương trình hoạt động nào đó mà tầm vóc phải được coi là có thể tin cậy được để có thể giao phó việc quốc gia. Thế nhưng việc đặt bút ký dường như không lấy đó làm tiêu chuẩn. Dường như có tới 3 tiêu chuẩn khác : tình cảm cá nhân, sự hăm áp lực, tiền bạc mua chuộc. Bởi thế mà có chuyện ký không chỉ : Bởi thế mà có chuyện «gạ gẫm» cho Bởi thế mà có chuyện đòi lại chữ ký. Bởi thế mà có chuyện chữ ký vào phút chót ! Và Ô. Kỳ, không hiểu đã ngay tình hay có ẩn ý mà đã trở nên sống thành tử đạo» trong vụ chữ ký giới thiệu.

Chót hết là chuyện «đoàn kết trong đấu tranh». Đ.T. Minh ra tranh cử với những chiêu bài rất lớn. Làm việc lớn thế tất phải tính kế hoạch lớn. Thế cho nên cái thế «như chim liền cánh, như cây liền cành» giữa Ô. Minh và Ô. Kỳ để được đặt ra. Thật là chính đáng. Bởi lẽ mục tiêu cao cả là «loại trừ cho bằng được Ô. Thiệu hiếu chiến và độc tài, còn Ô. Minh hay Ô. Kỳ đắc cử thì cũng đều cứu quốc cả». Đó là vấn đề lý tưởng. Ngay đến vấn đề thực tế cũng cần thiết một sự liên minh không kém. Bởi lẽ hồi 1967 cứ theo dư luận thì «nhờ Ô. Kỳ đứng chung mà Ô. Thiệu mới dễ đắc cử». Hoặc coi sự đắc cử nhiều dị nghị hồi 1967 — như Ô. Kỳ đã thổ lộ — nếu không có Ô. Kỳ «thu xếp» thì sức mấy mà được hợp thức hóa. Vậy thì liên minh với Ô. Kỳ tuy chẳng vì lý tưởng gì ráo trọi mà chỉ vì chiến thuật giai đoạn đi nữa, nếu thực hiện tốt cũng sẽ xén được khá phiền của Ô. Thiệu. Thế nhưng nói là một chuyện — thứ nhất những câu chuyện đơm nói thường được nói qua những bữa tiệc, lời nói thường lẫn lộn với thức ăn và thức ăn thì «quá khẩu thành tân» — thành thử đến khi làm nổ lại ra một chuyện khác. Bởi thế mà cho cả ngay đến các báo chí và phát thanh ngoại quốc vẫn yên trí rằng thế nào Ô. Kỳ cũng lui sức ra vì chữ ký, dù Ô. Thiệu có đầu cơ cũng không thể đầu cơ hết được cả những phần của phe Ô. Minh vốn Ấn Quang nắm chắc trong tay. Những dự đoán hợp lý chắc như cua gạch ấy có lẽ đã khiến Ô. Kỳ gối đầu cao mà ngủ (hay tuyên bố vung vít). Có ngờ đâu cái phút chót nó cơ khổ đến thế này. Nước đến chân mà chưa biết phải nhảy ra sao. Đã thế, thầy Huyền Quang, phát ngôn viên Giáo Hội Ấn Quang — tức lực lượng được dư luận coi là chủ chốt của ĐT Minh — còn bồi thêm một chưởng : «Đâu, Giáo Hội Ấn Quang có bao giờ nhận vận động chữ ký giới thiệu cho Ô. Kỳ đâu ?» Lẽ dĩ nhiên đến phút này thì Giáo Hội không thể nói khác. Nếu Giáo Hội nhận có vận động thì trên lý thuyết được tiếng đấy nhưng trên thực tế, vận động mà không được tức tự công nhận yếu quá, chả có gì. Cái gì cho cái đó, chẳng ai dại mà nhận. Thế nhưng nếu thế thì cái sự liên minh liên thủ ra sao ?

Chẳng lẽ chuyện liên minh chỉ là trò đùa vợt ? Chẳng lẽ Phật Giáo với chủ trương «sán thủ chỉ cởi mở chớ không thắt buộc» nhưng vụ 65-66 của Ô. Kỳ vẫn rất khó quên cho nên mới ra cái cơ sự «nói thật» vào phút chót ? Chẳng lẽ ĐT Minh cũng như quá dại lời phát ngôn hơi quá trớn của Ô. Kỳ hồi 67 bảo Ô. Minh «im mồm đi là hơn» vào lúc Ô. Minh đòi về nước để lo việc nước.

Dù sao đi nữa thì đó cũng là tất cả những bộ mặt lớn của quốc gia và một trong những bộ mặt đó sẽ lãnh đạo quốc gia !

CHÍNH LUẬN

Hậu Tạ

Để quên trên Xích Lô trên đường Lục Tỉnh—Phú Lâm, một VALI chỉ có giấy tờ. Hậu tạ cho ai nhận được mang lại số nhà 12, Hồng Bàng, Chợ Lớn, và cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc Xe

VESPA SPRINT EL. 5376. Số máy 088811, Số sườn 089435. Mất tại bệnh viện 3 Dã Chiến. Lúc 14g20 ngày 3-8-71.

Xin chuộc theo luật giang hồ. Mời đến thương lượng tại số 22/10 CôGiang Phú Nhuận. (Số mới 94) cam đoan không làm khó dễ. Đa tạ.

Thuốc đêm, đi xa, lao lực nhiều,
Cửu Long Hoàn
Võ Đình Dần
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Lần Đầu Tiên ở Việt-Nam Mới Có :

Máy in WEB OFFSET hiệu COTTRELL của nhà sản xuất danh tiếng HARRIS của Mỹ - Quốc

GIÁ RẺ, GIAO HÀNG NHANH CHÓNG, DỄ XỬ DỤNG

Rất thích hợp cho các nhà in báo, sách và tạp chí Việt Nam.

Năng xuất tự động in và xếp 15.000 tờ báo mỗi giờ. Ít tốn nhân công và đặc biệt máy 2 units có thể in được 3 màu.

Xin mời quý vị Giám Đốc nhà báo và nhà in đến xem trình diễn dưới sự điều khiển của chuyên viên ráp máy là ông TECSON. Vào ngày 5, 6 và 7 tháng 8 năm 1971, từ 16g tại nhà báo Tia Sáng của Ông Nguyễn Trung Thành, số 55 Phát Diệm Saigon.

Nếu quý vị muốn xin nhập cảng máy nói trên xin liên lạc với chúng tôi. Chúng tôi sẵn sàng đón tiếp quý vị và chỉ dẫn làm thủ tục nhập cảng trong chương trình Viện Trợ Mỹ.

Đại Lý Độc Quyền :

ETS. TRƯƠNG - HỒNG

12 — 14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon

Điện Thoại : 21.161 — 21.162

LỜI KÊU GỌI

của Đại Hội Nghị viên toàn quốc kỳ IV

Kính gửi :

Quí vị nghị viên
Quí vị Đô, Tỉnh, Thị Trưởng toàn quốc.

Thưa quí vị

Đại Hội nghị viên toàn quốc kỳ IV trong hai ngày 27 và 28 tháng 7 năm 1971, đã nhận định rằng, các nghị viên trong suốt bốn kỳ đại hội đều nhằm mục đích góp phần xây dựng dân chủ và cải thiện tình trạng đất nước.

Luật pháp đã quy định cho các nghị viên được quyền giới thiệu các liên danh ứng cử Tổng thống. Mục đích của đạo luật bầu cử Tổng thống qua khoản 7 điều 10 hiển nhiên tránh có quá nhiều liên danh ứng cử, nhưng cũng không muốn chỉ có một liên danh được độc quyền ứng cử, không muốn tước đoạt bản quyền bầu cử, quyền lựa chọn những liên danh xứng đáng ứng cử Tổng thống của quốc dân. Đại Hội nghị viên toàn quốc kỳ IV nhận định rằng quyền giới thiệu các liên danh ứng cử Tổng Thống là một sứ mệnh vô cùng quan trọng để cử cho quốc dân một số các liên danh xứng đáng, có tinh thần yêu nước, có lập trường quốc gia tiến bộ để quốc dân lựa chọn lấy liên danh nào đáp ứng được nguyện vọng sâu xa nhứt của quốc dân.

Trong thực trạng khi xử dụng quyền giới thiệu, vì lý do này hay lý do khác, liên danh Tổng thống đương kim đã có quá nhiều chữ ký giới thiệu, trong khi một số liên danh khác rất xứng đáng được chúng ta đề cử và dân chúng cũng muốn chúng ta đề cử để dân chúng lựa chọn nhưng lại gặp nhiều khó khăn.

Trong sứ mệnh xây dựng dân chủ, Đại Hội nghị viên toàn quốc kỳ IV, kêu gọi các nghị viên thể theo nguyện vọng quốc dân, xử dụng trung thực ý chí của mình trong việc ký giấy giới thiệu liên danh ứng cử Tổng Thống. Trường hợp sự giới thiệu của quí vị bị [illegible] hay áp lực, trái với lương tâm và trách nhiệm của mình và trở thành dư thừa cho một liên danh ứng cử Tổng thống, Đại Hội tha thiết kêu gọi quý vị tự nguyện và đòi quyền rút lại chữ ký để giới thiệu cho một liên danh mà quý vị và quốc dân đang trông chờ có điều kiện ra tranh cử.

Cũng trong tinh thần xây dựng dân chủ, Đại Hội kêu gọi quý vị Đô, Tỉnh, Thị Trưởng không nên gây áp lực đối với các nghị viên trong việc ký giấy giới thiệu các liên danh ứng cử [illegible] ngay chữ ký cho các nghị viên đã ký giấy giới thiệu [illegible] liên danh khác không phải liên danh của đương kim Tổng Thống.

Quốc dân đang trông chờ Quí vị. Đại Hội nghị viên toàn quốc kỳ IV kỳ vọng nơi quý vị trong trách nhiệm [illegible] xây dựng dân chủ và cải tạo đất nước.

Làm tại SAIGON, ngày 28 tháng 7 năm 1971

TM Đại Hội nghị viên toàn quốc
Phó Chủ tịch [illegible] liên lạc
NGUYỄN-DUY-BẢO

4 TIẾP THEO TRANG 1

hay chống việc TC vào LHQ. Riêng Pháp chắc chắn tán thành mà còn chủ trương trục xuất THQG ra khỏi LHQ.

CS đả kích

VIENNA 3-8 (Reuter). — Hung gia Lợi hôm nay đã dùng những lời lẽ chua cay nhất tố cáo TC đã dùng phương tiện ngoại giao bí mật để kết thân với Hoakỳ.

Đây là một trong những lời tố cáo nặng nhất của khối Đông Âu đối với TC kể từ khi TT Nixon loan báo cuộc Hoa du của ông vào tháng trước.

Lời tố cáo của Hung đã được đưa ra trên báo Hayat Hiplap xuất bản tại Budapest.

Báo này viết rằng «thật là kỳ khôi khi người ta thấy rằng TQ có thể mời viếng thăm Hoa lục một nhà lãnh đạo của một quốc gia không những đã không thừa nhận TQ mà trước đây còn phát động một cuộc chiến tranh chiếm Triều Tiên và đã từng thôn tính một phần lãnh thổ của Trung Hoa, chỉ dù Trung Quốc nghĩ rằng Trung Quốc có thể làm cho quyền lợi của mình được cải thiện bằng cuộc viếng thăm ấy».

Báo này viết tiếp : «Hành động của TQ thật đáng tởm cho dù TQ hy vọng sẽ mặc cả được với Mỹ về việc thừa nhận TQ hoặc giúp TQ vào được Liên Hiệp Quốc hoặc giải quyết được vấn đề Đài Loan».

Báo Hiplap kết luận rằng tất cả những điều trên chứng tỏ rằng TC có một thái độ thật tham lam và thái độ đó có thể làm hại tới quyền lợi của các nước CS khác.

Mặt khác, báo chí Nga hôm nay đã loan báo về việc Hoa Kỳ quyết định yểm trợ TC vào Liên Hiệp Quốc, nhưng không đưa ra một lời bình luận nào.

Hãng Tass của Nga chỉ vắn vẹn loan có 2 giòng về lời tuyên bố của NT William Rogers liên quan tới vấn đề vừa kể.

Báo chí của khối Cộng Đông Âu cho tới nay cũng không đưa ra một lời bình luận nào về quyết định trên của Mỹ, nhưng có những chứng cớ cho thấy Nga Xô và các đồng minh của họ đã biết trước là quyết định đó thế nào cũng xảy ra và họ không được vui.

Phân Ưu

Được tin trẻ :

EM TRAI

của Cô ĐỖ-THỊ-CẦM.

Huấn luyện viên Trường Cán Sự và TV Thí Nghiệm vừa tử trận tại Cái Bè/Định Tường.

Giám Đốc, Giáo Sư, Huấn luyện viên trường Cán Sự và Tá Viên Thí Nghiệm thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Bán

DƯ DÙNG MUỐN BÁN

Máy phát điện

hiệu **WAUKESHA**

100 KVA (80kw) 110/220Volts 50p. chạy bằng gas-oil démarreur điện MỚI LÀM MÁY hoàn toàn như mới. Xin do nơi :

209, Nguyễn thái Học Saigon. Đ.T. 21.505.

Phân Ưu

Được tin trẻ

THÂN-PHỤ

Cô NGUYỄN-THỊ TỐ-NGA

từ trần tại Vũng Tàu ngày 31-7-1971. Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

DIỄM, HỢP, GIANG

Phân Ưu

Vô cùng xúc động, trước cái chết của chiến hữu :

Y Sĩ Trung Úy Lưu-Văn-Ngải

Đã tử nạn tại Ban Mê Thuột ngày 28-7-1971.

Toàn thể các chiến hữu thuộc CĐ. 3/XK thành thật chia buồn cùng tang quyến và nguyện cầu cho linh hồn người quá cố sớm về nước Chúa.

PHÂN ƯU

Được tin :

Bà Nội

Ông NGUYỄN-PHƯỚC-QUÁ vừa thất lộc ngày 20-7-71.

Thành thật chia buồn cùng Ông NGUYỄN-PHƯỚC-QUÁ và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm siêu thoát.

CHUNG YOUNG CHAE

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Bà TRẦN-CẨM-TƠ

PHU-NHÂN Đại Tá LÊ-NGỌC-ẨN, Cục Phó Cục Quân Cụ, vừa từ trần tại Saigon ngày 2-8-1971, hưởng dương 36 tuổi.

Thiếu Tướng NGUYỄN-CAO-KỲ và các bạn đồng Khóa I Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức Nam Định, xin thành thật chia buồn với Đại Tá LÊ-NGỌC-ẨN cùng tang quyến. Cầu nguyện linh hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :

Bà TRẦN-CẨM-TƠ

Phu Nhân Đại Tá LÊ-NGỌC-ẨN, Cục Phó Cục Quân Cụ, đã thất lộc tại Saigon ngày 02-08-1971, hưởng dương 36 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng Đại Tá, và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nguyễn-Quý-Toản
Võ-Trọng-Biên
Vương-Quang-Thọ
Nguyễn-Phước-Thành

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ :

Quí Ông, Bà, Cô, Bác cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Mẹ, Nội, Ngoại chúng tôi là :

Bà LÊ-VĂN-BẰNG

Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-HAI

Pháp danh MINH-GIÁC

từ trần ngày 26-7-71 hưởng thọ 74 tuổi.

đến nơi an nghỉ cuối cùng :

Dâu : Bà Quả Phụ Lê Văn Châu và các con
Rể : Ông Bà Trần Thái Bình và các con
Ông Bà Nguyễn Thành Hiệp và các con

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

CHAI PLASTIC

Sản phẩm mới tại Việt Nam
Dùng như chai thủy tinh hoặc thay thế hộp thiếc.

Đặc điểm :

Kiểu ĐẸP KHÔNG SỢ BỂ
Xài BỀN KHÔNG BỊ SÉT

Nhận cung cấp thường xuyên cho các hãng : đủ loại, đủ cỡ.

VIỄN-ĐÔNG PLASTIC

218, Phùng Hưng Chợlớn Đ.T : 51185

Tuần Báo **Định - Mệnh** Số ra mắt **ĐÃ BỊ TỊCH THU**

● Vì bị tịch thu, Tuần Báo ĐỊNH-MỆNH số ra mắt đã không tới tay bạn đọc được. Xin thành thật cáo lỗi cùng quý vị. **Kể từ số 2 phát hành ngày 5.8.71**, vẫn với Bộ Biên Tập và Khách cũ Tuần Báo ĐỊNH-MỆNH nhất định sẽ làm vừa lòng tất cả quý bạn đọc, để **xứng đáng là tờ báo của tất cả mọi người, mọi giới.**

● PHẦN TỬ-VI, CHIÊM-TINH, LÝ-SỐ do các Chiêm tinh gia lừng danh : Đoàn-Đình-Quất, Liêm-Trinh, Hội-Lộc, Lương-Diệu-Cơ, Trương-Sinh...

● PHẦN Y-HỌC, TÌNH-HỌC do BS Lưu-Đình-Thụ, BS Tô-Đình-Cự, BS Võ-Hùng, ĐYS Trác-Lâm, Cô Thương-Hoài phụ trách.

● PHẦN PHỤ-NỮ và SẮC-ĐẸP : Bà Marcelle (Giám Đốc Mỹ Viện Marcelle), Bà Phương-Châm, Cô Thanh-Loan, Cô Ánh-Nguyệt đảm nhận và. Phần [illegible] nghệ độc đáo với sự cộng tác của các Nhà Văn, Nhà Thơ thời danh : Nguyễn-Mạnh-Côn, [illegible]-Tuấn, Nguyễn-Đình-Thiều, Tường-Linh, Phan-Bá Thụy-Dương v.v...

● Chủ Nhiệm : NGUYỄN-ANH-TUẤN.

GHI CHÚ : Kể từ số Xuân Tân Hợi, chúng tôi không còn cộng tác với Tuần Báo Số Mạng nữa.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Cả hai phái đoàn đã ra một tuyên cáo nhận định cuộc chiến VN không thể kéo dài «nếu không có sự nhúng tay trực tiếp và lì lợm của chính quyền Hoa kỳ», và đưa ra lời kêu gọi chính quyền HK và ĐM chấp nhận đề nghị 7 điểm của VC như một giải pháp hợp lý chấm dứt cuộc chiến. Ngoài ra bản thông cáo cũng khẩn thiết đòi Hoakỳ nhìn nhận chủ quyềnQG VN, rút toàn diện. 2 PĐ SV trên còn đòi hủy bỏ phiên tòa xử SV Mẫm và 21 SV khác. Các SV Mỹ trên đã ra tuyên cáo phản đối chính quyền VN và chính tay họ đích thân cầm tay tới Tòa ĐS Mỹ.

2 TIẾP THEO TRANG 1

chống chủ nghĩa cơ hội hữu và tả khuynh, đối với sự đoàn kết tất cả các lực lượng tiến bộ và giải phóng dân tộc trong cuộc đấu tranh chống đế quốc.»

Về vấn đề ĐD, bản phúc trình viết :

«Những người tham dự cuộc gặp gỡ một lần nữa đã khẳng định sẽ kiên quyết và triệt để ủng hộ toàn diện cuộc đấu tranh anh dũng của Nhân Dân Đông Dương chống cuộc xâm lược của Mỹ. Những người tham dự cuộc gặp gỡ cho rằng đề nghị 7 điểm do chánh phủ CMLTCHMNVN đưa ra gần đây để giải quyết hòa bình chiến tranh ở ĐD được chính phủ nước VNDCCH hoàn toàn ủng hộ là phục vụ lợi ích cơ bản của tất cả các dân tộc trên bán đảo ĐD là cơ sở chính đáng để xây dựng hòa bình và an ninh ở ĐNÁ».

Ngoài vấn đề ĐD, hội nghị chỉ xác nhận ủng hộ Ả rập chống Do Thái, lên án Sudan đàn áp CS, đẩy mạnh chính sách của Nga ở Âu châu.

Vấn đề Bắc Hàn chống Nam Hàn, TC chống Đài Loan và «sự phục hồi của quân phiệt Nhật» mà TC hằng quan tâm đã không đề cập đến trong bản phúc trình.

Về nội bộ các nước CS theo Nga và mối tương quan giữa các nước Cộng Sản theo Nga, bản phúc trình nhấn mạnh :

«Thực hiện chương trình dài hạn góp phần tích cực vào việc tích cực nâng cao mức sống của nhân dân lao động, củng cố tình đoàn kết nhất trí về các mặt chính trị và kinh tế giữa các nước xã hội chủ nghĩa anh em và sẽ giữ vai trò lịch sử trong việc đảm bảo cho những thắng lợi mới của chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa CS, trong việc củng cố hòa bình và an ninh quốc tế».

8 TIẾP THEO TRANG 1

Sơn Ngọc Thành tiết lộ

LUÂN ĐÔN, 3.8 (BBC). — Phái viên tại Nam Vang của báo Guardian cho biết ô. Sơn Ngọc Thành, 1 nhân vật trong chính phủ KPC hiện nay, trong một cuộc phỏng vấn, đã xác nhận sự dính líu của Mỹ trong vụ lật đổ Sihanouk.

Phái viên này viết «Ngay từ hồi tháng giêng năm 1970, khi ông Sihanouk đi Pháp thì những người thân cận với ông Lon Nol đã nghĩ tới việc hạ bệ Sihanouk và đã lo tới CSVN có thể tấn công trả đũa. Tới tháng Hai, các sĩ quan thân cận tướng Lon Nol và Sirik Matak đã gặp mặt Sơn Ngọc Thành ở nơi ông này ngụ tại Nam VN và yêu cầu sự ủng hộ của ông ta với các tiểu đoàn quân Khmer của ông mà người Hoa Kỳ đài thọ nếu Cộng quân phản công. Ô. Sơn ngọc Thành cho hay là ông đã cam đoan với ông Lon Nol rằng sẽ ủng hộ sau khi được CIA ưng thuận. Những người của CIA đã hứa rằng sẽ làm tất cả mọi việc có thể làm vào trường hợp CS tấn công».

5 TIẾP THEO TRANG 1

quân sự VNCH cho hay đơn vị thuộc sư đoàn 1 giao tranh với địch lúc 10g sáng hôm 3-8 tại một vùng cách 40cs Nam thành phố Huế đã hạ được 10 Cộng quân, phía ta có một binh sĩ tử thương và 2 bị thương.

Tại An Xuyên, một đơn vị ĐPQ khi giao tranh với địch tại một vùng 18cs TN Cà Mâu đã hạ sát được 11 Cộng quân, phía ta vô sự, đồng thời khám phá được một hầm vũ khí gồm 40 súng cá nhân.

Lúc 10giờ sáng thứ Ba, 1 đơn vị BĐQ giao tranh với 1 đại đội cộng quân trong khi hành quân vùng 7cs Nam Chipou. Lực lượng bạn được phi cơ yểm trợ, kết quả có 12 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 2 tên bị bắt sống ; phía bạn có 14 binh sĩ bị thương.

Lúc 16g35 cùng ngày, 1 thành phần thuộc sư đoàn 25 BB giao tranh với địch trong vùng 10csTN Chipou. Lực lượng bạn hạ sát 4 Cộng quân tại chỗ và bắt sống 2 tên. Phía bạn vô sự.

Theo tin UPI, có 53 Việt Kiều ở làng Kbal Kraloang bị quân đội KPC bắt đi và bị giam giữ như tù binh. Trong số 53 Việt Kiều này có 6 phụ nữ và 5 trẻ em, làng Kralong vừa được chính phủ «giải phóng».

Phân Ưu

Được tin THÂN-MẪU của Giáo Sư VŨ-VĂN-MẪU là :

Cụ Bà Vũ-Văn-Lai

Nhủ danh BÙI-THỊ-THIỆU, tự PHÚC-THÁI

Vừa tạ thế ngày 2-8-1971 tức ngày 12-6 Tân Hợi.

Liên danh Hoa Sen và Khối Dân Tộc Thượng Nghị Viện thành thực phân ưu cùng Giáo Sư VŨ-VĂN-MẪU và quí quyến, nguyện cầu hương hồn Cụ siêu sinh tịnh cảnh.

LIÊN DANH HOA-SEN VÀ KHỐI DÂN-TỘC
THƯỢNG-NGHỊ-VIỆN

PHÂN ƯU

Được tin bạn

Phao Lồ Nguyễn-Văn-Hữu

vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Bạn NGUYỄN-VĂN-HỮU được sớm về Nước Thiên Đàng.

Lê Huân,
Phan Ngọc Lâm,
Nguyễn Ngọc Tùng,
Nguyễn Thế Thái,
Trương Tuấn Giao,
Đỗ Văn Hoàng.

BỐ CÁO

Trái với một vài tờ báo đã đăng tin sai sự thật, Ủy Ban Bài Trừ Thuốc Giả của Nghiệp Đoàn Y Dược Đông Phương đã làm việc gắt gao mấy năm nay nên hiện thời không có dấu giả trên thị trường.

Đồng bào cứ yên lòng mua dùng như thường ngày, chỉ cần nhìn cho kỹ tên :

Khuynh-Diệp Bác-Sỹ Tín

và chân dung của Bác Sỹ Tín trong con niêm trên đầu ve dầu.

NGHIỆP-ĐOÀN Y-DƯỢC ĐÔNG-PHƯƠNG
Ủy-Ban Bài-Trừ Thuốc Giả
CẨN CÁO.

DIỄN ĐÀN CHÍNH ĐẢNG **Số 7** phát hành ngày 5th. 8 năm 1971

— Liêm sỉ, chút vốn liếng của người Quốc Gia (Nhị Lang)
— Hànội trước viễn tượng đen tối (Hà Minh Lý)
— Sự cần thiết của một thái độ chống Cộng đứng đắn (Lữ Tuấn)
— Từ 7 điểm của Thị Bình tới trái bom Kissinger của Nixon (Trương Tử Phòng)
— Một vấn đề bi thảm · bất trắc xã hội (Bùi Phố)
— Kiểm điểm 4 năm sinh hoạt của giới trẻ trong nền dân chủ bước thấp bước cao (Cao Thế Dung)
— Sau phán quyết của Tối Cao Pháp Viện về Điều 10 Khoản 7 (Nguyễn Hạnh)
— Trang kinh tế tài chánh : thuốc lá, vụ Tạ Vinh thứ hai (Đường Thiên Lý)
— Nghĩ về vấn đề lý tưởng thanh niên (Phương Dung)

Tiếp tục trình bày 1 cuốn từ điển Việt Ngữ hoạt kê về chính trị, văn hóa, xã hội của các nước chậm tiến với tất cả mỉa mai, chua chát và bi thương do Rìu Thép sưu tầm.

400đ.

Sang Băng Nhạc

17 nhạc phẩm hay nhất của Phạm-Duy, Băng nhạc «LOVE STORY» của Francis Lai từ Mỹ mới gửi về. Nhiều băng nhạc hay Giàn Teac A 4010.S — Cassette Teac [illegible]. Nơi thâu băng chiều chuộng khách hàng nhất. Xin mời đến :

225/7A Phan Đình Phùng SAIGON